



**T.C.
RECEP TAYYİP ERDOĞAN ÜNİVERSİTESİ
LİSANSÜSTÜ EĞİTİM ENSTİTÜSÜ
TEMEL İSLÂM BİLİMLERİ ANA BİLİM DALI**

**PEMBEZÂDE AHMED b. OSMAN el-ERZURÛMÎ’NİN
“ŞERHU KASÎDE-İ BÂNET SU‘ÂD” ADLI ESERİ (İNCELEME
VE TAHKİK)**

(Yüksek Lisans Tezi)

Bedrettin ERCİK

**Danışman
Dr. Öğr. Üyesi Mehmet Emin YAĞCI**

**RİZE
2022**

KABUL VE ONAY

Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Lisansüstü Eğitim Enstitüsü, Temel İslam Bilimleri Ana Bilim Dalında, Dr. Öğr. Üyesi Mehmet Emin YAĞCI danışmanlığında, Bedrettin ERCİK tarafından hazırlanan *Pembezâde Ahmed b. Osman el-Erzurûmî'nin “Şerhu Kasîde-i Bânet Su'âd” Adlı Eseri (İnceleme ve Tahkik)* adlı bu tez çalışması,(11/03/2022) tarihinde yapılan savunma sınavı sonucunda oy birliği/oy çokluğuyla başarılı bulunarak jürimiz tarafından **Yüksek Lisans Tezi** olarak kabul edilmiştir.

Jüri Üyeleri	Unvan, Adı Soyadı	İmza
Başkan:	Dr. Öğr. Üyesi Mehmet Emin YAĞCI	
Üye :	Doç. Dr. Mustafa IRMAK	
Üye :	Dr. Öğr. Üyesi Fikri GÜNEY	

ETİK BEYAN

Tezli Yüksek Lisans Programından mezun olmak üzere teslim ettiğim “*Pembezâde Ahmed b. Osman el-Erzurûmî’nin “Şerhu Kasîde-i Bânet Su‘âd” Adlı Eseri (İnceleme ve Tahkik)*” adlı tezim, bilim ve araştırma etiği prensiplerine riayet edilerek tarafımdan yazılmıştır.

Tez çalışmamda, başka kaynaklardan aktarılan bütün bilgi ve alıntılar, Enstitünüz Tez Yazım Kılavuzuna uygun olarak açıkça gösterilmiştir. Kaynağı gösterilenler dışında kalan bütün bilgiler uygun araştırma yöntemi kullanılarak tarafımdan edinilmiş ve esere bu şekilde yansıtılmıştır. Şahsıma ait olmayan hiçbir bilgi, kasıt veya kusurlar, şahsıma aitmiş gibi gösterilmemiştir. İnternet kaynakları dâhil, sahibine/kaynağına atıf yapılmaksızın hiçbir bilgi kullanılmamıştır. Aksinin ortaya çıkması halinde doğacak bütün hukuki, idari, akademik ve etik sorumluluk tarafıma ait olacaktır. Eserin tesliminden sonra herhangi bir zamanda, bilim etiğine aykırılık tespit edilmesi ve / veya eserimle ilgili intihal veya intihal şeklinde anlaşılabilecek bir durumun ortaya çıkması halinde; Üniversiteniz ve eğitim kadronuzun hiçbir şekilde sorumlu tutulmayacağını hür irademle kabul, beyan ve taahhüt ederim.

11/03/2022

İmza

Bedrettin ERCİK

İÇİNDEKİLER

KABUL VE ONAY	I
ETİK BEYAN.....	II
İÇİNDEKİLER	III
ÖN SÖZ	V
TÜRKÇE ÖZET	VI
İNGLİZCE ÖZET (ABSTRACT)	VII
KISALTMALAR.....	VIII
GİRİŞ	1
1. KÂ'B b. ZÜHEYR'İN HAYATI, MÜSLÜMAN OLUŞU ve BÂNET SU'ÂD KASİDESİ	3
1.1. Hayatı	3
1.2. Müslüman Oluşu	4
1.3. Bânet Su'âd Kasidesi	9
2. PEMBEZÂDE AHMED b. OSMAN el-ERZURÛMÎ (ERZEN-İ RÛMÎ).....	12
2.1 Hayatı ve İlmî Şahsiyeti	12
2.2. Eserleri	14
2.2.1. Arapça Aruz Risalesi	14
2.2.2. Risâle fi'l-Arûz	15
2.2.3. Şerhu Kasîde-i Bânet Su'âd	16
3. ŞERHU KASÎDE-İ BÂNET SU'ÂD	17
3.1. Bânet Su'âd Şerhi.....	17
3.2. Şerhin Pembezâde'ye Aidiyeti.....	18
3.3. Pembezâde'nin Şerhte Takip Ettiği Üslup ve Yöntem	19
3.3.1. Pembezâde'nin Kelimeleri Açıklama Yöntemi	20

3.3.2. Terim Anlamını Açıkladığı Kelimler.....	23
3.4. Pembezâde'nin Şerhte Temas Ettiği Gramer ve Belâgat Konuları.....	24
3.4.1. Sarf	25
3.4.2. Nahiv	25
3.4.3. Belâgat	26
3.5. Pembezâde'nin İştîshâd Yöntemi.....	29
3.6. Pembezâde'nin Yararlandığı Kaynaklar	33
3.7. Metin Tesisinde Takip Edilen Yöntem	38
3.7.1. Şerhte İmlâ Bakımından Düzeltilen Kelimeler	38
3.7.2. Şerhte Kullanılan Kısaltmalar	39
3.7.3. Ek Olarak Metin Tesisinde Şunlar Yapıldı	39
SONUÇ.....	41
KAYNAKÇA.....	43
EKLER.....	47
Ek.1: Şerh'in Yazma Nüshaları	47
Ek 1a: Nuruosmaniye Nüshası(ن)	47
Ek 1b: Hacı Beşir Ağa Nüshası (ب)	49
Ek 1c: Hasan Hüsnü Paşa Nüshası (ح)	52
Ek 2: Şerhu Kasîde-i Bânet Su'âd'ın (Tahkikli) Metni	55

ÖN SÖZ

Kâb b. Züheyr'in, Hz. Peygamber'in huzuruna gelerek söylediği *Kasîde-i Bânet Su'âd* adındaki eser, söylendiği ilk günden günümüze dek oldukça rağbet görmüş ve üzerinde onlarca çalışma yapılmıştır. Eser üzerine çalışması bulunanlardan biride Osmanlı âlimlerinden Pembezâde Ahmet b. Osman'dır. Pembezâde, kasîdeyi diğer şârihlerin aksine lügat, i'rab ve belagati iç içe değil, dört ana bölüm altında şerh etmiştir.

Pembezâde Ahmed b. Osman el-Erzurûmî'nin "Şerhu Kasîde-i Bânet Su'âd" Adlı Eseri (İnceleme ve Tahkik) adlı tez çalışmamızın, giriş bölümünde genel olarak kaside üzerinde durulmuş ve tarih boyunca *Kasîde-i Bânet Su'âd*'ın edebiyat çevrelerince kabul gördüğü hüsnü teveccüh ele alınmış ve Kâb b. Züheyr'in hayatı, müslüman olma süreci üzerine durulmuştur. Daha sonra Şârih Pembezâde Ahmed b. Osman'nin hayatı ve ilmi şahsiyeti ele alınmış ve eserleri tanıtılmıştır. Ardından Pembezâde'nin *Şerhu Kasîde-i Bânet Su'âd* eseri ele alınarak, Pembezâde'ye olan âidiyeti ve Şârih'in şerhte izlediği üslup ve yöntem, yararlandığı kaynaklar, metin tesisinde takip ettiği yöntem, diğer şerhlerle mukayesesi, şerhte imlâ bakımından düzeltilen kelimeler ve kullanılan kısaltmalar beyan edilmiştir. Son olarak şerhin tahkik/edisyona kritiği metni verilerek çalışma tamamlanmıştır.

Yaptığımız bu çalışmanın mükemmel olduğu iddiasında değiliz. Ancak çalışmanın ilk olması ve günümüz imlâ kurallarına uygun yazılarak, kitabın basıma hazır hale getirilmesi bakımından önemli olduğu kanaatindeyiz. Tezi hazırlarken tavsiyeleriyle bana ışık tutan kıymetli danışman hocam Dr. Öğr. Üyesi Mehmet Emin YAĞCI'ya; çalışmayı inceleyerek katkı sağlayan değerli jüri üyeleri Doç. Dr. Mustafa IRMAK ve Dr. Öğr. Üyesi Fikri GÜNEY hocalarıma ve tezin her aşamasında bana yardımcı olan tüm meslektaş ve hoca arkadaşlarıma, teşekkürü yerine getirilmesi gerekli bir vazife addediyorum.

Bedrettin ERCİK

2022/RİZE

Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi Lisansüstü Eğitim Enstitüsü

Ana Bilim Dalı : Temel İslam bilimleri
Tez Türü : Yüksek Lisans Tezi
Danışman : Dr. Öğr. Üyesi Mehmet Emin YAĞCI
Hazırlayan : Bedrettin ERCİK
Yıl : 2022
Sayfa Sayısı : 160

TÜRKÇE ÖZET

PEMBEZÂDE AHMED B. OSMAN EL-ERZURÛMÎ'NİN “ŞERHU KASÎDE-İ BÂNET SU'ÂD” ADLI ESERİ (İNCELEME VE TAHKİK)

Kâ'b b. Züheyr'in, Hz. Peygamber ve muhacir ashabını övdüğü *Bânet Su'âd* adlı kaside üzerine farklı dillerde birçok şerh çalışması yapılmıştır. Söz konusu şerhlerden biri de Osmanlı müelliflerinden Pembezâde Ahmed b. Osman el-Erzurûmî'nin *Şerhu Kasîde-i Bânet Su'âd* adlı eseridir. Bu çalışmada söz konusu eser Nuruosmaniye, Hacı Beşir Ağa ve Hasan Hüsnü Paşa koleksiyonlarında üç el yazma nüshası tespit edilmiş ve Nüshalara, Nuruosmaniye'ye nun (ن), Hacı Beşir Ağa'ya bâ (ب) ve Hasan Hüsnü Paşa'ya ha (ح) rumuzu verilmiştir. Araştırma ve inceleme neticesinde tercih yöntemi kullanılarak Nuruosmaniye (ن) nüshası esas alınmıştır. Zira yapılan incelemede bu nüshanın diğer nüshalara nazaran yazılmış en eski nüsha olduğu ve daha az hatayı barındırdığı tespit edilmiştir. Söz konusu nüsha diğer nüshalarla karşılaştırarak günümüz Arapça imlâ kurallarına uygun bir şekilde yazılmış ve eser tahkik/edisyon kritik kurallarına uygun olarak basıma hazır hale getirilmiştir. Böylece ilgili kasîde üzerine yazılan şerhlerden biri daha ilim dünyasına ve Arap dili belâgatine kazandırılmış oldu.

Anahtar Kelimeler: Kâ'b b. Züheyr, Pembezâde, Ahmed b. Osman, Bânet Su'âd, El-Erzurûmî, Erzen-i Rûmî

Recep Tayyip Erdogan University Graduate School of Social Sciences

Department : Basic Islamic Sciences
Thesis Type : Master's Thesis
Supervisor : Asst. Prof. Mehmet Emin YAĞCI
Author : Bedrettin ERCİK
Year : 2022
Pages : 160

İNGLİZCE ÖZET (ABSTRACT)

**PEMBEZÂDE AHMED B. OSMAN AL-ERZURŪMÎ AND HIS WORK
NAMED “SHARHU QASÎDA BÂNET SU‘ÂD” (RESEARCH AND
CRITICAL EDITION)**

A lot of commentary work has been done in different languages on the qasida that belong to Ka'b ibn Zuhayr and called Bânet Su'âd, in which he praised the Prophet and his muhaceer companions. One of the commentaries in question is the work of one of the Ottoman authors Pembezâde Ahmed b. Osman al-Erzurûmî and His Work Named “Sharhu Qasîda Bânet Su'âd” (Research and Critical Edition) In this study, three manuscript copies were identified in the Nuruosmaniye, Hacı Beşir Ağa and Hasan Hüsnü Paşa collections. These manuscripts were given the sign nun (ن) for Nuruosmaniye, bâ (ب) for Hacı Beşir Ağa, and ha (ح) for Hasan Hüsnü Paşa. The Nuruosmaniye (ن) copy was taken as the basis for the research and examination. In the examination made, this copy was compared to the other copies. It has been determined that it is the oldest copy and has fewer errors. The original, which we accept, was compared with the other copies and was written in accordance with today's Arabic orthography rules and the work was prepared for printing in accordance with the edition/critical rules. In this way, one of the commentaries written on the eulogy was brought to the world of science and the rhetoric of the Arabic language.

Keywords: Ka'b b. Zuhayr, Bambazâdeh, Ahmed b. Osman, Qasîda Bânat Su'âd, Al-Erzurûmî

KISALTMALAR

Arş. Gör.	:	Araştırma görevlisi
b.	:	İbn
Bk.	:	Bakınız
C.	:	Cilt
DİA	:	Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi
Doç.	:	Doçent
Dr.	:	Doktor
H.	:	Hicrî
Hz.	:	Hazret, Hazreti
İSAM	:	İslâm Araştırmaları
Ktp.	:	Kütüphane
M.	:	Miladi
md.	:	Madde
No.	:	Numara
Nr.	:	Numara
nşr.	:	Neşreden
Ö.	:	Ölüm tarihi
Öğr.	:	Öğretim
Öğr. Gör.	:	Öğretim görevlisi
s.	:	Sayfa
S.	:	Sayı
S.A.V	:	Sallallahu aleyhi ve sellem
TDV.	:	Türkiye Diyanet Vakfı
Thk.	:	Tahkik
Vr.	:	Varak
yy.	:	Yüzyıl

GİRİŞ

İlk dönemlerden itibaren İslâm dünyasında yetişen şairler, dehâ ve sanatlarının en olgun ürünlerini Hz. Peygamber için yazmış oldukları kasîdelerde ortaya koymuşlardır. Fakat kimilerinin yazmış olduğu eser, edebî değerinin yanında gördüğü hüsnü kabul ve şöhret bakımından diğerlerinden daha çok temayüz etmiştir. İşte bu kervanın önde gelenlerinden biri de Kâ'b b. Zühayr'dır. "Medih/naat" edebiyatının bütünüyle günümüze intikal etmiş ilk örneği¹ olan *Bânet Su'âd* kasîdesi veya diğer adıyla *Kasîde-i Bürde*, İslam öncesi şiir geleneğine uygun olarak söylenmiş son derece güzel ve edebi bir şiir örneğidir. Dil ve belâgat açısından ön plana çıkmış olan kasîde, anılan nitelikleri ile de sonraki dönemlerde edebî mahfillerde çok revaç bulmuş bir kasîdedir.

İslam Edebiyatında önemli bir yere sahip olan bu kasîde ile ilim meclisleri açılmış ve kasîdeye duyulan rağbet nedeniyle üzerine pek çok şerh, tahmîs,² taştîr,³ nazîre⁴ ve mu'ârazalar⁵ yapılmıştır. Ayrıca eser Arapça, Türkçe ve Farsça'nın yanı sıra, İngilizce ve Almanca gibi birçok batı dillerine de çevrilmiş, şerhli ve şerhsiz birçok neşri yapılmıştır.⁶ Bu da kasîdenin edebi mahfillerde görmüş olduğu teveccüh

¹ Abdussamed Yeşildağ, "Bânet Su'âd Kasîdesine Yapılan Çalışmaların Tesbiti Üzerine-I" *Şarkiyat Araştırmaları Dergisi* 13/36 (2013): 7-42.

² "Beşleme" anlamında olan tahmîs aslında bir muhammestir. Bir gazelin her beytinin önüne aynı vezinde ve anlam bütünlüğü içinde üç mısra ilâve edilerek oluşturulan beş-yedi bendlik musammatlara verilen addır. (İskender Pala, Filiz Kılıç, "Musammat", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2006), 38/233-235.)

³ Taştîr kelimesi, Arapça "bir şeyin yarısı, iki cüzünden bir cüzü" anlamındaki şatr kökünden gelir. Divan edebiyatında bir gazelin her beytinin mısraları arasına aynı vezinde iki, üç, dört mısra ilâvesiyle oluşturulmuş bir nazım şeklidir. (İskender Pala, Filiz Kılıç, "Musammat", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2006), 38/233-235.)

⁴ Arap edebiyatında "nazîre" dikkat çekici edebî türlerden biri olup şairlerin birbirleriyle edebî yönden muhtelif gerekçelerle atışmalarını ve daha güzelini yazma girişimini ifade eden manzumelerdir. Gerçek anlamda nazîre İslâm devrinde Kâ'b b. Zühayr'ın "Bânet Süâd" kasidesine olan nazîrelerle başlamıştır. Ka.,b b. Zühayr'ın Bânet Su'âd kasidesi üzerine yaklaşık elli adet nazîre yazılmıştır. Nazire yazan şairlerden bir tanesi de 204 beyitlik "Zuhru'l-me'âd fî vezni Bânet Su'âd" adlı eseriyle Busîrî'dir. (İsmail Durmuş, M. Fatih Köksal, Mustafa Çiçek, "Nazîre", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2006), 32/456-458.)

⁵ Muâraza, takdir veya reddiye olarak bir şâirin şiirine aynı vezin ve kafiye benzer şiir ortaya koyma ve ortaya konan şiire denir. Muâraza Arap edebiyatında nazîre ile eş anlamlı kullanılmıştır. Kısaca: "bir işi birinin yaptığı gibi yapmak, taklit etmek", gibi mânalara gelir (Lisânü'l-'Arab, "'arż" md.si). Muârazayı nazîre karşılığında ilk kullanan müelliflerden biri olan Hattâbî onu "başkasına ait bir hitabenin veya bir şiirin lafız ve anlam özelliklerinde yarışmak" diye tanımlamış ve bunun Câhiliye devrinden beri bilinmekte olduğunu belirtmiştir (Beyânü i'câzi'l-Kur'ân, s. 53). (İsmail Durmuş, M. Fatih Köksal, Mustafa Çiçek, "Muâraza/Nazîre", 32/456-458.)

⁶ Ahmet Savran, "Kâ'b b. Zühayr", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2001), 24/7-8.

ve rağbetin en önemli kanıtlarındandır. Bu nedenle kasîdenin önemli şerhlerinden biri olan Pembezâde'nin *Şerhu Kasîde-i Bânet Su'âd* adlı eserini ilim dünyasına kazandırmak için imkân dâhilinde gereken araştırmalar tarafımızca titizlikle yapılmıştır. Yaptığımız araştırmalar neticesinde bahse konu olan şerhin üç nüshası tespit edilmiştir. Bu çalışmada söz konusu nüshalar arasında hem tarihi olarak en eski kaleme alınmış olması, hem de yapılan okumalarda tespit edildiği kadarıyla yazım hatalarının diğer nüshalara nazaran çok daha az olması göz önünde bulundurularak Nuruosmaniye kütüphanesinde bulunan ve nûn (ن) harfiyle rumuzlandırılan nüsha asıl kabul edilmiştir. Daha sonra söz konusu nüsha diğer iki nüsha ile titizlikle karşılaştırılıp aralarındaki farklılıklar ortaya konulmuş ve modern Arapça imlâ kurallarına uygun şekilde tahkiki yapılarak basıma hazır hale getirilmiştir.

1. KÂ‘B b. ZÜHEYR’İN HAYATI, MÜSLÜMAN OLUŞU ve BÂNET SU‘ÂD KASİDESİ

1.1. Hayatı

Kâ‘b b. Züheyr (ö. 24/645⁷ veya 26/647/646)⁸ Müzeyne kabilesine mensup olup, tam adı, Kâ‘b b. Züheyr b. Ebî Sülmâ el-Müzenîdir.⁹ Meşhur muallakât şâiri Züheyr b. Ebî Sülmâ’nın oğludur. Künyesi’nin Ebu’l-Mudarrab veya Ebû Ukbe olduğu rivâyet edilir. Annesi Kebşe bint Ammâr’dır. Dedesi Ebû Sülmâ, kardeşi Büceyr, oğlu Ukbe, torunları Avvâm ve Kureyd, halaları Sülmâ ve Hansâ da şair idiler.¹⁰ Şairlik vasfı âdeta bu ailenin karakteri halini almıştı. Zira Muallakât şâirlerinden olan babası Züheyr’den tutun; oğlu Kâ‘b’e, hatta torunları ve halalarına varıncaya kadar hep şâir idiler.

Kâ‘b, şiir eğitimini kardeşi Büceyr ile beraber babası Züheyr’den alarak daha genç yaşta şiir okumalarına başlamıştır. Kâ‘b b. Züheyr’in şiirlerini aktaran râvinin Hutay’e olduğu aktarılmaktadır. Hutay’e, aynı zamanda Kâ‘b’ın babası Züheyr b. Ebû Sülmâ’nın hem öğrencisi hem de râvisi idi.¹¹

Her ne kadar babası, şiir konusunda yetkinlik sahibi olduktan sonra şiir okuması gerektiğini Kâ‘b’e telkin etse de o, şiir okumayı terk etmeyip söylemeye devam etmiştir. Böylece onun şiirdeki üstün yeteneği daha genç yaşta belirginleşmiştir.¹² Nitekim o, İslâm’ın tebliğ edilmeye başlandığı ilk yıllardan itibaren dönemin hatırı sayılır şâirleri arasında yer almayı başarmıştır. Kâ‘b, hem Cahiliye döneminde yaşamış hem de İslami döneme yetişmiş öncü “muhadram” şairlerden birisidir.¹³ Fakat şunu belirtmek gerekir ki hadis usulünde muhadram: Hem câhiliyye hem de İslâm döneminde yaşadığı halde Hz. Peygamber’i Müslüman olarak göremeyen kimselere verilen isimdir.

⁷ Savran, “Kâ‘b b. Züheyr”, 24/7-8.

⁸ Kenan Demirayak, “Bânet su‘âd kasidesi üzerine” *Araştırma Dergisi* 24. (1997): 141-157.

⁹ Demirayak, “Bânet su‘âd kasidesi üzerine”, 141.

¹⁰ Yeşildağ, “Bânet Su‘âd Kasidesine Yapılan Çalışmaların Tesbiti Üzerine-I”, 7-42.

¹¹ Zülfikar Tüccar, “Hutay’e”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 1997), 18/424.

¹² Savran, “Kâ‘b b. Züheyr”, 24/7-8.

¹³ Mustafa Irmak, “Bûsîrî’nin Zuhru’l-Me‘âd fî vezni Bânet Su‘âd adlı Kasidesi ve Abdülbâkî b. Ahmed’in Bu Esere Yaptığı Manzum Tercüme”. *Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi* 9/42 (2016): 174-200.

Bu tanıma göre Kâ'b, muhadram tabakasından sayılmamalıdır. Ancak yine de onun gibi şâirler, dilbilimciler tarafından muhadram olarak isimlendirilmiştir. Zira onlara göre bir kişinin muhadram sayılabilmesi için esas kriter, Hz. Peygamber'e inanıp inanmaması değil; ömrünün bir kısmını Câhiliye, diğer kısmını İslâm devrinde geçirmesidir. Buna göre onlar her iki dönemde de eser veren şâirlere inanmış olsalar bile muhadram demişlerdir. Nitekim her iki dönemde yaşadıkları ve sahâbî oldukları ittifakla kabul edilen Lebîd b. Rebîa,¹⁴ Kâ'b b. Züheyr ve Hassân b. Sâbit gibi şahsiyetleri muhadram¹⁵ kabul etmişlerdir.

1.2. Müslüman Oluşu

Kâ'b b. Züheyr, tıpkı babası gibi büyük bir şâir ve edipti. Muallaka şairlerinden babası Züheyr, her iki oğlunu (Kâ'b ile Büceyr'i) kendisi gibi edip ve şâir olarak yetiştirmişti. Babası, Ehl-i kitap bilginlerinden âhir zamanda bir Peygamber'in geleceğini işitmişti. Fakat gördüğü bir rüya¹⁶ üzerine kendisinin o Peygamber'e yetişemeyeceği kanaatine vardığından, çocuklarına; *"Gelecek olan Peygamber'e yetişerseniz ona iman ediniz vasiyetinde bulunmuştur."*¹⁷ Bu nedenle olsa gerektir ki Kâ'b'ın kardeşi Büceyr, Hz. Peygamber'in davetini duyar duymaz onunla görüşmeyi arzulamıştır. Zaten o dönemde Kâ'b ve Büceyr'in konumunda olan ve Kur'an'ın fesahat ve belâgati karşısında tutunamayan Hassan bin Sabit,

¹⁴ Lebîd b. Rebîa'nın tam adı, Ebû Akîl Lebîd b. Rebîa b. Mâlik b. Ca'fer el-Âmirî el-Ca'ferî (ö. 40 veya 41/660 veya 661) dir. Câhiliye devrinde de yaşamış olan (muhadram) muallaka sahibi ve aynı zamanda bir İslâm şairidir.

¹⁵ Sözlükte "sünnet olmamak; nesebi karışık olmak" gibi anlamlara gelen hadrame kökünden türeyen muhadram kelimesi (çoğulu muhadramûn) hem Câhiliye devrinde hem İslâmî dönemde yaşamış, Hz. Peygamber hayatta iken veya vefatından sonra müslüman olmuş, ancak onu mümin olarak görememiş kimseyi ifade eder. Buna göre muhadram, sahâbî veya tâbiî olduğu kesin şekilde bilinmeyen kişi olup Resûl-i Ekrem döneminde yaşadığı için ashap arasında yer alması gerekirken onu mümin sıfatıyla göremediği için sahâbeden sayılmamıştır. Sahâbe ile görüştüğü için tâbiî sayılması mümkünse de Resûlullah devrinde yaşadığından onun vefatının ardından dünyaya gelen tâbiîlerden farklı görülmüş, bu sebeple hadisçiler tarafından sahâbe ile tâbiînden ayrı bir nesil kabul edilmiştir. Ebû Mûsâ el-Medîni'nin muhadramûnun sahâbe arasında yer alması gerektiği yolundaki görüşü ise itibar görmemiştir. (Mehmet Efendioğlu, "Muhadremûn", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2005), 30/395-396.

¹⁶ Rüyasında gökyüzünden yere bir zincirin uzadığını ve o zinciri tutmak üzere elini uzattığı halde tutmaya muvaffak olamadığını gördü. Bu rüyayı bir peygamberin geleceğini fakat kendisi ona yetişemeyeceğine yordu. (Süleyman Tülücü, "Züheyr b. Ebû Sülâm", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2013), 44/540-542.

¹⁷ Daha geniş bilgi için bk. Pembezâde, *Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd*, vr. 3b-4a; Ez-Zürkânî, Muhammed b. Abdülbâkî. *Şerhu'z-Zürkânî ale'l-Mevâhibu'l-Ledüniyye bi'l-Minehi'l-Muhammediyye*, (Beyrut: Daru'l-Kutubi'l-İlmiyye, 1996, 4/52.

Abdullah bin Revâha (ö. 8/629) gibi birçok kuvvetli edip, şâir ve hatip İslamiyet’le müşerref olup Müslümanların safına geçmişlerdi.¹⁸

Bir gün kardeşi Büceyr’le koyun otlatan Kâ’b, bu arzusunu yerine getirmek üzere kardeşinden izin isteyerek şöyle dedi: “Sen koyunlarımızla beraber burada dur. Ben bu adama (Hz. Peygamber (s.a.s)’i kast ederek) gidip, onu göreyim. Ne diyor? Ne iddia ediyor? Kendisine inen ve onunla insanları âciz bıraktığı şey (Kur’an) nedir? Bütün bu iddiaları iyice öğrenip sana haber getireyim dedi.” Kardeşi Kâ’b bu teklife rıza gösterip kabul etti. Bunun üzerine Büceyr, Hz. Peygamberle görüşmek üzere oradan ayrıldı. Medine’ye ulaşmak için en kısa yolları kullanarak Hz. Peygamber’in huzuruna varıp kendisiyle görüştü. Bu görüşme neticesinde Kur’an’ın belâgatinden ve Hz. Peygamber’in iknâ edici davetinden etkilenen Büceyr, hemen orada Kelime-i Şehadet getirerek Müslümanlığı seçmiş ve İslam’la şereflenmişti. Büceyr’in Müslüman olduğu haberi Kâ’b’e ulaştığında, Kâ’b çok sinirlendi ve irticalen Hz. Peygamber’i hicveden¹⁹ aşağıdaki şiiri²⁰ yazarak kardeşine yolladı:

أَلَا أَبْلَغَا عَنِي بُجَيْرًا رِسَالَةً	فَهَلْ لَكَ فِيمَا قُلْتَ وَيُحَكَ هَلَكًا؟
فَبَيِّنْ لَنَا إِنْ كُنْتَ لَسْتَ بِفَاعِلٍ	عَلَى أَيِّ شَيْءٍ غَيْرَ ذَلِكَ دَلَكًا
عَلَى خُلُقٍ لَمْ تُلَفِ أَمَّا وَلَا أَبَا	عَلَيْهِ وَلَمْ تُدْرِكْ عَلَيْهِ أَخَا لَكَ
فَإِنْ كُنْتَ لَمْ تَفْعَلْ فَلَسْتُ بِأَسِيفٍ	وَلَا قَائِلٍ عَمَّا عَثَرْتَ لَعَا لَكَ
سَقَاكَ بِهَا الْمَأْمُونُ كَأَسَا رَوِيَّةً	وَأَنْهَلَكَ الْمَأْمُونُ مِنْهَا وَعَلَّكَ ²¹

¹⁸ İslamiyet’i seçip İslâm’ı ve Hz. Peygamber’i şiirleriyle savunan diğer şairler arasında Kâ’b b. Mâlik, Amr b. Ehtem, Âtike bint Zeyd, Abdullah b. Revâha, Abdullah b. Ziba’râ, Amr b. Ma’dikerib, Amr b. Sâlim gibi şahsiyetler de görülmüştür. (Nasuhi Ünal Karaarslan, “Şair”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2010), 38/298-301.

¹⁹ Bazı kaynaklarda kardeşini Müslümanlıktan vazgeçirmek için yazdığı söylenir. (Ahmet Savran, “Kâ’b b. Züheyr”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2001), 24/7-8.

²⁰ Kasidenin hem beyit sayısında hem de metnin kelimelerinde farklılıklar var. Geniş bilgi için; Mehmet, Çakır. “Arapzâde Muhammed Nuri Efendi’nin Banet-Su’âd Kasidesi Şerhi Üzerine”, *Türk Kültüründe İz Bırakan İskilipli Âlimler* (Sempozyum), (TDV Yayınları, 1998), 365-366.

²¹ İbn Hişâm bu şiirin kendisine şu şekilde ulaştığını söyler:

مَنْ مُبْلَغٌ عَنِي بُجَيْرًا رِسَالَةً	فَهَلْ لَكَ فِيمَا قُلْتَ بِالْخَيْفِ هَلَكًا؟
شَرِبْتُ مَعَ الْمَأْمُونِ كَأَسَا رَوِيَّةً	فَأَنْهَلَكَ الْمَأْمُونُ مِنْهَا وَعَلَّكَ
وَخَالَفْتُ أَسْبَابَ الْهُدَى وَاتَّبَعْتَهُ	عَلَى أَيِّ شَيْءٍ وَيَبْ غَيْرَكَ ذَلِكَ
عَلَى خُلُقٍ لَمْ تُلَفِ أَمَّا وَلَا أَبَا	عَلَيْهِ وَلَمْ تُدْرِكْ عَلَيْهِ أَخَا لَكَ

“Hey bakınız! Benden Büceyr'e mesaj götürün ve (ona deyin ki) söylediğin o şeyi (kelime-i şehâdet, gerçekten) inanarak mı söyledin?

Yok, eğer bir şey yapmadıysan (Müslüman olmadıysan) söyle bize, bunun dışında seni buna sevk eden neydi?

Hem de anneni, babanı bir gün dahi bulmadığın bir yola, kardeşinin orada olmadığı bir yola,

Ama yok eğer sen böyle yapmadıysan (Müslüman olmadıysan), ne üzülür ne de bir şey derim; ama yaptıysan yazık sana,

Me'mun (güvenilir) sana su dolu kadeh verip de, içire içire seni emrine aldı öyle mi (yazık sana...) ”

Bu şiir Büceyr'e ulaştınca, gizlemeyi hoş görmeyerek şiiri Hz. Peygamber'e okudu.²² Büceyr: “سَقَاكَ بِهَا الْمَأْمُونُ” (me'mûn (güvenilir) sana su verdi)²³ beytini okuyunca, Hz. Peygamber: "O yalancı olmasına rağmen, bu kez doğruyu söylemiştir, evet ben me'mûnum (güvenilirim)" der. Büceyr: “عَلَى خُلُقٍ لَمْ تُلْفِ أُمَّاً وَلَا أَبَا” (anneni babanı bulmadığın bir yola) beytini okuduğunda, Hz Peygamber: "Evet, o annesini ve babasını bu yol üzerinde bulmamıştır" der. Aslında Kâ'b bu sözlerle hem İslam'ı hem de Hz. Peygamber'i itham ve rencide etmek istemişti. Bu nedenle Hz. Peygamber son derece müteessir olmuştu. Zira o zamanlar şiir, medya görevini görüyordu ve buna benzer şiirler hızla dilden dile yayılıyordu. Hz. Peygamber bu durumun ardı arkası kesilmeyeceğini ve bunun ne ilk ne de son olacağını bildiğinden, bu ve buna benzer hakaret ve ithamların önünü kesmek ve diğer şairlere de gözdağı

وَلَا قَائِلَ إِمَّا عَثَرْتُ لَعَا لَكَ فَإِنْ أَنْتَ لَمْ تَفْعَلْ فَلَسْتُ بِأَسَفٍ

(İbn Hişâm, Ebû Muhammed Cemâlüddîn Abdülmelik b. Hişâm el-Meâfirî. *es-Sîretü'n-Nebeviyye*, Şirketü Mektebeti ve Matbaati Mustafa el-Bânî, 1955, 2/502.)

²² İbn Seyyidin-Nâs, Ebû'l-Feth Fethuddîn Muhammed b. Muhammed b. Muhammed el-Ya'murî, *Uyûnü'l-eser fî fûnü'l-meğazî ve's-şemâil ve's-siyer*, thk. Muhammed el-İd el-Hatrâvî-Muhyiddin Mestû, (Medine: Mektebetu Dâri't-Turâs, 1992), 2/209-212.

²³ Bazı rivâyetlerde me'mûn/güvenilir yerine me'mur/emr edilince yapan manasına “المَأْمُورُ سَقَاكَ بِهَا” cümlesi kullanılmıştır. Me'mur: kimsenin söylemediği ve yapmadığını yapan ve cinler tarafından kendisine emredileni yerine getiren anlamına geliyor. (Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 4b-5a.) Fakat Pembezâde'nin de aktarmış olduğu gibi Kâ'b “me'mur” demediğini me'mûn/güvenilir dediğini Hz. Peygambere söyleyerek bu durumu düzeltmiştir. (Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 5b-6a.)

vermek için şu emri verdi: "Kim Kâ'b b. Zühre'e rast gelirse, onu öldürsün! Kanı şu andan itibaren mübah kılınmıştır."²⁴

Kâ'b'ın kardeşi Büceyr, Kâ'b'ın uğrayacağı âkıbeti sezdi ve kardeşini ikâz edip, bu kötü sonuçtan kurtarmak istedi. Bunun üzerine kendisine bir mektup kaleme alarak: "Hz. Peygamber'in Mekke'de kendisine ve Müslümanlara şiirleriyle hakaret ve eziyet eden birçok kişinin öldürülmesini emrettiğini, bunların arasında kendisi gibi şâir olan İbnu'z-Ziba'râ ve Hübeyre b. Ebî Vehb'in de olduğunu ve bunların canlarını kurtarmak için kaçtıklarını"²⁵ kendisine bildirir. Devamında: "Eğer kendi canını önemseyip, yaşamak istiyorsa Hz. Peygamber'in huzuruna gelip Müslüman olması gerektiğini; çünkü Hz. Peygamber'in kendisine tövbe ederek gelen herkesi affettiğini, bu akıbetten kurtulmanın tek yolunun af dilemek olduğunu" iletir. Daha sonra tövbe için gelmesi halinde Rasûlullah'la görüşmesi hususunda kendisine yardımcı olacağını da belirtir. Büceyr'in mektubunda kardeşine cevap mahiyetinde şöyle bir şiir yazdığı da rivâyet edilmiştir:²⁶

مَنْ مَبْلَغُ كَعْبًا فَهَلْ لَكَ فِي التِّي تَلُومُ عَلَيْهَا بِاطِلًا وَهِيَ أَحْزَمُ
إِلَى اللَّهِ (لَا الْعُزَى وَلَا اللَّاتِ) وَحَدَهُ فَتَنْجُو إِذَا كَانَ النَّجَاءُ وَتَسْلَمُ
لَدَى يَوْمٍ لَا يَنْجُو وَلَيْسَ بِمُفْلَتٍ مِنَ النَّارِ إِلَّا طَاهِرُ الْقَلْبِ مُسْلِمُ
فَدَيْنُ زُهَيْرٍ وَهُوَ لَا شَيْءَ دِينُهُ وَدَيْنُ أَبِي سُلَيْمَى عَلَيَّ مُحَرَّمُ

"Ka'b'a (mesajımı) kim ulaştıracak! (Ey Ka'b!) beni kendisinden dolayı kınadığın şeye (kelime-i şehâdet), ki o daha doğrudur, isteğin arzun var mıdır?"

²⁴ İbn-i Kesîr, *es-Sîretü'n-Nebeviyye*, (Şirketü Mektebeti ve Matbaati Mustafa el-Bânî, 1955), 2/705.

²⁵ Kaçanlar arasında şâirih Pembezâde'in de zikrettiği gibi Abdullah b. ez-Ziba'râ es-Sehmî ve Hubeyre bin Ebî Vehb'te vardı. (Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 5a). Bunlar Cahiliye döneminde Mekke'nin önde gelen şâirleri arasında idiler. Ez-Zi'berâ Efendimize hicviyeler düzenleyince hakkında âyet nazil olmuştur. [Bkz. İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-Nebeviyye* (İslâm Tarihi / Sîret-i İbn Hişâm Tercemesi), I, trc. Hasan Ege (İstanbul: Kahraman Yayınları, 1985), s. 479] Mekke'nin fethinin ardından Hubeyre ile beraber Necran'a kaçan ez-Ziberâ. Daha sonra Ka'b gibi Efendimizden af dileyerek Müslüman olduysa da, Hubeyre'nin müşrik olarak öldüğü rivâyet edilmiştir. (Mustafa Fayda, "Abdullah b. Ziba'râ", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 1988), 1/144.

²⁶ İbn Seyyidin-Nâs, *Uyûnü'l-eser fî fûnûnî'l-meğâzî ve's-şemâ'il ve's-siyer*, 2/209-212; İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-Nebeviyye*, 2/502.

Lât ve Uzza'ya değil tek olan Allah'a yönel ve teslim ol, (veya o kelime-i şehadet tek olan Allah katında geçerlidir. Lât ve Uzza'nın yanında değil), böylece kurtuluş vakti geldiğinde kurtulur ve selamet erersin,

Öyle bir gün ki kimse ateşten kaçıp kurtulamaz, ancak kalbi temiz Müslüman kurtulur,

(Babam) Züheyr'in dinine gelince; onun dini hiç bir şey değildir. (Dedem) Ebi Sülmâ'nın dini de bana artık yasaktır."

Kâ'b, kardeşinin mektubunu alıp okuyunca kendisini ölüm korkusu sarmış ve yeryüzü bütün genişliğine rağmen kendisine dar gelmeye başlamıştı. Nitekim aleyhinde verilen bu karar nedeniyle, her an son nefesini verecekmiş gibi ecel terleri döküyordu. Dostlarından bu konuda yardım istemişse de karşılık bulamamıştı. Bu nedenle Kâ'b, iki şeyden birini tercih etmek zorunda olduğunu anlamıştı. Ya şirkte devam edecek ve ölmek için köşe bucak kaçacak veya kardeşinin dediğini yapıp Hz. Peygamber'in huzuruna çıkarak, o âna kadar yaptıklarından pişmanlık duyduğunu itiraf edip, af dileyecekti.

Kâ'b, akıllıca davrandı ve kurtuluş yolu olan ikinci yolu tercih etti. Zaten kardeşinden mektup gelir gelmez, iç âlemini bir pişmanlık duygusu kaplamıştı. Bu nedenle hemen yola koyuldu ve uzun mesafeyi kısa zamanda kat edip (h. 9/m. 630 yılında) Medine'ye gelerek, Ensar ve Muhacirlerden oluşan kalabalık bir topluluk içinde Hz. Peygamber'in huzuruna çıktı.²⁷ Hz. Peygamber, onu şahsen tanımıyordu. Kâ'b, bu durumu çok akıllıca kullandı. Hz. Peygamber'in huzurunda diz çöküp mübârek elini tuttuktan sonra zekice şöyle bir teklifte bulundu: "*Kâ'b bin Züheyr, tevbe etmiş ve Müslüman olarak huzurunuzda gelmek istiyor. Ben, onu size getirsem, kendisine emân verip, tevbesini ve Müslümanlığını kabul eder misiniz?*" diye sordu. Hz. Peygamber bu teklife: "Evet" cevabını verdi. İsteddiği cevabı alan Kâ'b'ın mânâ âlemi birden bire parlar ve elini Hz. Peygamber'in elinden ayırmadan: "*Şehâdet ederim ki, Allah'tan başka ilâh yoktur! Ve yine şehâdet ederim ki, Muhammed Allah'ın Resûlüdür.*" diyerek kelime-i şahadet getirip Müslüman olur.

Hz. Peygamber ve etrafında bulunan Sahabîler bir anlık bir hayrete kapıldıktan sonra, Hz. Peygamber ona: "*Sen kimsin?*" diye sorar. Kâ'b: "*Ben, Kâ'b*

²⁷ İbn Seyyidin-Nâs, *Uyûnü'l-eser fi funûni'l-meğazî ve's-şemâil ve's-siyer*, 2/209-212; Savran, "Kâ'b b. Züheyr", 24/7-8.

bin Züheyr'im Yâ Resûlallah" diye cevap verir. O sırada Ensar topluluğu içinde ashaptan biri ortaya atılır: "*Yâ Resûlallah! İzin ver de şu Allah düşmanının boynunu vurayım*" der. Hz. Peygamber: "*Bırak onu! O, şu âna kadar içinde bulunduğu durumdan pişmanlık duymuş ve Hakka dönmüş olarak gelmiştir.*"²⁸ buyurur.

Kâ'b b. Züheyr, Hz. Peygamber'in bu sözlerini duyar duymaz çalışmamızın da konusunu teşkil eden o meşhur *Bânet Su'âd* kasîdesini söylemeye başlar. Böylece Kâ'b b. Züheyr, Müslüman olduğu andan itibaren vefat edinceye kadar İslam'a ve Müslümanlara şiirleriyle hizmet etmeye devam etmiştir.

1.3. Bânet Su'âd Kasîdesi

Kâ'b b. Züheyr'in *Bânet Su'âd* isimli kasidesi, İslam âleminde özellikle edebî çevrelerde son derece rağbet görmüş bir eserdir. Kâ'b, eserinde Hz. Peygamber'in müstesna vasıflarından ve Müslümanların kahramanlık ve yiğitliklerinden söz etmenin yanı sıra hem Hz. Peygamber'i hem de ashabını edebiyatın en zirve noktasında tasvir, teşbih ve mecazlarla övmektedir.

Kasîde, *nesîb*, *tasvir* ve *medih* olmak üzere üç bölümden oluşur. Şâir, kasîde'nin nesîb bölümünde (1-14. beyitler) nasihat dinlemeyen, sözünde durmayan, yalancı, cefakâr, vefasız bir dost ve bir ceylan olan Sûad'ın ayrılığını dile getirirken onun sesi, boyu, bakışları, gözleri ve dişlerinin özelliklerinden söz etmektedir. Kasidenin tasvir bölümünde (15-35. beyitler), kasîde geleneğine uygun olarak kasidede övülen şahsiyete ulaşmak için binilen deveyi tasvir ederken; kasîdenin medih bölümünün (43-53. beyitler) birinci kısmı özür beyanını, ikinci kısmı ise Hz. Peygamber ve Muhacirlere övgüler içermektedir.²⁹ Bu son kısımda Kâ'b, Hz. Peygamber'den af umduğunu ifade ettikten sonra onu övmeye başlamaktadır. Kasideye bir bütün olarak bakıldığında beyitlerinde korku, endişe, dışlanma, sıkıntı ve ümitsizlik temalarının hâkim olduğu görülmektedir.³⁰

²⁸ İbn Kesîr, Ebû'l-Fidâ, *el-Fuşûl fî sîreti'r-Resûl*, nşr. Muhammed İdû'l-Hatrâvî ve Muhyiddin Mestû (Mekke-Beyrut: 1405/1985), 3/700-705; İbn Seyyidin-Nâs, *Uyûnü'l-eser fî fûnûni'l-meğazî ve's-şemâil ve's-siyer*, 2/209-212.

²⁹ Örneğin: Resûlullah'ı, kendisiyle doğru yol bulunan bir nur, kötülükleri yok etmek için Allah'ın çekilmiş keskin ve yalın bir kılıcına benzetir. Ardından uzun boylu, beyaz tenli, vakarlı ve güzel ahlaklı kimseler olduklarını söyleyerek Muhacirleri över. (Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, 52-59 beyitler; Demirayak, "Kasidetü'l-Bürde", 24/566-568.)

³⁰ Demirayak, "Kasidetü'l-Bürde", 24/566-568.

Rivayet edildiğine göre Hz. Peygamber bu kasideyi dinledikten sonra son derece hoşnut olmuş ve okuyana hırkasını hediye etmiştir.³¹ Bundan dolayı onun okunması, dinlenmesi ve okuyana hırkanın hediye edilmesi sünnet olarak algılanmış, başta Sükkerî (ö. 275/888), İbn Düreyd (ö. 321/933), Tebrîzî (ö. 502/1109), İbn Hişâm (ö. 761/1360) ve Bâcûrî (ö. 1277/1860) olmak üzere birçok âlim tarafından şerhlere konu edilmiş, Latince, Fransızca, Almanca, İngilizce, İtalyanca, Farsça ve Türkçe gibi birçok farklı dillere tercüme edilmiştir. Âlimler, pek çok taştîre ve tahmişe konu olan bu kasideye nazire yapmak için âdeta birbirleri ile yarışmışlardır.³²

Kasidenin âdeta ismi ile özdeşleşen hırka, Kâ'b b. Züheyr'in (h. 9 m. 630-31 yılında) Müslüman olduğu sırada Hz. Peygamber'in huzurunda okuduğu kasideden ötürü bizzat Hz. Peygamber tarafından kendisine giydirilerek hediye edilmiştir.³³ Bu da söz konusu kasîdenin İslâm literatüründe "Kasîdetü'l-Bürde",³⁴ "el-Bürde", "Kasîde-i Bürde" (hırka kasîdesi)³⁵ adıyla nam salmasına vesile olmuştur. İbn İshak

³¹ Özellikle kasideyi dinlerken Efendimiz (s.a.s) son derece hoşnut olduğu bir beyit vardır. Bu hoşnutluğun neticesinde üzerinde bulunan hırkasını (bürde) çıkartıp Ka'b'ın omuzlarına atmak suretiyle kendisine hediye edildiği rivâyet edilmiştir. Söz konusu beyit, 52. sırada yer alan şu beyit olduğu rivâyet edilir:

إِنَّ الرَّسُولَ لَسَيْفٌ يُسْتَضَاءُ بِهِ مُهَنْدٌ مِنْ سُيُوفِ اللَّهِ مَسْلُوكِ

"Muhakkak ki Resûlullah, kendisiyle doğru yol bulunan bir nur, kötülükleri yok etmek için Allah'ın sıyrılmış keskin ve yalın kılıçlardan bir kılıçtır." Şârih'in'de belirttiği gibi, bu beyti duyan Hz. Peygamber o anda üzerinde bulunan mübarek bürdesini şâire hediye ederek tebrik ve takdirlerini de izhar etmiştir. Pembezâde, *Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd*, vr. 69a.

³² İrmak, "Bûsîrî'nin Zuhru'l-Me'âd fî vezni Bânet Su'âd adlı Kasidesi ve Abdülbâkî b. Ahmed'in Bu Esere Yaptığı Manzum Tercüme", 174-200.

³³ Kâ'b b. Züheyr, Hz. Peygamberin bu hediyesi ile her zaman ve her yerde iftihar ederdi. Ömrünün sonuna kadar onu yanında muhafaza etti. Bu yüzden olmalı ki hitabet sanatına vâkıf bazı belîğ şahsiyetler Kâ'b için şöyle demişlerdir:

كَفَى كَعْبٍ لِأَهْلِ النَّظْمِ فَخْرًا كَسَاءَهُ الْمُصْطَفَى بِالْبُرْدِ جَهْرًا

"Peygamberin açık bir şekilde hırkasını Kâ'b'e giydirmiş olması, şairler nezdinde ona şeref olarak yeter de artar." Bk. Pembezâde, *Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd*, vr. 6b; Nurhan Atasoy, "Hırka-i Saadet", Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi (İstanbul: TDV Yayınları, 2001), 17/374-377.

³⁴ Bürde: Üzerine giyinen ve kendisiyle örtülen giysi/elbiseye denir. (Kamus el-Mâni, "Berede" kelimesi). Tarihte iki kaside, "Kaside-i Bürde" ismiyle anılmaktadır. Birincisi: Ka'b b. Züheyr'in yazdığı Kaside-i Lâmiye'dir. Bu kaside Hz. Peygamber tarafından beğenilmiş ve hırkasını çıkararak şâire giydirmiştir. Bu nedenle kasideye "Kaside-i Bürde" denilmiştir. İkincisi: İmam Busuri'nin yazdığı el-Kevâkibü'd-dürriye fî medhi hayri'l-beriyye adını verdiği manzume, kafiye (revî) harfî mîm olduğu için el-Kasidetü'l-mimiye' sidir. Şairin tutulduğu hastalıktan kurtulmasına vesile olduğu için de Kaşîdetü'l-bürde diye meşhur olmuştur. (Mahmut Kaya, "Kasîdetü'l-Bürde", Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi (İstanbul: TDV Yayınları, 2001), 24/568-569.)

³⁵ Kasîdetü'l-Bürde hakkında geniş bilgi için Pembezâde, *Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd*, vr. 69a-69b; Demiryak, "Kasîdetü'l-Bürde", 24/566-568; Sezai Karakoç, *Üç Kaside (Kaside-i Bürde,*

ve İbn Hişâm gibi ilk dönem tarihçilerinin eserlerinde hakkında bilgi vermedikleri bu olay, III. (IX.) yüzyıl müelliflerinden İbn Sellâm el-Cumahî ve İbn Kuteybe'nin *Tabakâtu's-Şu 'arâ'* ve *eş-Şi'r ve's-Şu 'arâ'* adlı eserlerinde yer almakta ve Muâviye, hırkayı Kâ'b'ın mirasçılarının³⁶ satın aldığı³⁷ ve halifeler tarafından bayramlarda giyildiği belirtilmektedir.³⁸

Daha sonra bu hırka Emevîler ve Abbâsîler zamanında halifelerce korunmuş ve törenlerde teberrüken giyilmiştir. Fakat söz konusu hırka kimine göre Moğollar'ın Bağdat'ı istilas sırasında yanmış, kimine göre de yangından kurtulmuş ve Yavuz Sultan Selim Han'ın eliyle Osmanlılar'a geçmiştir. Bugün Hz. Peygamber'in mübarek hırkası "Mukaddes Emânetler" arasında Topkapı Sarayı'nın "Hırka-i Saadet"³⁹ dairesinde muhafaza altında bulunmaktadır.⁴⁰

Endülüs'e Ağıt, Bürüyen Kaside) (İstanbul: Fatih Yayınevi, 1967), 17-25; Nafiz Danışman, "Kaside-i Bürde", Diyanet Dergisi, 2/12 (1963): 23-27. bk.

³⁶ Nurettin el-Halebi, İnsanü'l-Uyûn/(es-Sîretü'l-Halebiyye), (Dimeşk: Mektebetün-Navâdir, 1434/2013), 3/248; Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 70a-70b.

³⁷ Rivâyete göre Hz. Muâviye, on bin dirhem vererek onu almak istedi, fakat Kâ'b, "Resûlullahın hırkasını giymek hususunda kimseyi nefsim'e tercih etmem" diyerek bu isteği reddetti. Fakat Muaviye'nin, Kâ'b'ın vefatından sonra bu arzusuna nâil olduğu; Kâ'b'ın mirasçılarına yirmi bin dirhem göndererek, Efendimizin bu mübarek hırkasını mirasçılarının aldığı da rivâyet edilmiştir.

³⁸ Hırka Emevîler ve Abbâsîler zamanında halifelerce korunmuş ve törenlerde teberrüken giyilmiştir. Fakat söz konusu hırka kimine göre Moğollar'ın Bağdat'ı istilas sırasında yanmış, kimine göre de yangından kurtulmuş ve Yavuz Sultan Selim han'ın eliyle Osmanlılara geçmiştir. Buna göre söz konusu hırka şuan İstanbul Topkapı Sarayı Müzesinde muhafaza edilmektedir. Eski Topkapı Müzesi Müdürü Tahsin Öz'ünde ifade ettiği gibi, bugün, Efendimizin mübarek hırkası "Mukaddes Emânetler" arasında Topkapı Sarayının "Hırka-i Saadet" dairesinde muhafaza altında bulunmaktadır. Nurhan Atasoy, "Hırka-i Saadet", Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi (İstanbul: TDV Yayınları, 2001), 17/374-377; Savran, "Kâ'b b. Züheyr", 24/7-8.

³⁹ "Hırka-i Saadet; 1,24 metre boyunda geniş kollu olup siyah yünlü kumaştan yapılmıştır. "İçi, kaba dokunmuş krem renk yünlü kumaş kaplıdır. "Önünde, sağ tarafında 0,23 x 0,30 ebâdında bir parçası noksandır. Sağ kolunda da eksiklik vardır. Yer yer haraptır. "Hırka-i Saadet, müteaddit bohçalara sarılmış olduğu halde (0,57 x 0,45 x 0,21) ebâdında üstten açılır çifte kapaklı altın bir çekmece içindedir. Bunun üzerinde, Sultan Aziz tarafından yaptırıldığı ve şefaât talebini havi uzunca bir kitabe de bulunmaktadır. "Bu çekmece Ayrıca bohçalar içinde olarak büyük bir altın sandukaya konulur. Bu da Sultan Aziz tarafından yaptırılmış olup üzerinde 'Lâ ilâhe illallah. Ve mâ erselnâke illâ rahmeten li'lâlemin. Lâ ilâhe illallah el-Melikü'l-Hakkü'l-Mübîn Muhammedün Resûlullah Sadıku'l-Va'di'l-Emîn' yazılıdır. "Dört ayaklı kâidesi de altın kaplamalıdır." (Tahsin Öz, Hırkâ-i Saadet Dairesi ve Emânât-ı Mukaddese, s. 23-24.)

⁴⁰ Öz, Hırkâ-i Saadet Dairesi ve Emânât-ı Mukaddese, s. 23.

2. PEMBEZÂDE AHMED b. OSMAN el-ERZURÛMÎ (ERZEN-İ RÛMÎ)

2.1 Hayatı ve İlmî Şahsiyeti

Pembezâde Ahmed b. Osman el-Erzurûmî (Erzen-i Rûmî)'nin hayatıyla ilgili doyurucu bir bilgiye ulaşılamamıştır. Yazarın *Risâle fî'l-Arûz* kitabını tanıtip, tenkitli olarak metnini ele alan Muhittin Turan'ın kaleme aldığı *Pembezâde-i Erzen-i Rûmî'nin Risâle fî'l-Arûz* adlı çalışmasında, yazarın hayatıyla ilgili bir yayının olmadığını şu cümlelerle ifade etmiştir: “Künyesi ‘Ahmed b. Osmân el-Erzenü’r-Rûmî eş-şehîr Pembe-zâde’ olan Pembe-zâde-i Erzen-i Rûmî hakkında herhangi bir yayına rastlayamadık.”⁴¹ Pembezâde'nin nerede doğduğu, nerede vefat ettiği, nerelerde ve hangi âlimlerden istifade ettiği kesin bir şekilde bilinmediği gibi, yetiştirdiği talebeler hakkında da net bir bilgi ulaşılamamıştır. Kuşkusuz bu durum, Pembezâde'ye has değildir. Biyografi eserlerinde sadece isimlerinden haberdar olunan, onun dışında hayatları hakkında tarihi bir veri olmayan birçok âlim bulunmaktadır. Ancak ulaştığımız kayıtlara göre onun 1130/1718'de hayatta olduğu anlaşılmaktadır.⁴² Bu da Osmanlı İmparatorluğu dönemine tekabül etmektedir. Onun Erzen'e olan nispetinden yola çıkarak Erzenli⁴³ (Erzurumlu) olduğunu söylememiz mümkündür.⁴⁴

Pembezâde isimli bir şahsiyetin varlığından, eserleri sayesinde haberdar olduğumuzu söylemek mümkündür. Nitekim araştırma ve inceleme neticesinde üç

⁴¹ Kaynaklarda Erzen adında üç yerin varlığından söz edilmektedir. Bunlardan biri; İran'da olup Şiraz ile Kâzerûn arasındadır. Diğeri; Erzurum'un 15 km kuzey batısında yer alır ve Erzurum isminin de buradan geldiği söylenir. Öteki ise Siirt ile Meyyâfarikîn (Silvan) arasındadır ve tarihi kitaplarda Erzen ismi en çok burası için kullanılmıştır. (Osman Gürbüz, “*Kalîkalâ-Erzen İsimlerinin Menşei ve Erzurum'un Fethine Dair Bazı Değerlendirmeler*”, İLTED, 2/46 (2016) 131-143.)

⁴² Bursa İnebey Yazma Eser Kütüphanesi Haraçcioğlu Koleksiyonunda, Muhyî ed-dîn Zekerîyâ Yahyâ b. Şeref en-Nevevî (651-676/1233-1278)'e ait, el-Mihhac fî Şerhi Sahîhi Müslim b. el-Haccâc eserinde, Pembezade Ahmed b. Osman el-Erzunur-Rumi'nin 1138 (1725) tarihli temellük kaydı tespit edilmiştir. Buda Pembezâde'nin 1138/1725 tarihine kadar da yaşadığının kanıtıdır. (<http://yazmalar.gov.tr/eser/el-mihhac-f%C3%AE-serhi-sah%C3%AEhi-muslim-b-el-haccac/71749>)

⁴³ Erzen için 47. dipnota bakınız.

⁴⁴ Osman Gürbüz, “*Kalîkalâ-Erzen İsimlerinin Menşei ve Erzurum'un Fethine Dair Bazı Değerlendirmeler*”, İLTED, 2/46 (2016) 131-143.

tane eserinin var olduğu gerek yazma nüshalara⁴⁵ düşülen kayıtlardan, gerekse de farklı kaynaklarda esere yapılan atıflardan⁴⁶ anlaşılmaktadır.

Örneğin Osmanlı Müellifleri kitabının üçüncü cildinde Eyüp Sabri Paşa'nın eserlerinden bahsederken kendisinin *Şerhu Kasîde-i Bânet Su'âd* adında bir eserinin olduğunu aktardıktan sonra, dipnotunda şu ifadelerle yer verilmiştir: “*Bânet Su'âd kasidesi, Osmanlı âlimlerinden haylı zevat tarafından, bu cümleden Pembezâde Ahmed ibn-i Osman Erzurumî ve Sultan 4. Mehmed'in muasırı Ahmed üsküdârî tarafından da şerh olunmuştur ki her ikisinin nüshası da Nuruosmaniye Kütübhanesinde vardır.*”⁴⁷

Yazdığı risalelerden anlaşıldığı kadarıyla Pembezâde daha çok dilci kimliği ile ön plana çıkmaktadır. Ayrıca tahkikini yaptığımız eserde Pembezâde'nin, gerek lügat, nahiv ve sarf ilimlerinde, gerekse de belâgat ve aruz ilimlerinde son derece mâhir olduğu anlaşılmaktadır. Ne var ki onun diğer İslami ilimlerdeki vukûfiyeti hakkında elimizdeki metinlerden yola çıkarak bir değerlendirme yapmak kolay gözükmemektedir.

Kitaplarında tespit edildiği kadarıyla Şârih Pembezâde, Arapça ve Türkçe'nin yanı sıra Farsça diline de hâkimdi. Zira bir dilde ilmi bir eser ortaya koymak için o dilin inceliklerini bilmek gerekir. Farsça'yı bilmesiyle ilgili iddiamızın kaynağı ise, çalışmamızın konusunu teşkil eden kitapta kelime tahlilileri yaparken (⁴⁸ في الدستور، “(وفي الدستور،⁴⁹ قال في الدستور،⁵⁰ على ما في الدستور⁵¹ ” *ed-Dûstur'da olduğu/denildiği gibi...* ” diyerek Farsça kalama alınan *ed-Dûstur fi lügat*⁵² kitabını kaynak göstermesi

⁴⁵ Pembezâde, *Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd*, (ب، ح، ن) nüshalarının kapak resimlerine bakınız.

⁴⁶ Bursalı Muhammed Tahir, Osmanlı müellifleri, nşr. Türkiye Cumhuriyeti Maarif Vekâleti adet: 63 (İstanbul: Matbaa-i Amire, 1342), 3/27.

⁴⁷ Bursalı Muhammed Tahir, *Osmanlı müellifleri*, nşr. Türkiye Cumhuriyeti Maarif Vekâleti adet: 63 (İstanbul: Matbaa-i Amire, 1342), 3/27.

⁴⁸ Pembezâde, *Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd*, vr. 13b.

⁴⁹ Pembezâde, *Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd*, vr. 23b.

⁵⁰ Pembezâde, *Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd*, vr. 52b.

⁵¹ Pembezâde, *Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd*, vr. 55b.

⁵² Bu kitap, Ebu Abdullah el-Hüseyn b. İbrahim b. Ahmet en-Netanzi'ye ait bir lügat kitabıdır. Ebu Abdullah en-Netanzi, iki dili (Farsça ve Arapça) bilen anlamında zil-Lisaneyn lakabıyla meşhurdur. En-Netanzi, İran'ın İsfahân/Esbahân şehrine yaklaşık 20 fersah uzaklıkta bir beldedir. (*Kitabul el-Ensâb Li Abdülkerim es-Sem'âni*, 13/ 136, Mad. 5024.)

ve kelimelerin Farsça anlamlarına dikkat çekmesidir. Bu da hiç şüphesiz onun Farsça' ya olan vukûfiyetini göstermektedir.

2.2. Eserleri

Yapmış olduğumuz katalog taraması sonucunda Pembezâde'nin üç eserine ulaşıldı. Bunlardan birincisi ve bizce en önemlisi çalışmamızın da konusunu teşkil eden *Şerhu Kasîde-i Bânet Su'âd* adlı eserdir. Araştırma ve inceleme neticesinde söz konusu eserin üç farklı el yazma nüshasını tespit ettik.

Tespit ettiğimiz ikinci eser, *Arapça Aruz Risalesi* isimli eserdir. Pembezâde'nin Erzen'e olan nispetinden yola çıkarak Erzurum civarlarında yaşadığını varsayarsak büyük olasılıkla Arap değildir. Buna rağmen söz konusu bu iki eserini Arapça olarak kaleme almıştır. Bu da o dönemde medreselerde Arapça'ya ne derece önem verildiğinin bir göstergesidir.

Üçüncü eseri ise *Risâle fi'l-Arûz*⁵³ ismiyle Türkçe olarak kaleme aldığı ve yine aruz ilmiyle alakalı olan eseridir. Söz konusu eserini Türkçe olarak kaleme alma sebebini şu şekilde açıklamaktadır: “*Arapça ve Farsça'ya hâkim olmayan küçük büyük herkese faydası dokunsun diye eser “Lisân-ı Türk” ile yazılmıştır.*”⁵⁴

2.2.1. Arapça Aruz Risalesi

Pembezâde bu eserde aruz⁵⁵ bahirleri, ıstılahları ve daireleri hakkında malumatlar verir. Eserin girişinde; “*Allah'ın Pembezâde'ye ismet verdiği, ona iyi ve doğru yolu gösterdiği, onun faydalı ilimleri ve bilhassa aruz ilminin doğru ve yanlışlarını bildiği kaydı düşülmüştür.*”⁵⁶ Söz konusu eser, 122 varaktan oluşan (1b-

⁵³ Bu eserin adı bazı katalog kayıtlarında (Örneğin, Edirne Selimiye Yazma Eser Kütüphanesi, 572/3 ve Mısır Millî Kütüphanesi Türkçe Yazmalar Bölümü, 3031.) “Şerh-i Tuhfe-i Şâhidî” olarak geçmektedir.

⁵⁴ Muhittin Turan, “Pembe-zâde-i Erzen-i Rûmî'nin Risâle fi'l-Arûz'u”. *TÜRK Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi*, 7/18 (2019): 107-152.

⁵⁵ Nazımda uzun veya kısa, kapalı veya açık hecelerin âhenkli dizelerine dayanan bir vezin sistemi olup Arap edebiyatında doğmuş, dil yapısına, edebî an'aneye ve zevke göre değişikliklere uğrayarak, başta Fars ve Türk edebiyatları olmak üzere, İslâm medeniyeti çevresine giren diğer milletlerin kendi dillerindeki edebiyatlarına da geçmiştir. (Daha geniş bilgi için bk: Nihad M. Çetin, “Arûz” *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 1991), 3/424-437; Yakup Şafak, “Bahrü'l-Maârif'in Birinci Bölümünde Yer Alan Vezinler”, *Şarkiyat Araştırmaları Dergisi*, 17/45 (2017): 5-6.

⁵⁶ Turan, “Pembe-zâde-i Erzen-i Rûmî'nin Risâle fi'l-Arûz'u”, 107-152.

121b) bir mecmuanın 11b-26b sayfaları arasında bulunmaktadır. Katalogda eserin adı *es-Savanihü's-Salihiye*⁵⁷ olarak geçmektedir.⁵⁸

2.2.2. Risâle fi'l-Arûz

Bu risale, Arapça ve Farsçaya hâkim olmayan kimselerin rahatça anlayabilmesi için Türkçe olarak kaleme alınmıştır. Pembezâde, bu eserini kaleme alırken, Halîl bin Ahmed ve onun on beş bahir olarak düzenlediği sistemi on iki bahirde toplayan el-Cevherî gibi aruz ilminde ün salan kimselerden istifade ettiğini belirtir.

Muhittin Turan'ın risale hakkında yazdığı makalede eserin beş nüshasını tespit ettiğini fakat ulaşma imkânı bulunmadığından sadece Edirne Selimiye Yazma Eser Kütüphanesinde bulunan “Şerh-i Tuhfe-i Şâhidî”⁵⁹ ve Diyarbakır Ziya Gökalp Yazma Eser Kütüphanesinde bulunan “Risâle fi'l-Arûz”⁶⁰ nüshalardan istifade ettiğini aktardıktan sonra, ulaşamadığı diğer üç nüshanın da şunlar olduğunu aktarmıştır:

1. Kahire Üniversitesi Kütüphanesi Türkçe Yazmalar Bölümü, 672821 numarada kayıtlıdır.
2. Mısır Millî Kütüphanesi Türkçe Yazmalar Bölümü, 3031 numara ve “Şerh-i Tuhfe-i Şâhidî”⁶¹ adıyla kayıtlıdır.

⁵⁷ Türkiye Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı <http://www.yazmalar.gov.tr/eser/es-savanihus-salihiye/164947>. Erişim 22.04.2021. Burada yazarın adı “Penbezade Ahmed b. Osman el-Arzin er-Rumi” diye yanlış yazılmış doğrusu “el-Erzen-i Rûmî” olmalıdır.

⁵⁸ Eser Kütahya Zeytinolu İlçe Halk Kütüphanesi 43 Ze 1097/2 numarada kayıtlıdır. Nesih hatla telif edilmiş nüshanın her sayfasında 19 satır vardır. Mecmuanın yanak kısmında “Mecmu’atün mine’l-arûz” yazmaktadır. Daha detaylı bilgi için, Muhittin Turan’ın “Penbe-zâde-i Erzen-i Rûmî’nin Risâle fi’l-Arûz’u” makalesinin 112-115. sayfalarına bakınız.

⁵⁹ Bu nüsha 572/320 demirbaş numarada yer alır ve 30 varaktan oluşur. Beyaz kâğıtlara nesih edilmiş (11b-26b) ve ta’lik hatla yazılmıştır. Başlıklar kırmızı renklidir ve son sayfası eksiktir.

⁶⁰ Bu nüsha, Diyarbakır Ziya Gökalp Yazma Eser Kütüphanesi (D), 21 Hk 102/9, demirbaş numarasıyla kayıtlıdır. Eser 165 (1a-165b) varaktan oluşur ve mecmuanın 108b-122b sayfaları arasında bulunmaktadır. Her sayfada 17 satır bulunan nüsha 210x155-160x105 mm ölçülerindedir. 1162 senesinin Rebiülâhîr ayının 17. günü olan Cuma günü (6 Nisan 1749) Sa’d bin Alî bin Ahmed bin Alî bin Müslim bin Süleyman bin Muhammed el-Husûlî el-Evfâ el-Pâçânî tarafından Erzen-i Rûm’da bulunan *Halîliyye Medresesi*’nde istinsah edilmiştir. (Turan, “*Penbe-zâde-i Erzen-i Rûmî’nin Risâle fi’l-Arûz’u*”, 107-152.)

⁶¹Bu nüsha Türkiye Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı’nın kataloğunda (<http://www.yazmalar.gov.tr/eser/serh-i-sahid%C3%AE/100413>) “YY06” numarasıyla kayıtlıdır.

3. Oxford-İngiltere, Bodleian Kütüphanesi Türkçe Yazmaları Koleksiyonu MS Türk. e. 54 numara ve “Risâle-i Arûz”, adıyla kayıtlıdır.

Bahse konu olan eserin başı:

بسم الله الرحمن الرحيم

Hamd-ı bî-hadd ü senâ-yı bî-‘add ân Hüda-yı müte’âlî-râ bâyed...cümlesiyle başlar.

Sonu ise;

Ma’lûm ola ki devâ’irün zikri esnâ-yı kat’da olmak münâsib... cümlesiyle biter.

2.2.3. Şerhu Kasîde-i Bânet Su‘âd

Bu şerh, Pembezâde’nin kaleme almış olduğu üçüncü eseridir. Çalışmamızın konusunu da bu eser oluşturmaktadır. Pembezâde, Kâ‘b b. Zuheyr’in yaptığı hatadan pişman olup Hz. Peygamber’i ve Muhacirleri övmek maksadıyla kaleme aldığı *Bânet Su‘âd* (Kasîde-i Bürde)⁶² adıyla meşhur olmuş kasîdeyi bu eserinde etraflıca ele alıp şerh etmektedir. Söz konusu eser daha sonra detaylı bir şekilde ele alınacaktır. Ancak yapılan araştırma neticesinde bahsi geçen şerhin üç nüshası tespit edilmiştir. Söz konusu nüshalar:

1. Nuruosmaniye Yazma Eserler Kütüphanesi, Nuruosmaniye Koleksiyonu 34 Nk 4003/1 numara ve 76 varaklı (b1-b76),⁶³
2. Süleymaniye Kütüphanesi Hacı Beşir Ağa Koleksiyonu 535 numara ve 65 varaklı (b1-b65),
3. Süleymaniye Kütüphanesi Hasan Hüsnü Paşa koleksiyonu 1047 numara ve 67 varaklı (b1-b67) olan nüshalardır.

Bu çalışmada bahse konu olan nüshalar titizlikle okunmuş, farklılıklar ve eksiklikler tespit edilmiştir. Daha sonra her üç nüshanın metni karşılaştırılarak metin tahkiki yapılmış ve yayına hazır hale getirilmiştir.

Fakat orada konu sözlükler, dili de Farsça Türkçe olarak kayıt edilmiştir. Ayriyeten yazarın adı “Pembe-zâde Erzurûmî” olarak kayıt edilmiştir.

⁶² Kasîdetü’l-Bürde hakkında geniş bilgi için bk. Demirayak, “Kasîdetü’l-Bürde”, 24/566-568; İbn Seyyidin-Nâs, Uyûnü’l-eser fî fûnûni’l-meğazî ve’s-şemâil ve’s-siyer, 2/209-212.

⁶³ <http://yazmalar.gov.tr/eser/serhu-kasideti-banet-Su'ad/166756> (Erişim: 19.05.2021)

3. ŞERHU KASÎDE-İ BÂNET SU'ÂD

3.1. Bânet Su'âd Şerhi

Bânet Sü'âd diğer adıyla *Kasîde-i Bürde*, VII. yüzyıl ortalarında yaşayan Kâ'b b. Züheyr'in Müslümanlığı seçtikten sonra Hz. Peygamberle birlikte Ensar ve Muhacirler'in de olduğu bir topluluğun huzurunda söylediği meşhur kasîdedir.⁶⁴ Bu kasîde tarih boyunca edebiyat çevrelerince çok ilgi gördüğünü ve üzerine pek çok şerh, tahmis, taştîr ve mu'ârazalar yazıldığını daha önce de belirtmiştik. *Bânet Su'âd Kasîdesine Yapılan Çalışmaların Tesbiti Üzerine-I* adlı çalışmada, Kasîdeye 132 şerh, 34 Tahmîs, 4 Taştîr, 12 Mu'âraza ve 1 tane de Tahmis şerhinin yapıldığı tespiti yapılmıştır.⁶⁵ Ayrıca kasîde, İngilizce, Arapça, Farsça ve Türkçe'nin yanı sıra birçok dile çevrildiği ve çeşitli yayınevleri tarafından neşri yapıldığı bilgisi verilmiştir.⁶⁶

Kasîde üzerine yazılmış şerhlerden biri de çalışmamızın konusunu teşkil eden *Şerhu Kasîde-i Bânet Su'âd* adındaki şerhtir. Söz konusu şerhin, Pembezâde tarafından yaklaşık 18. yy'ın ilk çeyreğinde (h. 1130/m. 1718) kaleme alındığı anlaşılmaktadır.⁶⁷

Müellif Pembezâde, şerhi kaleme almasının gerekçesini şöyle açıklar: “Hz. Peygamberin ve muhacir ashabının meziyetlerini konu alan bu kasîde, fesahat ve belâgat gibi edebî unsurlarla donatılmış olmakla beraber, pek çok müşkül nükte, lügat ve lafızları da barındıran zor bir dile sahip olduğu muhakkaktır. Bu nedenle (duyduğum kadarıyla) pek çok seçkin âlim bu eseri açıklamak için gayret sarfetmiştir”.⁶⁸

Daha sonra Pembezâde, sözlerini şöyle sürdürür: “Ne var ki elimde kasîdenin şerhlerinden sadece *el-Kâzerûni*'nin⁶⁹ şerhi var ve bu şerhin de kasîdeyi tam anlamıyla açıklamadığı gibi, hatadan da hâli değildir. Bu nedenle lafızları açıklayıcı

⁶⁴ İbn Kesîr, çok meşhur bir husus olmakla birlikte bu bilgiyi kendisini tatmin edecek bir senedle bulamadığını kaydeder. (Nurhan Atasoy, “Hırkâ-i Saâdet”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 1998), 17/374-377.)

⁶⁵ Yeşildağ, “Bânet Su'âd Kasîdesine Yapılan Çalışmaların Tesbiti Üzerine-I”, 7-42.

⁶⁶ Geniş bilgi için ilgili madde: Savran, “Kâ'b b. Züheyr”, 24/7-8.

⁶⁷ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 76b-77a.

⁶⁸ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 2b-3a.

⁶⁹ el-Kâzerûni'nin tam adı: Sad b. Abdullah b. Ebibekir el-Kâzerûni'dir. (*İzahü'l-Meknun fî Zeyl-i ala Keşfi'z-Zünun an Esami'u'l-Kütübi ve'l-Fünun* c. II, s. 229; <https://al-maktaba.org/book/851/857#p1>.)

ve kelimelerin muhtemel manalarını ortaya koyan, gerek lügat ve i'râb beyanı bakımından, gerekse özet manayı verme ve belâgat, aruz ve kavâfi yönünü açıklayan kapsamlı bir şerh yapmak istedim.”⁷⁰

Şârih Pembezâde, şerhin mukaddimesine belâgat ve teşbihlerle başlamış olmakla beraber, beyitleri açıklarken her bir beyitte geçen kelimeleri dil açısında tek tek ele almaya özen göstermiştir. Kelimelerin daha iyi anlaşılması için âyet ve şiirlerden istişhâdda bulunmuş ve örnek cümleler vererek kelimelerin anlaşılması hedeflemiştir. Şârih, ikinci başlık olarak beyitte geçen kelimelerin gramer yönünden tahlillerini yapmıştır. Daha sonra, kelime ve cümlelerin i'râblarında ihtilaf ve tercihler varsa onları belirterek çoğu yerde de isim vererek tercihin kime ait olduğunu ve ihtilaf edenin kim veya kimler olduğunu da detaylı bir şekilde izah etmiştir.⁷¹ En nihâyetinde beytin mana bakımından ne anlama geldiğini, yani şâirin kastettiği muhtemel mananın ne olduğunu özetlemeye çalışmıştır. Her beyitte olmasa bile bazı beyitlerin belâğî nüktelerine değinmiştir.⁷² Bu hususlar daha geniş bir şekilde “Pembezâde’nin Şerhte Takip Ettiği Üslup ve Yöntem” başlığı altında ele alınacaktır.

3.2. Şerhin Pembezâde’ye Aidiyeti

Yazma eserleri yayına hazırlarken müellifini doğru tespit etmek son derece önemlidir. Zira zaman zaman isim benzerliği neticesinde yazarların karıştırılması söz konusudur. Bu çalışmayı yürütürken elde ettiğimiz veriler şerhin Ahmed b. Osman el-Erzen-i Rûmî (el-Erzurûmî) el-Meşhur bî Pembezâde’ye aidiyetini son derece kuvvetlendirmektedir. Zira gerek şerhin mukaddimesinde bulunan;

فيقول الرَّاجِي من ربه الفوز بالسَّعادة، أحمد بن عثمان الأَرزن الرُّومِيَّ المشهور بِسَنبِهِ زاده، عصمه الله
تعالى عن الخطأ، ورزقه سلوك الطريق السَّواء...⁷³

ibaresinde ve eserin ferâğ kaydında bulunan;

⁷⁰ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su’âd, vr. 3a.

⁷¹ Örnek olarak 15. beyitte geçen "لن" ve 37. beyitte geçen "أبا" kelimelerinin i'râblarına vr. 29a-55a. bakınız.

⁷² Örnek olarak bk. 52 ve 53. beyitlerin belâgat vr. 69b- 71a. bakınız.

⁷³ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su’âd, vr. 2b.

قد وقع الفراغ، والاستراحة، من كَمَدِّ الانتِهَاضِ، لنقل هذا الشَّرْحِ، من السَّوَادِ إِلَى الْبَيَاضِ، عَلَى يَدِ مُؤَلِّفِهِ الْعَبْدِ الذَّلِيلِ، الْمَحْتَاجِ إِلَى إِحْسَانِ مَوْلَاهُ الْجَلِيلِ، أَحْمَدَ بْنَ عَثْمَانَ وَفَقَهُ اللَّهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى، وَظَائِفَ عِبُودِيَّتِهِ...⁷⁴

bu paragrafta, gerekse yukarda beyan etmiş olduğumuz *Osmanlı Müellifleri* kitabının üçüncü cildindeki kayıta⁷⁵ anlaşılabacağı üzere, eserin Pembezâde'ye ait olduğunu destekler mahiyettedir. Bütün bunlar bize şüpheyi mahal bırakmadan *Şerhu Kasîdet-i Bânet Su'âd* adındaki eserin Pembezâde'ye ait olduğunu göstermektedir.

3.3. Pembezâde'nin Şerhte Takip Ettiği Üslup ve Yöntem

Şârih Pembezâde'nin, *Bânet Su'âd* kasîdesine yazdığı şerhi dikkatlice incelediğimizde, mukaddimede izlemiş olduğu üslup ve yöntem ile beyitleri şerh ederken izlediği üslup ve yöntemin birbirinden farklı olduğunu gözlenmiştir. Şârih mukaddimede genel anlamda müelliflerin de başvurduğu edebi bir üslup kullanmıştır. Bunun tam aksine kasîdenin beyitlerini şerh ederken, mukaddimede söylediği üzere, olabildiğince sade ve anlaşılır bir üslup ve yöntem kullanmayı tercih etmiştir. İbn Hişâm el-Ensârî gibi birçok şârih lügat ve i'râb vecihlerini iç içe vererek kitabın anlaşılmasını zorlaştırmıştır. Fakat Pembezâde yazmış olduğu şerhte bu karışıklığa mahal vermeyerek kasîdenin beyitlerini dört ana bölüm altında incelemiştir.⁷⁶

- 1-Birinci bölüm: Kelimelerin lügat manaları,
- 2-İkinci bölüm: İ'râb vecihleri ve ihtilafları,
- 3-Üçüncü bölüm: Mahsulü beyt/beytin toplu/özet manası,⁷⁷
- 4-Dördüncü bölüm: Beytin içerdiği belâğî nükteler. (bu bölüm sadece belirli beyitlerde bulunmaktadır.)⁷⁸

⁷⁴ Pembezâde, *Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd*, vr. 76b.

⁷⁵ Tahir, *Osmanlı müellifleri*, 27.

⁷⁶ Abdullah Kaplan, *Muhammed b. Bedreddîn el-Münşî'nin Şerhi Kasîde-i Bür'e Adlı Eserinin İnceleme ve Tahkiki* (Rize: Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, 2018), 59-66.

⁷⁷ Örnek olarak Pembezâde, *Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd*, vr. 31a, 32b, 33b, 35a, 36a, 54b ve 57b'ye ve diğer beyitlerin mahsulü manaya bk.

⁷⁸ Pembezâde, *Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd*, vr. 69b-71a.

Pembezâde, eserinde her bir kelimeyi tek tek ele alarak, gerek el-Cevherî (ö. 393/1001)'nin *es-Sihâh*'ından nakille,⁷⁹ gerekse Abdulkâdir er-Râzî (ö. 666/1267)'nin *Muhtârû's-Sihâh*'ında⁸⁰ kelimelerin lügat manalarını açıklamıştır. Bu kelimeleri açıklarken anlaşılması güç olan kelimelerin iyi anlaşılması için âyet, hadis ve şiiirlerden yararlanmış ve onlarla istiṣhadda bulunmuştur.

Pembezâde kelimeleri açıklarken *ed-Düstur fi lügat*⁸¹ adlı lügat kitabından yararlanarak birçok kelimeyi Farsça izah etmiştir. Pembezâde, kelimelerin tahlilini yaparken kullanmış olduğu üslup ve yöntemin iyi anlaşılması adına aşağıda açmış olduğumuz başlıklar altında kısaca temas edeceğiz.

3.3.1. Pembezâde'nin Kelimleri Açıklama Yöntemi

Pembezâde, kelime tahlilini yaparken birçok sözlükten yararlanmıştır. Fakat en çok yararlandığı sözlük, İsmail b. Hammâd el-Cevherî (ö. 400/1009'dan önce)'nin *Tâcu'l-luga ve sıhâhu'l-Arabiyye* adlı sözlüğüdür. Ayrıca Pembezâde yer yer Muhammed b. Ebû Bekir b. Abdulkâdir er-Râzî (ö. 666/1268)'nin *Muhtârû's-Sihâh* ve Muhammed b. Ahmed el-Ezherî'nin (ö. 370/980) ansiklopedik sözlüğü olan *Tehzîbü'l-luga* gibi lügat kitaplarından da yararlanmıştır. Fakat Şârih bunlarla da yetinmeyip sözcüklerin daha iyi anlaşılması için Farsça sözlüklerden Ebu Abdullah en-Netanzi'nin *ed-Düstur fi Lüga*⁸² sözlüğüne de başvurmuştur. Bu durum yaklaşık on iki kelimenin izahında karşımıza çıkmaktadır.⁸³

Pembezâde söz konusu sözlüklerden yararlanırken genellikle şu ifadeleri kullanmıştır:

⁷⁹ Bu eserin tam adı, *Tâcu'l-Luğa ve Sıhâhu'l-'Arabiyye (تاج اللغة وصحاح العربية)*'dir. Yazarı, Ebû Nasr İsmâil b. Hammâd el-Cevherî (ö. 400/1009'dan önce)'dir. Esere kısaca *es-Sihâh*'da denilmektedir. Bu isimle adlandırılmasının bir sebebi de seçilmiş olan kelimelerin sahih ve güvenilir olmasıdır. Arapça sözlük yazım tarihinde hem tertip hem sadece sahih kelimeleri ihtiva etmesi açısından diğer sözlüklerden ayrılır. Üzerine tekmile, zeyil, şerh, ihtisar, tenkit ve tercüme yapılan *Tâcu'l-luga* ilk defa 1270'te Tebriz'de basılmıştır. bk. (Hulusi Kılıç, " Cevherî, İsmâil b. Hammâd", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 1993) 7/459.)

⁸⁰ Bu sözlüğün sahibi Muhammed b. Ebî Bekr b. 'Abdilkâdir er-Râzî (ö. 666/1267'den sonra)'dır. Eser el-Cevherî'nin *es-Sihâh*'da yer alan kelimelerden seçilerek bir çeşit *es-Sihâh*'ın özet yapılmış halidir. Kelimelerin izahı yapılırken sıkça âyet ve hadis-i şeriflerden istiṣhâdlar yapılmıştır. (Hüseyin Elmalı, "Râzî, Muhammed b. Ebû Bekir", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2007) 34/487-488.)

⁸¹ Kitapla ilgili bilgi için 52. dipnota bakılsın.

⁸² Kitap ve yazarı ile ilgili bilgi için 52. dipnota bakılsın.

⁸³ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 13b, 15b, 23b, 35b, 39b, 52b, 55b, 59b, 61b, 62a, 71b, 73b.

قال الجوهرى،⁸⁴ كذا في الجوهرى،⁸⁵ قال في الصحاح،⁸⁶ كذا في الصحاح،⁸⁷ على ما في الجوهرى،⁸⁸ على ما فهم من الجوهرى،⁸⁹ المفهوم من الجوهرى،⁹⁰ صرح به الجوهرى،⁹¹ في الجوهرى،⁹² قال في الجوهرى،⁹³ كذا ذكره الجوهرى،⁹⁴ وفي الصحاح.⁹⁵ علي ما بينه الأزهرى،⁹⁶ في الدستور،⁹⁷ وفي الدستور،⁹⁸ وقال في الدستور،⁹⁹ على ما في الدستور.¹⁰⁰

Pembezâde, kelimelerin anlamlarını açıklarken yer yer âyet, hadis ve şiirle bu anlamları desteklemiştir. Yararlandığı ve izlemiş olduğu yöntemin daha iyi anlaşılması adına aşağıda âyet, hadis ve şiirlerin yanı sıra Farsçaya da örnek metinler verilmiştir.

Âyetle izâh:

"أكرم بها" بمعنى ما أكرمها. مثل قوله تعالى ﴿أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ﴾ (مريم: 38) أي ما أسمعهم وأبصرهم في ذلك اليوم.¹⁰¹

Burada "أكرم بها" kelimesinin efalu't-tafdîl (ism-i tafdîl) olduğunu ispatlamak için yukarıdaki âyeti delil getirmiştir.

⁸⁴ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 15a, 22, 34a, 39a, 41b, 42a, 45a, 46b, 47b, 49b, 51b, 52b, 60a, 61b, 65b.

⁸⁵ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 34a, 36b, 38a, 52b, 54a, 65b, 70b, 71b, 72b, 74a.

⁸⁶ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 15b, 50b, 56b, 64b.

⁸⁷ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 20b, 40a, 69b.

⁸⁸ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 8a, 43b, 60a.

⁸⁹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 12b.

⁹⁰ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 55b.

⁹¹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 17a.

⁹² Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 62b.

⁹³ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 49a.

⁹⁴ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 56b.

⁹⁵ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 23a.

⁹⁶ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 9b.

⁹⁷ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 13b.

⁹⁸ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 23b.

⁹⁹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 52b.

¹⁰⁰ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 55b.

¹⁰¹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 16b.

و "النُّصْح" مصدر نصحه ونصح له ينصح بالفتح نُصْحاً بالضمّ وَنَصَاحَةً بالفتح ونصوحاً. واستعماله باللام أفصح. قال الله تعالى ﴿وَأَنْصَحْ لَكُمْ﴾ (الأعراف: 79) والاسم النَّصِيحَة.¹⁰²

Burada "النُّصْح" kelimesinin lâm olmadan da kullanıldığını fakat lâm ile kullanımı daha yaygın olduğunu ispatlamak için yukarıda geçen âyeti delil getirmiştir.

Hadisle izâh:

"الدَّوَام" السَّكُون. يقال دام الشيء سكن.¹⁰³ وفي الحديث: [نَهَى أَنْ يُبَالَ فِي الْمَاءِ الدَّائِمِ] أي السَّاكِن.¹⁰⁴ و "الرَّعِيم" الكفيل.¹⁰⁵ وفي الحديث: "الرَّعِيمُ غَارِمٌ".¹⁰⁶

Burada "الدَّوَام" kelimesinin durmak, "الرَّعِيم" kelimesinin ise kefil olmak anlamında kullanıldığını ispatlamak için hadisten delil getirmiştir.

Şiirle istiḥâd:

"الإمساء" نقيض الإصباح. قال:
"الْحَمْدُ لِلَّهِ مُمَسَّانًا وَمُصْبَحَنَا بِالْخَيْرِ صَبَحْنَا رَبِّي وَمَسَّانًا". وهما مصدران،
وموضِعَان.¹⁰⁷

Burada "الإمساء" kelimesinin "sabah vakti" anlamında olan "الإصباح" kelimesinin zıddı olduğunu ve "akşam vakti" anlamına geldiğini belirtmek için şiirden delil getirmiştir.

Farsçaya örnek: 5. beytin (13. vr.) başında geçen şu ibare,

¹⁰² Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 17a.

¹⁰³ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 20a.

¹⁰⁴ Ebû'l-Hüseyn Müslim b. el-Haccâc Müslim, el-Câmi'u's-şâhîh, nşr. Mu-hammed Fuâd Abdülbâki (Kahire: 1374-75/1955-56), "Tâhâret", 94.

¹⁰⁵ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 22b.

¹⁰⁶ Ebû Dâvûd Süleymân b. el-Eş'as b. İshâk es-Sicistânî el-Ezdî es-Sünen, nşr. Kemâl Yûsuf el-Hût (Beyrut:1409/1988), 3565.

¹⁰⁷ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 28a.

في الدستور؛ "الشَّج" بفتح الشَّين المعجمة وبعده جيمٌ، قُوتِ شَرَابٍ بَابِ شِكْسْتَن، فيكون معنى شُجَّتْ كُسِرَتْ سُورَةُ الْخَمْرِ بِمَزَجِ الْمَاءِ بِهَا.¹⁰⁸

ve sırasıyla 11. 37. ve 40. beyitlerde gecen ¹⁰⁹(تَضَلِيل)، ¹¹⁰(التَّقْدِير) ve ¹¹¹(الْعُدْ) kelimelerini örnek vermemiz mümkündür.

3.3.2. Terim Anlamını Açıkladığı Kelimler

Pembezâde, tespit edilebildiği kadarıyla söz konusu eserinde sadece dört kelimenin terim anlamını vermiştir. Bu kelimeler: "الرَّسُول" / (القدر) "القرآن" "الرَّسُول" "الرَّحْمَن" kelimeleridir. Bu kelimelerin lügat anlamlarının yanı sıra terim anlamlarının da verilmiş olması, önemine binaen olduğu anlaşılmaktadır. Şârih'in bu kelimelere verdiği terim manası, aşağıda tercümesiyle birlikte verilmiştir:

الرَّسُولُ: (الرَّسُولُ بمعنى المُرْسَل)، "وهو النَّبِيُّ الَّذِي مَعَهُ كِتَابٌ، وَالنَّبِيُّ أَعَمُّ مِنْهُ".¹¹²

Er-Resul: "Gönderilmiş anlamında kendisine kitap verilen Nebi demektir. Nebi, resulden daha kapsayıcıdır."

الْقُرْآنُ فِي الْإِصْطِلَاحِ: "هُوَ الْكَلَامُ الْمُنْزَلُ عَلَى الرَّسُولِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - لِلْإِعْجَازِ بِأَقْصَرِ سُورَةٍ

منه".¹¹³

Kur'an, terim olarak: "Hz. Peygamber (s.a.s)'e indirilmiş/gönderilmiş ve en kısa sûresiyle (insanları) âciz bırakan (ilâhi) kelâmdır."

التَّقْدِيرُ (القدر): (في اصطلاح المتكلمين)، "تحديد كلِّ مخلوق بحدِّه الَّذِي يَوجَدُ مِنْ حَسَنِ أَوْ قَبَحٍ،

أَوْ نَفْعٍ أَوْ ضَرٍّ، وَ مَا يَحْوِيهِ مِنْ ظَرْفِ الْمَكَانِ وَالزَّمَانِ، وَ مَا يُلْزِمُهُ مِنْ ثَوَابٍ، أَوْ عِقَابٍ".¹¹⁴

¹⁰⁸ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 13b.

¹⁰⁹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 23b.

¹¹⁰ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 55b.

¹¹¹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 59b.

¹¹² Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 58a.

¹¹³ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 60a.

¹¹⁴ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 55b.

Kelam literatüründe takdîr (el-kader); “her varlığı iyilik, kötülük, fayda veya zarar gibi mevcut sınırlarıyla, zaman ve mekân gibi kapsadığı şeylerle, sevap veya ceza gibi doğurduğu sonuçla belirlemektir.”

الرَّحْمَنُ: (اسم مشتق من الرَّحْمَةِ)، "وهي رِقَّة القلب، وانعطافٌ، يَفْتَدِي التَّفَضُّلَ، والإحسانَ، مختص لله تعالى، لا يجوز أن يسمى به غيره، ويعتبر في حَقِّه تعالى غايتها التي هي الأفعال، دون المبادي التي هي الانفعالات، لعدم تصوّر الرِّقَّة، والانعطاف في حَقِّه تعالى، كما علم في موضعه.¹¹⁵

“Rahman: (rahmetten türemiş bir isimdir) tafaddul ve ihsanı gerektiren acımayı ve kalbin inceliğini/yumuşaklığını ifade eder. Bu isim, Allah'a özgün olup başka bir şeyin onunla isimlendirilmesi caiz değildir. (Ancak) Allah hakkında kullanıldığında onun çıkış nedenleri olan etkilenmeler değil; onun sonucu olan fiiller dikkate alınır. Nitekim ilgili yerinde bilindiği gibi O'nun hakkında acıma veya kalbin inceliği tasavvur edilemez.”

3.4. Pembezâde'nin Şerhte Temas Ettiği Gramer ve Belâgat Konuları

Şârih Pembezâde, öncelikle beyitlerde geçen kelimeleri lügat kısmında incelemeye tabi tutarak, mana ve sarf ilmi bakımından (gerek duyduğunda örnekler vererek) inceler.

İkinci olarak *el-İ'râb* başlığı altında kelimeleri ele alır ve gramer açısından tahlile tabi tutar. Daha sonra nahiv âlimleri arasında ihtilafı olan konu¹¹⁶ ve kelimeleri¹¹⁷ ele alarak detaylı bir üslupla açıklar.¹¹⁸ Pembezâde'nin beyitlerde geçen kelimeleri gramer ve belâgat açısından ele alma yönteminin iyi anlaşılması adına aşağıda bazı başlıklar açılarak örnekler verilmiştir:

¹¹⁵ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 55b.

¹¹⁶ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 62b.

¹¹⁷ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 29a.

¹¹⁸ Kaplan, Muhammed b. Bedreddîn el-Münşî'nin Şerhi Kasîde-i Bür'e Adlı Eserinin İnceleme ve Tahkiki, 59-66.

3.4.1. Sarf

Pembezâde, beyitlerde sözcükleri açıklarken gerekli gördüğü yerlerde sarf ilmi açısından türeme şekillerine ve kelimedeki âlimler arasında ihtilaf varsa ona da değinir. Örnek olarak 4. beyitte geçen "التَّبَسُّمُ" kelimesini açıklarken şu açıklamayı; *دون الضحك. يقال بَسَمَ بالفتح يَبْسُمُ بَسْمًا فهو بَاسِمٌ وابتَسَمَ وتَبَسَّمَ بمعنى. والبَسْمُ* ¹¹⁹ *التَّبَسُّمُ: بَسَمَ يَبْسُمُ بَسْمًا* kalıbında 1. baktan olduğunu beyan etmiştir.¹²⁰

7. beyitte geçen "أكرم بها" kelimesinin efalu't-tafdîl (ism-i tafdil) kalıbından *﴿أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ﴾* (مریم 38) âyetinde geçen "ما أكرمها" anlamında olduğunu ve âyette geçen *﴿أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ﴾* kalıbıyla aynı olduğunu söylemiştir.¹²¹

3.4.2. Nahiv

Pembezâde, lügat kısmında kelimeleri birer birer ele alıp tahlilini yaptıktan sonra *el-İ'rab* başlığını açmış ve bu başlık altında kelimelerin i'rab vecihlerini ve konu ile ilgili âlimlerin farklı görüşlerine yer vermiştir. Örnek olarak 2. beyitte geçen *أَلَا "رحلوا": وواو الضمير: لسعاد واصحابها، أو إلى سعاد فقط. والجمع للتعظيم كما في قوله* ¹²² *أَلَا "رحلوا" kelimesinin sonunda bulunan* *فَرَحَمُونِي يَا إِلَهِ مُحَمَّدٍ* cümlesindeki *رحلوا* kelimesinin sonunda bulunan zamirin çoğul zamiri olduğunu ve Su'âd ve arkadaşlarına döndüğünü veya ta'zîm için olduğunu ve sadece Su'âd 'e döneceğini ifade ederek şiiri delil göstermiştir.¹²³

Ve 15. beyitte geçen "لن" kelimesinin *te'kid-i nefy-i istikbal* (gelecek zamanın kesinlikle olumsuzu) anlamını taşıdığını ve kelimenin aslı hususunda ihtilaf olduğunu şöyle açıklar: *el-Ferrâ' قال الفراء: أصله "لا" أبدل الألف نونا* (ö. 207/822) *لن* (لن) kelimesinin aslı lâ (لا) idi, elif harfinin nun (ن) harfine dönüştürülerek *لن* (لن) formuna girdiğini, *el-Halîl وقال الخليل "لا أن" فقصر* (ö. 175/791), kelimenin aslında lâ

¹¹⁹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 12b.

¹²⁰ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 12b.

¹²¹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 16b.

¹²² Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 10b.

¹²³ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 10b.

وقال سيوييه: إِنَّه (لن) olduğunu daha sonra kısaltılarak len (لن) 'e dönüştürüldüğünü, *Sîbeveyh* (ö. 180/796) ise harfin başlı başına müstakil bir harf olduğunu söylemiştir.¹²⁴

Bu örneklerden de anlaşılacağı üzere Pembezâde, kelimelerin muhtemel i'râb vecihlerini zikretmesinin yanı sıra nahiv âlimlerinin ihtilaf ettiği konulara da yer vererek okuyucuya kelime ile ilgili doyurucu bilgiler vermiştir.

3.4.3. Belâgat

Pembezâde, metot olarak önce kelimeleri mastar, türeme, çoğul ve mana bakımından inceler. Sonra i'râb tahlillerine geçer. Bazen i'râb kısmında bazen de özel başlık açarak belâgat konularına değinir. Özellikle son beyitlerde (52 ve 53. beyitlerde olduğu gibi) *el-Belâgatu* başlığını açmıştır.¹²⁵ Fakat bazı beyitlerde belâgat başlığını kullanmayarak, (اعلم) “*bil, anla*” başlığı ile belâgat konularını ele almayı tercih etmiştir.¹²⁶ Aşağıda *Kalbut-Teşbih*, *Teşbih-i Belîğ*, *hazf*, *haberin taaddüdü*, *tenkîr* gibi birçok belâğî konuya örnekler verilmiştir:

3.4.3.1. Kalbut-Teşbih'e örnek

Pembezâde, 2. beyitte geçen *وَمَا سَعَادُ غَدَاةِ الْيَنِّ إِذْ رَحَلُوا إِلَّا أَعْنُ غَضِيضٍ* “*Su'âd (benden/yerinden ayrılıp gidince) gözleri sürmeli sesi gunneli, keskin bakışlı ve hiçbir şeye iltifat etmeyen bir ceylan ancak kendisine benzerdi.*” ibaresini şerh ederken meânî ilminden teşbih kısımlarına değinmiştir. Ardından burada normal *Teşbih* ve *وَبَدَا الصَّبَاحُ كَأَنَّ غُرَّتَهُ وَجْهَ الْخَلِيفَةِ* “*sabah belirdi, sabahın aydınlığı övüldüğünde halifenin yüzündeki nura benzer*”¹²⁷ beytinde olduğu gibi *Kalbut-Teşbih* olmak üzere iki ihtimalin olabileceğini, fakat *Kalbut-Teşbih* ihtimalinin düşünülmesi (sonra gelen amilin önce

¹²⁴ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 29a.

¹²⁵ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 69b-71a.

¹²⁶ Örnek olarak bk. 43 ve 44. beyitlerin i'râb kısmına vr. 63b.

¹²⁷ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 10b.

gelen mamulde amel etmeyi gerektirse bile) belâgat açısından daha evlâ olacağını beyan ederek şu açıklamada bulunmuştur:

وهذا التقدير أولى. لأنَّ فيه قلب التشبيه... فيكون في البيت على التقدير الأول مبالغتان: الحصر، وحذف أداة التشبيه. وعلى الثاني مبالغت ثلاث: هذان المذكوران، وقلب التشبيه.

“Zira burada söz konusu vasıfları taşıyan ceylan’ın Su’âd ’e benzetilmiş olma ihtimali üç mübalağayı (kasır, teşbih edatının hazfı/teşbihi belîğ ve kalbut-teşbih) Su’âd ’ın ceylân’e benzetilmesi ise iki mübalağayı (kasır, teşbih edatının hazfı/teşbihi belîğ) barındıracaktır. Belâgatı gerektiren üç şeyin tercih/takdir edilmesi daha makbuldür.”¹²⁸

3.4.3.2. Teşbihi Belîğ’e örnek

Teşbihi Belîğ, teşbihin öğelerinden benzetme edatının ve benzetme yönünün mübalâğa amacıyla hazfedilmesi diye açıklanır. Pembezâde ¹²⁹ تَرْمِي الْغُيُوبَ بَعَيْنِي “Su’âd zindeliği, tez davranışı ve gözlerinin keskinliği bakımından yavrusunu kaybeden vahşi öküz/gözlerine benzer...” beytini açıklarken:

ففي البيت تشبيه بليغ لترك أداة التشبيه. وليس باستعارة لاشتماله على ذكر طرفي التشبيه.¹³⁰

“Bu beyitte teşbihin iki tarafı (müşebbeh ve müşebbeh bih) zikredildiğinden normal istiare olamayacağını, bilakis teşbih edatı terk edildiğinden teşbihi belîğ olduğu...” şeklinde izah etmiştir.

3.4.3.3. Farklı belâgat konularına örnek

Pembezâde, hazf, haberin taaddüdü, tenkîr gibi birçok belâgat konusuna da değinmiştir. Burada sadece 43, 44¹³¹ ve 53.¹³² beyitlerin şerhinde geçen aşağıdaki örnek ibareleri vermemiz yeterli olacaktır:

¹²⁸ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su’âd, vr. 10b.

¹²⁹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su’âd, vr. 31a.

¹³⁰ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su’âd, vr. 32b.

Pembezâde, (اعلم) “bil, anla” başlığıyla belâgat konularını açıkladığı 43 ve 44. beyitlerin şerhinde şu açıklamayı yapmıştır:

واعلم أنه قد استفيد مما قررنا، أن في البيت الأول محذوفات سبعة. أحدها: جملة القسم. وثانيها: مفعول أرى. وثالثها، ورابعها: ظرفان معمولان لأرى، وأسمع، إن قُدِّرا صفتين لمقاما. وخامسها، وسادسها: جوابان للو الثانية، ولو الثالثة. وسابعها: مفعول يسمع.¹³³

“Bilin ki (bu iki beyti açıklarken) açıklamamızda birinci beyitte¹³⁴ bir kasem cümlesi, iki (أرى) fiilinin mefulü, üç ve dört (مقاما) kelimesinin sıfatları olarak düşünüldüğünde) (أرى) ve (أسمع) fiillerinin mamulleri olan zarflar, beşinci ve altıncısı birinci ve ikinci (لو kelimesinin cevabı, yedincisi (يسمع) fiilinin mefulü olmak üzere toplam 7 tane hazfın var olduğu anlaşıldı.”¹³⁵

Pembezâde, 53. beyti şerh ederken *el-Belâge* başlığında haberin taaddüdü, fâilin nekre olması ve bunun nedeni ile ilgili şu açıklamayı yapmıştır:

البلاغة: تعدد الخبر لتنويع الإفادة في الحكم، ووصفه لإتمامها. وتنكير فاعل قال، إما للإفراد أي للقصد إلى فرد مما يصدق عليه القائل، أو للتعظيم وهو الأنسب. والتعرض لذكر نبذ من البلاغة في هذين البيتين. لما روي أنه عليه السلام لما سمع هذين البيتين وقت انشاده بين يديه - عليه السلام - تعجب من فصاحته وبلاغته، فقال مخاطباً لأصحابه - رضي الله عنهم - *إِسْتَمِعُوا*.¹³⁶

Yukarıdaki örnek metinlerden de anlaşılacağı üzere, Pembezâde; teşbih, hazf, haberin taaddüdü, tenkîr vb. birçok konuda beyitlerin belâgat yönlerini açıklamıştır.

¹³¹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su‘âd, vr. 63b.

¹³² Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su‘âd, vr. 71a-71b.

¹³³ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su‘âd, vr. 63b.

¹³⁴ Pembezâde şerhinde sadece burada (43. ve 44. beyitler) iki beyti beraber şerh etmiş. Bu nedenle ‘iki beytin birincisi’ diyerek açıklamada bulunmuş.

¹³⁵ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su‘âd, vr. 63b.

¹³⁶ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su‘âd, vr. 71a-71b.

3.5. Pembezâde'nin İstişhâd Yöntemi

Sözlükte “şahit getirmek, şahit göstermek” mânasına gelen istişhâd lûgat, sarf, nahiv ve belâgat ilimlerinde “bir kelimenin veya bir ifadenin lafız, anlam ve kullanım doğruluğunu kanıtlamak amacıyla doğruluğu kesin olan nazım ve nesirden örnek vermek” anlamında kullanılır. Bunun için getirilen örneğe (bazı kaynaklarda ihticâc ve istidlâl terimleri kullanılsa da genel anlamda) şâhid (çoğulu şevâhid) denir. İstişhâd getirmenin (ihtilaflı bir konu olmakla beraber) kabul görmüş sıralaması, sırasıyla âyet, şiir ve hadis şeklindedir.¹³⁷

Şârih Pembezâde, kelimelere yüklediği manaları, yaptığı i'râb ve söylediği belâgat konularını desteklemek ve pekiştirmek babından şâhit olarak âyet, hadis ve şiirlerden yararlanmıştı. Tespit edildiği kadarıyla Pembezâde, söz konusu şerhinde şâhit olarak sırasıyla, 46 âyet, 25 şiir ve 3 hadise yer vermiştir.

3.5.1. Kur'an-ı Kerîm'in Âyetleriyle İstişhâd

Pembezâde, eserinde farklı ifadelerle¹³⁸ Kur'an-ı Kerim'den 46 âyeti şâhid olarak zikrettiği tespit edilmiştir. Fakat şâhit olarak zikrettiği âyetleri genelde şâhidin geçtiği kısmı vermekle yetinmiştir. Örneğin 7. beytin şerhinde ¹³⁹النُّصْح kelimesini sarf ilmi bakımından inceledikten sonra onun lâmla kullanımının daha fasih olacağını şu şekilde açıklamıştır:

و "النُّصْح" مصدر نصحه ونصح له ينصح بالفتح نُصْحاً بالضم وَنَصَاحَةً بالفتح ونصوحاً. واستعماله باللام أفصح. قال الله تعالى ﴿وَأَنْصَحْ لَكُمْ﴾ (الأعراف: 79) والاسم النَّصِيحَةُ.¹⁴⁰

ve 31. beytin şerhinde ¹⁴¹“القوم” kelimesini hem müzekker hem de müennes kullanıldığını *el-Cevheri*'den naklederek şu açıklamada bulunmuştur:

¹³⁷ Bu sıralama bazı âlimlere göre; şiir âyet ve hadis, bazılarına göre de âyet, hadis ve şiir şeklindedir. Bazılarına göre de hadisle istişhâd olmaz. (İsmail Durmuş, “İstişhâd”, Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi (İstanbul: TDV Yayınları, 2001), 23/396-397.)

¹³⁸ Örneğin: قال تعالى، قال الله تعالى، في قوله تعالى، قوله تعالى، يد ل عليه قوله تعالى، مثل قوله تعالى، قال الله تعالى، ... وعليه حُمل قوله تعالى، كما في قوله تعالى، لقوله تعالى، نحو قوله تعالى، ومنه قوله تعالى، عند قوله تعالى...

¹³⁹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 17a.

¹⁴⁰ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 17a.

¹⁴¹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 47b.

قال الجوهري: القوم، الرجال دون النساء، لا واحد له، وهو يذكر ويؤنث. لأن أسماء الجموع التي لا واحد لها من لفظها، إذا كان للآدميين، يذكر ويؤنث مثل رهط، ونفر، وقوم. قال الله تعالى ﴿وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ﴾ (الأنعام: 66) فَذَكَرَ. وقال ﴿كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ﴾ (الشعراء: 105) فَأَنْتَ.¹⁴²

Verdiğimiz örneklerden de anlaşılacağı üzere âyetlerin genellikle tamamını değil ilgili kısmını zikretmiş ve âyetlerin hangi sûreye ait ve kaçınıcı âyet olduğunu da belirtmemiştir.

3.5.2. Şiirle İstişâd

Pembezâde eserini telif ederken tespit edildiği kadarıyla 25 yerde şiirle istişâdda bulunmuştur. Aşağıdaki üç örneği vermekle yetineceğiz.

Birinci örnek: 47. beytin şerhinde geçen ¹⁴³"عَثْر" kelimesinin *aslanları çok olan yer* anlamına geldiğini söylemiş ve bu anlamı aşağıdaki şiirle desteklemiştir.

و "عَثْر" بالعين المهملة وتشديد الثاء المثلثة، اسم موضع كثر أسدُه. قال الجوهري: عَثْر موضع مأسدة. قال الشاعر: لَيْثٌ بَعَثَرَ يَصْطَادُ الرَّجَالُ إِذَا مَا اللَّيْثُ كَذَّبَ عَنْ أَقْرَانِهِ صَدَقَا¹⁴⁴

İkinci örnek: 56. beytin şerhinde geçen ¹⁴⁵"السَّوَابِغ" kelimesinin "فواعل" vezninde *geniş zırh* anlamında olduğunu fakat akılsız müzekkerin sıfatı olduğundan "فاعل" vezninde geldiğini beyan etmiş ve bu şekilde kullanıldığına dâir aşağıdaki şiiri de destek olarak zikretmiştir.

¹⁴² Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 47b.

¹⁴³ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 75b.

¹⁴⁴ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 65b.

¹⁴⁵ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 73a.

"السَّوَابِغُ" بفتح السين المهملة جمع سابعة. وهو الدَّرْعُ الواسعة. وقيل جمع سابغ، لأنها صفة سراويل. ومفرده وهو السَّرْبَالُ مذكَّر. وفاعل، إذا كان صفة لمذكَّر ممَّا لا يعقل، يُجْمَعُ على فواعل. كقول الشاعر:

لَنَا قَمَرَاهَا وَالنُّجُومُ الطُّوَالِغُ.¹⁴⁶

ve aynı beyitte geçen ¹⁴⁷"شُكَّتْ" kelimesinin *bir şeyi bir şeye girdirme* anlamını taşıdığını söyleyerek şu şiiri delil olarak zikretmiştir.

و "شُكَّتْ" بالسين المعجمة، من الشك بالفتح، وهو إدخال الشيء بالشيء. ومنه قوله: فَشَكَّكْتُ بِالرُّمَحِ الطُّوِيلِ ثِيَابَهُ. والمراد به هنا ادخال بعض الحلق في بعض. وذلك إنما يكون في الدُّرُوعِ المتضاعفة.¹⁴⁸

3.5.3. Hadisle İstişhâd

Pembezâde âyet ve şiire nispetle hadislerden çok az istişhâdda bulunmuştur. Tespit edildiği kadarıyla şârih Pembezâde, söz konusu şerhinde sadece aşağıda örneklerini verdiğimiz dört hadisle istişhâdda bulunmuş ve âyetlerde olduğu gibi hadisin kaynağını belirtmeden ilgili bölümü vererek hadisi zikretmiştir.

Birinci ve ikinci hadisi 9. beytin şerhinde "الدَّوَامُ" kelimesinin *durgun* ve "غُولُ" kelimesi ise *insana musallat olan her şey* anlamına geldiğini belirtmiş, devamında Kâ'b (ra)'ın onun farklı şekillere girdiğini söylemesinin Arapların batıl inançlarına göre olduğunu, hakikatte ise böyle bir şeyin olmadığını beyan etmek için aşağıdaki hadislerle istişhâdda bulunmuştur.

"الدَّوَامُ" السَّكُونُ. يقال دام الشيء سكن. وفي الحديث: {نَهَى أَنْ يُبَالَ فِي الْمَاءِ الدَّائِمِ} ¹⁴⁹أي السَّاكِنِ.¹⁵⁰

¹⁴⁶ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 73a.

¹⁴⁷ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 73a.

¹⁴⁸ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 73a.

¹⁴⁹ Ebü'l-Hüseyn Müslim b. el-Haccâc Müslim, el-Câmi'u's-şahîh, nşr. Mu-hammed Fuâd Abdülbâki (Kahire: 1374-75/1955-56), "Tâhâret", 94.

و "غُول" بضمّ الغين المعجمة من السَّعَالِي. والجمع أغوال وغيّلان. وكلّ ما اغتال الإنسان فأهلكه فهو غُول. يقال غالته غُولٌ، إذا وقع في مهلكة. ولا يخفى عليك أنّ إثباته - رضي الله عنه - تلوّثها في أشكال مختلفة، إنّما هو على زعم العرب، وإلاّ ففي الحقيقة لا ثبوت له فيها، وإن كانت موجودة لمّا نهى النّبيّ - صلى الله عليه وسلّم - بقوله: {لَا عَدُوَّ وَلَا طَيْرَةَ وَلَا هَامَةَ وَلَا صَفَرَ وَلَا غُولَ}.¹⁵¹ الحديث.¹⁵²

Üçüncü hadisi, 10. Beyitte geçen "زعم" kelimesinin kefil anlamında olabileceğini ve hadiste de bu anlamda kullanıldığını beyan etmek için getirmiştir.

ويحتمل أن يكون من زعمت به أزعّم زَعَمًا بالفتح، وزعامَةً كَفَلْتُ. والزَّعِيمُ الكفيل.¹⁵³ وفي ".
الحديث: {الزَّعِيمُ غَارِمٌ}.¹⁵⁴

Dördüncü hadisi ise Kâ'b b. Zühayr'ın babası Zühayr'e değil de dedesi Ebu Sülma'ya nispetinin Arapların âdeti olduğunu ve Hz. Peygamberin de kendisini babasına değil dedesine nispet ettiğini şahid olarak getirmiştir.

وانتساب كعب - رضي الله عنه - إلى جدّه أبي سلّمى دون أبيه زهير بالنّظر إلى عادة العرب، فإنّهم ينتسبون إلى الأجداد كالأبَاء.¹⁵⁵ ومثله قوله - صلى الله عليه وسلّم -: {أنا النّبيُّ لا كَذِبٌ، أنا ابنُ عَبْدِ الْمُطَّلَبِ}.¹⁵⁶

İstatistik olarak baktığımızda Pembezâde'nin şahit olarak kabul görmüş görüşü benimseyerek en çok âyet, daha sonra şiir ve son olarak da hadisleri istişhâd olarak

¹⁵⁰ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 20a.

¹⁵¹ Ebü'l-Hüseyn Müslim b. el-Haccâc Müslim, el-Câmi'u's-şâhih, nşr. Mu-hammed Fuâd Abdülbâki (Kahire: 1374-75/1955-56), "Selâm", 2222.

¹⁵² Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 20b.

¹⁵³ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 22b.

¹⁵⁴ Ebü Dâvûd Süleymân b. el-Eş'as b. İshâk es-Sicistânî el-Ezdî es-Sünen, nşr. Kemâl Yûsuf el-Hût (Beyrut:1409/1988), 3565.

¹⁵⁵ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 53a.

¹⁵⁶ Ebü'l-Hüseyn Müslim b. el-Haccâc Müslim, el-Câmi'u's-şâhih, nşr. Muhammed Fuâd Abdülbâki (Kahire: 1374-75/1955-56), 1776; Buhari, 4315.

getirdiği saptanmıştır. Bu da şâhit getirme konusunda Pembezâde'nin ne denli titiz davrandığının bir göstergesidir.

3.6. Pembezâde'nin Yararlandığı Kaynaklar

Pembezâde kaleme aldığı bu eserinde birçok kaynaktan yararlanmıştır. Bu çalışmada söz konusu kaynaklar tespit edilerek başlıklar halinde aşağıda izah edilmiştir.

3.6.1. Yararlandığı Şerhler

Şârih Pembezâde, şerhin başında, “bu şerhi kaleme alırken sadece Sad b. Abdullah b. Ebu Bekir el-Kâzerûni'nin *Şerhu Kasîdet-i Bânet Su'âd* şerhini bulabildiğini”¹⁵⁷ söylemiştir. Bundan yola çıkarak Pembezâde'nin bu şerhi kaleme alırken sadece el-Kâzerûni'nin şerhinden yararlandığını söylememiz mümkündür.

İnceleme neticesinde anlaşıldığı kadarıyla şerhte 14 yerde eş-Şârih (الشارح)¹⁵⁸ diyerek el-Kâzerûni'den bahseder. Çoğu yerde itiraz etmek için zikretse de, bazen kendi söylediklerine delil ve destek babında da zikretmiştir. Konunun vuzuha kavuşması için Pembezâde'nin hem itiraz hem de destek babından zikrettiği bazı örnekler aşağıda verilmiştir.

Pembezâde'nin itiraz babından zikrettiği yerler için şu örnekler verilebilir:

23. beytin i'râb kısmında (ومرفقها) kelimesinin irabını yaparken,

ومرفقها: -المضاف إلى ضمير عذافرة- مبتدأ. ومفتول خيره. وعن نبات: متعلق به. ووجه تقدمه ظاهر. وكونه خبراً كما فعله الشارح سقيم. فلا يميل إليه صاب طبع مستقيم¹⁵⁹.

30. beyitte (يَظَلُّ) kelimesini açıklarken,

¹⁵⁷ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 3a.

¹⁵⁸ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 12a, 23b, 30a, 33b, 36a, 38a, 38b, 42b, 43a, 46a, 47a, 50b, 53b, 68a.

¹⁵⁹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 38b.

"يَظَلُّ" بالياء المثناة التحتيّة، والظاء المعجمة المفتوحتين، من الأفعال الناقصة على معنى يصير، بقرينة قوله مصطخداً، لا على معناه الأصلي، وهو اقتران مضمون الجملة بوقته، كما زعم الشارح. حيث قال يظل مضارع ظللتُ أفعُلُ كذا ظُلُولاً إذا عملته بالنهار دون الليل. وأيده بقوله تعالى ﴿فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ﴾ (الواقعة: 65).¹⁶⁰

33. beytin i'râb kısmında "nevvahtun" (نَوَاحَة) kelimesinin irabını yaparken,

منصوب حال نَوَاحَة: إمّا مجرور صفة بعد صفة ليعطل، أو مرفوع خبر مبتدأ محذوف أي هي نَوَاحَة، أو من ضمير عَيْطَل. ويجوز نصبه على الترحم، أي أَرْحَمُ نَوَاحَة. وأمّا النَّصْب على المدح، كما قاله الشارح، فمِمَّا يَأْبَاهُ الْمَقَامُ.¹⁶¹

şu açıklamaları yaparak şârih *el-Kâzerûni*'ye itiraz etmiştir.

Pembezâde'nin *el-Kâzerûni*'yi destekleme babından zikrettiği yerler içine şu örnekler vermemiz mümkündür:

4. beyitte (عَوَارِض) kelimesini açıklarken,

و "عَوَارِض" جمع عارض، وهو اسم يجمع على فواعل. كالكاهل يجمع على كواهل، وهو على ما فُهِمَ من الجوهرى، ما عدا الثنايا. وقال الشارح هي الضّواحيك من الأسنان، وهي ما عدا الأنياب.¹⁶²

22. beyitte (محصوله) başlığında,

قال الشارح هذا البيت تأكيد لقوله "وجلدها من أطوم" فلو ذكره معه لكان أليق. انتهى¹⁶³

50. beyitte (الجَوّ) kelimesini açıklarken,

و "الجَوّ" بفتح الجيم، وتشديد الواو، يجيء على معانٍ. والمراد منها هنا، البرّ الواسع. لا أن ينحصر على ما بين السماء والأرض، ويراد منه البرّ الواسع على طريق الكناية، كما يومئ إليه كلام الشارح.¹⁶⁴

¹⁶⁰ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 46a.

¹⁶¹ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 50b.

¹⁶² Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 12b.

¹⁶³ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 38a.

şu açıklamaları yaparak şârih *el-Kâzerûni*'yi desteklemiştir.

Şârih Pembezâde, bazı beyitleri açıklarken (örneğin 4. ve 40. beyitler) bu beytin *el-Kâzerûni*'nin şerhinde ve birçok nüshada yer verilmediği halde kendisinin yer verdiğini ve beyti şerh ettiğini beyan etmiştir. Zira söz konusu beyitlerin nâdir de olsa bazı nüshalarda bulunduğunu söyleyerek şu açıklamada bulunmuştur:¹⁶⁵

هذا البيت وإن كان غير مشروح في شرح الكازرؤني، لكن شرحته، لوجوده في أكثر النسخ.
واعلم أن هذا البيت غير موجود في أكثر النسخ.... لكن شرحته لوجوده في بعض النسخ.¹⁶⁶

3.6.2. Yararlandığı Lügat Kitapları

Pembezâde, şerhte kelimeleri açıklarken başta el-Cevheri'nin *es-Sihâh*, Muhammed b. Ebî Bekr er-Râzî'nin *Muhtaru's-Sihah*, Ebu Abdullah en-Netanzi'nin *ed-Dûstur*, Ebû Bekr Muhammed b. el-Hasen b. Düreyd'in *el-Cemhere fi'l-luğa* veya *Cemheretü'l-luğa* kitapları olmak üzere birçok sözlükten yararlanmıştır.¹⁶⁷ Pembezâde, söz konusu kitaplardan sözcükleri açıklarken zaman zaman kitabın meşhur olan ismiyle bazen de yazarın kendi ismini zikrederek söze başlamıştır.

Aşağıda Pembezâde'nin zikrettiği şekliyle, bazı kitap ve müellif isimleri örnek olarak zikredilmiş ve haklarında kısa da olsa bilgiler verilmeye gayret edilmiştir:

1. (الجوهري): Ebû Nasr İsmâîl b. Hammâd el-Cevherî (ö. 400/1009'dan önce)'nin *Tâcü'l-luğa* adlı kitabıdır. Tam adı *Tâcü'l-luğa ve sıhâhu'l-Arabiyye* olmakla beraber daha çok *sıhâhu'l-luğa* veya kısaca *eş-Sihâh*

¹⁶⁴ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 68a.

¹⁶⁵ Metin kısmı 4. ve 40. beyitlerin açıklamalarına bk.

¹⁶⁶ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 11a.

¹⁶⁷ Pembezâde, Şerh-u Kasîde-i Bânet Su'âd, vr. 13b, 23b, 52b, 55b, 15a, 22, 34a, 39a, 41b, 9b, 13b, 23b.

- diye anılır.¹⁶⁸ Çalışmada tespit edildiği kadarıyla Pembezâde 50 yerde (الجوهري), 20 yerde de (الصَّحاح) diyerek en çok bu lügatten yararlanmıştır.
2. (مختار الصحاح): Bu eser, Muhammed b. Ebî Bekr b. Abdilkâdir er-Râzî (ö. 666/1267'den sonra) tarafından yazılmış ve adından da anlaşılacağı üzere el-Cevherî'nin *es-Sihâh* adlı eserinin muhtasarıdır. Kelimelerin izahı yapılırken sıkça âyet ve hadislerden istişhâd yapılmıştır. Arap dili ve edebiyatı ile uğraşan araştırmacıların kullanabileceği önemli bir sözlüktür.¹⁶⁹
3. (لغة الأفعال والمصادر للزمخشري): Bu kitap allâme Ebü'l-Kâsım Mahmûd b. Ömer b. Muhammed el-Hârizmî ez-Zemahşerî (ö. 538/1144)'nin meşhur lügat kitabıdır.¹⁷⁰
4. (الدُّستور): Bu kitap anlaşıldığı kadarıyla Ebu Abdullah el-Hüseyn b. İbrahim b. Ahmet en-Netanzi'ye ait bir lügat kitabıdır. Ebu Abdullah en-Netanzi, iki dili (Farsça ve Arapça) bilen anlamında zil-Lisaneyn lakabıyla meşhur olmuştur. En-Netanzi, İran'ın İsfahân/Esbahân şehrine yaklaşık 20 fersah uzaklıkta bir beldedir.¹⁷¹
5. (ابن دريد): Tam adı Ebû Bekr Muhammed b. el-Hasen b. Düreyd el-Ezdî el-Basrî'dir. h.223/m.838 tarihinde Basra'da doğmuş ve 321/933 tarihinde de vefat etmiştir. Arap dili âlimi, edip ve şairliğiyle meşhurdur. En meşhur hitabı; *el-Cemhere fi'l-luğa* veya *Cemheretü'l-luğa* adlarında ki kitabıdır.¹⁷²

¹⁶⁸ Hulusi Kılıç, "Tâcü'l-luğa", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2010), 39/356-357.

¹⁶⁹ Abdullah kızılıcık, "Muhtaa'u's-Sihah Sahibi Ebu Bekir Er-Razi ve Arapça Eserleri", *Şarkiyat Araştırmaları Dergisi* 4/12 (2004): 89-95.

¹⁷⁰ Bu kitap bu adla tespit edilmemiştir. Muhtemelen *Muḳaddimetü'l-edeb* adıyla meşhur olan ve Arapça öğrenmek isteyen Hârizmşahlar Hükümdarı Atsız b. Muhammed için telif edilen sözlük kitabıdır. Geniş bilgi için ilgili maddeye bakılabilir: Mustafa Öztürk, M. Suat Mertoğlu, "Zemahşerî", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2013), 44/235-238.

¹⁷¹ Kitabul el-Ensâb Li Abdülkerim es-Sem'âni, 13/ 136, Mad. 5024.

¹⁷² Nasuhi Ünal Karaaslan, "İbn Düreyd", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 1999), 19/ 416-419.

Bütün bunlara ilaveten Pembezâde, (ترجمان الصحاح), (مختصر الصحاح), (أبو عبيدة), (التبريزي), (الكسائي), (أبو زيد), (الأصمعي) gibi âlimlerden de alıntılar yaparak beyitte geçen kelimeleri açıklamıştır.

3.6.3. Görüşlerinden İstifade Ettiği Âlimler

Pembezâde, şerhte başta Nahiv âlimlerinden *Sibeveyh*, *el-Halil*, *el-Ferrâ*, *el-Ahfeş* ve *ez-Zeccâc* olmak üzere birçok âlimden yararlandığı görülmüştür. Pembezâde, zikrettiği yerde konuyla alakalı o âlimin görüşüne yer vermiştir.

Pembezâde'nin söz konusu eserinde yararlandığı âlimlerin isimleri aşağıda maddeler halinde yer verilmiştir.¹⁷³

1. Ebû Bişr (Ebû Osmân, Ebü'l-Hasen, Ebü'l-Hüseyn) Sîbeveyhi Amr b. Osmân b. Kanber el-Hârisî (سيبويه) (ö. 180/796),
2. Ebû Abdirrahmân el-Halîl b. Ahmed (الخليل بن أحمد) b. Amr b. Temîm el-Ferâhîdî (el-Fürhûdî) (ö. 175/791),
3. Ebû Zekerîyyâ Yahyâ b. Ziyâd el-Ferrâ' (يحيى بن زياد الفراء) (ö. 207/822),
4. Ebü'l-Hattâb Abdülhamîd b. Abdilmecîd el-Ahfeş el-Ekber (الاحفش الأكبر) (ö. 177/793),
5. Ebû İshâk İbrâhîm b. es-Serî b. Sehl ez-Zeccâc el-Bağdâdî (والزجاج) (ö. 311/923),
6. Ebü'l-Hasen Alî b. Muhammed b. Alî es-Seyyid eş-Şerîf el-Cürcânî (السيد الشريف الجرجاني) el-Hanefî (ö. 816/1413),
7. Ebü'l-Kâsım Mahmûd b. Ömer b. Muhammed el-Hârizmî ez-Zemahşerî (الزمخشري) (ö. 538/1144),
8. Ebü'l-Abbâs Muhammed b. Yezîd b. Abdilekber b. Umeyr el-Müberred (المبرّد) el-Ezdî es-Sümâlî (ö. 286/900),

¹⁷³ Detaylı bilgi için *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* kitabının ilgili maddelere bk.

9. Ebû Amr Cemâluddîn Osmân b. Ömer b. Ebî Bekr b. Yûnus (ابن الحاجب) (ö. 646/1249),
10. Ebû Alî Hasen b. Ahmed b. Abdilgaffâr el-Fârisî (أبي علي الفارسي) (ö. 377/987),
11. Ebû'l-Feth Osmân b. Cinnî (ابن جنّي) el-Mevsılî el-Bağdâdî (ö. 392/1002),
12. Abdülkâdir b. Ömer b. Bâyezîd el-Bağdâdî (أبو طالب البغدادي) (ö. 1093/1682),
13. Ebû Abdillâh Cemâluddîn Muhammed b. Abdillâh b. Mâlik et-Tâî el-Endelüsî el-Ceyyânî (ابن مالك) (ö. 672/1274),
14. Nûrûddîn Abdurrahmân b. Nizâmiddîn Ahmed b. Muhammed el-Câmî (عبدالرحمن الجامي) (ö. 898/1492),
15. Nâsirüddîn Ebû Saîd (Ebû Muhammed) Abdullâh b. Ömer b. Muhammed el-Beyzâvî (المحقق البيضاوي) (ö. 685/1286),
16. Ebû Bekr Muhammed b. es-Serî b. Sehl el-Bağdâdî (ابن السراج) (ö. 316/929),
17. Ebû Muhammed Bahâüddîn Abdullah b. Abdirrahmân b. Abdillâh b. Akîl el-Hemedânî (بهاء الدين ابن عقيل) (ö. 769/1367).¹⁷⁴

3.7. Metin Tesisinde Takip Edilen Yöntem

3.7.1. Şerhte İmlâ Bakımından Düzeltilen Kelimeler

Bilindiği üzere Arapça imlâ kuralları zamanla olgunlaşmaya başlamıştır. Bu nedenle eskiden yazılmış olan el yazmalarında günümüzde kabul edilen imlâ kurallarıyla örtüşmemektedir. Pembezâde'nin elimizde bulunan şerhin el yazma nüshaları eski imlâ kurallarıyla yazıldığı 19 kelime tespit edilmiş ve bu çalışmada tespit edilen bu kelimeler, günümüzde kabul edilen Arapça imlâ kurallarına uygun olarak değiştirilmiştir.

¹⁷⁴ Verilen örneklerin tamamı *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* kitabında mevcuttur. Dileyen ilgili maddelere müracaat edebilir.

Bu kelimelerin hem nüshalarda bulunan yazılışı hem de düzeltilen şekilleri aşağıda verilmiştir:

الملاقات: الملاقاة، قايم: قائم، القوايم: القوائم، تلايم: تلائم، نايم: نائم، دايم: دائم، جرايم: جرائم،
ثلثين: ثلاثين، متسليئا: متسلياً، الحيوة: الحياة، الصلوة: الصلاة، المواخذة: المواخذة، رايحة: رائحة،
هديكم: هداكم، ثلث: ثلاث، ناشية: ناشئة، ضمائر: ضمائر، نائحات: نائحات، الشائع: الشائع.

3.7.2. Şerhte Kullanılan Kısaltmalar

Şârih Pembezâde, eserini kaleme alırken sıkça kullanılan bazı kısaltmalara başvurmuştur. Çalışmamızda şerhte kısaltılarak yazılan ifadelerden ne kastedildiği tespit edilmiş ve imlâ kurallarına uygun bir şekilde açılarak yazılmıştır. Tespit edilen kısaltmaları ve açılımlarını şu şekilde zikretmek mümkündür:

الخ: إلى آخره، آه: انتهى، الظّاه: الظّاهر، الظه: الظاهر، ظه: ظاهر، المق: المقصود، ح: حينئذ، فح:
فحينئذ....

3.7.3. Ek Olarak Metin Tesisinde Şunlar Yapıldı

1. Varakların ön yüzü [أ] arka yüzü [ب] harfiyle metin içerisinde belirtilmiştir.
2. Anlam karışıklığına sebep olabilecek kelimeler harekelenmiştir.
3. Nüshalar arasında tercih metodu uygulanmış ve Nuruosmaniye (ن) nüshası esas kabul edilmiştir. Nüshalardaki farklılıklar, eksik ve fazlalıklar artı eksi metoduyla değil, dipnotta net ifadelerle belirtilmiştir.
4. Metinde geçen âyet-i kerîmeler çiçekli parantez {} içerisinde verilmiş, harekelenmiş ve sûre ve âyet numaraları metin içerisinde gösterilmiştir.
5. Metin içerisinde geçen hadisler parantez içerisinde alınmış, harekelenmiş ve kaynaklarıyla birlikte verilmiştir.
6. Metin içerisinde geçen şiirler net belirtilerek şiire uygun yazı tipi kullanılmış ve şiir harekelenmiştir.
7. Şerhin ana başlıkları köşeli parantez [] içerisinde gösterilmiştir.
8. Farca olarak açıklanan kelimelerin açıklamaları farsça diline uygun olarak yazılmaya çalışılmıştır.
9. Şerhte görüşlerinden istifade ettiği âlimlerin hal tercümeleri araştırılmış ve kaynakları verilerek kısaca tanıtılmıştır.

10. Kasidenin beyitlerine köşeli parantez [] içerisinde rakam verilerek belirgin hale getirilmiştir.



SONUÇ

Kasîde, terim olarak “belli bir amaçla söylenmiş, üzerinde düşünülmüş şiir” demektir. Genellikle din ve devlet büyüklerini övmek maksadıyla yazılan bir şiir formudur. Bir tür olarak ilk defa Arap edebiyatından ortaya çıkmış, daha sonra da Fars edebiyatına girmiştir. Türk edebiyatına ise 13. yüzyılda geçmiştir. Tarih boyunca farklı gerekçelerle birçok kasîde kaleme alınmıştır. Bunlar arasında en çok revaç bulanlar, Hz. Peygambere ithaf edilen ve onu methetmek için kaleme alınan kasîdeler olmuştur.

Hicretin 9. senesinde Kâ'b b. Züheyr Hz. Peygamber, Muhacir ve Ensar'dan oluşan topluluğun önünde, yapmış olduğu hatalardan vazgeçtiğini, İslam'a girmek istediğini belirtmek ve özür dilemek maksadıyla Hz. Peygamber ve onunla beraber hicret edenleri öven bir kasîde okumuştur. Bu kasîde Hz. Peygamber'in beğenisine mazhar olmuş ve orada bulunanlarca dilden dile yayılarak *Bânet Su'âd* adıyla meşhur olmuş ve günümüze kadar gelmiştir.

Söz konusu kasîde birçok çevre tarafından beğenilmiş ve sûfî meşrepli meclislerde teberrüken, edebiyat çevrelerinde ise edebi içeriği göz önünde bulundurularak okuna gelmiştir. Üzerine yazılan onlarca şerh göz önüne alındığında, *Bânet Su'âd* kasîdesinin edebiyat çevrelerinde çok daha fazla revaç bulduğu söylenebilir.

Eser üzerine yazılan şerhlerden biri de 18. yüzyılın ilk çeyreğinde Pembezâde tarafından yazılmış olan *Şarhu Kasîde-i Bânet Su'âd* adlı eserdir. Bu eser çalışmamızın konusunu teşkil eder. Bu çalışmada adı geçen eserin üç farklı el yazma nüshaları tespit edilmiş ve bu nüshalardan tarihi olarak en eski ve (inceleme neticesinde) en doğru yazılmış olan ve tarafımızca nûn (ن) harfi ile rumuzlanan nüsha asıl kabul edilmiştir. Daha sonra müellif nüshasına en yakın nüshayı tespit etmek gayesiyle söz konusu nüsha diğer iki nüsha ile titizlikle karşılaştırılarak tahkiki yapılmıştır.

Şârih Pempezâde'nin Türkçe ve Arapça dillerinde iki Aruz risale ve çalışmamızın konusunu teşkil eden *Şarhu Kasîde-i Bânet Su'âd* eserleri telif ettiği tespit edilmiştir. Pempezâde, söz konusu şerhi telif ederken kasîde üzerinde yazılan şerhlerden sadece Sad b. Abdullah b. Ebu Bekir el-Kâzerûni'nin şerhinden istifade ettiğini beyan etmiştir.

Pembezâde, şerhi telif ederken başta *el-Cevheri* ve Farsça olan *ed-Dûstur* sözlükleri olmak üzere birçok lûgat kitabından istifade etmiş ve kelimelere verdiği anlamları pekiştirmek için de âyet, hadîs ve şiirlerden istişhâdda bulunmuştur. Bunun yanında yer yer detaya girmiş, bazen de yüzeysel olarak sarf, nahiv ve edebiyat açısından beyitlerin tahlilini yapmıştır. Böylece kısa ve akıcı bir üslupla okuyucuyu yormadan hedeflediği bilgileri sunmaya özen göstermiştir.

Pembezâde, söz konusu şerhinde geçen sözcükleri öz bir üslupla açıkladıktan sonra, sözcüklerin sarf yönünü ele alarak mazi, muzâri ve hangi baba ait olduğunu açıklamıştır. Bazı sözcüklerin ise sadece çoğul ve mastarlarını vermekle yetinmiştir. Ancak gerekli bulduğu ve önemseydiği kelimeleri detaylı olarak açıklamış ve farklı kaynaklardan istifade ederek söz konusu kelimelerin cümle içerisindeki konumunu ve cümleye belâgat açısından kattığı anlamı da belirtmiştir.

Bânet Su‘âd kasîdesi üzerine yazılan şerhlere bakıldığında, beyitlerin sayı bakımından farklılık arz ettiği görülmüştür. Kasîdenin beyit sayısı 55, 57, 58, 59 ve 60 beyit olarak farklı sayılarla aktarılıp şerh edildiği tespit edilmiştir. Fakat çalışmamızın konusunu oluşturan eserde, Pembezâde’nin şerh ettiği beyit sayısı 59’dur.

Bu eserde şerh edilen beyitlerin hiç birinde Ensar övülmemiştir. Pembezâde’nin de belirttiği üzere Hz. Peygamber, Ensar ehil olduğu halde neden onları övmedin diye sitem etmiş, bunun üzerine Ka’b, Ensar hakkında da 14 beyitlik kısa bir kasîde söylemiştir. Şârih Pembezâde, söz konusu kasideyi 14 beyit olarak şerhin sonunda zikretmiştir.

El yazma eserleri bulup yayına hazır hale getirmek, bilim dünyasının en önemli araştırma alanlarından biridir. Zira bu eserler yazıldığı dönemin tarih, dil ve coğrafya başta olmak üzere, kültürel olarak da birçok hususu günümüze taşıyan argümanlardır. Bu eserlerin araştırılarak gün yüzüne çıkarılması, bize geçmiş ve gelecek arasında bir kıyaslama imkânı sağlamakla beraber, tarih bilincimizi diri tutma ve ecdadın mirasına sahip çıkma hususunda da katkı sağlayacağı öngörülmektedir. Böylece bizlerin de geçmişten haberdar olup, geleceğe daha sağlıklı eserler bırakmamıza vesile olacaktır.

KAYNAKÇA

- Ahmed b. Osman el-Erzurûmî. Şerh-i Kasîde-i Bânet Su'âd. Nuruosmaniye Yazma Eser Ktp. no. 34 Nk 4003/1 1a-76b. Nuruosmaniye Koleksiyonu.
- Ahmed b. Osman el-Erzurûmî. Şerh-i Kasîde-i Bânet Su'âd. Nuruosmaniye Yazma Eser Ktp. no. 535. 1b-65a. Hacı Beşir Ağa koleksiyonu.
- Ahmed b. Osman el-Erzurûmî. Şerh-i Kasîde-i Bânet Su'âd. Nuruosmaniye Yazma Eser Ktp. no. 1047. 1b-67a. Hasan Hüsnü Paşa Koleksiyonu.
- Atasoy, Nurhan. "Hırka-i Saâdet". Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 17: 374-377. İstanbul: TDV Yayınları, 1998.
- Bağdatlı İsmâil Paşa, İzâhu'l-meknûn fi'z-zeyl 'alâ Keşfi'z-zunûn 'an esâmi'l-kütüb ve'l-fünûn c. II, s. 229.
- Bursalı, Mehmed Tâhir Efendi. Osmanlı müellifleri. nşr. Türkiye Cumhuriyeti Maarif Vekâleti adet 63. İstanbul: Matbaa-i Amire, 1342.
- Çakır, Mehmet. "Arapzâde Muhammed Nuri Efendi'nin Banet-Su'âd Kasîdesi Şerhi Üzerine", Türk Kültüründe iz Bırakan İskilipli Âlimler (Sempozyumun),365-366. Ankara: TDV Yayınları, 1998.
- Çetin, Nihad M. "Arûz". Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 3: 424-437. İstanbul: TDV Yayınları, 1991.
- Danışman, Nafiz. "Kasîde-i Bürde", Diyanet Dergisi, 2/12 (1963): 23-27.
- Demirayak, Kenan. "Bânet Su'âd kasîdesi üzerine". Araştırma Dergisi 24. (1997): 141-157.
- Demirayak, Kenan. "Kasîdetü'l-Bürde". Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 24: 567. İstanbul: TDV Yayınları, 2001.
- Durmuş, İsmail. "Nazîre". Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 32: 455. İstanbul: TDV Yayınları, 2006.
- Durmuş, İsmail. "Seci". Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 36: 273. İstanbul: TDV Yayınları, 2009.
- Durmuş, İsmail. "Methiye". Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 29: 406-408. Ankara: TDV yayınları, 2004.
- Ebû Dâvûd, Süleymân b. el-Eş'as b. İshâk es-Sicistânî el-Ezdî es-Sünen. nşr. Kemâl Yûsuf el-Hût. Beyrut:1409/1988.
- Efendioğlu, Mehmet. "Muhâdremûn". Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 30: 595-596. İstanbul: TDV Yayınları, 2005.

- El-Cevherî, Ebû Nasr, İsmâil b. Hammâd. es-Sihâh tâcu'l-lügat ve sıhâhu'l Arabiye. Beyrut: Dâru'l-âlem li'l-melâyîn, 1407/1987.
- El-Habeşî, Abdullah b. Muhammed. Câmi'u's-Şurûh ve'l-Havâşî, nşr. el-Mecma'u's Sekâfî, Ebû Zabî. Cidde: Darü'l-Minhac, 2017.
- El-Halebi, Nurettin. İnsanü'l-Uyûn (es-Sîretü'l-Halebiyye). Dimeşk: Mektebetün-Navâdir, 1434/2013.
- El-Heytemî, İbn Hacer Ahmed b. Muhammed. el-Umde fî Şerhi'l-Bürde. Birleşik Arap Emirlikleri: Dâru'l-fakîh, 2003.
- Elmalî, Hüseyin. "Kasîde". Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 24: 564. İstanbul: TDV Yayınları, 2013.
- Es-Semâni, Kitâbul el-Ensâb Li Ebû Sa'd Abdülkerîm b. Muhammed b. Mansûr es-Sem'ânî, 13/ 136, Mad. 5024.
- Ez-Zürkânî, Muhammed b. Abdülbâkî. Şerhu'z-Zürkânî ale'l-Mevâhibu'l-Ledüniyye bi'l-Minehi'l-Muham-mediyye. Beyrut: Daru'l-Kutubi'l-İlmiyye, 1996.
- Hulusi Kılıç, "Tâcü'l-luğa", Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi (İstanbul: TDV Yayınları, 2010), 39/356-357.
- Irmak, Mustafa. "Bûsîrî'nin Zuhru'l-Me'âd fî Vezni Bânet Su'âd Adlı Kasîdesi ve Abdülbâkî Ahmed'in Bu Esere Yaptığı Manzum Tercüme". Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi 9/42 (2016): 174-200.
- Irmak, Mustafa. Kasîde-i Hemziyye ve Manzum Bir Tercümesi. Rize: STS Yayınları, 2016.
- İbn Hişâm el-Ensârî, Cemâluddîn Muhammed. Şerhu Kasîdeti Ka'b b. Zuheyr. Thk. Mahmûd Hasan Ebû Nâcî, Dimeşk: Müessetu 'Ulûmi'l- Kur'ân, 1984.
- İbn Hişâm, Abdülmelik b. Hişâm. es-Sîretü'n-Nebeviyye İslâm Tarihi / Sîret-i İbn Hişâm Tercemesi), nşr. Hasan Ege. İstanbul: Kahraman Yayınları, 1985.
- İbn Seyyidinnâs, Ebû'l-Feth Fethuddîn Muhammed b. Muhammed b. Muhammed el-Ya'murî. Uyûnü'l-eser fî fûnûni'l-meğazî ve's-şemâil ve's-siyer. thk. Muhammed el-Îd el-Hatrâvî-Muhyiddin Mestû. Medine: Mektebetu Dâri't-Turâs, 1992.
- İbn-i Kesîr, es-Sîretü'n-Nebeviyye. thk. Mustafa Abdulvâhid. Beyrut: Dâru'l-Marife, 1955.
- Kaplan, Abdullah. Muhammed b. Bedreddîn el-Münşî'nin Şerhi Kasîde-i Bür'e Adlı Eserinin İnceleme ve Tahkiki. Rize: Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, 2018.

- Karakoç, Sezai. Üç Kasîde (Kasîde-i Bürde, Endülüs'e Ağıt, Bürüyen Kasîde). İstanbul: Fatih Yayınevi, 1967.
- Kaya, Mahmut. “Bûsîrî, Muhammed b. Saîd”. Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 6: 469. İstanbul: TDV Yayınları, 1992.
- Kaya, Mahmut. “Kasîdetü’l-Bürde”. Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 24: 568-569. İstanbul: TDV Yayınları, 1992.
- Kaya, Mahmut. “Bûsîrî”. Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 6: 468-470. Ankara: TDV Yayınları, 1992.
- Kaya, Mahmut. “el-Kasîdetü’l-Bürde”. Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 24: 568-569. İstanbul: TDV Yayınları, 2001.
- Kaya, Mahmut. “el-Kasîdetü’l-Hemziyye”. Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 24: 569-570. Ankara: TDV Yayınları, 2001.
- Kılıç, Hulusi. “Tâcü’l-luğa”, Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi 39: 356-357. İstanbul: TDV Yayınları, 2010).
- Kızılcık, Abdullah. “Muhtaau's-Sıhah Sahibi Ebu Bekir Er-Razi ve Arapça Eserleri”, Şarkiyat Araştırmaları Dergisi 4/12 (2004): 89-95.
- Mekkî, Mehmed. Tevessül, Şerh-i Kıâsîde-i Bürde. İstanbul: Matbaa-i Âmire, 1835.
- Müslim, Ebü'l-Hüseyn b. el-Haccâc, el-Câmi‘u’s-şâhîh. nşr. Mu-hammed Fuâd Abdülbâki. Kahire: 1374-75/1955-56.
- Öztürk, Mustafa M. Suat Mertoğlu, “Zemahşerî”, Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 44: 235-238. İstanbul: TDV Yayınları, 2013.
- Savran, Ahmet. "Kâ‘b b. Züheyr", Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 24: 7-8. İstanbul: TDV Yayınları, 2001.
- Şafak, Yakup. “Bahrü’l-Maârif’in Birinci Bölümünde Yer Alan Vezinler”. Şarkiyat Araştırmaları Dergisi 17/45 (2017): 5-6.
- Turan, Mustafa. “Pembe-zâde-i Erzen-i Rûmî’nin Risâle fi’l-Arûz’u”. TÜRÜK Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi, 7/18 (2019): 107-152.
- Tülücü, Süleyman. “Ka'b b. Zuheyr ve Kasîde-i Bürde'si Üzerine Notlar 1”. Atatürk Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi 5/6 (1982) 159- 173.
- Tülücü, Süleyman. "Muallakat". Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 30: 310-312. İstanbul: TDV Yayınları, 2005.
- Tülücü, Süleyman. "Züheyr b. Ebû Sûlmâ". Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 44: 540-542. İstanbul: TDV Yayınları, 2013.

Yeşildağ, Abdussamad. “Bânet Su‘âd Kasîdesine Yapılan Çalışmaların Tesbiti Üzerine-I”. Şarkiyat Araştırmaları Dergisi 13/36 (2013): 7-42.

Aljazeera.net. Erişim 17.04.2020.
<https://learning.aljazeera.net/en/generallanguage/1-بیانت-سعد>.

Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi. Erişim 05.04.2021
<https://islamansiklopedisi.org.tr/kasidetul-burde--kab-b-zuheyr>.

Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi. Erişim 06.03.2021
<https://islamansiklopedisi.org.tr/kasidetul-burde--busiri>.

Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi. Erişim 06.04.2021
<https://islamansiklopedisi.org.tr/kasîde>.

Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi. Erişim 06.04.2021.
<https://islamansiklopedisi.org.tr/hirka-i-saadet>

Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi. Erişim 06.04.2021.
<https://islamansiklopedisi.org.tr/kab-b-zuheyr>.

Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi. Erişim 09.04.2021
<https://islamansiklopedisi.org.tr/zuheyr-b-ebu-sulma>.

El-Mektebetuş-Şamile el-Hadise. Erişim 19.04.2021. <https://al-maktaba.org/book/26568/1695#p2>.

El-Mektebetuş-Şamile el-Hadise. Erişim 19.05.2022 <https://al-maktaba.org/book/12317/5166#p2>

El-Mektebetü’ş-şâmile, el-Hadise. Erişim 19.04.2021 <https://al-maktaba.org/book/851/857#p1>.

İslam web.net: Erişim 19.04.2021.
https://islamweb.net/ar/library/index.php?page=bookcontents&idfrom=435&idto=435&bk_no=59&ID=482.

Türkiye Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı Web Sitesi. Erişim 22.04.2021.
<http://www.yazmalar.gov.tr/eser/serhu-kasidet-i-banet-Su‘âd/166756>.
Demirbaş No: 34 Nk 4003/1.

Türkiye Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı Web Sitesi. Erişim 22.04.2021.
<http://www.yazmalar.gov.tr/eser/es-savanihus-salihiye/164947>.

Türkiye Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı Web Sitesi. Erişim 23.04.2021.
<http://www.yazmalar.gov.tr/eser/risale-f%C3%AEI-ar%C3%BBz/15599>.

Türkiye Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı Web Sitesi. Erişim 23.04.2021.
<http://www.yazmalar.gov.tr/eser/serh-i-sahid%C3%AE/100413>.

EKLER

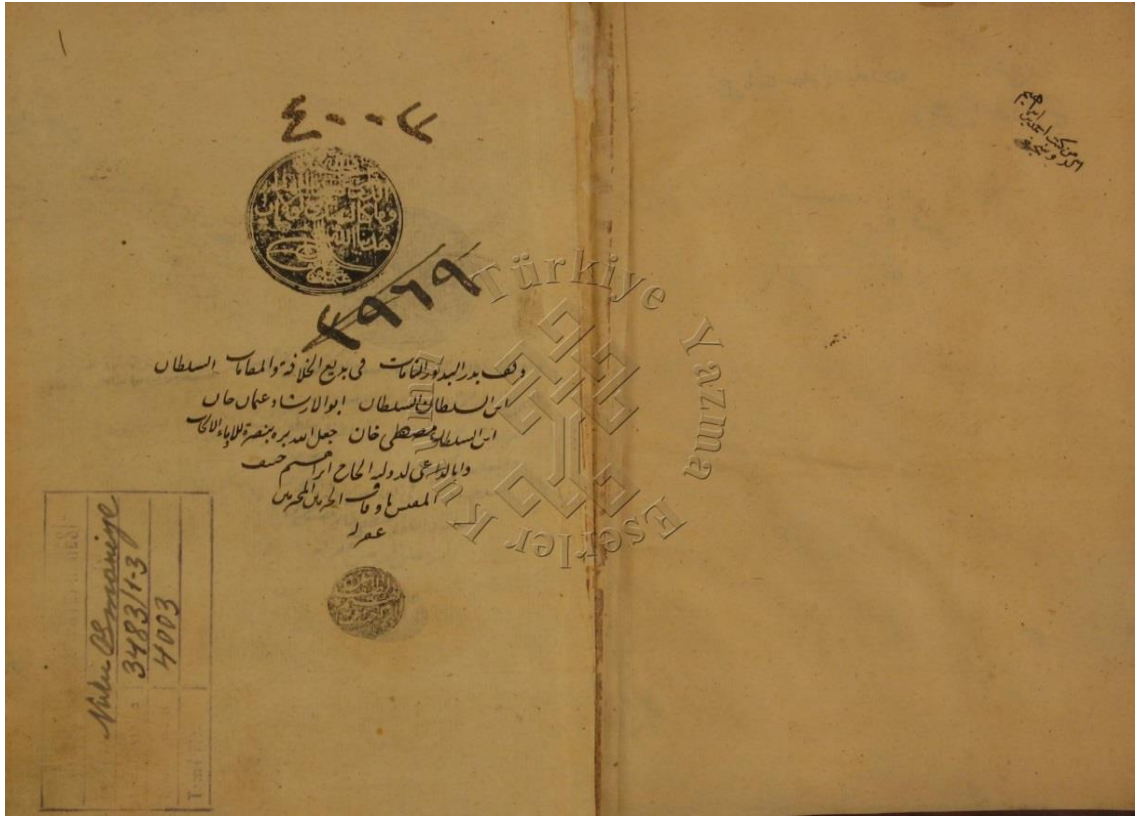
Ek.1: Şerh'in Yazma Nüshaları

Ek 1a: Nuruosmaniye Nüshası (ن)

Nuruosmaniye Kütüphanesi 34 Nk 4003/1, “Şerhu Kasîdet-i Bânet Su‘âd ” 76 varaklık (1a-76b) nüsha, (tarçın renkli ciltli, mıklepli, sarı kâğıtlara) nesih hatla yazılmıştır. 1130 senesinin Şaban ayının onuncu günü olan Perşembe günü (Temmuz 1718) kuşluk vaktinden önce, Edirne Üç Şerefeli Camiinin birinci medresesinde kaleme alınmıştır. Her sayfasında 15 satır olan bu eserin beyitleri ve eserde geçen i‘râb, şiir ve hulasa başlıkları da kırmızı mürekkeple yazılmıştır.

Her üç nüsha da tarafımızdan incelendi ve değerlendirmeye tabi tutuldu. Yapılan inceleme ve edinilen malumatlar neticesinde, bu nüshanın daha okunaklı ve daha doğru yazıldığı saptanmış ve yazılış tarihi itibarıyla da yazılmış en eski nüsha olması göz önünde bulundurularak bu nüsha asıl nüsha olarak seçilmiş ve nun (ن) harfi ile sembolize edilmiştir.

Nüshanın başı (ilk varak):



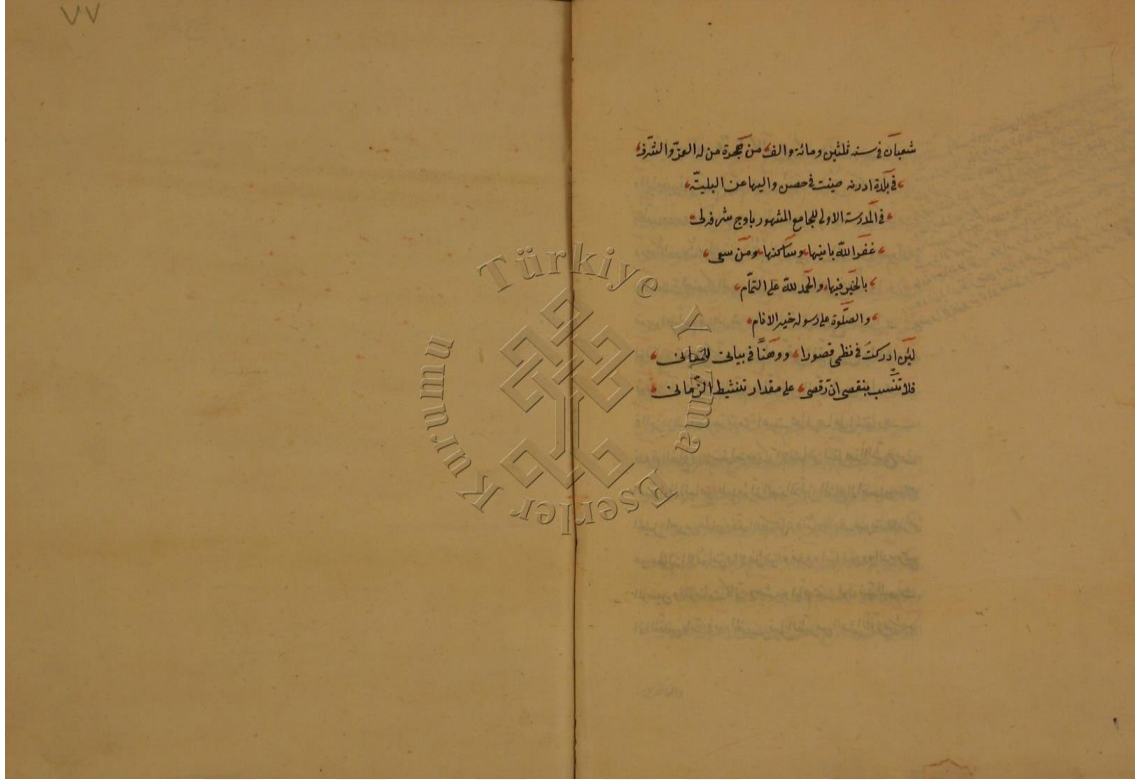
Nüshanın başı (ikinci varak)



Nüshanın sonu (ilk varak):



Nüşanın sonu (ikinci varak):



Ek 1b: Hacı Beşir Ağa Nüşası (ب) ¹⁷⁵

Hacı Beşir Ağa, nr. 535, 1b-65a. “Şerhu Kasîdeti Bânet Su‘âd ” 65 varaklık nüsha, nesih hatla, müellif nüshasından temize çekilmiş olarak, 1134 senesinin Şaban ayının onuncu günü olan Salı günü¹⁷⁶ (26 Mayıs 1722) kuşluk vakti İstanbul’da Rüstem Paşa Medresesi’nde kaleme alınmıştır. Her sayfada 19 satır bulunan nüsha 211x130-140x68 mm ölçülerindedir.

Bu nüsha, hem mikrofilm hem de Süleymaniye Kütüphanesi tarafından müellif nüshası olarak kabul edilmiş olsa da, müellif nüshası olmadığı kanaatindeyiz. Zira diğer nüshalardan dört yıl sonra yazılmış olmasının yanında, müellif nüshası

¹⁷⁵ Konya Yazma Eserler Bölge Müdürlüğü tarafından sayısallaştırarak hazırlanmış olan Mikrofilm arşivinde, bu nüshanın Müellif nüshası olduğunu yazsa da bu doğru bir tespit değildir. Zira müellif nüshası olduğuna dair elimizde net bir bilgi yoktur. Bizim esas aldığımız nüsha bu nüshadan dört yıl önce yazılmış olmasına rağmen, müellif nüshası olduğuna kani olamadık.

¹⁷⁶ Muhittin Turan, Şârih’in Aruz Risâlesi üzerinde yazmış olduğu makalede “Yevmu s-Sülesâ” lafzını Çarşamba günü diyerek yanlış bir tercümede bulunmuş. (Muhittin Turan. “Penbe-zâde-i Erzen-i Rûmî’nin Risâle fi’l-Arûz’u”. *TÜRK Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi*, 7/18 (2019) 107-152.)

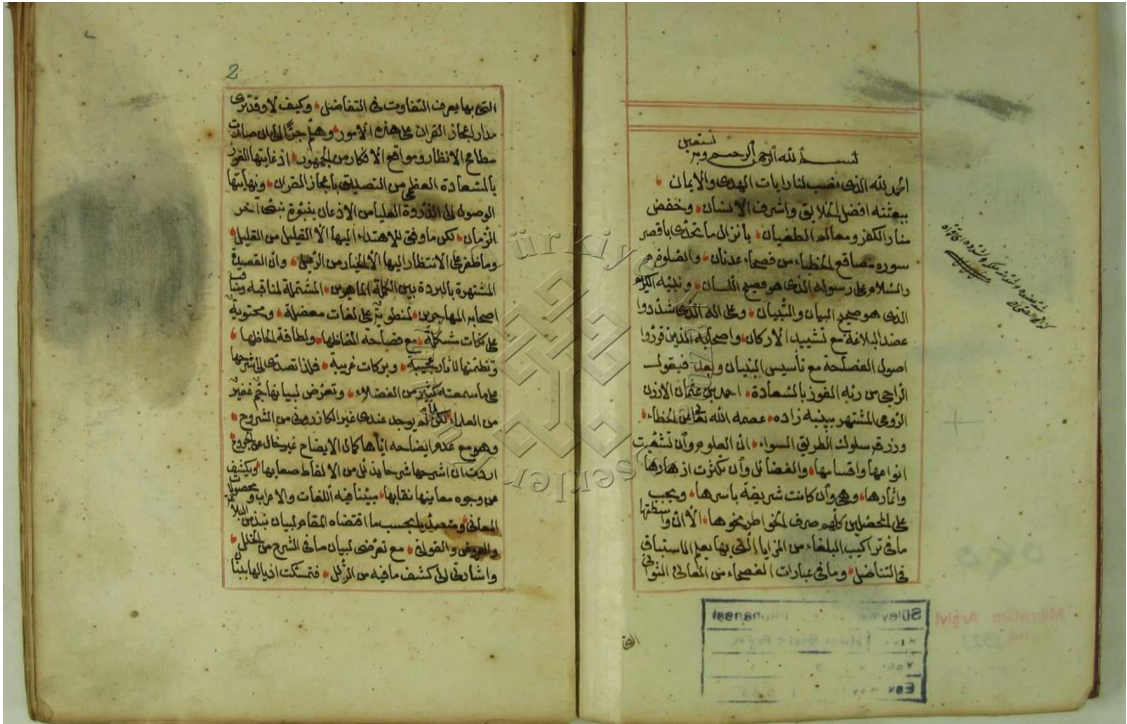
olduđuna dair net bir bilgiye de rastlanamamıştır. Olsa olsa diđer nüshalar gibi müellif nüshasından istinsah edilmiş bir nüsha olduđu kanısındayız. Fakat yaptığımız karşılaştırmalar neticesinde bu nüsha esas aldığımız nüshadan sonra en doğru şekilde yazılmış olan nüshadır. Söz konusu nüsha Hacı Beşir isminden yola çıkılarak bâ (ب) harfi ile sembolize edilmiştir.

Nüshanın kapak kısmı:



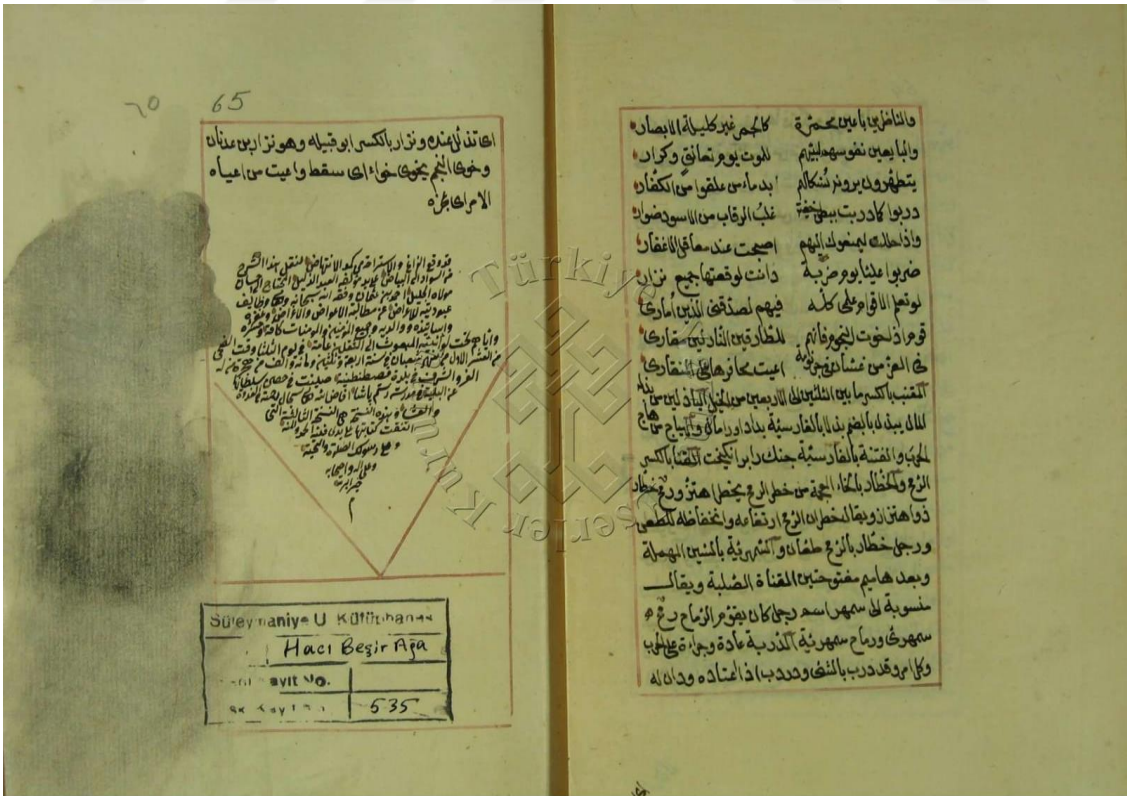
CS CamScanner ile tarandı

Nüshanın başı (ilk varak):



CS CamScanner ile tarandı

Nüshanın sonu:



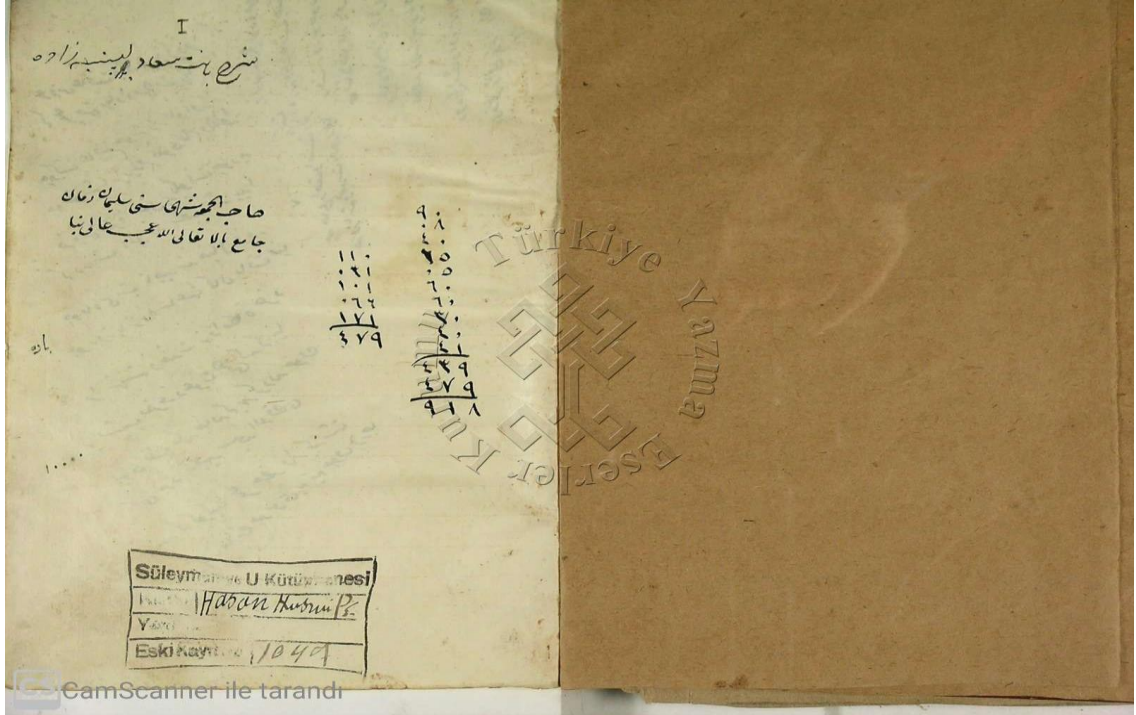
CS CamScanner ile tarandı

Ek 1c: Hasan Hüsnü Paşa Nüshası (ح)

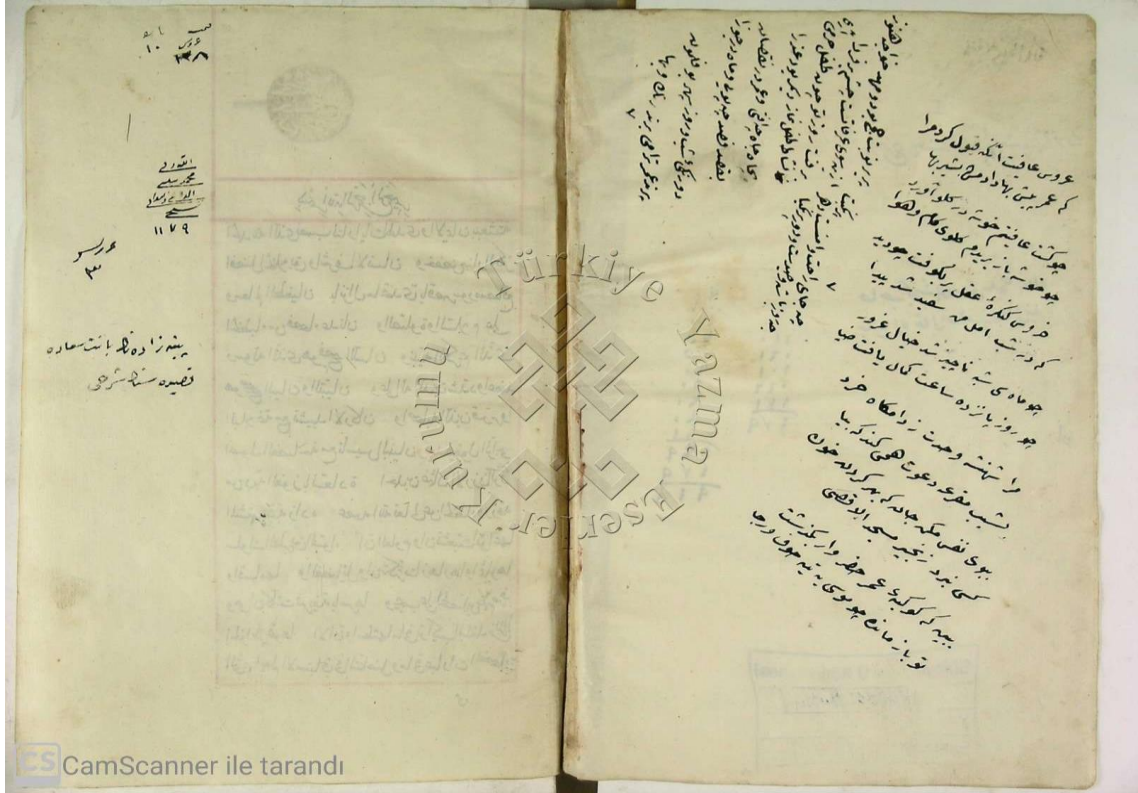
Hasan Hüsnü Paşa Kütüphanesi nr. 1047, “Şerhu Kasîdeti Bânet Su‘âd ” 67 varaklık (1b-67a) nüsha, (kırmızı renkli ciltli, kar beyaz kâğıtlara) nesih hatla yazılmıştır. 1130 senesinin Şaban ayının onuncu günü olan Perşembe günü (Temmuz 1718) kuşluk vaktinden önce, Edirne Üç Şerefeli Camiinin birinci medresesinde kaleme alınmıştır. Her sayfasında 19 satır olan bu nüshanın beyitleri alt ve üstlerde çizgi çekilerek belirgin bir şekilde kırmızı mürekkeple yazılmıştır. Bu nüshanın zahriyesinde Hâkani-i Şirvani’ye (ö. 1199) ait Farsça bir şiir zikredilmiştir. Ferağ kaydında nüshanın Hacı Ali oğlu Hafız Süleyman tarafından kaleme alındığı notu vardır.

Bu nüsha, yapılan inceleme ve tespitler neticesinde diğer iki nüshaya kıyasla okunaklı olmasına rağmen en çok yazım ve kelime hatasını içeren nüsha olduğu tarafımızca tespit edilmiştir. Öyle ki yapılan bazı bâriz hatalarda yola çıkılarak yazarın ibareyi anlamadan yazdığı söylememiz mümkündür. Söz konusu nüsha Hasan Hüsnü Paşa isminden yola çıkılarak hâ (ح) harfi ile sembolize edilmiştir.

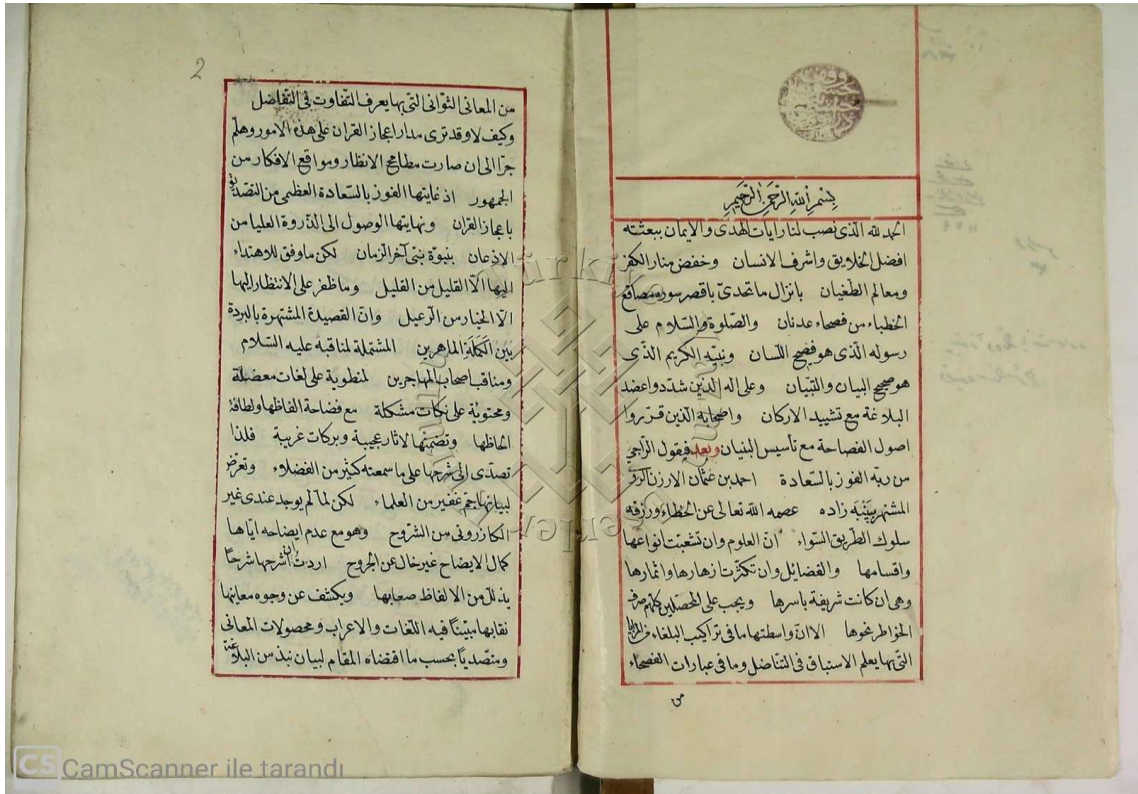
Nüshanın başı (birinci varak):



Nüshanın başı (ikinci varak):



Nüshanın başı (üçüncü varak):



٦٥
 والناظرين باعين حرة ٥ كالجزيرة كيلة الاصباح ٥ والبعين
 نفوسهم لبيته ٥ لموت يوم تعلق وكرا ٥ بظهر يوم رونه شككهم
 بك ما من علقوا من الحمار ٥ دربولكاد بيت بطن تخفة ٥
 غلب القربا من الاسودضوار ٥ واذا حلات لمعوك اليهم ٥
 اجبت عند معاقل العقار ٥ ضربوا عليا يوم بدبضة ٥
 دانته لوقعتها جميع نزار ٥ لوتعلم الاقوام علي كلة ٥ فيهم تصدقني
 الذين امارى ٥ قوم اذكوت الفجوم فاتهم ٥ للطارقين للناظر
 مقارى ٥ في العزم من غسان في جبرومة ٥ اعيت تحاوجا على
 للفقارى ٥ قد وقع الفراغ والاستراحة من كمل الانتهاء
 لنقل هذا المرجع من السنو الى النياض ٥ على يد مؤلفه العبد
 الذليل المحتاج الى احسان مولاه الجليل ٥ احمد بن عثمان قفة
 الله سبحانه وتعالى وفعالي وضايف عبودية للاعراض عز مطالبة
 الاغراض والاغراض وغفره واسايند ووالديه وجميع اولاد
 المؤمنين والمؤمنات كافة وحشره واياهم تحت لواء نبوته
 المبعود الى الغائبين عامة ٥ في يوم الخميس قبل الظهور من
 العشر الاول من شهر شعبان في سنة ثلثين ومائة واثلاث
 من الهجرة من ٥ له العز والشرف في ٥ بلدة ادثر
 صبت في ٥ حصن والمهاجع ٥ البلية في المدينة
 الاولى للامام المشهور ٥ باوج شرقه لى ٥ غفر الله

بانيها وساكنها ومن سعى بالخير فيها
والهدى على النعام والصلوة على رسول خير
الانام
لين ادركت في نظير حضوره وهما في بيان المعاني
فانشب بقصيان رضى على مقدار تنشيط الرضا
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب
كتبه الفقير الحقير سليمان حافظ
القرآن ابن الحاجي على بن زيد
بن محمد غفر الله ذنوبها
ولو الله وسين
اليوم
واليه
تمت

Ek 2: Şerhu Kasîde-i Bânet Su'âd'ın (Tahkikli) Metni

الجمهورية التركية

جامعة رجب طيب أردوغان – معهد العلوم الاجتماعية

قسم العلوم الإسلامية الأساسية

مادة اللغة العربية والبلاغة

أحمد بن عثمان الأرنؤمى المشئر بىنبه زاده

شرح قصيدة بانه سعاه

(تحقيق)

(رسالة ماجستير)

إعداد

بدر الدين أرجيك

تحت إشراف

الأستاذ المساعد الدكتور محمد أمين ياغجي

ريزه – 2022

[شرح قصيدة بانث سعاد]

[مقدمة الشارح]

[1/2] بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ¹⁷⁷

الحمد لله الذي نصب لنا رايات الهدى والإيمان، ببعثته أفضل الخلائق وأشرف الإنسان، وخفض منار الكفر ومعالم الطغيان، بإنزال ما تحدّى بأقصر سوره مصارع الخطباء من فصحاء عدنان، والصلاة والسلام على رسوله الذي هو فصيح اللسان، ونبه الكرم الذي هو صحيح البيان والتبيان، وعلى إليه الذين شدّدوا¹⁷⁸ عضدّ البلاغة مع تشييد الأركان، وأصحابه الذين قرّروا أصول الفصاحة مع تأسيس البيان.

وبعد: فيقول الرّاجي من ربّه الفوز بالسّعادة، أحمد بن عثمان الأرنؤمى المشتهر ببَنبَه زاده - عصمه الله تعالى عن الخطأ، ورزقه سلوك الطريق السّواء - إنّ العلوم وإنّ تشبّعت أنواعها وأقسامها، والفضائل وإنّ تكثّرت أزهارها وأثمارها، وهي وإنّ كانت شريفةً بأثرها، ويجب على المحصلين كلّهم صرف الخواطر نحوها، إلّا أنّ واسطتها ما في تراكيب [2/ب] البلغاء من المزايا التي بها يعلم الاستباق في التّناضل، وما في عبارات الفصحاء من المعاني الثّواني، التي بها يعرف التّفاوت في التّفاضل، وكيف لا، وقد تُرى مدار إعجاز القرآن على هذه الأمور، وهلمّ جرّاً... إلى أن صارت مطامح الأنظار ومواقع الأفكار من الجمهور، إذ غايتها الفوز بالسّعادة العظمى من التّصديق بإعجاز القرآن، ونهايتها الوصول إلى الذروة العليا من الإذعان، بنبوّة نبيّ آخر الزّمان، لكن ما وفق للاهتداء إليها، إلّا القليل من القليل، وما ظفر على الانتظار إليها، إلّا الخيار من الرّعيل، وأنّ القصيدة المشتهرة بالبردة بين الكمّلة الماهرين، المشتملة لمناقبه عليه السّلام،¹⁷⁹ ومناقب أصحابه¹⁸⁰ المهاجرين، لمنطوية على لغات مُعْضِلة، ومحتوية

¹⁷⁷ وفي (ب) "وبه نستعين".

¹⁷⁸ حاشية: شدّ عضده وشدّ الله ملكه أي قواه كذا في الصحاح.

¹⁷⁹ وفي (ب) لا يوجد "عليه السّلام".

على نُكاتٍ مشكّلة، مع فصاحة ألفاظها، ولطافة أحوالها، وتضمّنها لآثار عجيبة، وبركات غريبة، فلذا تصدّى إلى شرحها - على ما سمعته - كثير من الفضلاء، وتعرّض لبيانها [1/3] جمٌ غفير من العلماء.

لكن لما لم¹⁸¹ يوجد عندي غير الكازرُوني¹⁸² من الشُّروح، وهو مع عدم إيضاحه إياها كمال الإيضاح، غير خالٍ عن الجروح، أردتُ أن أشرحها شرحاً، يذلل من الألفاظ صعباتها، ويكشف عن وجوه معانيها نقابها، مبيّناً فيه اللّغات، والإعراب، ومحصولات المعاني، ومتصدّياً بحسب ما اقتضاه المقام، لبيان نبذ من البلاغة، والعروض، والقوافي، مع تعرّضي لبيان ما في الشرح من الخلل، وإشارتي إلى كشف ما فيه من الزلل،¹⁸³ فتمسّكتُ أذيالها ببنان البيان، وإن كنتُ بعيداً بمراحلٍ عن مثل هذا الشأن، مستعيناً من مفيض الخير، والجود، ومتوكلاً على ربِّ الأرباب، وربِّ كلِّ موجود.

ثمّ لما تمّ نظامه، وختم بالخير ختامه، أردتُ أن أسوّم عنوانه بِسِمَةٍ من سنّا عن الوصف، وسما عن البيان، والكشف، أعني حضرةً من حاز¹⁸⁴ كلَّ المفاخر، والشّيم، وجاز كلَّ الأجلّة، والأوتاد غير مزدحم. شعر:

وإنْ تَفَقُّ الأَنَامُ وَأَنْتَ مِنْهُمُ [3/ب] فَإِنَّ الْمِسْكَ بَعْضُ دَمِ الْغَزَالِ.¹⁸⁵

ونشر حجاب المعقول، والمنقول، وكشف قناع الفروع، والأصول، وممهّد¹⁸⁶ القواعد الأقلّيّة، وبيّن الأحكام¹⁸⁷ الدّينيّة، وعمرّ مدارس العلوم تعميراً، ووقّر أهلها تعظيماً، وتوقيراً، وجمع علم المصون، وأطاع أمر الله المنون. شعر:

¹⁸⁰ وفي (ح) "أصاب".

¹⁸¹ حاشية: لما لم أر غيره إلى آخره... نسخة أصل.

¹⁸² شرح قصيدة بانت سعاد، لسعد بن عبد الله بن أبي بكر الكازرُوني، (إيضاح المكنون في الذيل على كشف الظنون، الجزء الثاني، باب القاف، ص: 229. المكتبة الشاملة.)

¹⁸³ وفي (ح)، و (ن)، "الذلل".

¹⁸⁴ وفي (ح)، و (ن)، "وحاذ".

¹⁸⁵ هذا مثال التشبيه الضمني. وهو تشبيه لا يوضع فيه المشبه والمشبه به على وجه معروف بل يلحان في التركيب. محقق.

¹⁸⁶ وفي (ح) و (ن)، "ممهّد" وفي (ب)، "مهّد" وهو الأولى.

¹⁸⁷ وفي (ح) "الحكام".

وَلَيْسَ عَلَى اللَّهِ بِمُسْتَنْكَرٍ أَنْ يَجْمَعَ الْعَالَمَ فِي وَاحِدٍ.

وهو شيخ الإسلام والمسلمين، الذي تُسَمَّى باسم¹⁸⁸ أحبه رب العالمين،¹⁸⁹ لا زالت ساحته الرفيعة، وباحته المنيرة، محطاً لرجال الأفاضل¹⁹⁰ من كل فج عميق، وملاًزماً لأرباب الفضائل من كل مرمى سحيق، هذا دعاء قد تلقاه¹⁹¹ ربنا بالقبول، قبل أن أرفع الصوت وأقول.

وها أنا أشرح في المقصود، متوكلاً على ربي المحمود، وأقول روي بالإسناد الصحيح، والأخبار الصريح، أن زهيراً بن سلمى أب كعب وبُجَيْرٍ رأى في منامه أن سلسلة امتدت¹⁹² من السماء إلى الأرض، فمدت يده إليها، لأجل أن يتمسكها فلم يقدر، فانتبه في [1/4] هذه الحالة،¹⁹³ فعبّر رؤياه بأنه سيُبعث نبي وأنا لا أدركه. ثم أخبر هذه الواقعة لابنيه، ووصيهما بأن هذا¹⁹⁴ النبي لو بعث في زمانكما، عليكم بالإسلام، والانقياد له، فمات وترك ابنه فبعد برهة من الزمان، بعث نبينا محمد - صلى الله عليه وسلم - فادعى الناس إلى دين الإسلام، فانتشر صيت الدعوة في الآفاق بين الأنام، فسمعاه، وكانا راعيا غنم لهما في المرعى، فقال بُجَيْرٌ للكعب "أثبت في غنمنا هذا في هذا المكان، حتى آتي هذا الرجل - يعني رسول الله صلى الله عليه وسلم - وأرى شخصه، وأسمع منه ماذا يقول، وما¹⁹⁵ يدعي، وأن النازل عليه أي شيء هو، حتى أعجز الناس، ثم آتيك بالخبر" فثبت كعب وخرج بُجَيْرٌ من عنده حتى¹⁹⁶ انتهى إلى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - فعرض الإسلام عليه، فقبله بلا مهل، ثم بلغ هذا الخبر إلى كعب، فغضب على أخيه، فانشد هذه الأبيات على طريق الاعتراض، وهجى بها رسول الله - صلى الله عليه وسلم - وأرسلها إلى أخيه.

¹⁸⁸ وفي (ب) "عبد الله أفندي".

¹⁸⁹ وفيه تلميح إلى حديث أخرجه مسلم، وأبو داود، والترمذي، وابن ماجه. عن ابن عمر - رضي الله عنهما - أنه قال: قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - "أحب الأسماء إلى الله عبد الله، وعبد الرحمن". رواه أبو داود، 4949؛ والترمذي، 2833.

¹⁹⁰ وفي (ب) "لرجال الأفاضل".

¹⁹¹ وفي (ح) و(ن)، "تلقاء" وفي (ب)، "تلقاه" وهو الصحيح.

¹⁹² وفي (ب) "أن سببا امتد".

¹⁹³ وفي (ب) "فانتبه في ساعته".

¹⁹⁴ وفي (ح) و(ن)، "هذه" وفي (ب)، "هذا" وهو الصحيح.

¹⁹⁵ وفي (ح) "يدعي".

¹⁹⁶ وفي (ب) " وذهب بجير حتى".

أَلَا أُبَلِّغَا¹⁹⁷ عَنِي بُجَيْرًا [ب/4] رِسَالَةً
فَهَلْ¹⁹⁸ لَكَ¹⁹⁹ فِيمَا قُلْتَ وَيُحَكِّ²⁰⁰ هَلَكَا
فَبَيِّنْ لَنَا إِنْ كُنْتَ لَسْتَ بِفَاعِلٍ
عَلَى خُلُقٍ لَمْ تُلَفِ أَمَّا²⁰¹ وَلَا أَبَا
فَإِنْ كُنْتَ لَمْ تَفْعَلْ فَلَسْتُ بِأَسِيفٍ
وَلَا قَائِلٍ عَمَّا عَشَرْتَ لَعَا²⁰² لَكَ
سَقَاكَ بِهَا²⁰³ الْمَأْمُونُ كَأَسَا²⁰⁴ رَوِيَّةٌ²⁰⁵
وَأَنْهَلَكَ الْمَأْمُونُ مِنْهَا وَعَلَّكَ

فلما أتت²⁰⁶ بُجَيْرًا كره أن يكتبها رسول الله - صلى الله عليه وسلم - فأنشده إياها، فقال رسول الله - صلى الله عليه وسلم -: "سَقَاكَ بِهَا الْمَأْمُونُ صِدْقٌ وَأَنَّهُ لَكَذُوبٌ وَأَنَا الْمَأْمُونُ". ولما سمع "عَلَى خُلُقٍ لَمْ تُلَفِ أَمَّا وَلَا أَبَا عَلَيْهِ" قال: "أجل لم يُلَفِ عليه أباه ولا أمه". هكذا في عيون الأثر.²⁰⁸

¹⁹⁷ حاشية: قوله ألا أبلِّغا يحتمل أن يكون بالنون لفظاً على أنها نون التأكيد الخفيفة. وبالألف خطأ لأجل الوقف. ويحتمل أنه بالألف لفظاً وخطأ، إما على أنه خطاب للأثنين أو للواحد، وكثيراً ما يخاطب الواحد بما يخاطب الاثنين... شرح ابن هشام.

¹⁹⁸ حاشية: قوله فهل لك: يحتمل كون الفاء زائدة عند من جَوَزَ زيادتها فتكون الجملة بعدها مفسرة للرسالة. ويحتمل كونها عاطفة على أبلغا والمعطوف محذوف أي فقولاً له هل لك... ابن هشام.

¹⁹⁹ حاشية: والأصل هل لك رأي أو إرادة أي هل قلت ذلك عن قصد واعتقاد، أو قلته لأمر ما والمحذوف المرفوع مبتدأ خبره في الظرف. ابن هشام.

²⁰⁰ حاشية: قوله ويحك: ويح كلمة تقال لمن وقع في هلكة لا يستحقها فيترحم عليه ويرثي له كقوله عليه السلام وَيُحْ عَمَارٍ، تَقْتُلُهُ الْفِتَّةُ الْبَاغِيَّةُ (رواه البخاري) وويل كلمة تقال لمن يستحق الهلكة. وهل لك الثانية تأكيد وتكميل وتحصيل للقافية. ابن هشام.

²⁰¹ حاشية: وقوله: "لَمْ تُلَفِ أَمَّا" أمهما كبشة بنت عمار من بني سحيم. ابن هشام، ص: 128.

²⁰² حاشية: قوله لَعَا: بالعين المهملة هي كلمة تقال للعائر دعا له بالإقالة من عشرته، فإذا دعي عليه قيل لا لَعَا.

²⁰³ حاشية: قوله سَقَاكَ بِهَا: يحتمل ضميره المجرور (أحدها) أن يعود إلى المقالة المفهومة من قُلْتَ وأن يعود على نفس ما على أن يكون موصولاً اسماً حذف عائد أي في التي قلتها. وأن يعود إلى الكلمة التي قالها التي دلَّ عليها قرينة الحال أعني كلمة الشَّهَادَةِ. وعلى هذه الأوجه يحتمل الباء وجهين أحدهما الزيادة أي سَقَاكَهَا، والثاني بمعنى من التبعية. ابن هشام.

²⁰⁴ حاشية: قوله كَأَسَا: إما حال موطئة، وإما بدل من الضمير على الموضوع... ابن هشام.

²⁰⁵ حاشية: قوله رَوِيَّةٌ: هو فعيلة بمعنى مفعولة، أي مروية... ابن هشام.

²⁰⁶ وفي (ب) "وصلت إليه".

²⁰⁷ وفي (ح) "فأنشده وها"؛ وفي (ب) "فأنشدها بين يديه".

²⁰⁸ لابن سيد الناس.

وَيُرَوَّى أَيْضاً "سَقَاكَ أَبُو بَكْرٍ بِكَأْسٍ رَوِيَّةٍ وَانْهَلَكَ الْمَأْمُورُ"²⁰⁹ مِنْهَا وَعَلَّكَ"، بِالرَّاءِ الْمَهْمَلَةِ مَكَانَ النَّونِ فِي الْمَأْمُونِ، وَالْمَرَادُ بِالْمَأْمُورِ، هُوَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَلَمَّا سَمِعَ قَوْلَ كَعْبٍ فِي حَقِّهِ²¹⁰ بِالْمَأْمُورِ، غَضِبَ غَضَباً شَدِيداً، فَأَهْدَرَ دَمَهُ، وَقَالَ: "مَنْ لَقِيَ مِنْكُمْ كَعْباً فَلْيَقْتُلْهُ". لِأَنَّهُمْ لَا يَسْمُونُ بِالْمَأْمُورِ إِلَّا مَنْ فَعَلَ، أَوْ قَالَ [1/5] شَيْئاً لَمْ يَفْعَلْهُ، وَلَمْ يَقُلْهُ فِي زَمَانِهِ أَحَدٌ، وَإِنَّمَا أَمْرُهُ الْجَنْ، فَفَعَلَ أَوْ قَالَ. وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَمِيناً مَأْمُوناً يَفْعَلُ مَا يَقُولُ، وَيَقُولُ مَا يَقُولُ، يَأْذَنُ اللَّهُ تَعَالَى وَوَحْيِهِ. فَكَتَبَ بُجَيْرٌ إِلَى أَخِيهِ كَعْبٍ هَذِهِ الْأَبْيَاتُ:

مَنْ مُبْلَغٌ²¹¹ كَعْباً فَهَلْ لَكَ فِي التِّي تَلُومُ عَلَيْهَا بِاطِلَاءٍ وَهِيَ أَحْزَمُ²¹²
إِلَى اللَّهِ (لَا الْعُزَى وَلَا اللَّاتِ) وَحْدَهُ²¹³ فَتَنْجُو إِذَا كَانَ النَّجَاءُ وَتَسْلَمُ
لَدَى يَوْمٍ لَا يَنْجُو وَلَيْسَ بِمُلْتٍ مِنْ النَّارِ إِلَّا طَاهِرُ الْقَلْبِ مُسْلِمٌ
فَدَيْنُ زُهَيْرٍ²¹⁴ وَهُوَ لَا شَيْءَ دِينُهُ وَدَيْنُ أَبِي سُلْمَى عَلَيَّ مُحَرَّمٌ

وَيُخْبِرُهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قَتَلَ رَجُلًا مِمَّنْ كَانَ يَهْجُوهُ، وَيُؤْذِيهِ، وَأَنَّ مِنْ بَقِيٍّ مِنْ شَعْرَاءِ قَرِيشِ بْنِ الزَّعْبَرِيِّ²¹⁵ وَهَبِيرَةَ²¹⁶ بْنِ أَبِي وَهْبٍ، وَقَدْ هَرَبَا، وَأَهْدَرَ دَمَكَ، فَإِنْ كَانَتْ لَكَ فِي

²⁰⁹ وفي (ح) "الأمر".

²¹⁰ في (ب) "في شأنه".

²¹¹ حاشية: وقول بجير - رضي الله تعالى عنه - من مبلّغ فيه خرم بالراء المهملة وأصله فَمَنْ مُبْلَغٌ... ابن هشام.

²¹² حاشية: قوله الحزم: بتقديم الحاء المهملة وبعده الزاء المعجمة، ضبط الأمر، والأخذ فيه بالثقة، كالحزامة والخزومة كذا في القاموس.

²¹³ حاشية: وفي البيت الثاني تقديم وتأخير، وتقديره: إلى الله وحده لا إلى العزى ولا اللات... ابن هشام.

²¹⁴ قوله في البيت الأخير "فَدَيْنُ زُهَيْرٍ" مبتدأ ومضاف إليه وقوله "وَدَيْنُ أَبِي سُلْمَى" معطوف عليه. وقوله "مُحَرَّمٌ عَلَيَّ" خبره، وما بينهما اعتراض. ويحتمل إفراد الخبر مع تقدّم المخبر عنه وجهين أحدهما: أن يكون الأصل فإتباع دين زهير ودين أبي سلمى ثم حذف المضاف. والثاني: أن دين زهير ودين أبي سلمى واحد وإنما أعيد المضاف تأكيداً... ابن هشام.

²¹⁵ هكذا كتب في النسخ، ولكن الصحيح أنه عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزَّعْبَرِيِّ بْنِ قَيْسِ بْنِ عَدِيٍّ بْنِ سَعْدِ بْنِ سَهْمِ بْنِ عَمْرِو بْنِ هُصَيْصِ الْقُرَشِيِّ. وليس عبد الله بن الزَّعْبَرِيِّ. كما جاء في أسد الغابة في معرفة الصحابة لابن الأثير، (239/3)؛ أيضاً جاء في الإصابة: عبد الله بن الزَّعْبَرِيِّ، بكسر الزاي الموحدة وسكون العين المهملة بعدها راء مقصورة، ابن قيس بن عدي بن سعيد بن سَهْمٍ. (الإصابة في تمييز الصحابة لابن حجر العسقلاني 76/4)

²¹⁶ هو هبيرة بن أبي وهب المخزومي. فهو زوج أم هانئ أخت علي بن أبي طالب. أسلمت يوم الفتح، وفرّ زوجها هبيرة ذلك اليوم، ولحق بنجران، ومات على شركه. انظر: نشوة الطرب في تاريخ جاهلية العرب لابن سعيد، ص. 362؛ حاشية على شرح بانت سعاد لعبد القادر البغدادي، 64/1.

نفسك حاجة، فطِرَ إلى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - واسْعَ إلى نجاتك بملاقاتك إياه - عليه السلام - ، فإنه - صلى الله عليه وسلم - كريم لا يأتيه أحد - يشهد أن لا إله إلا الله وأنّ محمداً رسول الله - إلاّ يقبل منه، ويعفو عن سيئة ما مضى.

فلما بلغ كعباً الكتاب²¹⁷ [5/ب] ضاقت عليه الأرض بما رحبت، وأشفق على نفسه وأرجف²¹⁸ به، من كان في حضره من عدوّه، فقالوا: هو مقتول، فلما لم يجد من شيءٍ بداً، قال قصيدته²¹⁹ التي يمدح فيها رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ويذكر خوفه، وإرجاف الوشاة به من عدوه، ثم خرج حتّى قدم المدينة، متوجّهاً إلى باب مسجده - عليه السلام، فأناخ ناقته عنده، فدخل به وهو - عليه السلام - مع أصحابه، كان المائدة من القوم يتحلّقون معه، يلتفت إلى هؤلاء مرّة، وإلى هؤلاء أخرى، فيحدثهم ويكالمهم.

قال كعب: فلما نظرتُ النَّاسَ عرفتُ رسول الله - صلى الله عليه وسلم - لأنه من بينهم كالكوكب²²⁰ الدّريّ، بل البدر المنير. فتخطّيتُ حتّى جلستُ إليه، فأسلمتُ وقلتُ "أشهد أن لا إله إلاّ الله وأنك رسول الله، الأمانُ يا رسول الله." قال "من أنت" قلتُ "كعب بن زهير" قال الذي يقول... ثمّ التفت إلى أبي بكر - رضي الله عنه - فقال كيف يا أبا بكر...؟ فقرأ "ألا أبلغا..." حتّى تمّمها. فقلت يا رسول الله ما قلت هكذا. قال: فكيف قلت...؟ قلتُ، إنّما قلتُ "وانهلك [6/أ] المأمون منها وعلّكا..." فقال عليه السلام، "مأمون والله". ثمّ أنشد القصيدة إلى آخره. وهذه الرواية أشهر.

وروي أيضاً أنّه قال لما خرجتُ حتّى قدّمتُ المدينة، نزلتُ على رجل، كانت بيني وبينه معرفة من جُهيّة. فغدا هو بي إلى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - حين صلّى الصّبح، فصلّى مع رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ثمّ أشار إلى رسول الله - عليه السلام - فقال هذا رسول الله. فقم إليه، واستأمنه. فقمْتُ إليه، حتّى جلستُ بين يديه، فوضعتُ يدي في يده²²¹ وكان رسول الله - صلى الله عليه وسلم - لا يعرفني. فقلتُ يا رسول الله، إنّ كعب بن زهير، قد جاء تائباً مسلماً، ليستأمن منك، فهل أنتَ قابل منه

²¹⁷ وفي (ب) "فلما بلغ الكتاب كعباً".

²¹⁸ حاشية: "أرجف خبراً" بالفارسية بدروغ گفت، والأراجيف خبرهاي دروغ. ومنه قوله تعالى ﴿وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ﴾ (سورة الأحزاب، 33/60)، الآية.

²¹⁹ وفي (ن) و(ح)، "قصيدة".

²²⁰ وفي (ح) "كالكوكب".

²²¹ وفي (ح) "في يديه".

إن أنا أجتتكَ²²² به...؟ قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - نعم. قلت أنا - يا رسول الله - كعب بن زهير.

قال ابن اسحاق: فحدثني عاصم بن عمر بن قتادة أنه وثب عليه رجل من الأنصار، فقال يا رسول الله، دعني وعدو الله أضرب عنقه. قال رسول الله²²³ "دعه عنك فإنه قد جاء تائباً". فغضب كعب على [6/ب] هذا الحي من الأنصار، لما صنع به أصحابهم. وأما المهاجرون، فسكتوا، ولم يتكلموا بشيء. ولذلك قد اعترض في آخر القصيدة على طريق الكناية للأنصار، ومدح المهاجرين، حتى الأنصار غضبوا، وقالوا نعلم إن أسلم إنه يمدح الأنصار، ويذكر بلانهم مع رسول الله - صلى الله عليه وسلم - وموضعهم من المؤمنين. فقال - صلى الله عليه وسلم - لِمَ لَمْ تذكر الأنصار بالخير، مع أنهم أهل له...؟ فمدحهم بأبيات أخر، أذكرها في آخر القصيدة، إن شاء الله تعالى.

اعلم! أنه يُروى أن كعباً،²²⁴ لما وصل وقت إنشاده القصيدة بين يدي رسول الله²²⁵ - صلى الله عليه وسلم - إلى قوله "إن رسول لسيف" إلى آخره. فرح رسول الله - صلى الله عليه وسلم - فرحاً شديداً، حتى أخرج برده²²⁶ الشريفة عن ظهره، وكساه إلى كعب. ولذلك قال بعض البلغاء²²⁷:

كَفَى كَعْبٍ لِأَهْلِ النَّظْمِ فَخْرًا كَسَاهُ الْمُصْطَفَى بِالْبُرْدِ جَهْرًا

ثم انتقلت هذه البردة الشريفة المشهورة بين الأنام بخرقه الرسول - عليه السلام - بعد موته²²⁹ - رضي الله عنه - إلى الأمراء، والملوك، والسلاطين، إلى أن [7/أ] وردت أصدق السلاطين ديناً، وأحقهم يقيناً، وأعدلهم خلقاً، وأجملهم²³⁰ خلقاً، وأثقبهم فكراً، وأطيبهم ذكراً، وأصوبهم رأياً، وأقربهم رعيّاً،

²²² في جميع النسخ "إن أنا أجتتكَ به" ولكن المتبادر "إن أنا جئتكَ به". والله أعلم.

²²³ وفي (ب) "عليه السلام".

²²⁴ وفي (ب) "رضي الله عنه".

²²⁵ حاشية: "بين يده عليه السلام". نسخة.

²²⁶ وفي (ح) "بردة الشريفة".

²²⁷ وفي (ب) "في شئنه رضي الله عنه".

²²⁸ وفي (ح) "لا يوجد لأهل".

²²⁹ حاشية: "وفاته عليه السلام". نسخة.

²³⁰ وفي (ح) "وأجمعهم".

أعني من خصّه الله تعالى من بينهم بحمي بيضة الإسلام، عن إفساد الكفرة الطغام، وحرز حوزة الإسلام، والإيمان، عن مفسد أهل الشرك، والطغيان. شعر:

يَا مَنْ بِهِ الدِّينُ صَارَ مُعْتَلِيَا وَدُرٌّ²³¹ إِفْضَالِهِ جُوداً عَلَى الْأُمَمِ
قَرَّتْ بِهِ عَيْنُ أَعْيَانِ الْهُدَى فَرَحاً بِمَا حَوَاهُ مِنَ الْإِحْسَانِ وَالْكَرَمِ

وهو السلطان الأعظم، والخاقان الأفخم، السلطان ابن السلطان السلطان²³² أبو الغازي²³³ أحمد بن محمد خان. لا زال حافظاً للبلاد، وناصراً للعباد، إلى يوم التناد، بالنبي وإليه الامجاد.

اعلم! أنه لما كان من دأب الشعراء²³⁴ غالباً، أنهم يذكرون في أوائل قصائدهم - قبل الشروع في المقاصد - شيئاً²³⁵ يكون سبباً لبيانها، كأنه مقدمة لها،²³⁶ تأسى كعب أثرهم، فذكر محبوبته، وما أصاب قلبه عند بينوتها، وبين محاسنها وشبهها²³⁷ بالظبي في الصوت، وفتور [7/ب] الباصرة، وكحلها. وبين أيضاً اعتدال قامتها، ثم ذكر ثغرها، وريقها، وادعى أنها كالخمر المنكسرة سورتها بماء بردته ريح الشمال، وقت الضحى، ثم رجع إلى بيان صفة محبوبته، وذكر أنها تخلف الوعد، ولا تدوم على حال، بل تتبدل كالغول. وضرب لها عرقوباً مثلاً. ثم لام نفسه على التعلق بمواعيدها الباطلة، ورجاً منها قرب المودة، لا طمع الإحسان، ثم ذكر بعدها عنه، وأنه لا يبلغ إلى ذاك الموضع، إلا ناقة صفتها كيت وكيت. وبالغ في صفتها، ثم ذكر سعي الغمازين حوالي سعاد، أو ناقتة. وقولهم بقتله، وعدم مبالاة أصدقائه في دفع شيء عنه، وتسليمه إلى الباري - عز وجل - سبب عدم الخلاص عن الموت. وإن طالت مدة السلامة. ثم شرع ذكر المطلب الأعلى، والمقصد الأقصى، وهو مدح رسول الله المجتبي، عليه من الصلاة أزكاها، ومن التحية أنماها، وطلب العطف، والرفق وعدم المؤاخذه بأقوال الوشاة. وذكر هيئته -

²³¹ وفي (ح) "ورد".

²³² في (ن) و(ح) كرر لفظ "السلطان" وفي (ب) "لم يكرر لفظ السلطان".

²³³ وفي (ب) "أبو الغزات".

²³⁴ وفي (ح) "الشوى" وهو خطأ.

²³⁵ حاشية: يقال له التغزل.

²³⁶ وفي (ب) "لبيانها".

²³⁷ وفي (ح) "وشبهها".

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- وبالع في، بحيث لو قام [1/8] الفيلُ مقامه لارتعد، إلا أن يكون له إحسان بإذن الله تعالى. ثم ختم بذكر أصحابه المهاجرين، وبالع في نعتهم - رضي الله عنهم وعن الأنصار أجمعين- فقال:

[1]²³⁸ بَانَتْ سَعَادُ فَقَلْبِي أَلْيَوْمَ مَتَّبُولُ مُتَيِّمٌ إِثْرَهَا لَمْ يُفَدَ مَكْبُولُ²³⁹

"بانت" أي فارقت، من قولهم بَانَ يَبِينُ بَيْنًا وَبَيْنُونَةً أي فارق. ويجيء البين بمعنى الوصل²⁴⁰ أيضاً على ما في الجوهرى²⁴¹. لكنه غير مراد هنا. و"سعاد" بضم السين المهملة، علم امرأة مشهورة بين العرب بالحسن والبهاء. وأما هنا فعبرة عن محبوبة صاحب القصيدة حقيقة، أو ادعاءً، وهو الأقرب. و"القلب" الفؤاد. و"اليوم" في العرف، مقابل الليل. وأما هنا فمطلق الزمان. و"متبول" بتقديم التاء المثناة الفوقية، وتأخير الباء الموحدة، اسم مفعول من تَبَلَّ يقال تَبَلَّهم الدَّهْرُ وأَتَبَلَّهم أي أفناهم، وتَبَلَّه الحبُّ، وأَتَبَلَّه أي أسقمه، وأفسده، وهو المراد هنا. ويروى بالعكس أيضاً. [8/ب] فيكون بمعنى المنقطع. من قولهم "مرة بتول" أي منقطعة عن الأزواج. ولكلَّ وجهةً. و"متيم" بتقديم التاء المثناة الفوقية، وتأخير الياء المثناة التحتيّة. اسم مفعول، من تَيَّمه الحبُّ أي عبده وذلك. فهو متيمٌ. و"الإثر" بكسر الهمزة وسكون التاء المثلثة. من قولهم خرجتُ في إثره أي أثره بفتحتين. "لم يُفدَ" مضارع

²³⁸ حاشية: وقافية هذه القصيدة من المتواتر، وهو الذي يقع بين ساكنيه حرف واحد متحرك شاهده: أ لا ياً صَباً نَجْدٍ مَتَى هِجَتَ مِنْ نَجْدٍ (لَقَدْ زَادَنِي مَسْرَاكِ وَجَدًا عَلَى وَجْدٍ). ابن هشام.

²³⁹ حاشية: الفصل في بيان بحر هذه القصيدة وعروضها وضربها وقافيتها: فنقول هي من بحر البسيط، وهي ثمانية أجزاء كالطويل، إلا أن سباعيته مقدّم على خماسيته، فإنه مستفعلن فاعلن أربع مرات، والطويل فعولن مفاعيلن أربع مرات. وعروضها مخبونة أي محذوف: يا حار لا أُرْمِيَنَّ مِنْكُمْ بداهية لم يلقها سوق قبلي ولا مَلِك. وضربها مقطوع أي محذوف من وتده المجموع حرف متحرك أو زنة متحرك فيبقى على فاعِلُ فينقل إلى فعْلن بسكون العين. شرح ابن هشام (ص: 8)

²⁴⁰ حاشية: فتكون من الأضداد.

²⁴¹ هو: أبو نصر إسماعيل بن حمّاد التركي (المتوفى: 400 هـ). مصنف كتاب "الصحاح". يضرب بها المثل في حفظ اللغة، وحسن الكتابة يذكر خطه مع خط ابن مقلة ومهلل واليزيدي. وقد أخذ العربية عن أبي سعيد السيرافي، وأبي عليّ الفارسي، وخاله صاحب "ديوان الدب" أبي إبراهيم الفارابي. أوّل من حاول الطيران، ومات في سبيله. انظر: سير أعلام النبلاء للذهبي، 526/12.

مجهول، من فُداه وفاداه، إذا أعطى فدائه فأنقذه²⁴². و"مكبول" من الكبل وهو القيد الضخم²⁴³. يقال كَبَلَتِ الأسير وكبلته إذا قيدته. أي وضعت في رجله القيد. فهو مكبول، ومكبلٌ، كذا في الجوهري. ويُروى (مُتَيِّمٌ عندها لم يُفدَ مخبول). و"المخبول" بالخاء المعجمة، من خبله وخبله واختبله، إذا فسد عقله.

إعرابه: بانت: فعل ماضٍ للواحدة الغائبة. وسُعاد: فاعله. وهي غير منصرفة للعلمية والتأنيث المعنوي بشرطه، وهو الزيادة على الثلاثة. والجملة ابتدائية. والفاء في "قلبي"؟: إمّا لعطف الاسمية على الفعلية مع إفادة السببية بينهما. أو فصيحة على أيّ مذهب كان من السكّاكي، والكشاف. [1/9] وهو مبتدأ مرفوع تقديرًا، لإضافته إلى ياء المتكلم. كما هو مذهب ابن حاجب، وهو مذهب المنصور. أو محلاً كما هو مذهب الجمهور²⁴⁴. ومتبول: خبره. واليوم: ظرف له، وتقديمه للضرورة. ومتيم: خبر ثان، أو صفة لمبتول، أو خبر لمبتدأ محذوف. وإثرها: منصوب بنزع الخافض، وهو في، ظرف لمقيم. ويجوز أن يكون حالاً من ضمير مقيم²⁴⁵. أي كائناً في إثرها. وضمير التأنيث راجع إلى سعاد. ويحتمل رجوعه إلى مصدر بانت، وهو البينونة. ولم يُفدَ: نائب فاعله، إمّا راجع إلى المبتدأ، أو إلى مقيم. ومحلّ الجملة رفع، إمّا خبر ثالث، أو صفة لمقيم. ويحتمل أن تكون منصوبة المحلّ حالاً من ضمير مقيم. ومكبول: خبر رابع، أو صفة لمقيم، أو خبر لمبتدأ محذوف، أو نائب فاعل لم يُفدَ. والضمير العائد إلى المبتدأ على هذا الوجه محذوف. أي لم يُفدَ مكبوله، وهو جسده المقيد بسبب القلب، ولا محلّ لجملة قلبي من الإعراب على تقدير كون الفاء للعطف، لعطفها على جملة بانت²⁴⁶.

محصوله: يريد اظهار تحزنه، ليرحم²⁴⁷ عليه كلّ من اطّلع على حاله. ويقول إنّ قلبي سبب مفارقة سعاد سقيمٌ وفاسدٌ، أو²⁴⁸ منقطع عن سائر اللذات، [9/ب] مدللٌ عقيبتها أسير²⁴⁹ مقيد لم يجد من يُقديه، وينقذه منه.

²⁴² حاشية: أي نجاه.

²⁴³ حاشية: وقيل الكبل أعظم ما يكون من الأقياد، وقيل مطلقاً.

²⁴⁴ وفي (ب) "غيره".

²⁴⁵ حاشية: إشارة إلى ما في التضمن من المسلكين وهما إبقاء أصل على حاله وجعل المتضمن حالاً أو اثبات المتضمن وجعل الحاصل حالاً.

²⁴⁶ لا يوجد في (ح) "ولا محلّ لجملة قلبي من الإعراب على تقدير كون الفاء للعطف لعطفها على جملة بانت".

²⁴⁷ حاشية: أي ليشفق عليه راحماً كل من اطّلع إلى آخره. أو ليرحمه مشفق عليه كل من اطّلع إلى آخره. فافهم.

[2] وَمَا سُعَادُ غَدَاةِ الْبَيْنِ إِذْ رَحَلُوا إِلَّا أَعْنُ غَضِيضُ الطَّرْفِ مَكْحُولٌ

"غداة" أصله غَدَوَةٌ بالتَّحْرِيك، قلبت واوه ألفاً، لوجود شرطه. والجمع الغدَوَات. وإنما قالوا إِنِّي لَأَتِيهِ بالغدايا والعشايا للازدواج. وهي اسم لمقابل العشي، فتكون عبارةً عن زمان طلوع الشَّمْس إلى زوالها. كما أَنَّ العشيَّ على ما بيَّنه الأزهريَّ عبارة عما بين زوال الشَّمْس إلى غروبها. لكن المراد هنا مطلق الزمان. و "البَيْن" مصدر بانَّ يَبِين. و "رَحَلَ" فلانٌ، وارتَحَلَ، وترحَّلَ بمعنى. و "الأعْنُ" الذي يتكلَّم من قِبَل خياشمه. يقال "طير أعْنٌ"، و "وادٍ أعْنٌ"²⁵⁰ أي كثير العُشْب. لأنَّه إذا كان كذلك أَلْفَهُ الذَّبَّان²⁵¹، وفي أصواتها غَنَّة. والغَنَّة: صوة في الخيشوم. ومؤنَّته غَنَاء، وجمعه غُنٌّ، كأحمر حمراء وحمراً. و"غضيض" بالغين المعجمة، من قولهم "ظبي غضيض الطرف" أي فاتره فعيل من الغض وهو ترك التحديق، وخفض جفنتي البصر [1/10] بقصد الكف عن النَّاس حياءً. أو لفتور في الباصرة. وهو المراد هنا، باعتبار أنَّه كناية عن عدم الالتفات. و "الطَّرْف" بفتح الطَّاء وسكون الرَّاء المهملتين العين. و"مكحول" اسم مفعول، من الكَحَلَ بفتححتين. وهو الذي يعلو جفون عينيه سواد مثل الكُحْل²⁵² من غير اكتحال. والكُحْل بضم الكاف وسكون الحاء المهملة معروف.

إعرابه: الواو: للحال عن فاعل بانَّت. ويحتمل²⁵³ أن يكون للعطف على جملة بانَّت. وكونها عاطفة على جملة "قلبي"، وإن تبادر إلى الذهن لقربه في اللفظ، لكنَّه غير صحيح من حيث المعنى، لعدم المشاركة بين المعطوف والمعطوف عليه في التَّسبُّب عن البينونة. وسعاد: مبتدأ، لا اسم ما، لانتقاضه بـ إِلَّا. والأصل²⁵⁴ وما هي، إِلَّا أنَّه عُدِلَ عنه، وأقيم المظهر مقامه للتلذذ، أو للتَّعْظِيم. وغداة: ظرف زمان،

²⁴⁸ وفي (ح) "ومنقطع".

²⁴⁹ لا يوجد "أسير" في (ح)

²⁵⁰ وفي (ح) "وزاد أعْن".

²⁵¹ حاشية: جمع ذباب.

²⁵² لا يوجد في (ب) "بفتححتين وهو الذي يعلو جفون عينيه سواد مثل الكُحْل".

²⁵³ وفي (ح) "تحتل".

²⁵⁴ وفي (ح) "والوصل".

وعاملها مدلول ما، وهو النَّفي، أو التشبيه²⁵⁵ المستفاد من فحوى الكلام، بناء على ما تقرر في محله، إنَّ رائحة الفعل يكفي في مثل هذه المعمولات. فالتقدير على الأول: [10/ب] ليست سعاد غداة البين، إلَّا كظبي صفته كيت كيت. وعلى الثاني: وما شَبَّهَ سَعَادَ غَدَاةَ البين، إلَّا ظبي²⁵⁶ صفته إلى آخره. وتقدير ما يفيد التشبيه هنا مقدّمًا على الأبناء، على عدم جواز إعمال ما بعدها في ما قبلها. وهذا التقدير أولى. لأنَّ فيه قلب التشبيه كما في قوله:

وَبَدَأَ الصَّبَاحُ كَأَنَّ غُرَّتَهُ وَجْهَ الْخَلِيفَةِ حِينَ يُمْتَدِّحُ

فيكون في البيت على التقدير الأول مبالغتان: الحصر، وحذف أداة التشبيه. وعلى الثاني مبالغتان ثلاث: هذان المذكوران، وقلب التشبيه. واللام: في البين للعهد الخارجي. وإذ: ظرف زمان مضاف إلى جملة إذ²⁵⁷ رحلوا. و واو الضمير: لسعاد، وأصحابها، أو إلى سعاد فقط. والجمع للتعظيم كما في قوله: أَلَا فَرَحْمُونِي يَا إِلَهَ مُحَمَّدٍ...

ويؤيد هذا²⁵⁸ ما وقع في بعض النسخ إذ رحلت. وهو إمّا بدل²⁵⁹ من غداة، فعامله عامله. وإمّا متعلق بعامل غداة، بناء على جواز تعلق ظرفين بمعنى واحد على عامل واحد. إذا كان الأول أعم. نحو "لَقَيْتُهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ غَدَوَةً". وإلّا: حرف استثناء. وأغن: [11/1] مستثنى مفرغ، صفة لظبي محذوف، هو خبر سعاد. أي ما سعاد إلَّا ظبي أغن. والقرينة على كون المحذوف "الظبي" شيوع اتصافه بالغنة. وعلى الحذف، كون الأغن صفة، وهي لا بد لها من موصوف. و غضيض: فعيل بمعنى فاعل.²⁶⁰ - كعليم، وحكيم- صفة أخرى، أو خبر مبتدأ محذوف. والجملة صفته. وضمير الموصوف على كلا التقديرين موجود. والطرف: مجرور بالإضافة. ومحلّه النصب تشبيهاً بالمفعول. ومكحول: مثل غضيض في احتمال الوجهين.

²⁵⁵ وفي (ح) "والتشبيه".

²⁵⁶ وفي (ب) "كظبي".

²⁵⁷ وإذ هنا زائدة. الأولى أن يقول: إلى جملة رحلوا. والله أعلم.

²⁵⁸ حاشية: أي نوع تأييد، لأنه يحتمل أن يرجع الضمير إلى سعاد وأصحابها وافراد ضمير التأنيث باعتبار تأويلها بالجملة.

²⁵⁹ حاشية: مثل قوله تعالى ﴿وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ﴾ (سورة مريم، 19/39)، الآية.

²⁶⁰ حاشية: وقيل هو فعيل بمعنى مفعول كقتيل وجريح. ومن غريب ما جاء من قدبر بمعنى مقدور أي مطبوخ في القدر. وخفض الطرف ناش عن نصبه ونصبه ناش عن رفعه. والأصل غضيض طرفه بالرفع على النيابة عن الفاعل انتهى.

محصوله: يمدح سعاد ويقول: لا يشبهها - وقت مفارقتها عني، وارتحالها عن مقرها - شيء، إلا ظلي في صوته غنة،²⁶¹ في عينه فتور، وعدم التفات إلى شيء، وكحل. وذلك في الإنسان أمانة الحسن والبهاء.

[3] هَيْفَاءٌ مُّقْبِلَةٌ عَجْزَاءٌ مُدْبِرَةٌ لَا يُشْتَكَى قِصَرٌ مِنْهَا وَلَا طُولٌ

هذا البيت وإن كان غير مشروح في شرح الكازروني، لكن شرحته، لوجوده في أكثر النسخ. وقد خمسه مولانا جمال الدين محمد الظفاري.²⁶²

فأقول "هيفاء" بفتح الهاء [11/ب] وسكون الياء المثناة التحتية على وزن حمراء، من قولهم امرأة هيفاء، وقوم هيف، وقوس²⁶³ هَيْفَاء. "ضامرة" وَالضُمْر، بضم الضاد وسكون الميم وضمها الهزال، وخفة اللحم، كذا في الجوهرى. وهنا كناية عن كونها رقيق الوسط. ويروى "بيضاء" تأنيث أبيض من البياض. وفي بعض النسخ: "ما سيفاء" بالسّين المهملة، مصدره بما النافية بدل هيفاء، من قولهم "امرأة سيفانة" أي ضامرة البطن. والمراد عدم كونها هزالاً. و"مقبلة" اسم فاعل من الإقبال. و"عجّزاء" بفتح العين المهملة وسكون الجيم على وزن حمراء، من قولهم "امرأة عجّزاء" أي عظيمة العجز. وهو مؤخر الشيء. وهنا عبارة عن سمن عجزها. و"مدبرة" اسم فاعل من الإدبار، وهو ضد الإقبال. و"لا يشتكى" مضارع مجهول، من اشتكته، إذا أخبرت²⁶⁴ عنه بسوء فعله بك. و"قصر" على وزن عنب، من قصر الشيء - ضد طال - يقصر بالضم قصراً. و"طول" على وزن غول، من طال الشيء يطول طويلاً امتدّ.

إعرابه: هيفاء: خبر بعد خبر لسعاد السابق ذكره. [12/أ] أي ما سعاد إلا هيفاء. أو خبر مبتدأ محذوف، راجع إلى سعاد، وهو هي. ومقبلة: حال عن الضمير المستتر في هيفاء الراجع إلى المبتدأ. وعجّزاء: إما خبر بعد خبر، أو خبر مبتدأ محذوف أيضاً. ومُدْبِرَةٌ: حال عن الضمير المستتر فيه. وجملة

²⁶¹ وفي (ح) "في صورته غنة".

²⁶² وفي (ب) "مولانا محمد الظفاري".

²⁶³ ولا يوجد في (ح) "هيف وقوس".

²⁶⁴ وفي (ح) "إذا اخترت" أظن أنه خطأ. والله أعلم.

لا يُشْتَكِي: إمّا خبر بعد خبر أيضاً. أو حال متداخلة عن الضمير المستتر في مُدْبِرَة، أو مستأنفة. ويحتمل أن تكون صفة لعجزاء. وقصر: نائب مناب فاعل لا يُشْتَكِي. والضمير منها: على كلٍّ من التقادير، راجع إلى سعاد للارتباط.²⁶⁵ ولا طُول: معطوف على جملة لا يُشْتَكِي. أي ولا يُشْتَكِي طول.

محصوله: يمدح سعاد ويقول، إنّها حال كونها متوجّهة رقيق الوسط، وحال كونها مُدْبِرَة سَمَن العَجْز، ولا يخبر عنها بسوء²⁶⁶ قصرها ولا طولها. مراده²⁶⁷ إخبار اتّصاف محبوبته باعتدال القامة، وتناسب الأعضاء، وتعريتها عما يوجب النقص في الحسن والبهاء.

[4] تَجَلُّو عَوَارِضَ ذِي ظَلَمٍ إِذَا ابْتَسَمَتْ كَأَنَّهُ²⁶⁸ مُنْهَلٌ بِالرَّاحِ مَعْلُولٌ

[12/ب] "تَجَلُّو" غائبة للمضارع، من جَلَوْتُ الخبرَ جَلَاءً بالفتح، أَوْضَحْتُهُ، وكشفته.²⁶⁹ و"عَوَارِض" جمع عارض، وهو اسم يجمع على فواعل. كالكاهل يجمع على كواهل، وهو على ما فهم من الجوهري، ما عدا الثنايا. وقال الشّارح هي الضّوَاحِك من الأسنان، وهي ما عدا الأنياب. وقيل المراد كلّها انتهى. وعلى كلا التقديرين، فالثنايا داخلة فيها، وهو المناسب للمقام. و"الظَّلَم" بفتح الظاء المعجمة، وسكون اللّام، ماء الأسنان، وريقها.²⁷⁰ و"التَّبَسُّم" دون الضّحك. يقال بَسَمَ بالفتح يَبْسُمُ بَسْمًا فهو بِاسِمٌ وابتَسَمَ وتَبَسَّمَ بمعنى. والبَسْمُ الثَّغْرُ بفتح الثاء المثناة وسكون الغين المعجمة. و"مُنْهَلٌ" اسم مفعول من أَنَهَلَ إِذَا سَقَاه النَّهْلَ بفتحيتين، وهو الشُّرْبُ الأوّل. كما أَنَّ الْعَلَلَ هو الشُّرْبُ الثّاني. يقال "عَلَلَ بعد نَهْلٍ" أي شرب ثانٍ بعد أوّل. و"الراح" بالراء المهملة الخمر. و"معلول" اسم مفعول من علّه يعلّهُ ويعلّهُ، من الباب الأوّل، والثاني. إِذَا سَقَاه الْعَلَلَ بفتح العين المهملة، واللّام المفتوحتين²⁷¹. وكثُر

²⁶⁵ وفي (ح) "للارتباد" وهو خطأ.

²⁶⁶ وفي (ح) "سوء قصرها".

²⁶⁷ وفي (ب) "رضي الله عنه".

²⁶⁸ حاشية: أي ثغرها.

²⁶⁹ لا يوجد في (ب) "وكشفته".

²⁷⁰ حاشية: وقيل رقتها وشدة بياضها، وجمعه ظُلوم بالضم كَفْلَس و فُلُوس.

²⁷¹ الأولى المفتوحة.

استعمال العَلَل والنَّهْل في الإِبِل، لَأَنَّهَا تُسْقَى فِي أَوَّلِ الْوَرْدِ، [13/1] وهو النَّهْل، فتردُّ إلى العَطْن. ثُمَّ تُسْقَى ثانياً وهو العَلَل فتردُّ إلى المرعى.

إعرابه: ²⁷² فاعل تجلو ضمير لسعاد، وعوارض: مفعوله، والجملة مستأنفة، وذو: من الأسماء الستة مضاف إلى ظَلَمٍ، جرَّ بالياء لكونه صفة لمحذوف، جرَّ بالإضافة، وهو تُغَرُّ أي عوارض تُغَرُّ ذي ظَلَمٍ، سواء فُسِّرَت العوارض بكلِّ الأسنان، أو ببعضها. وأمَّا من قال إذا ²⁷³ فُسِّرَت بكلِّ الأسنان فالتقدير: عوارض فمٍ، فلا يخلو عن شيء. إذ الغرض ²⁷⁴ مدح الأسنان المنكشفة عند الابتسام. وليست هي إلاَّ الثَّغْر، فأَيُّ فائدة في العدول؟ ²⁷⁵. وإضافة العوارض إلى الثَّغْر، من قبيل إضافة العام إلى الخاص، كعلم الفقه، وشجر الأراك. وإذا: إمَّا ظرف محض منصوب بـ تجلو، وإمَّا ظرف مستقبل خافض بشرطه منصوب بجواره. وهو قول الأكثرين. فجملة ابتسمت - على هذا - شرطية مجرورة المحلِّ لإضافة إذا إليها. وجوابها العامل فيها، محذوف بقرينة ما سَبَقَ، بناءً على عدم جواز تقدمه على الأصح. والتقدير: إذا ابتسمت تجلو إلى آخره. وقال المحققون، إِنَّ عاملها شرطها، [13/ب] وليست بمضاف. وإلاَّ يلزم كون المضاف إليه عاملاً في المضاف. وكأنَّ: من الحروف المشبهة بالفعل لإنشاء تشبيه اسمها بخبرها. سواء كان الخبر جامداً، نحو "كَأَنَّ زَيْدًا الْأَسَدَ"، أو مشتقاً كالمذكور هنا. وما قال الرَّجَاجُ بالفرق بينهما، بأنَّه في الأوَّل للتشبيه، وفي الثاني للشكِّ، فمردود - حُلُّهُ في محلِّه - والمتَّصل به الرَّاجِع إلى ثَغْر اسمه، ومنه: خبره. وبالرَّاح: متعلِّق به. ومعلول: خبر ثانٍ، ومتعلِّقه محذوف لدلالة السابق عليه، أي معلوم بالرَّاح.

محصوله: يَمْدَح سعادَ، ويقول تكشف سعادَ وقت ابتسامها أسناناً ذا ظَلَمٍ وَبَرَقٍ، كأنَّها سيقَّت بهذين الشَّرابين كراراً. وذلك دليل على ملاحظتها، وغاية لطافتها.

[5] شَجَّتْ بِذِي شَبَمٍ مِنْ مَاءٍ مَحْنِيَةٍ صَافٍ بِأَبْطَحَ أَضْحَى وَهُوَ مَشْمُولٌ

²⁷² وفي (ح) "اعلم" بدل إعرابه وهو خطأ. والله أعلم.

²⁷³ لا يوجد "إذا" في (ح).

²⁷⁴ وفي (ح) "إذا الغرض".

²⁷⁵ حاشية: وفيه رد للشارح.

في الدستور؛²⁷⁶ "الشَّجَّ" بفتح الشَّين المعجمة وبعده جيمٌ، قُوتِ شَرَابٍ بآبٍ شِكْسَتِنٌ، فيكون معنى شُجَّتْ، كُسِرَتْ سُورَةُ الخمر بمزج الماء بها. و "الشَّبَم" بفتحَتين البَرْد. وقد شَبِمَ الماء بالكسر [14/1] فهو شَبِم. و "مَحْنِيَّة" ²⁷⁷ بالتخفيف على وزن محمِدة، واحدة المحاني ²⁷⁸. وهي معاطف الأودية من حَنَوْتُ عليه أي عطفت عليه. وأصلُها مَحْنَوَةٌ، قلبت واوها ياءً، لتطرفها تقديراً ²⁷⁹ وانكسار ما قبلها. وتخصيص هذا الموضع بالذكر، لأنَّ مائه أرقُّ، وأصفى. "الصَّفَاء" ممدوداً، خلاف الكدر. يقال صفى الشَّراب يَصْفُو صَفَاءً وصفَّيته أنا تَصْفِيَةً. وصفَّوةُ الشَّيء خالصه. ومحمَّد - عليه السَّلام - صفوةُ الله من خلقه، ومصطفاه. و"الأبطح" مَسِيل واسع فيه دُقَاقُ الحَصَى. والجمع الأباطح، والبطاح. و "مَشْمُول" من الشَّمَل بفتحَتين، وهو الرِّيح التي تَهْبُ من ناحية القطب. وفيها خمس لغات. شَمَل بالتَّسكين، وشَمَل بالتحريك، وشَمَال، وشَمَّال مهموز، وشُمَّلٌ مقلوب منه. ورُبَّما جاء بتشديد اللام شَمَّالٌ. ويقال غدير مشمول تضربه ريح الشمال حتَّى بَرَدَتْه. ومنه قيل الخمر مشمولة، إذا كانت باردة الطَّعم، كذا في الجوهري. ولقد أعجب صاحبُ القصيدة - رضي الله عنه - حيث أدرج الخصائل الأربع المرغوبة، في مياه المطر في هذا البيت. وهي باعتبار ²⁸⁰ المكان، والزمان، والصفة القائمة، [14/ب] وما يطرأ عليه.

إعرابه: شُجَّتْ: ماضٍ مبنيٍّ لما لم يسمَّ فاعله، نائب فاعله ضمير عائد إلى الرَّاح. وتأنِيثه لكون الرَّاح مؤنَّثاً سماعياً. والجملة: منصوبة المحلِّ، إمَّا صفة لها بناء على كون اللام فيها للجنس، والمعروف ²⁸¹ بها في حكم النُّكرة. كما في قوله:

²⁷⁶ صاحب الكتاب: أبو عبد الله الحسين بن إبراهيم بن أحمد النُّطْنُزِي الأديب، من أهل أصبهان، صاحب التصانيف في الأدب مثل الخلاص وغيره، وكان يلقب بذِي اللسانين، وكان حسن الشعر دقيق النظر فيه، سمع الحديث من أبي بكر محمد بن عبد الله بن ريدة الضبي وأبي ذر محمد بن إبراهيم الصالحاني وأبي الفضل عبد الرحمن بن أحمد الرازي، وطبقته، روى لنا عنه سبطه أبو الفتح محمد بن علي النطنزي بمرور وأبو العباس أحمد بن محمد المؤذن الأديب بأصبهان. (كتاب الأنساب لعبدالكريم السمعاني، مادة النُّطْنُزِي، 5024).

²⁷⁷ حاشية: المَحْنِيَّة دَرَنُكُ طار وقسقى يَرِي جمعى محاني كلور. أخترى.

²⁷⁸ حاشية: المحاني: ميمك فتحي نونك كسرى ومديله درنك اكلن يرلري معاطف الأودية معناسه واحده المحنية. وانقولي.

²⁷⁹ لا يوجد في (ب) "تقديراً".

²⁸⁰ وفي (ح) "اعتبار المكان" بغير الباء.

²⁸¹ وفي (ب) "والمعروف".

وَلَقَدْ أَمَرْتُ عَلَى اللَّيْمِ يَسُبُّنِي فَمَضَيْتُ ثَمَّةً قُلْتُ لَا يَغْنِينِي

وإمّا حال منها بتقدير قد. كما في قوله تعالى ﴿أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ﴾ (سورة النساء، 4/90)، أي قد حصرت. وذو: المضاف إلى شَبَمٍ، من الأسماء الستة مجرور، لكونه صفة لموصوف محذوف مجرور بالباء، وهو الماء. لكن يحتاج إلى تجريد مفهوم شُجَّت عنه، بل عن الرّاح أيضاً. لكونهما مأخوذَيْن في مفهومه، كما عرفت آنفاً.²⁸² ومن ماء: ظرف مستقر، إمّا منصوب المحلّ على أنّه حال من ماءٍ محذوف. أو صفة ثانية له، كما جوّز كليهما في قولهم: "رَأَيْتُ ثَمَرَةً يَانِعَةً فَوْقَ غُصْنٍ". ويحتمل أن يكون حالاً عن الضمير المستتر في شَبَمِ الرَّاجِعِ إليه. وأن يكون خبر مبتدأ محذوف راجع إليه. وصاف: صفة ثالثة له، أو خبر مبتدأ محذوف أيضاً. وبأَبْطَحَ: ظرف مستقر، إمّا صفة رابعة، أو [15/1] حال عن²⁸³ ضمير صافٍ، أو خبر مبتدأ محذوف راجع إليه. وهو غير منصرف، للوصف الأصلي، ووزن الفعل. وأضحى: في احتمال الوجهين مثل أَبْطَحَ. وهو تامّة بمعنى دخل في وقت الضّحى. وفاعله راجع إلى الماء. وهو مشمول: جملة اسميّة متلبّسة بالواو، والضمير معاً، حال من فاعله. ويجوز أن يكون ناقصة، والجملة خبراً له، بزيادة الواو تشبيهاً لها بالجملة الحالية. محصولة: يَنْعَتُ الرّاح التي سبقت بها أسنان سعاد، بأنها منكسرة سورثها بماء صاف مبرد وقت الضّحى بريح الشّمال في معطف الوادي في مسيل فيه دُقاق الحصى.

[6] تَنْفِي الرِّيحِ الْقَذَى عَنْهُ وَأَفْرَطَهُ مِنْ صَوْبِ سَارِيَةِ بَيْضِ يَعَالِيلِ²⁸⁴

²⁸² لا يوجد في (ب) "آنفاً".

²⁸³ لا يوجد "عن" في (ح).

²⁸⁴ واختلف في المراد بـ"البيص اليعاليل"، فقال أبو السّمح، الجبال المرتفعة. والاشتقاق لا يساعد على تفسير "اليعاليل" بالمرتفعة. قال أبو عمرو: "البيض": السحاب، و "اليعاليل" التي تجيئ مرة بعد أخرى، ولا واحد لها، كالأبابل. وتابعه على تفسير "البيض" بالسحاب التبريزي، وعبد اللطيف، وابن الأنباري، وغيرهم، وهو مردود، لاقتضائه أن السحابة السارية أمدّت السحائب البيض التي ملأت الأبطح، وليس هذا مراد المتكلم، ولا هو الواقع. وقيل: هي الغدران، وهو بعيد، لأنها ليس في العُرف أنها توصف بالبياض، ولا أنها تمدّ الأباطح. والذي يظهر أنها الجبال المفرطة البياض، وأن المعنى: وملء هذا الأبطح من ماء سحابة آتية بالليل، ماءً جبال شديدة البياض، وذلك لأن ماءً السحاب يحصل أولاً في الجبال، ثم يصب منها عند اجتماعه وكثرته إلى الأباطح، (وهذا الكلام تأكيد لوصف الماء بالبرد والصفاء...). شرح ابن هشام.

قال الجوهري: "نفاه" طرده. تقول نَفَيْتُهُ فانتفى، ونَفَى أيضاً يتعدى، ولا يتعدى. و "الرياح" بكسر الراء المهملة جمع الرّيح. وأصله الرّوح قلبت الواو ياءً لسكونها وانكسار ما قبلها. وقد يجمع على أرياح أيضاً، تبعاً لاعتلال واحدتها. وأرواح بناء على أصلها. و "القذى" بالقاف والذال المعجمة المفتوحتين وبعدهما [15/ب] ياء ساكنة. يقال له بالفارسية خاشه. قال في الصحاح²⁸⁵ القذى في العين وفي الشّراب، ما يسقط²⁸⁶ فيه. وقذيت عينه تقذى قذى، فهو رجل قذِيّ العين، على فعل بكسر العين، إذا سقطت في عينه قذاة. قال الأصمعي: قذت عينه تقذى قذياً رُمّت بالقذى، وأقذيت عينه جعلت فيه القذى. وقذيتها تقذيةً أخرجت منها القذى. و "أفرطه" من قولهم أفرطت²⁸⁷ المزادة ملأتها. يقال غدير مُفرط بسكون الفاء وفتح الراء أي ملئ.²⁸⁸ قال الكسائي: يقال ما أفرطت من القوم أحداً أي ما تركت. و "الصّوب" بفتح الصاد المهملة وسكون الواو نزول المطر. و "السارية" بالسّين والراء المهملتين، السّحابة التي تأتي ليلاً. وهي في الأصل صفة، ثم غلبت عليها الاسميّة، وفعلها سرى يسري. ومصدره السّرى، وهو سير الليل. ويروى "غادية"²⁸⁹ مكان سارية، وهي السّحابة التي تأتي بالغداة. و "بيض" على وزن فيل جمع الأبيض. وأصله بيّض على وزن حُمُر²⁹⁰ وإنما أبدلوا الضمة كسرةً، لتسلّم الياء. و "يعاليل" على وزن يفاعيل جمع يعلول.²⁹¹ [16/و] وهو السّحاب البيض التي بعضها فوق بعض كالقطن المنقوش. وقيل جمع لا واحد له، كالأبابل. وقيل المراد باليعاليل الجبال المُفرطة البيض. لأنّ ماء السّحاب يتحصّل أولاً في الجبال، ثم ينصب إلى الأباطح انتهى.

إعرابه: تنفي: غائبة مفردة، والرياح: فاعله. والقذى: منصوب تقديرًا مفعوله. وعنه: متعلق به. والضمير: للماء المذكور في البيت السابق. والجملة: إمّا منصوبة²⁹² حال من ضمير مشمول، وأمّا خبر ثان لأضحى، إمّا مستأنفة. والواو: في قوله وأفرطه على مذهب سيويه، والمبرد ابتدائية. ويحتمل أن

²⁸⁵ هو: تاج اللغة و صحاح العربية للجوهري (المتوفى: 393 هـ). انظر لترجمته (ص: 9).

²⁸⁶ وفي (ح) "ما تسقط فيه".

²⁸⁷ وفي (ب) "فرطت".

²⁸⁸ في (ح)، "ملاءة" و في (ن) و (ب)، "ملاء" الصحيح "ملئ" والله أعلم.

²⁸⁹ وفي (ح) "عادية"، وفي (ب) "غاذية".

²⁹⁰ وفي (ح) "حمرء" وهو خطأ.

²⁹¹ حاشية: لأنّ أصله من العلل وهو الشرب الثاني كذا قيل.

²⁹² وفي (ب) "منصوب".

تكون عاطفة. ولا يجوز كونها للحال بناءً على عدم جواز كون الماضي المثبت حالاً بلا ذكر "قد" على مذهبهما. ولذلك أول سيويه قوله تعالى ﴿أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ﴾ (سورة النساء، 4/90)، بقول²⁹³ ما حَصِرَتْ صدورهم. وجعلها صفة لموصوف محذوف. والمبرد جعلها دعائية. وأما على مذهب غيرهما من البصريين، فالواو للحال بتقدير قد، والضمير المتصل راجع إلى الماء، أو الأبطح. والقصر على الثاني تقصير.²⁹⁴ ومن صَوَّب: متعلق [16/ب] بأفطر، مضاف إلى سارية. وبَيَض: فاعل أفطر. و يَعَالِيل: صفته، وهو غير منصرف، لصيغة منتهى الجموع كمصابيح. والجملة: إما مستأنفة، أو عاطفة على جملة تنفي، أو منصوبة المحل حال من ماء، أو من أبطح. وكأنَّ النُّكْتة في كون المعطوف عليه مضارعاً، والمعطوف ماضياً على تقدير العطف، هي الإشارة إلى استمرار نفي القذى عنه، وإن زال ملاً الأبطح من صوب سارية بعد الانقطاع.

محصوله: يقول تأكيداً للماء المتَّصِف بالبرد، والصفاء²⁹⁵ بأنه تطرح الرياحُ ما سقط فيه من القذى، وقد ملأ الماء، أو الأبطح الذي فيه ماء محنية من مطر السَّحابة التي تأتي ليلاً السَّحابُ البيض التي بعضها فوق بعض، أو الجبال البيض أشد البياض.

[7] أَكْرَمَ بِهَا خُلَّةً لَوْ أَنَّهَا صَدَقَتْ مَوْعُودَهَا²⁹⁶ أَوْ لَوْ أَنَّ²⁹⁷ النَّصْحَ مَقْبُولٌ

"أكرم بها" بمعنى ما أكرمها. مثل قوله تعالى ﴿أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ﴾ (سورة مريم، 19/38) أي ما أسمعهم وأبصرهم في ذلك اليوم. ثاني صيغتي التعجب، من فعل جامع للشروط السبعة في مجيئها. وهو كَرَّمَ من [17/أ] الباب الخامس، إذ هو ثلاثي مجرد متصرف قابل للمفاضلة تام غير منفي، وغير مبني للمفعول. ولا يجيء الوصف منه على أفعل. وأما مجيء الصيغة الأولى - وهي ما أكرمه من المزيد - فشاذ صرح به الجوهري. و "الخُلَّة" بضم الخاء المعجمة وتشديد اللام، بمعنى الصديق، والخليل، وبمعنى الصديقة أيضاً، وهو المراد هنا. ويجيء بمعنى المصدر أيضاً أي الصداقة. وصدقت من الصدق

²⁹³ وفي (ب) "يقو".

²⁹⁴ حاشية: فيه رد للشارح.

²⁹⁵ في (ب) "والصفاء".

²⁹⁶ في (ن) بوعدها ولو أن النصح مقبول.

²⁹⁷ حاشية: بوصل الهمزة (أن) للضرورة.

ضدّ الكذب. يقال صدّق في الحديث يصدق صدقاً من الباب الأول، أي لم يكذب فيه. و"الموعود" إمّا اسم مفعول، والمراد الشّخص الموعود، أو الشّيء الموعود، وإمّا مصدر على وزن مفعول كالمعسور، والميسور، وعليه حمّل قوله تعالى ﴿بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ﴾ (سورة القلم، 68/6) أي الفتنة. وعلى كلا التقدير²⁹⁸ كلمة "في" مقدّرة. و"النّصح" مصدر نصحه، ونصح له ينصح بالفتح نصحاً بالضم، ونصاحة بالفتح ونصوحاً. واستعماله باللام أفصح. قال الله تعالى ﴿وَأَنْصَحْ لَكُمْ﴾ (سورة الأعراف، 7/79). والاسم النصيحة. و"مقبول" اسم مفعول من قبلته قبولاً بالفتح.

إعرابه:²⁹⁹ مجرورُ الباءِ وهو هاء التّأنيث الرّاجع إلى سعاد، فاعلٌ عند سيويه. والتّرّم زيادة الباء في الفاعل أي المتعجّب منه إلّا إذا كان "أن" [17/ب] وصلّتها كقوله:

وَقَالَ نَبِيُّ الْمُسْلِمِينَ تَقَدَّمُوا وَأَحْبَبَ إِلَيْنَا أَنْ يَكُونَ الْمُقَدَّمَا

أي بأن يكون إلى آخره. وأبرز هو - مع أن فعله على صورة صيغة الأمر التي لابدّ استتاره³⁰⁰ فيها - لعدم تمحّضه لها. لأنّ صورتها وإن كان عليها لكنّ معناه على الخبر. إذ أصل "أكرم" عنده أكرم على لفظ الخبر، وهمزته للصيرورة. كـ "أبقل المكان"، و"أغدّ البعير". فمعنى "أكرم بها"، صارت سعاد ذات كرم. فغيّر لفظ الخبر إلى لفظ الأمر مع بقاء المعنى الخبري. ومفعولٌ عند غيره. فعند الأخفش والزجاج، الباء للتّعدية، والهمزة للصيرورة. فمعنى أكرم بها صيرّها ذات كرم. وعند الفراء هي زائدة، والهمزة للتّعدية. فمعناه اجعلها ذات كرم. ويكون تحت أكرم على مذهبهم ضمير خطاب، لأنّه أمر، واستكنان الضمير فيه لازم. والمخاطب به عند بعضهم، كلّ من يتأتى منه أن يجعل سعاد كريماً، وذلك بأن يصفها بالكرم. فكأنّه قيل صنفها بالكرم فإنّ فيها منه كلّ ما يمكن أن يكون في شخص. ومدلول الفعل وهو الكرم عند آخرين، أي يا كرم أكرم سعاد. وهذان القولان أحسن من قول سيويه. لأنّ الأمر بمعنى الماضي لم يعهد، ولأنّ [18/ب] زيادة الباء في الفاعل قليل. وقول الفراء أحسن من قول غيره، لأنّ

²⁹⁸ في (ن)، و (ح)، "كلا التّقدير" وفي (ب) "كلا التّقديرين" وهو الصحيح. والله أعلم.

²⁹⁹ لا يوجد "اعرابه" في (ح).

³⁰⁰ وفي (ب) "من استتاره".

همزة التعدية أكثر من همزة الصيرورة. وكون الضمير المستكن مفرداً. أمّا عند من قال أنّ المخاطب به هو مدلول الفعل فظاهر،³⁰¹ وأمّا عند من قال كلّ من يتأتّى إلى آخره... فلكونه مثلاً، وحقّ الأمثال أن لا يُغيّر، بل يحكى على موردّها الأصلي. وهذا الباب طويل الذيل، لا يتحمّل هذا الكتاب أزيد من هذا. فإن أردت زيادة التفصيل فارجع إلى محلّه. وخُلة: لو كان بمعنى الصديقة يكون حالاً، إمّا عن الفاعل، أو عن المفعول، بناء على اختلاف المذهبيين. ولو كان بمعنى المصدر يكون تمييزاً عن النسبة. ولو: إمّا حرف شرط يقتضي امتناع ما يليه، واستلزامه لتأليه. وإمّا حرف تمنّ بمعنى ليت، كما في قوله تعالى ﴿قُلُوا أَنْ لَنَا كَرَّةٌ﴾ (سورة الشعراء، 26/103) أي ليت لنا رجعة. وأنّ: من الحروف المشبهة. وهاء الضمير: الرّاجع إلى سعاد اسمه. وفاعل صدقت: ضمير لها، ومَوْعُودُهَا: المضاف إلى ضميرها، منصوب بنزع الخافض مفعوله. والإضافة فيه،³⁰² أمّا على احتمال الأوّل فظاهر. وأمّا على الثاني فمن إضافة المصدر إلى الفاعل، والمفعول محذوف. [18/ب] والتقرير: في وعدّها إيّاي. وجملة صدقت في محلّ الرفع خبر أنّ.

واختلفوا في إعراب أنّ وصلتھا الواقعة بعد لو كما في البيت، وفي قوله تعالى ﴿وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا﴾ (سورة الحجرات، 49/5)، فقال بعضهم بالرفع على الفاعلية لفعل محذوف دلّ عليه أنّ. و التقدير هنا: لو وقع أو ثبت صدقها إلى آخره. وبعضهم بالرفع على الابتدائية، والخبر محذوف وجوباً، كما يحذف بعد لولا. والتقدير: لو صدّقها واقع أو ثابت. والجواب على كلا التقديرين محذوف. وهو لَمَتَّ خُلَّتْهَا بقرينة المعنى. أو لكانت كريمة بقرينة اللفظ. هذا على تقدير كونها للشرط. وأمّا على تقدير كونها للتمني، فلا حاجة إلى الحذف، والتقدير. بل أنّ وصلّتها يسدّ مسدّ اسمها وخبرها. ولذلك قيل وإن كان كونها للشرطية مرجحاً، لغلبة استعمالها فيها، لكن كونها للتمني مرجح أيضاً لمصونها عن الحذف. وأو: بمعنى الواو كقوله: "جاء الخليفة أو كانت له قدراً".

والحكم في لو الثانية، كالحكم في الأولى. وأنّ: أيضاً من الحروف المشبهة. والنصح: اسمها، ولامه بدل من المضاف إليه. أي لو أنّ نصحتها، [19/ب] بإضافة المصدر إلى المفعول. وفاعله محذوف. والتقدير لو أنّ نصحي إيّاها. ومقبول: خبره، ومحلّ الجملة كالتّي قبلها.

³⁰¹ وفي (ب) "ظاهر".

³⁰² وفي (ب) لا يوجد "فيه".

محصوله: إِنَّ سَعَادَ يُتَعَجَّبُ مِنْ كَرَمِهَا حَالِ كَوْنِهَا صَدِيقَةً. أَوْ مِنْ حَيْثُ الْخُلَّةُ، لَوْ ثَبَتَ عَدَمُ خُلْفِهَا فِي وَعْدِهَا بِالْمَلَقَةِ³⁰³ وَقَبُولِ نَصَحِي إِيَّاهَا، لَتَمَّتْ خُلَّتْهَا وَكَرَمُهَا. لَكِنَّ التَّمَامَ مُنْتَفٍ. فَكَذَلِكَ الثَّبُوتُ. أَوْ لَيْتَ صَدَقَهَا فِي وَعْدِهَا إِيَّايَ بِالْمَلَقَةِ وَقَبُولِ نَصَحِي إِيَّاهَا وَاقِعٌ. وَالْمَقْصُودُ شِكَايَةُ عَنْ عَدَمِ ثَبُوتِهَا عَلَى قَوْلِهَا، وَاتِّصَافِهَا بِخُلْفِ الْوَعْدِ.

[8] لَكِنَّهَا خُلَّةٌ قَدْ سَيْطَ مِنْ دَمِهَا فَجَعُ وَوَلَعٌ وَإِخْلَافٌ وَتَبْدِيلٌ

و "الخُلَّةُ" إِمَّا بِضَمِّ الْخَاءِ الْمَعْجَمَةِ بِمَعْنَى الصَّدِيقَةِ كَالسَّابِقِ. وَإِمَّا بِكَسْرِهَا بِمَعْنَى الْخَصْلَةِ. وَ "سَيْطَ" بِكَسْرِ السَّيْنِ الْمَهْمَلَةِ مِنَ السَّوْطِ، وَهُوَ خَلَطُ الشَّيْءِ بَعْضُهُ بِبَعْضٍ. وَسَاطَ الْمَاءِ، وَغَيْرُهُ يَسُوطُهُ سَوَاطً، إِذَا خَلَطَهُ بِغَيْرٍ وَضَرَبَهُمَا حَتَّى اخْتَلَطَا. وَلِذَلِكَ سُمِّيَ السَّوْطُ الَّذِي يُضْرَبُ بِهِ سَوَاطً. لَكُونُهُ يَخْلُطُ الدَّمَ بِاللَّحْمِ.³⁰⁴ وَ "دَمَ" أَصْلُهُ دَمَوْتُ بِالْتَّحْرِيكِ. وَإِنَّمَا قِيلَ دَمِي يَدْمَى لِحَالِ الْكَسْرَةِ الَّتِي قَبْلَ الْيَاءِ. [19/ب] كَمَا قَالُوا رَضِيَ يَرْضِي وَهُوَ مِنَ الرِّضْوَانِ. وَقَالَ سِيبَوِيهِ: أَصْلُهُ دَمِيَّ بِالتَّسْكِينِ. لِأَنَّهُ يُجْمَعُ عَلَى دِمَاءٍ وَدَمِيٍّ مِثْلَ ظَبْيٍ وَظَبَاءٍ وَظَبْيٍ. وَلَوْ كَانَ مُتَحَرِّكَ الْعَيْنِ كَعَصَا، لَا يَجْمَعُ عَلَى ذَلِكَ. وَ "فَجَعُ" بِفَتْحِ الْفَاءِ وَسُكُونِ الْجِيمِ مُصَدَّرُ فَجَعْتُهُ الْمَصِيبَةُ أَيْ أَوْجَعْتُهُ. وَ "وَلَعُ" بِالتَّسْكِينِ الْكَذِبُ. وَقَدْ وَلَعُ بِالْفَتْحِ وَلَعًا وَوَلَعَانًا أَيْ كَذَبَ. وَ "إِخْلَافُ" مُصَدَّرُ أَخْلَفَ مَا وَعَدَهُ، وَهُوَ أَنْ يَقُولَ شَيْئًا وَلَا يَفْعَلُهُ فِي الْمُسْتَقْبَلِ. وَ"تَبْدِيلُ" مُصَدَّرُ بَدَّلَهُ اللَّهُ مِنَ الْخَوْفِ أَمْنًا أَيْ مِنَ الَّذِي هُوَ تَغْيِيرُ الشَّيْءِ مَعَ إِتْيَانِ ضِدِّهِ بَدْلَهُ، لَا مِنَ الَّذِي هُوَ التَّغْيِيرُ مُطْلَقًا بِقَرِينَةِ الْمَقَامِ.

إِعْرَابُهُ: لَكِنَّ: مِنَ الْحُرُوفِ الْمَشْبَهَةِ، وَالْمُتَّصِلِ بِهَا الرَّاجِعِ إِلَى سَعَادَ اسْمِهَا، وَخُلَّةٌ: خَبَرُهَا بِلَا تَقْدِيرٍ، إِنْ كَانَ بِمَعْنَى الصَّدِيقَةِ، وَإِنْ كَانَ بِمَعْنَى الْخَصْلَةِ، فَتَقْدِيرُ الْمُضَافِ، أَيْ ذَاتُ خُلَّةٍ. إِلَّا أَنْ يَقْصِدَ الْمُبَالَغَةَ. وَقَدْ الظَّاهِرُ أَنَّهَا فِي هَذَا الْمَقَامِ لِلتَّحْقِيقِ كَمَا فِي قَوْلِهِ تَعَالَى ﴿قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا﴾ (سُورَةُ الشَّمْسِ، 91/9) لَا لِلتَّوَقُّعِ. وَإِنْ كَانَ هُوَ لَا يُنَافِي التَّحْقِيقَ، بَلِ التَّقْرِيبُ. كَمَا قَالُوا فِي "رَكِبَ الْأَمِيرُ" عِنْدَ

³⁰³ فِي جَمْعِ النِّسْخِ "الْمَلَقَاتُ" بِالتَّاءِ الْمَبْسُوطَةِ، وَلَكِنْ الْأُولَى "الْمَلَقَاةُ" بِالتَّاءِ الْمَرْبُوطَةِ. وَاللَّهُ أَعْلَمُ.

³⁰⁴ وَفِي (ب) "اللَّحْمُ بِالْهَمْزِ".

انتظار ركوبه. وسيط: ماض مبني للمفعول. ومن: بمعنى في [20/1] مثل قوله تعالى ﴿مَاذَا خَلَقُوا مِنْ الْأَرْضِ﴾ (سورة الأحقاف، 4/46)، و ﴿إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ﴾ (سورة الجمعة، 62/9) متعلق به. ودم: مجرور بها، مضاف إلى الضمير الراجع إلى سعاد. وفجع: نائب فاعله. ووُلع: معطوف عليه. وكذا إخلاف، وتبديل. لكن تنوينهما عوض عن المضاف إليه. والتقدير: إخلاف وعد، وتبديل خليل بخليل.

محصوله: يقول تأكيداً لمضمون السابق، لكن سعاد صديقة، أو ذات خلة، قد خلطَ في دمها إصابة الوجع إلى العُشاق، والكذب في الخبر، وإخلاف وعدٍ، وتبديل خليل بخليل. يعني أن هذه الأوصاف طبيعة لها، لا يزول عنها بحال.

[9] فَمَا تَدُوْمُ عَلَى حَالٍ تَكُونُ بِهَا كَمَا تَلَوْنُ فِي أَثْوَابِهَا الْغُولُ

"الدَّوَامُ" السَّكُونُ. يقال دام الشيء سكن. وفي الحديث: [نَهَى أَنْ يُبَالَ فِي الْمَاءِ الدَّائِمِ] ³⁰⁵ أي الساكن كذا في الجوهر. و"الحال" حال الإنسان وصفته، واحده حالة. وجمعه حالات وأحوال، سواء كانت خيراً أو شراً، وسواء كان من شأنها الدَّوَامُ أو لا. وعلى الثاني إما سريعة الزوال أو لا. وإذا عرفت هذا ³⁰⁶ فلا يصح [20/ب] أن يراد من الحال الكيفية النفسانية التي هي مقابلة للملكة، إذ عدم الدَّوَامِ والزوال على السرعة هو معناها المطابق. فأَيُّ فائدة في نفي تلك الصفة عنها. و"تَلَوْنُ" من اللَوْن، وهو هيئة في الموصوف، كالسَّوَادِ، والحُمْرَةِ. وفلان مُتَلَوْنٌ، إذا كان لا يثبت على خلقٍ واحد. كذا في الصَّحاح. وأثواب جمع ثوب، ويجمع على ثياب أيضاً. والمراد هنا بيان تشكُّلها بأشكال مختلفة على طريق الكناية. و"غُولُ" بضم الغين المعجمة من السَّعَالِي. والجمع أغْوَالٌ وغِيلَانٌ. وكل ما اغتال الإنسان فأهلكه فهو غُولٌ. يقال غَالَتْهُ غُولٌ، إذا وقع في مهلكة. ولا يخفى عليك أن إثباته - رضي الله عنه - تلونها في أشكال مختلفة، إنما هو على زعم العرب، وإلا ففي الحقيقة لا ثبوت له فيها، وإن كانت

³⁰⁵ صحيح مسلم، كتاب الطهارة، رقم الحديث: 456.

³⁰⁶ حاشية: فيه رد للشارح.

موجودة لَمَّا نَهَى النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بقوله: [لَا عَدُوَّ وَلَا طَيْرَةَ وَلَا هَامَّةَ وَلَا صَفَرَ وَلَا غُولَ]³⁰⁷ الحديث...

قال مولانا عليُّ القاري في حاشيته على شرح نخبة الفكر في بيان هذا الحديث. الغُول أحد الغيلان، وهم جنس من الجن، كانت العرب تزعم أنها تتراءى للناس [1/21] في الفلاة، فتلون³⁰⁸ في صورة شتى، فتغلوهم أي تضللهم عن طريق الحق، وتُهْلِكُهم.³⁰⁹ فنفاه عليه السلام، وليس هو نفيًا لوجوده. لقوله تعالى ﴿كَأَلَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ﴾ (سورة الأنعام، 6/71) الآية. بل إبطال زعمهم في تلونه بالصُّورِ المختلفة انتهى. وقيل هي إناث الشياطين. وقيل هي الشياطين التي لا تهلك من الشهاب الثاقب الذي يرمي للطرد عن الاستماع وقت الصعود إلى السماء بركوب بعضها على بعض. بل تكون مجنوناً، فتَمْشِي في الفلاة والجبال، فتَضِلُّ من وجده فتُهْلِكُهُ.

إعرابه: الفاء: للسببية، و يحتمل الفصيحة. وتَدُومُ: غائبة مفردة، من المضارع المعلوم تامة لا ناقصة، لأنَّ ما المتقدمة³¹⁰ عليها نافية لا مصدرية ظرفية. ولأنَّها بلفظ المضارع، والناقصة جامدة على لفظ الماضي. وعلى حال: متعلّق به، أو ظرف مستقرّ حال من فاعله. الضمير: لسعاد. وضمير تكون أيضاً لها. وهي إما تامة، أو ناقصة، فإن كانت الثانية، فبها ظرف مستقرّ خبرها، وإن كانت الأولى، فالظاهر أن الباء إن كانت للإلصاق فمتعلقة بملتبسة، حال من الفاعل، وإن كانت بمعنى على، [21ب] كقوله تعالى ﴿وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَّهُ بِقِنطَارٍ﴾ (سورة آل عمران، 3/75) أو بمعنى في، كقوله تعالى ﴿حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ﴾ (سورة ص، 38/32) فمتعلّقة بتكون. والضمير المجرور على كلّ تقدير، راجع إلى الحال. وتأتيه، لكون الحال ممّا يجوز فيه التذكير، والتأنيث على ما ذكره ابن الحاجب. والجملة: مجرورة المحلّ صفة الحال. وكأفُ كَمَا: ³¹¹إمّا اسم بمعنى المثل، مثل ³¹²قوله "يَضْحَكُنَّ عَنْ كَالْبَرْدِ

³⁰⁷ صحيح مسلم، كتاب السلام، باب لا عدوى ولا طيرة، رقم الحديث: 2222؛ البخاري: 5316.

³⁰⁸ وفي (ب) في الفلوات فتتلون.

³⁰⁹ حاشية: وللعرب أمورٌ تزعمُها لا حقيقة لها: منها أن الغول تتراءى لهم في الفلوات، وتتلون لهم، وتضلُّهم عن الطريق. ومنها الهديل، زعموا أنه فرخ كان على عهد نوح عليه السلام، فصاده بعض الجوارح، وأنَّ جميع الحمام تبكيه إلى يوم القيامة إلى آخره... (يوجد حاشية طويلة لا حاجة إلى كتابتها تماماً، من أراد الاستطلاع فله أن يرجع إلى النسخة أو إلى شرح ابن هشام، ص: 227).

³¹⁰ وفي (ح) "التقدمة".

³¹¹ و لفظ "كما" ساقط في (ح).

الْمُنْهَمَّ" أي عن أسنان مثل البرد. وإمّا حرف جر. و ما: إمّا موصولة اسمية، مثل قوله تعالى ﴿اجْعَلْ لَنَا إِلَيْهَا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ﴾ (سورة الأعراف، 7/138) وإمّا مصدرية، مثل قوله تعالى ﴿وَصَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ﴾ (سورة التوبة، 9/118) أي برُحْبها بالضم.³¹³ وتَلَوْنُ: أيضاً غائبة مفردة من المضارع المعلوم، من باب التفعّل، حذفت إحدى التائين للتخفيف. كما في قوله تعالى ﴿نَارًا تَلَطَّى﴾ (سورة الليل، 92/14) ويحتمل أن يكون غائبا مفرداً، من الماضي المعلوم من هذا الباب. والغول: فاعله. وفي أثوابها: المضاف إلى ضميرها، متعلّق به. ولا يلزم الإضمار قبل الذكر، لتأخّره في الرتبة. مثل قولك "ضَرَبَ غُلَامَهُ زَيْدٌ" والجملة على تقدير الموصولية، صلة ما، بتقدير العائد. [1/22] ومحلّ الكاف: - سواء كان اسماً أو حرفاً جرّاً مع مدخوله، سواء كان موصولاً، أو مصدرية- منصوبٌ، لكونه نعتاً لمصدر محذوف دلّ عليه ما قبله. لأنّ مَنْ لا يدوم على حالٍ يتلوّن البتّة. فكأنّه قال تتلوّن تلوّناً كما تلوّن به الغول، أو كتلوّنها. وهذا من قبيل تشبيه المعقول بالمحسوس، على زعم العرب. فإنّهم يدّعون أنّها تَرَأَى أي تَظْهَر للنّاس في الفلّوات، وتُضِلُّهم عن الطريق،³¹⁴ كما عرفت آنفاً.

محصوله: يقول - متفرّعا على السّابق - إنّ سعادَ بسبب اختلاط الفجّع، والولع، وغيرهما في دمها ما تسكن على صفة تستقرّ متلبّسة بها، وثابتاً عليها، بل تتلوّن تلوّناً مثل تلوّن الغول في أشكالها.

[10] وَلَا تُمْسِكْ بِالعَهْدِ الَّذِي زَعَمْتَ إِلَّا كَمَا تُمْسِكُ الْمَاءَ الْغَرَابِيلُ

"تُمْسِكُ" هي الغائبة المفردة من المعلوم، إمّا من التّفعّل أو التّفعل. وعلى الثاني حذف إحدى التائين للتخفيف. قال الجوهري: أَمَسَكَ بالشيء، وَتَمَسَكَ به، وَاسْتَمَسَكَ به³¹⁵، [22/ب] وَامْتَسَكَتْ به³¹⁶ كلّهُ بمعنى اعتصمت به. وكذلك مَسَكَتْ به تَمْسِكاً.³¹⁷ و "العهد" بفتح العين المهملة

³¹² و لفظ "مثل" ساقط في (ح).

³¹³ و لفظ "عن الطريق" ساقط في (ب).

³¹⁴ و لفظ "بالضم" ساقط في (ب).

³¹⁵ و لفظ "به" ساقط في (ب).

³¹⁶ و لفظ "وامتسكتْ به" ساقط في (ح).

³¹⁷ وفي (ح) "تمسكاً" وهو خطأ من الناسخ.

الأمان، واليمين، والمَوْتِيق، والذِمَّة، والحِفاظ، والوصيَّة. وقد عهَدْتُ إليه أي أوصيته. و "زَعَمْتُ" من زَعَمَ زَعَمًا بالحركات الثلاث أي قال حقًا، أو باطلاً. وإن كان استعماله في الثاني أغلب.

وقال شُريح: "لكلِّ شيء كنية، وكنية الكِذْب الزَّعم". ويحتمل أن يكون من زَعَمْتُ به أَزْعَمُ زَعَمًا بالفتح، وزَعامةً كَفَلْتُ. والزَّعيم الكفيل. وفي الحديث: "الزَّعيمُ غَارِمٌ".³¹⁸ وغراييل: بفتح الغين المعجمة جمع غِرْبَال³¹⁹ وهو معروف.

إعراجه: ولا تُمَسِّكْ: عطف على فما تدوم. وفاعله المستتر في تحته، راجع إلى سعاد. و بالعهد: متعلِّق به. و الذي: موصول. وزَعَمْتُ: غائبة ماض معلوم، وفاعله المستتر أيضاً لسعاد. ومفعوله، والعائد إلى الموصول محذوف. والتقدير: زَعَمْتُ أَنَّهَا تَفِي به، كما في قوله تعالى ﴿يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ﴾ (سورة الكهف، 18/52) أي زَعَمْتُمُوهُمْ شركائي. والجملة: صلته. و المجموع مجرور المحل صفة العهد. وإلا كما: استثناء مفرغ. والكاف: للتشبيه. وما: [1/23] مصدرية، وهي، وصلتها المؤولة بالمفرد في موضع جرّ. والجار ومجرورها، إمّا حال من ضمير مصدر تُمَسِّكُ، أي ولا تُمَسِّكُهُ إِلَّا مشبَّهاً بهذا الإمساك. وإمّا نعت لمصدر محذوف، أي إِلَّا تَمَسُّكاً كهذا الإمساك. وتُمَسِّكُ: مضارع أمسك. والغراييل: فاعله. والماء: مفعوله، وتقديمه على الفاعل، لرعاية القافية.

محصوله: يقول - تأكيداً لما سبق- أن سعاد لا تسكن على صفة، ولا تُمَسِّكُ بالأمان، واليمين الذي زَعَمْتُ الوفاء به، إِلَّا مشبَّهاً بإمساك الغِرْبَالِ الماء. ففي التشبيه مبالغة في خُلْف وعدها، وانقض³²⁰ عهدها، إذ من المعلوم بالبداهة عدم إمساك الغِرْبَالِ الماء، فيُعَرَف منه عدم انجاز وعدها في السَّراء والضَّراء.

[11] فَلَا يَغُرَّنْكَ مَا مَنَنْتَ وَمَا وَعَدْتَ إِنَّ الْأَمَانِيَّ وَالْأَحْلَامَ تَضْلِيلٌ³²¹

³¹⁸ أخرجه أبو داود: 3565؛ والترمذي: 1265.

³¹⁹ وفي (ب) "بالكسر".

³²⁰ في (ن)، وفي (ح)، "وانقض عهدها" وفي (ب)، "ونقض عهدها" بغير الألف، وهو الصحيح. والله أعلم.

³²¹ وفي (ح) "في الأحلام".

³²² حاشية: "تفعيل" من "الضلال"، أي: تضييع وإبطال، ابن هشام.

"يَعْرُ" بالعين المعجمة والراء المهملة، من عَرَّ يَعْرُ بالضم، غروراً خدعه. يقال ما غرَّك بفلان أي كيف اجترأت عليه. و "مَنْتَ" من التَّمَنِّيَّة، تقول تَمَنَيْتُ الشَّيْءَ، ومَنَيْتَ غيري تمنية. وفي الصحاح: الوعد³²³ يستعمل في الخير والشر.³²⁴ قال الفراء وعدته خيراً ووعدته شراً، [23/ب] فإذا أسقطوا الخير والشر، قالوا في الخير الوعد والعدة، وفي الشر الإيعاد والوعيد. و "الأمانِي" جمع أُمْنِيَّة بالضم. و "الأحلام" جمع حُلُم بالضم، وهو ما يراه النَّائم. و "تضليل" في الجوهري، تضليل الرَّجل أن تَنسِبَه إلى الضلال أي الهلاك. وفي الدستور التَّضليل، بى رَأه خَوَانْدَن.

إعرابه: الفاء: للسَّبَبِيَّة، أو فصيحة، ولا يصح كونها للتَّعْقِيب³²⁵ كما قيل. إذ لا بد فيه أن لا يكون المعطوف عليه المذكور سبباً للمعطوف، وهنا ليس كذلك، وهو ظاهر. ولا للعطف لعدم جواز عطف الإنشاء على الإخبار، ولا عكسه على الأفصح. ولا للنهي. وَيَعْرُنْكَ: مضارع مُؤَكِّد بالنون الخفيفة، على ما قاله الشَّارح. أي بفتح الراء الثانية، وسكون النون وهو الموجود في أكثر النسخ، وذلك لحفظ الوزن عن الانكسار. وفي بعضها غير مُؤَكِّد لا بالخفيفة ولا بالثَّقِيلَة، وذلك أيضاً صحيح. وأما تأكيد بالنون المشددة، وإن كان المقام مقامها على ما في بعض النسخ المضبوطة بالأعجام. فلا يخفى على من له أدنى دُرْبَة في علم العَرُوض أنها مَحَلَّة بالوزن، و مستلزمة للفساد. [24/1] لأن هذه القصيدة من بحر البسيط، وأصله على ما بيّن في موضعه، "مُسْتَفْعِلٌ فَاعِلُنْ" مرّتين.

وتقطيع البيت على هذا الأسلوب يكون هكذا: "فلا يَعْرُ" مفاعِلن. وأصله مستفعلن، حذف السين لعروض الخَبْنِ،³²⁶ فبقي مُتَفْعِلُنْ، فنقل إلى مفاعِلُنْ. "رَنَكَ مَا" فاعِلُنْ، أو "رَكَ مَا" فاعِلُنْ. وأصله فاعِلُنْ، حذف الألف لعروض هذه العلة هنا أيضاً، فبقي فاعِلُنْ. "مَنْتَ وَمَا" مُسْتَفْعِلُنْ "وَعَدْتَ" فاعِلُنْ، أصله أيضاً فاعِلُنْ، "إِنْ نَ أَلَامَا" مُسْتَفْعِلُنْ "نِي يَ وَ أَلْ" فاعِلُنْ "أَحْلَامَ تَضْ" مُسْتَفْعِلُنْ "لِيلُو" فاعِلُنْ. كِتَابَةٌ واو الإِشْبَاعِ، وكذا الألف، والياء في محلّهما لاعتبارها في التَّقْطِيعَات عند العروضيين. فلو وُجِدَتْ هذه النون يلزم خروج البيت عن الوزن وهو ظاهر. فالصَّوَاب ما وُجِدَ في بعض النسخ بلا نون، أو

³²³ حاشية: الوعد هنا للخير لأنّ الموضع لا يحتمل غيره. ابن هشام.

³²⁴ حاشية: ويؤيده قول الشاعر: وإني وإن أوعدته أو وعدته لمُخْلَفُ إيعادي ومُنْجَزُ وَعْدي/موعدي.

³²⁵ حاشية: وفيه ردّ للشارح.

³²⁶ الخبن: هو حذف حرف الثاني من غير أن يسكن له شيء كحذف السين من مستفعل.

مع النَّون الخفيفة، وهو الأكثر. وما: في ما مَنَّت، ³²⁷ إِمَّا موصولة بمعنى الذي، وفاعل مَنَّت ضمير سعاد. وإِمَّا نكرة موصوفة بمعنى شيء، وما بعدها صفتها كقولهم ³²⁸:

"رُبَّمَا تَكْرَهُ النَّفْسُ مِنَ الْأَمْرِ لَهُ فَرَحَةٌ كَحَلِّ الْعِقَالِ".

أي رب شيء. والرَّابِط على كلا [24/ب] التقديرين، محذوف. وإِمَّا مصدرية وما بعدها مؤوَل بالمفرد. ³²⁹ ومحل ما: في جميع الأحوال رفع على الفاعلية ل لا يَغْرُنْكَ. والحكم في ما وعدت كالحكم في ما مَنَّت. ³³⁰ وإن: من الحروف المشبهة بالفعل، و "الأمانِي": اسمه. والأحلام: عطف عليه. وتضليل: خبره. والجملة: مستأنفة على تقدير كسر إن، وهو الظاهر عبارة، والمشهور رواية. ويحتمل أن يكون مفتوحة الهمزة، فتكون مجرورة المحل بتقدير حرف الجر تعليلاً ل لا يَغْرُنْكَ. محصولة: يجرد - رضي الله عنه - نفسه ويخاطب بها بأنك إذا عَلِمْتَ عَدَمَ تَمَسُّكها بالأمان، واليمين، فلا تخدع بأمنيَّتها، وقولها. لأن أمانيتها، وأضغاث أحلامها ³³¹ باطلة مضلة عن السبيل.

[12] كَانَتْ مَوَاعِيدُ عُرْقُوبٍ لَهَا مَثَلًا وَمَا مَوَاعِيدُهَا إِلَّا أَبَاطِيلُ

"المواعيد" جمع ميعاد، وهو المواعدة، والوقت، والموضع. وكذلك الموعد، كموازين جمع ميزان. و "عُرْقُوب" ³³² بضم العين وسكون الراء المهملتين، على وزن عصفور، رجل من العمالقة، وهو ³³³ ابن معبد بن ³³⁴ زهير أحد بني عبد شمس بن ثعلبة. أو عرقوب [25/أ] بن صخر على خلاف

³²⁷ حاشية: وَمَنَّتْ متعد لاثنين والتقدير: أي فلا يغرُنْكَ تمنّيها إِيَّاكَ الوصل. ابن هشام.

³²⁸ وفي (ب) "كقوله".

³²⁹ وفي (ح) "بالفرد" وهو خطأ.

³³⁰ حاشية: قوله و"وعد" أيضا يتعدى لاثنين: ﴿وَعَدَكُمُ اللَّهُ مَغَانِمَ﴾ (سورة الفتح، 48/20) فالتقدير: ما وَعَدْتَكُ، أو ما وَعَدْتَكُ إِيَّاهُ، أو ما وَعَدْتَكُ الوصل. ابن هشام.

³³¹ و لفظ "أحلامها" ساقط في (ب).

³³² حاشية: وهو منقول من عرقوب الرجل وهو عصب غليظ واصل فوق عقب الإنسان.

³³³ وفي (ب) "هو".

³³⁴ و "بن" لا يوجد في (ح).

فيه، مشهور بإخلاف الوعد، ضَرَبَتْ به العربُ المثلَ في الخلف. فقالوا "مواعيد عرقوب". وذلك أنه أتاه أخ له فسأله شيئاً، فقال إيتيني إذا أطلع نخلي، فلماً³³⁵ أطلع، قال إذا أبلج، فلماً أبلج، قال إذا أزهى، فلماً أزهى، قال إذا أرطب، فلماً أرطب، قال إذا أثمر، فلماً صار تمرأً، جزه من الليل، ولم يُعْطِ شيء. كذا في الجوهرى. و "المثل" بفتحيتين، القول السائر الممثل مَضْرِبُهُ لمورده، وكل شيء حاكيت به شيئاً من المحاكاة³³⁶ وهي المشابهة، فهو مثل. يقال: هذا مثله ومثله، كما يقال شِبْهَهُ وشَبَّهَهُ. و "الأباطيل" جمع باطل، وهو ضد الحق، كأنهم جمعوا بطيلاً، كذا في الجوهرى. أقول يريد³³⁷ به، أن فعلاً يُجْمَع على أفاعيل قياساً. لكن بيانهم يَنْفِي صحته³³⁸. لأنه قيل، إن فعلاً لا يجمع على أفاعيل، بل على "فُعْل" نحو فُتِلَ وفُتِلَ، و "أفعلة"، نحو قفيز وأقفزة، و "فُعْلان" نحو قفيز، وقُفْزان، و "فَعلاء" نحو نبي، وأنبياء، و "فُعْلان" نحو شهيد، وشهداء، و "فِعَال" نحو كريم وكِرام،³³⁹ و "أفعال" نحو شريف وأشراف انتهى. إلا أن يقال مراده كأنهم جمعوا بطيلاً عليه شاذاً. كما قيل في أحاديث أنه جمع مكسر لواحد ملفوظ به، [25/ب] وهو الحديث على وجه الشذوذ.

إعرابه: كانت: من الأفعال الناقصة على معناها الأصلي. وهو ثبوت خبرها لاسمها ثبوتاً ماضياً دائماً، لا بمعنى صارت كما قيل. و مواعيد: المضاف إلى عرقوب اسمها. ولام لها: إمّا متعلقة بكانت، إن قيل بدلالته³⁴⁰ على الحدث، وهو الصحيح. أو بـ مثلاً لوجود معنى الفعل فيه، وهو الشبه. وعلى كلا التقديرين مثلاً خبرها. أو متعلقة بمحذوف، حال من مثلاً، على أنه كان صفة، ثم قَدِمَ عليه. كقوله:

[لَمِيَّةٌ مُوحِشاً طَلَلٌ (قَدِيمٌ)].³⁴¹

³³⁵ وفي (ح) لا يوجد "فلماً".

³³⁶ حاشية: ومن ثم قالوا للطَّيُّور المنقوشة "تماثيل" وهي جمع تماثل. ابن هشام.

³³⁷ وفي (ب) "رحمه الله".

³³⁸ وفي (ح) "صحتهم".

³³⁹ وفي (ح) "وكرما".

³⁴⁰ وفي (ب) "بدلته".

³⁴¹ يَلُوحُ كأنه خِلَلٌ.

أو خبر لكانت، ومثلاً حال توقفت عليها فائدة الخبر. كقوله تعالى ﴿فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ﴾ (سورة المدثر، 74/49) واو وما: للحال و ما: نافية. ومواعيدها: مبتدأ، وضميرها المجرور: لسعاد. وإلا أباطيل: مستثنى مفرغ خبره. ويروى مواعيده، بالتذكير، فهو لعرقوب. محصولة: إن سعاد بسبب اختلاف وعدها دائماً، وبطلان مواعيدها، كانت مواعد عرقوب مثلاً لها.

[13] أَرْجُو وَآمُلُ أَنْ تَدْنُوا مَوَدَّتَهَا وَمَا إِخَالُ لَدَيْنَا مِنْكَ تَنْوِيلُ

[26/1] أي رجاءه³⁴². في الجوهرى: "الأمل" الرجاء³⁴³. يقال أمل خيره يأمله أملاً فهما مترادفان. و "تدنون" من الدنو وهو القرب. يقال دنوت منه دنواً، وأدنتت غيري أي قربت إليه. و "المودة" المحبة. في مختصر الصحاح، وددت الرجل بالكسر، ودأ بالضم أي أحببته. و"إخال" بكسر الهمزة، من خلت الشيء خيلاً وخيلة ومخيلة وخيلولة أي ظننت. و تقول في مستقبله إخال بكسر الألف وهو الأفصح. وبنو أسد يقول³⁴⁴ أخال بالفتح وهو القياس. و "لدى" لغة في لدن، وهو بمعنى عند. نحو قوله "لديه فقه وأدب". وقوله تعالى ﴿وَأَلْفَيْ سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ﴾ (سورة يوسف، 12/11)، واتصاله بالمضمرات كاتصال عليك. و"تنويل" تفعيل من النول. يقال نلت له بالعطية، أنول نولاً، ونلتته العطية، ونولته أعطيته نوالاً.

إعرابه: أرجو: فعل مضارع للمتكلم وحده، فاعله مستتر في تحته وجوباً. والجملة: مستأنفة. و أمل: مثل أرجو عطف عليه، و مُصَحَّح العطفِ تَغَايَرٍ لفظيها. كقوله تعالى ﴿فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا﴾ (سورة آل عمران، 3/146) الآية. وأما إذا اعتبر التغير بينهما باستعمال [26/ب] الرجاء في الممكن، والأمل فيه، وفي المستحيل على ما قيل فلا إشكال. لكونه من قبيل عطف العام على الخاص. والأول أولى. وفي كيلهما التفات عن الخطاب في قوله "فلا يغرنك" إلى

³⁴² وفي (ب) لا يوجد "أي رجاءه".

³⁴³ وفي (ب) "الزجا".

³⁴⁴ وفي (ب) "يقولون".

التكلم، الذي بدأ به في قوله: (فَقَلْبِي الْيَوْمَ مَتَبُولٌ) وأن: في أن تدنو مصدرية. وإسكان واو تدنو، إمّا لإجراء أن المصدرية مجرى ما المصدرية كما قال:

إِذَا كَانَ أَمْرُ النَّاسِ عِنْدَ عَجْوزِهِمْ فَلَا بُدَّ أَنْ يُلْقُونَ كُلُّ تَبُورٌ

وإمّا لإجراء الفتحة على الواو مجرى الضمة للضرورة. وهي غائبة المضارع. ومودتها: فاعلها. وضميرها: لسعاد. والجملة: في تأويل المفرد منصوب تنازعه الفعلان. فإن أعملت الثاني، كما هو مذهب البصريين وهو المختار، حذف مفعول الأول لاستغنائه عنه، و تحرزاً عن التكرار، وعن الإضمار قبل الذكر في الفضلة. وإن عكست الأمر، كما هو مختار الكوفيين، أضمرت مفعول الثاني على المذهب المختار. ولم تحذفه وإن جاز. لثلاثتهم أن مفعول الفعل الثاني مغاير للمذكور. ويكون الضمير حينئذ راجعاً إلى ما تقدم رتبة. وما: نافية. وإخال: مضارع [1/27] للمتكلم وحده، من أفعال القلوب، يجوز إعماله بأن يكون مفعوله الأول ضمير الشأن محذوفاً. أي وما إخاله. و تعليقه بتقدير لام الابتداء أي للدنيا، كما في قوله:

إِنِّي وَجَدْتُ مَلَكَ الشَّيْئَةِ الْأَدَبُ. أَي لَمَلَكَ الشَّيْئَةِ الْأَدَبُ.

و بهذين التوجيهين، وجّه ابن عقيل هذا البيت، وبيت القصيدة في شرحه لألفية ابن مالك. لكن لا يخفى عليك أن هذين التوجيهين إنما يحتاج إليهما على مذهب من لم يجوز الإلغاء عند التّقدم على مفعوليهما، وهم البصريون. وأمّا على مذهب الكوفيين المجوزين الإلغاء عنده، فلا حاجة إلى تأويلهما. وجوّز الشارح الإلغاء أيضاً، لبطلان الصّدارة المحضة بتقدّم النّافي. ولم نجد جوازه بمثل هذا الوجه في كتب النّحو التي عندنا. لكنّه ليس ببعيد غاية البعد. و لدينا: ظرف مستقر خبر مقدّم. و منك: إمّا متعلّق به، أو بمحذوف، خبر بعد خبر. ويحتمل على هذا التّقدير، أن يكون حالاً عن الضمير المستتر في الطرف الأول. وعلى جميع التقادير، فيه التفات من الغيبة، - وهي في مودتها - إلى الخطاب. [27/ب] و تنويل: مبتدأ مؤخر، وجّه تقديم الخبر ظاهر. ويحتمل أن يكون فاعل الظرف الأول، والثاني متعلّقاً به،

أو³⁴⁵ متعلّقاً بمحذوف حالاً من فاعله. ووجه تقديمها على ذيها³⁴⁶ لكونه نكرة. أو الظرف الثاني، و حكم الظرف الأول حينئذ كما بُيِّن في الثاني. وهذا الاحتمال على مذهب الكوفيّين، حيث لم يشترطوا في رفع الظرف للفاعل الظاهر الاعتماد على أحد الأشياء الستة كاسم الفاعل. وأمّا على مذهب البصريّين، فلا يجوز إلّا الوجه الأول.

محصوله: يقول مناسبا لحاله بإظهار ما يدور في باله، أرجو وأتوقّع دنوّ محبّتها، وما أظنّ وما أطمع يا سعاد ثبوت إحسانك عندي

[14] أَمَسْتُ سَعَادُ بِأَرْضٍ مَا يُبَلِّغُهَا إِلَّا الْعِتَاقُ النَّجِيَّاتُ الْمَرَّاسِيلُ

"الإمساء" نقيض الإصباح. قال:

"الْحَمْدُ لِلَّهِ مُمَسَّانًا وَمُصَبَّحَنَا بِالْخَيْرِ صَبَّحَنَا رَبِّي وَمَسَّانًا".

وهما مصدران، وموضعان. و "التبليغ" الإيصال، كالإبلاغ، والاسم منه البلاغ. وتشديده إمّا للتعدية، أو للمبالغة. و "العِتاق" بكسر العين المهملة، جمع عتيق [1/28] وهو الكريم من الإبل، والخيّل. ويقال "فرس عتيق" أي رائع³⁴⁷ أي³⁴⁸ جواد. و "النّجيات" على وزن شعيرات جمع نجبية، وهي بمعنى كريمة. يقال رجل نجيب أي كريم بيّن النّجابة. ويروى النّجيات بتشديد الياء المثناة التحتيّة، بمعنى السّريعات. من قولهم: "نَاقَةٌ نَاجِيَةٌ" أي سَرِيعة تَنجُو بِمَنْ رَكِبَهَا. و "المراسيل" جمع مرسال³⁴⁹ بكسر الميم وسكون الرّاء المهملة، من قولهم: "نَاقَةٌ رَسَلَةٌ، وَبَعِيرٌ رَسَلٌ" أي سَهْلُ السّير، برَجْعِ اليدين في السّير.

³⁴⁵ لا يوجد في (ب) "متعلّقاً به أو".

³⁴⁶ أي على ذو الحال ها.

³⁴⁷ حاشية: وعلى هذا فهو من قولهم: "وجه عتيق" أي حسن، كأنه عتق من العيوب، قيل: ولهذا لُقّب أبوبكر الصديق - رضي الله عنه - "عتيقاً" لحسن وجهه. قيل لقوله عليه الصوة والسلام (أبوبكر عتيق الله من النار) رواه الترمذي، كتاب المناقب، باب مناقب أبي بكر، رقم الحديث 3679، (ج 5 / 434) وفيه، فمن يومئذ سمي عتيقاً. وقيل لأنه لم يكن في نسبه شيء يعاب به. قاله مصعب بن الزبير. واسم أبوبكر عبد الله بن عثمان - رضي الله عنهما - ابن هشام.

³⁴⁸ لا يوجد "أي" في (ب).

³⁴⁹ حاشية: "مفعال" من قولهم: "ناقة رَسَلَةٌ" إذا كانت سريعة رجع اليدين في السير. ابن هشام.

إعرابه: أُمِسَتْ: من الأفعال الناقصة لاقتزان مضمون الجملة بزمان المساء. وسعاد: اسمه. وهي من إقامة الظاهر مقام المضمّر. إمّا للاستلذاذ، أو³⁵⁰ للتّعظيم. وباء: بأرض بمعنى في، كما في قوله تعالى ﴿وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَى مُوسَى الْأَمْرَ﴾ (سورة القصص، 28/44) وهي مع مجروره متعلق بمحذوف، خبر أُمِسَتْ. و ما: نافية، وفي بعض النسخ لا بدّ لها. ويُلَغُّ: مفرد غائب للمضارع من التفعيل، متعدّ هنا إلى مفعولين، مفعوله الأول هاء الضمير المتصل به، الراجع إلى الأرض، وثانيه محذوف، وهو إيّاها الراجع إلى سعاد. وإلا: [28/ب] حرف استثناء. والعناق: مستثنى مفرغ فاعل يُلَغُّ لفظاً، وبدل منه معنى. إذ التقدير، ما يُلَغُّها إيّاها شيء من الأشياء إلا العناق. والجملة: مجرورة المحلّ صفة لأرض. وهذه ممّا لا بدّ منها، إذ بدونها لا يصلح الخبر للخبريّة. لعدم حصول الفائدة التامة منه كما لا يخفى. و لهذه العلة شرطوا في ظرف الزمان الواقع خبراً عن جثّة، كونه موصوفاً بصفة. حتّى جوزوا مثل "نَحْنُ³⁵¹ فِي يَوْمٍ طَيِّبٍ" وحكموا بامتناع "زَيْدٌ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ" كما بيّن في محله. محصولة: إنّها وقت مفارقتها، وارتحالها غداة البين، أَلَمَتْ بأرض بعيدة، وأُمِسَتْ فيها ما يبلغها إيّاها، إلا المطايا الموصوفة بهذه الصفات الممدوحة.

[15] وَلَنْ يُبَلِّغَهَا إِلَّا عُدَاةُهَا فِيهَا عَلَى الْأَيْنِ إِرْقَالَ وَتَبْغِيلٌ

"عُدَاةُ" بضمّ العين المهملة والذال المعجمة، ناقة عظيمة شديدة، من قولهم "جَمَلٌ عُدَاةٌ" وهو العظيم الشّدِيد. و"ناقة عُدَاةٌ". وجمعها عُدَاةٌ بفتح أوله. وألفه كألف مساجد، وليست [1/29] بالتي كانت في المفرد، بل تلك محذوفة. و "الْأَيْنِ" بفتح الهمزة وسكون الياء المثناة التحتيّة، الإعياء والتعب. قال أبو زيد: لا يبنى منه فعل. و "إِرْقَالَ" بكسر الهمزة، مصدر أرقل ضرباً من الخبب. يقال "أرقل البعير، وناقةٌ مُرْقَلٌ، ومِرْقَالٌ" إذا كانت كثيرة الإرقال. و "تَبْغِيلٌ" مَشْيٌ فيه اختلاف بين العنق - بفتح العين المهملة - والهمْلَجَة. وكأنّه³⁵² يشبه بسير البغال في شدّته وسرعته.

³⁵⁰ وفي (ح) "و للتّعظيم".

³⁵¹ وفي (ح) "نحو" مكان نحن.

³⁵² وفي (ح) "كأن" مكان كأنه.

إعرابه: الواو: للعطف على ما يُبْلَغُها. ولن: لتأكيد نفي الاستقبال. قال الفرّاء: أصله "لا"، أبدل الألف نونا.³⁵³ وقال الخليل "لا أن" فقصر³⁵⁴ كـ أَيْشٍ في أيّ شيء. وقال سيبويه إنّه حرف موضوع برأسه. هاء التّأنيث: المتّصل بـ يُبْلَغُ، مفعوله الأوّل، راجع إلى الأرض المذكور في السابق. و مفعوله الثاني وهو إياها الرّاجع إلى سعاد أيضاً محذوف. وإلاّ: حرف استثناء. و عذافرة: مرفوع لأنّه صفة لموصوف محذوف، هو فاعل³⁵⁵ يُبْلَغُها لفظاً. و التّقدير: ناقة عذافرة. وإنّما قلنا لفظاً، لأنّه مستثنى مفرّغ، والفاعل الأصل محذوف. و التّقدير: لن يُبْلَغُها إياها شيء من الأشياء [29/ب] إلاّ ناقة عذافرة. و فيها: ظرف مستقرّ. إمّا على أنّه صفة لـ عذافرة، أو خبر مقدّم. والمجرور على كلا التّقديرين راجع إلى عذافرة. و إرقال: فاعلٌ بالنظر إلى الأوّل، لاعتماده على الموصوف. ومبتدأ مؤخّر بالنظر إلى الثاني. و تبغيل: معطوف عليه. و على الأين: متعلق بكل منهما على طريق التّنازع.

محصوله: إنّ هذه الأرض لا يمكن الوصول إليها إلاّ بناقة عظيمة شديدة، لها وقتٌ كِلالَتِها الاتّصاف بهذين الوصفين، فما ظنّك بها في حال استراحتها.

[16] مِنْ كُلِّ نَضَّاحَةِ الذُّفْرَى إِذَا عَرِقَتْ عُرِضَتْهَا طَامِسُ الْأَعْلَامِ مَجْهُولُ

"نضّاحة" صيغة مبالغة من النّضح بالخاء المعجمة وهو أكثر³⁵⁶ من النّضح بالمهملة وهو الرّش. يقال عين نضّاحة كثير الماء. قال أبو عبيدة في قوله تعالى ﴿فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاحَتَانِ﴾ (سورة الرحمن، 55/66) أي فوّارتان. و "الذُّفْرَى"³⁵⁷ بكسر الذّال المعجمة وسكون الفاء، هي الثُّفرة التي خلف أذن الناقة، والبعر. وهي مأخوذة من ذَفَرَ العرق، لأنّها أوّل ما يعرق منها. و "عَرِقَتْ" بالعين المهملة من

³⁵³ وفي (ح) أصله "لا أبد لا ل الألف نونا" و "لا" فضلة وهو الظاهر.

³⁵⁴ وفي (ب) "قصر".

³⁵⁵ وفي (ب) لا يوجد لفظ "فاعل".

³⁵⁶ وفي (ب) لا يوجد "وهو أكثر".

³⁵⁷ حاشية: واشتقاقها من الذّفَر بفتحتيْن وهو الرائحة الطاهرة طيبة كانت أو غيرها، فمن الأوّل مسك أذفر، ومن الثاني رجل ذفر أي خبيث الرّيح.

العرق، وهو [1/30] الذي يَرشَحُ. وقد عرق، ورجل عُرْقَة مثل هُمزة كثير العرق. و "عُرْضَتِهَا"³⁵⁸ بضمّ العين وسكون الراء المهملتين تجيئ على معان. والمراد هنا الهِمَّة، كما في قوله:³⁵⁹

"هُمُ الْأَنْصَارُ عُرْضَتُهَا اللَّقَاءُ".

و "طامِس" بالطَّاء المهملة، اسم فاعل من الطَّمَس، وهو الدُّروس، و الانمحاء³⁶⁰. وقد طَمَس الطريقَ بفتح الميم، يطْمُس بضمِّها وكسرها، و طمستَه طمساً يتعدى، ولا يتعدى. و "الأعلام" جمع علم بالعين المهملة والَّام المفتوحتين، وهو العلامة.

إعرابه: من: هنا للابتداء³⁶¹ ظرف مستقرّ متعلّقة بمتولّدة، أو ناشئة، أو ما يناسبهما بقرينة المقام. وإن لم يكن من الأفعال العامة، لما نقله بعض الأفاضل عن حواشي السيّد الشريف قدس سرّه على متن الكشف، وخلاصته:³⁶² أن الظرف المستقرّ هو الذي استقرّ فيه³⁶³ عامله. وذلك بحسب ما اقتضاه المقام. فإن اقتضى العموم كما في قولنا: "زَيْدٌ فِي الدَّارِ" فهذا. وإن اقتضى الخصوص كما في قولنا: "بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ"، حين قراءة القرآن، فذاك، أي اقرأ وغير ذلك ممّا اقتضاه المقام. وأمّا كونه للتبعية كما جعله الشّارح أيضاً. وإن كان صحيحاً في نفسه، [30/ب] لكنّه لا يناسب المقام. لأن المقصود بيان أصلها، وشرف نسبها، لا كونها بعضاً من كلّ نضّاجة. كما لا يخفى على من له فكر ثاقب، ونظر صائب. والمتعلّق، إمّا منصوب حال من عذافرة، لتخصّصها بالصفة، وإمّا مرفوع صفة لها، لعدم تعرّفها حقيقة. كما قالوا بمثله في قولهم "هَذَا ثَمَرٌ يَأْنِعُ عَلَى أَغْصَانِهِ"³⁶⁴ و كلّ: هنا لإحاطة الأفراد، لكون³⁶⁵ مدخولها - وهو ناقة - نكرة. حذف هي وأقيمت صفتها وهي نضّاجة مقامها. وإضافتها إلى

³⁵⁸ وفي (ح) "وعرضها".

³⁵⁹ حاشية: أي قول جابر - رضي الله عنه - وَقَالَ اللَّهُ قَدْ أَعْدَدْتُ جُنْدًا مِّنَ الْأَنْصَارِ عُرْضَتُهَا اللَّقَاءُ.

³⁶⁰ وفي (ح) "الدروس والانمحاء" وهو خطأ.

³⁶¹ حاشية: من هنا لا ابتداء الغاية أي عذافرة أبتدئ خلقها وإيجادها من كلّ ناقة نضّاجة يصفها بكرم الأصل. ابن هشام.

³⁶² وفي (ح) "وخلاصة".

³⁶³ وفي (ح) "منه".

³⁶⁴ وفي (ح) "أغصائه".

³⁶⁵ وفي (ح) "أفراط لكونه" وهو خطأ.

الدَّفْرَى لفظية، لكونها من إضافة³⁶⁶ اسم الفاعل إلى معموله المنصوب على التشبيه بالمفعول به. وهذا النصب ناشٍ عن رفع الفاعل. إذا الأصل "نضّخة ذفراها" حوّل الإسناد على الدَّفْرَى إلى ضمير الناقّة، وانتصب³⁶⁷ الدَّفْرَى على التشبيه بالمفعول به. وأنيبت أَل عن الضمير وألفها للتأنيث، كآلف حبلِي. وإذا: إنْ كان ظرفاً محضاً فعامله نضّخة. وإنْ تضمن معنى الشرطية أيضاً، فعاملها شرطها على مذهب المحققين، وجوابها المحذوف على مذهب الجمهور، كما بيّناه سابقاً. والتقدير: "إذا عرقت نضّخت". وضمير عرقت: راجع [31/1] إلى الدَّفْرَى. والمقام وإن اقتضى التثنية، لأنّ للناقّة ذفرتين إلاّ أنّه اختير الأفراد في المرجع، والضمير أيضاً للضرورة. وعرضتها: مبتدأ مضاف إلى ضمير عذافرة. وطامس: مرفوع صفة لموصوف محذوف هو خبر المبتدأ. والتقدير: طريق طامس. و الكلام في إضافة طامس إلى الاعلام، ك الكلام في إضافة نضّخة إلى الدَّفْرَى. ومجهول: إمّا خبر بعد الخبر، أو صفة كاشفة لطامس. والجملة مستأنفة. ويحتمل أن تكون هذه الجملة - وقت تضمن إذا معنى الشرطية - جواباً لها بتقدير الفاء. وحذفها للضرورة. كما في قوله:

مَنْ يَفْعَلِ الْحَسَنَاتِ اللَّهُ يَشْكُرُهَا، أَي فَاللَّهُ يَشْكُرُهَا. وعامل إذا حينئذ على مذهب الجمهور مذكور.

محصوله: يصف العذافرة التي تُبلّغ سعاد المنزل الذي أمست فيه وقت ارتحالها. إنَّ ابتداء تولّدها من كلّ ناقّة تفور نقرتي أذنيها وقت عرقها من سرعت السير، وتكون همّتها، وقصدها قطع طريق مُندرس الآثار، والآيات، ومجهول الأمارات، والعلامات.

[17] تَرْمِي الْغُيُوبَ بَعَيْنِي مُفْرَدٍ³⁶⁸ لَهَقٍ [31/ب] إِذَا تَوَقَّدَتِ الْحُزَانُ وَالْمِيلُ

"ترمي" من رميت الشيء من يدي أي ألقى فارتَمَى.³⁶⁹ و "الغُيُوب" بضم الغين المعجمة، قيل جمع غيب، وهو كلّ ما غاب عنك. وقيل جمع غائب ك شهود وشاهد. و "العين" حاسة الرؤية، وهي

³⁶⁶ وفي (ح) "من اسم الفاعل" بغير "إضافة".

³⁶⁷ وفي (ح) "وانقصب" وهو خطأ.

³⁶⁸ حاشية: قوله: "بعيني مفرد": أي: بعينين مثل عيني ثور مفرد، فحذف الصفة والمتصايفين بعدها، وأضاف الموصوف إلى صفة المضاف إليه الثاني المحذوف. ابن هشام.

مؤنث سماعاً، لما ذكروا أن كل ما كان من أعضاء البدن زوجاً فهو مؤنث. كالدين، والعينين، والرّجلين. إلّا الحاجب، والجنب، والفخذ. و "لَهَقَ" باللام والهاء المفتحتين، وكسر الهاء لغة أيضاً. فعلى الفتح يحتمل أن يكون مقصوداً من اللّهاق، وهو الثور الأبيض الوحشي، ويحتمل أن يكون صفةً من قولهم لَهَقَ بالكسر لَهَقاً بالفتح لشديد البياض. وإن كسرت الهاء، كان وصفاً من لَهَقَ بالكسر، كما تقدّم. و "تَوَقَّدَتْ" من التوقّد، وهو الوقود بالضمّ، أي الاتّقاد أي تَسَعَّرَتْ³⁷⁰. وإمّا بالفتح وهو الحطب. و "الحُزَانُ" بضمّ الحاء المهملة وتشديد الزاء المعجمة ونون بعد ألف، جمعُ حَزِيزَ بالزائين المعجمتين، وهو المكان الغليظ الصّلب، مثل ظليم وظلمان. و "المِيلُ" بكسر الميم وسكون [32/1] الياء³⁷¹ جمع مَيْلًا، بفتح الميم وسكون الياء المثناة التحتية. وهي العُقْدَةُ الضّخمة من الرّمْل. وقيل الميل من الأرض منتهى مدّ البصر. وميل الطريق ثلث الفرسخ، فالفرسخ ثلاثة أميال.

إعرابه: ترمي: غائبة للمضارع، فاعله عائد إلى العُدافرة الموصوفة. والغُيُوب: مفعوله. والباء: في بَعَيْنِي للاستعانة، متعلّق بـ ترمي. ومُفْرَدٌ: مجرور صفة لموصوف محذوف، هو ثور مجرور أيضاً، لكونه مضافاً إليه³⁷² لَعَيْنِي محذوف هو أيضاً مجرور لكونه مضافاً إليه لمثل هو أيضاً مجرور صفة لَعَيْنِي المذكور. والتّقدير: بعينين مثل عيني ثور مفرد. فحذفت³⁷³ الصّفة الأولى، أعني مثل وما بعده، وأضيف الموصوف الأول إلى الصّفة الثّانية، ولذلك حذفت نونه، فصار بعيني مفرد. ولَهَقَ: على الاحتمال الأول، بدل من مفرد³⁷⁴ بدل الكلّ من الكلّ. وعلى الاحتمالين الأخيرين صفة له. ويحتمل أن يكون صفةً بعد صفة لثور محذوف. وإذا: إن كان لمجرّد الظرفيّة، كقوله تعالى ﴿وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى﴾ (سورة الليل، 92/1) فعامله ترمي. وإن تضمن معنى الشّرط أيضاً، فعامله فعل شرطه، أو جوابه المحذوف بقرينة ما سبق على اختلاف المذهبيين، كما بيّناه غير مرّة. [32/ب] و تَوَقَّدَتْ: غائبة للماضي. و الحُزَانُ: فاعله. و

³⁶⁹ حاشية: قاله في الصحاح.

³⁷⁰ وفي (ح) "تسعرت".

³⁷¹ حاشية: أصله مُيل على وزن حُمِر، أبدلت ضمّته كسرةً لتسلّم الياء.

³⁷² لا يوجد لفظ "إليه" في (ب).

³⁷³ وفي (ح) لا يوجد "فحذفت".

³⁷⁴ وفي (ح) لا يوجد "مفرد".

الميل: عطف عليه، والجملة: إمّا مرفوعة المحل صفة لـ عُدافرة، أو منصوبة المحلّ حال منها، أو مجرورة المحلّ صفة لنضّاجة.

محصوله: إنّ هذه النّاقة تلقي نظره في وقت تسعّر الأرض، واشتداد حرّها، حيث يدرك كالبحر الوحشيّ الفاقد لأُتّيه³⁷⁵ الملقّي نظره إلى حيث يصل. فما ظنّك في سيرها على النّشاط والسّرعة في غير هذا الوقت. ففي البيت تشبيه بليغ لترك أداة التّشبيه. وليس باستعارة لاشتماله على ذكر طرفي التّشبيه. وإنّما شُبّه عينها بعين الثور الوحشيّ لاشتهاره في حِدّة النّظر، وخِفّة الجسم، والنّشاط عند تفقّد أُتّيه³⁷⁶.

[18] ضَخْمٌ مُقْلَدُهَا³⁷⁷ عَبَلٌ مُقَيَّدُهَا فِي خَلْقِهَا عَنْ بَنَاتِ الْفَحْلِ³⁷⁸ تَفْضِيلُ

"الضّخم" الغليظ من كل شيء، والأنثى ضَخْمَةٌ، والجمع ضَخْمَات بالتسكين، لأنه صفة. وإنّما يحرك إذا كان اسماً، مثل جَفَنَات. و "المُقْلَد" موضع القلادة من العنق، من تقليد البدنة. وهو أن يعلّق في عنقها شيء، ليعلم أنّه هديّ. و "العَبَل" بفتح العين المهملة وسكون الباء [1/33] الموحّدة، بمعنى الضّخم. في الجوهري "رجل عَبَل الذّارعين" أي ضخمها. "وفرس عبل الشّوى" أي غليظ القوائم. وقد عَبَل -بالضم- عبالةً، وامرأةً عبّلة تامّة الخلق. والجمع عَبَلَات وعبالٌ، مثل ضَخْمَات وضخامٌ. و "المُقَيَّد" موضع القيد من الدّابة، وهو الرّجل. و "الخلق" بفتح الخاء المعجمة وسكون اللّام بمعنى الخلقة بالكسر أي الفطرة. و "بنات" بتقديم الباء الموحّدة جمع بنت. و "الفحلّ" بالفاء المفتوحة وسكون الحاء المهملة معروف. والجمع الفحول والفحالة أيضاً. والفضل والفضيلة خلاف النّقص والنّقيصة.

³⁷⁵ وفي (ب) "إنّائه".

³⁷⁶ وفي (ب) "إنّائه".

³⁷⁷ حاشية: المسألة الثالثة: أدبية، وهي أن "المُقْلَد" موضع القلادة من العنق، والمراد وصف النّاقة بغلظ الرقبة، وقد عيب ذلك، فقال الأصمعيّ "هذا خطأ في الوصف، وإنّما خير النّجائب ما يدقّ مذبحه" - وكذا - قال أبو هلال العسكري في كتاب الصّناعيتين: - من خطأ الوصف قول كعب بن زهير: "ضخم مقلّد" لأن النّجائب توصف بدقّة المذبح " انتهى -. والجواب: أنّ ما ذكره الأصمعيّ وأبو هلال يرجع إلى حسن النّجائب في نفسها. ومراد الناظم المبالغة في بعد أرض المعشوقة، وبأنّها ما يوصلها إلّا ناقة قويّة التركيب ضخمة القوائم غليظة الرقبة، ولا شكّ أنّ قطع الطريق البعيدة بمثل هذه النّوق الضامرة على طي السياسب أنسب من قطعها بنجائب طويلة العنق والأعضاء إلى آخره. أيوب.

³⁷⁸ حاشية: قوله "عن بنات الفحلّ" و "عن" بمعنى: "على" وهي متعلّقة بـ "تفضيل"، وإن كان مصدراً لأنه ليس منجلاً لأنّ والفعل، ومن ظن أن المصدر لا يتقدمه معموله مطلقاً فهو واهم. وعلى هذا فاللام من قول الحماسي: "و بعضُ الحِلْمِ عند الجَهْلِ لِلذَّلّةِ إذعانٌ" متعلّقة بـ "إذعان" المذكور، لا بـ "إذعان" آخر مُقَدَّر. ابن هشام.

إعرابه: ضخم: إمّا مرفوع وهو المشهور، وعلى هذا، إمّا صفة لـ عُدافرة، أو خبر مبتدأ³⁷⁹ محذوف، أو خبر مقدّم، ومقلّدها مبتدأ مؤخر. أو مبتدأ ومقلّدها فاعله، سادّ مسدّ الخبر على مذهب الأخفش والكوفيين. فإنّهما لا يشترطان عند كون الصفة مبتدأ وقوعها بعد نفي، أو استفهام. ومحل الجملة على التقادير الثلاثة، إمّا رفع صفة العُدافرة، أو جرّ صفة لنضّاجة، أو نصب حال من أحدهما. وإمّا³⁸⁰ مجرور صفة لنضّاجة، وإنّما لم تطابق الصّفة لموصوفها مع أنّه مؤنّث في كلا التقديرين، [33/ب] لأنّها في الحقيقة حال متعلّقة المذكّر.³⁸¹ وقد عُرِف في موضعه، أنّ مثل هذه الصّفة تتبع موصوفها في الإعراب، والتّعريف، والتّكثير. ومتعلّقه في الأفراد، والتّثنية، والجمع، والتّذكير، لأنّها كالفاعل. وأمّا تجويز نصبه على الحالية عن أحدهما، كما فعله الشّارح، فغير مرضيّ هنا لعدم مساعدة الحظّ. وإنّ وقع مثله عن الفاضل الشّامي مولانا عبدالرحمن الجامي في تعريف الكلمة. وفي خلّقه: ظرف مستقر خبر مقدّم. وتفضيل: مبتدأ مؤخر، وفاعل الظّرف. والمجموع على كلا التّقديرين، صفة بعد صفة لـ عُدافرة، أو نضّاجة. وهاء التّأنيث: لارتباط الصّفة بالموصوف أياً كان. وعن: بمعنى على متعلّق بتفضيل. وما قاله النّحاة من عدم جواز تقديم معمول المصدر عليه، لكونه في تقدير³⁸² أنّ مع الفعل، وشيء ممّا في حيّزها لا يتقدّم عليه. فالظاهر أنّه مخصوص بالمعمول الصّريح. مثل "أعجّبي عمّروا ضرب زيد". وأمّا في غيره فجائز كما وقع هنا، وسيجيئ مثله.

محصوله: هذه النّاقة موضع قلاذتها، وهو عنقها، وموضع قيدها، وهو قوائمها غليظ في فطرتها على سائر النّوق زيادة، [34/1] وتعريّة عن نقص يُشِينها. قيل قد عيّب الأصمعيّ على قوله ضخم مقلّدها بأنّ خير النّجائب ما يدقّ مذبحه، وهي جمع نجيب، وهو المختان من الإبل. وأجيب بأنّ الضّخم في كلّ ناقة من طولها، وعرضها بحسب ما يناسب لها. ويمكن أن يفسر الضّخم بالعظيم في حدّ ذاته وحسن صفاته انتهى.³⁸³

³⁷⁹ وفي (ح) "أو خبر مبتدأ (مؤخر أو مبتدأ) محذوف، أو خبر مقدّم".

³⁸⁰ وفي (ح) كُتِب "وإمّا" مرتين.

³⁸¹ في (ح) و (ن) "متعلّقة المذكّر"، وفي (ب) "متعلّقة المذكّر".

³⁸² في (ح) "تقديرًا".

³⁸³ وفي (ب) يوجد "والله أعلم".

[19] غَلْبَاءٌ وَجَنَاءٌ عُلُكُومٌ مُذَكَّرَةٌ فِي دَفِّهَا سَعَةٌ قُدَّامُهَا مِيلٌ

"الغلباء" على وزن حمراء، تأنيث الأغلب. يقال "رجل أغلب بيِّن الغلب" إذا كان غليظ الرقبة. و "الوجناء" أيضاً على وزن حمراء، هي الناقة الشديدة، كذا في الجوهري. وقال قوم هي عظمة الوجنتين، و الوجنة: ما ارتفع من الخدين. وهذا الأخير أنسب بالإرادة، ليكون العُلُكُوم تأسيساً. قال الجوهري "العُلُكُوم" مثل³⁸⁴ العُلُجُوم، الشديدة من الإبل، الذكر والأنثى فيه سواء. وأما على الأول فيكون تأكيداً. والتأسيس خير منه على ما عُرِف في محله. و "المذكَّرة"³⁸⁵ بالذال المعجمة، وتشديد الكاف المفتوحة أن التي³⁸⁶ تشبه الجمل في الخلق والخلق. و "الدَّفُّ" بفتح الدال [34/ب] المهملة، وتشديد الفاء الجنب. ودفاً البعير جنباه. وفيه إقامة المفرد عن الاثنين³⁸⁷ على ما مرّ في الذفري. و "السَّعة" بفتح السين والعين المهملتين مصدر وَسَّعَهُ الشَّيْءُ بالكسر يسَّعه بالفتح.³⁸⁸ والقياس بالكسر³⁸⁹ كالعدة من وعد يعد. و "قُدَّام" بضم القاف وتشديد الدال المهملة، نقيض خَلْف، بفتح الخاء المعجمة وسكون اللام. و "الميل" قد مرّ بيانه.

إعرابه: يسوغ في الكلمات الأربع - حال أفرادها، وحال كونها خبراً عن مبتدأ محذوف - ما ساغ في الضخم حال إفراده. وحال كونه خبراً عنه. وفي دَفِّهَا سعة: إمّا جملة اسمية، بتقديم الخبر وتأخير المبتدأ. وإمّا ظرفية على أن يكون سعة فاعلاً للظرف. وعلى التقديرين، الجملة صفة لمذكَّرة. وقُدَّامُهَا: ظرف من الظروف المكانية، لأنه³⁹⁰ من الجهات الست، وقد علم في محلّها، أنّها غير لازمة للظرفية. فهو إمّا منصوب على الظرفية، وإعراب جملتها، كإعراب في دَفِّهَا سعة. وإمّا مرفوع على الابتدائية، مثل

³⁸⁴ في (ح) "ميل" مكان مثل.

³⁸⁵ حاشية: قوله "مذكَّرة" أي أنّها في عظم خلقها كالذكر من الأباغر. ابن هشام.

³⁸⁶ وفي (ن)، و(ح)، "أن التي" وفي (ب)، "الناقة التي" وهو الصحيح.

³⁸⁷ وفي (ح)، "من الاثنين" مكان "عن الاثنين".

³⁸⁸ حاشية: وكان القياس الكسر ك "العدة" و "الرَّنة" و "الهيئة"، لكنهم ربما فتحوا عين هذا المصدر لفتحها في المضارع ك "السَّعة" و "الضَّعة". ابن هشام.

³⁸⁹ وفي (ب) "الكسر".

³⁹⁰ وفي (ب) "لأنّها".

"يَمِينُكَ أَشْرَفُ مِنْ يَسَارِكَ" فأعرابها كإعراب في دفعها إلى آخره... ويحتمل أن يكون مستأنفة، وضمير التانيث الراجع إلى العذافة [1/35] في كلتا الجملتين للارتباط.

محصوله: هذه الناقة غليظة³⁹¹ الرقبة، مرتفعة الخدين، شديدة الخلقة، تُشبهَ الجمل، من آبائها سعة الجنبتين طويلة عنقها. وما قالوا في محله أن الإيطاء،³⁹² -وهو تكرّر القافية بمعنى واحد- عيب، -وهو ميل هنا- فممنوع. والسند وروده في مثل هذه القصيدة المعروف صاحبها- رضي الله عنه- بالبلاغة والفصاحة. وعلى تقدير التسليم، فيمكن أن يقال بتغاير المكررين هنا. بأن يراد من الأول، العقدة الضخمة من الرمل. ومن الثاني ميل الطريق. أو بتغايرهما³⁹³ بالتعريف والتذكير على ما قالوا في محله أيضاً، إن كانا بمعنيين. نحو "رجل نكرة والرجل معرفة لم يكن إيطاء. فافهم.

[20] وَجَلِدُهَا مِنْ أَطْوَمٍ مَا يُؤَبِّسُهُ طَلْحٌ بِضَاحِيَةِ الْمَتْنَيْنِ مَهْزُولٌ

"الجلد" بكسر الجيم وسكون اللام معروف، جمعه جلود. و "أطوم" بفتح الألف وضم الطاء المهملة وواو ساكنة بعدها، السُّلْحَفَةُ البحرية. و "يؤبّس" من التأييس. قال الأصمعي: أبست به تأبيساً أي ذلّته، وحقرته، وكسرتة. قال:

"يُطِيفُ بِهِ الْأَيَّامُ مَا يَتَأَبَّسُ" [35/ب] أي ما يتأثر، ولا يتغير.

و "الطّاح" بكسر الطاء المهملة وسكون اللام، القِرَاد. يقال طَلَحَتِ الْإِبِلُ بِالْكَسْرِ، إذا اشتكت بطونها من أكل الطّاح. و "ضاحية" اسم فاعل من ضَحِيْتُ لِلشَّمْسِ -بكسر الحاء وفتحها. وفي مستقبلهما أضحى بالفتح فيهما، ضحاً ممدوداً -إذا برزت لها. وضاحية كل شيء ناحيته البارزة

³⁹¹ في (ح) "غليظ" مكان غليظة.

³⁹² الإيطاء: هو إعادة الكلمة بلفظها ومعناها في قافية البيت.

³⁹³ وفي (ب) "بتغارها".

للشمس. و "المتنين" تشية المتن.³⁹⁴ ويقال له بالفارسية: سيسة يكسوى پُشت،³⁹⁵ ومتنا الظهر مُكْتَنَفَا الصلْب عن يمين وشمال من عَصَب ولحم، يذكر ويؤنث كذا في الجوهري. و "مهزول" اسم مفعول من الهُزال، وهو ضدّ السمن. يقال هُزِلَت الدابة هزالاً على ما لم يسم فاعله أي نَحَفَتْ

إعرابه: الواو: للحال عن الضمير المستتر تحت مذكرة، وهو الظاهر. ويجوز كونها للحال عن ضمائر ما قبلها أيضاً. وإما للعطف على الجملة المتقدمة، فيكون إعراب هذه كإعراب المعطوف عليه من الوجوه الثلاثة. و جلدُها: مبتدأ، وضميرها المجرور، راجع إلى العذافرة. و من أطوم: خبره. والتقدير: من جلد كجلد أطوم. ففيه تشبيه بليغ. و ما: نافية. و يؤبس: غائب للمضارع، و ضميره [1/36] المتصل راجع إلى الجلد مفعوله. والباء: في بضاحية بمعنى في، متعلق به. وإضافتها إلى المتنين، مثل إضافة نضّاحة إلى الذفري. و أل: عوض عن المضاف إليه أي مَتِينَهَا³⁹⁶. ومهزول: صفة طلع. والجملة: في محلّ الرّفْع خبر ثان لجلدها. أو صفة موضحة لأطوم. أو حال من ضمير الظرف. أو مستأنفة لبيان وجه التشبيه على تقدير سؤال.

محصوله: جلد هذه الناقة لسمنها، وشدة صلابتها، يشبه جلد السلحفاة البحرية، بحيث لا يثبت القِرَاد المهزول من الجوع على مَتِينَهَا³⁹⁷ ولا يؤثر فيها، ولا يلتزق بها.

[21] حَرْفٌ أَخُوها أَبُوها مِنْ مُهَجَنَةٍ وَعَمَّها خالها قَوْداءُ شِمْلِيلُ

"حرف" كل شيء طرفه، و شفيره، وحده. ومنه حرف الجبل، وهو أعلاه المحدّد. والحرف، الناقة الضامرة الصلبة، شَبَّهت بحرف الجبل أي أنّها كحرف الجبل أي قطعت في القوة والصلابة. وأمّا كونه من حرف الخطّ أي أنّها مثله في الضمّ والدقة، كما اعتبره الشّارح. فالأبيات السابقة، واللاحقة لا

³⁹⁴ حاشية: المتن: يذكر ويؤنث و "ال" في "المتنين" خُلف عن الضمير، و"ضاحية المتنين" مثل "حسنة الوجه" - والمراد: ما برز من متنيها للشمس - ابن هشام.

³⁹⁵ في (ح)، و (ن)، "بالفارسية سيسة يكسوى پُشت"، وفي (ب) "بالفارسية يكسوى پُشت".

³⁹⁶ وفي (ح) و (ن) "مَتِينَهَا" وفي (ب) "مَتِينَهَا" وهو الصحيح.

³⁹⁷ وفي (ح) و (ن) "مَتِينَهَا" وفي (ب) "مَتِينَهَا" وهو الصحيح.

يناسبه³⁹⁸. فافهم. [36/ب] و "المُهَجَّة" بضم الميم وتشديد الجيم المفتوحة، من الهجان بالكسر. وهو الإبل الأبيض كذا في الجوهرى. وقيل المهجئة تطلق في اصطلاحهم على الإبل التي كان أبواها كريمين. و "قوداء" بالقاف على وزن حمراء، طويلة الظهر، والعنق، مؤنث أفود. والجمع قود مثل حمر. و "شمليل" بكسر الشين المعجمة وسكون الميم، من شملل شمللة، إذا أسرع. وإحدى اللامين للإلحاق، ولذلك لم يدغم.

إعرابه: حَرْف: إمّا مرفوع صفة ل عُدافرة، أو خبر مبتدأ محذوف، أي هي حرف. ومحلّ الجملة، إمّا رفع صفة العُدافرة، أو جرّ صفة لنضّاحة، أو نصب حال من أحدهما. وإمّا مجرور صفة لنضّاحة. وهو يحتمل التشبيه بإضمار أدواته، أي كحرف في القوة والصلابة، كما أشرنا إليه في بيان المعاني. ويحتمل المبالغة أي أنّها هي³⁹⁹ حرف، أي قطعة من الجبل. وأخوها، أبوها: جملة من مبتدأ وخبر، معترضة بين الصفة والموصوف. و ضميريهما⁴⁰⁰، راجعان إلى العُدافرة. وهذا الإسناد، إمّا على التشبيه أي أخو هذه العُدافرة كأبيها في الكرم، أو على التحقيق. و من مهجئة: [37/ب] ظرف مستقرّ صفة لحرف. واو عمّها خالها: لعطف الجملة على المتقدمة. وخالها: في التشبيه و التحقيق، ومرجع الضمير، كالسابقة. وتصوير التحقيق في كليهما، أنّ فحلاً ضرب بنتها فأتت هذه بفحلّين، فضرب أحد هذين الفحلين بأمّها، فأتت ب العُدافرة. فهذا الفحل أبّ للعُدافرة، وأخ لها من أمّ. ثمّ الفحل الآخر من هذين الفحلين يكون عمّاً لها. لأنّه أخ أبيها، وخالاً لها، لأنّه أخ أمّها من الأب. وقوداء، و شمليل: إمّا صفتا مدح لحرف، وإمّا خبران لمبتدأ محذوف. والجملة صفة له. ولهما احتمالات أخر، طويناها على غرّه. محصولة: هذه العُدافرة قطعة من الجبل، كريمة من جهة الآباء، والأمهات، طويلة الظهر والعنق، سريعة في السير، أخوها يشبه أباه، وعمّها يشبه خالها⁴⁰¹.

[22] يَمْشِي الْقُرَادُ عَلَيْهَا ثُمَّ يَرْلِقُهَا مِنْهَا لَبَانٌ وَأَقْرَابٌ⁴⁰² زهاليلُ

³⁹⁸ وفي (ب) "أبئة" مكان "لا يناسبه".

³⁹⁹ وفي (ب) لا يوجد كلمة "هي".

⁴⁰⁰ وفي (ب) "و ضميرهما"

⁴⁰¹ وفي (ب) لا يوجد "يشبه خالها"

"مشى" من باب رمى، يمشي مشياً، ومشى تمشيةً مثله. و"القراد" بضم القاف واحد القردان⁴⁰³ وهو دويبة تنهش الأنعام. يقال قرد بعيرك أي أنزع منه القردان. و"الإزلاق" من [37/ب] الزلق بالتحريك وهو الدحض. يقال أزلقت الناقة أسقطت. والمزلق والمزلقة الموضع الذي لا تثبت عليه قدم. و"اللبان" بفتح اللام ما جرى عليه اللب من الصدر. و"الأقرب" جمع قُرب بضمّتين، وهي الخواصر. و"زهايل" على وزن مصايح جمع زهلول بضم الزاء المعجمة وسكون الهاء، وهو الأملس.

إعرابه: الفرد: فاعل يمشي، وعليها: متعلق به. وضمير التانيث فيه وفي ما يليه راجع إلى العذافرة. وثم: هنا لمجرد التعقيب لا للتراخي، كما قالوا في محله، إنها قد تجيء لمجرد التعقيب في الذكر، سواء كان بين المتبوع والتابع تراخٍ ومهلةٌ أولاً. إذ ليس المراد تقدّم مشي وتراخي الإزلاق عنه. ويُزلقه: غائب للمضارع، والمتصل به الراجع إلى الفرد مفعوله. ومنها: متعلق به. وكلمة من: إمّا لابتداء الغاية، أو بمعنى عن. كقوله تعالى ﴿قَوْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ﴾ (سورة الزمر، 39/22) أي عن ذكر الله. ولَبَّانٌ: فاعله. وأقرب: عطف عليه. وإيراد الجمع للمبالغة. وزهايل: صفتها معاً. والجملة: إمّا مرفوعة المحلّ صفة لحرف، أو ل عذافرة⁴⁰⁴. أو مجرورة المحلّ صفة لنصّاحة، أو منصوبة [38/أ] المحلّ حال من الآخرين.

محصوله: إنّ هذه الناقة لا يمكن أن يستقرّ فيها الفرد، ويمشي عليها، بل يُسقطه صدرها وخواصرها لملاستهما من سمها. قال الشّارح هذا البيت تأكيد لقوله "وجلدّها من أطوم" فلو ذكره معه لكان أليق. انتهى.

[23] عَيْرَانَةٌ قُذِفَتْ بِالنَّحْضِ⁴⁰⁵ عَنْ عُرْضٍ مِرْفَقُهَا عَنْ نَبَاتِ الزُّورِ مَفْتُولٌ

⁴⁰² وفي (ح) "أقرب".

⁴⁰³ وفي (ب) "قردان".

⁴⁰⁴ وفي (ب) "أو عذافرة".

⁴⁰⁵ وفي (ح) "بالنحيض".

"العيرانة" بفتح العين⁴⁰⁶ وسكون الياء المثناة التحتية، تأنيث العير بالفتح. وهو الحمار الوحشي، والأهلي أيضاً، كذا في الجوهرية. و"قُذِفَتْ" من القذف بالقاف والذال المعجمة، وهو الرمي. أو من التّذيف على رواية قُذِفَتْ بتشديد الذال المعجمة. يقال رجل مقذّف أي كثير اللحم. كأنه قُذِفَ باللحم قذفاً. و"النّحْضُ" بفتح النّون، وسكون الحاء المهملة، وضادٍ معجمةٍ، اللحم المتكثّر، كلحم الفخذ. وفي بعض الرواية، باللحم بدله. و"العُرْضُ" بالعين والراء المهملتين المضمومتين، أو إسكان الراء، ناحية الشّيء، وجانبه. و"المِرْفَقُ" بكسر الميم وسكون الراء المهملة وفتح الفاء، [38/ب] أو بالعكس، مُوصِلُ الذراع في العَصْد. و"الرّزُورُ" بفتح الزاء المعجمة وراء مهملة، بينهما واو ساكنة، هو أعلى الصّدر، وقيل نفسه، وقيل وسطه. و"نباته" بتقديم النّون المفتوحة وتأخير الباء الموحدة، عبارة عن الأضلاع المتّصلة به. و"مَقْتُولٌ" اسم مفعول من القَتَلَ بالفاء والتاء المثناة الفوقية المفتحتين، وهو تباعد ما بين المرفقين عن جنبي البعير. يقال "مرفق أقتل بين القتل".

عرايه: حكم عيرانة في وجوه الإعراب، واحتمال التشبيه وعدمه، مثل حَرْفٍ من غير فرق. وقُذِفَتْ: غائية للماضي المجهول، وضميرها: النائب⁴⁰⁷ عن الفاعل، راجع إلى عيرانة. و بالنّحْض، وعن عُرْضٍ: متعلّقان بها، لكن تعلّق الأوّل بها على رواية التّشديد يحتاج إلى التجريد، فافهم. ومرفقها: - المضاف إلى ضمير عذافرة- مبتدأ. ومفتول: خبره. وعن نبات: متعلّق به. ووجه تقدّمه ظاهر. وكونه خبراً كما فعله الشّارح سقيم. فلا يميل إليه صاحب طبع مستقيم. وحُكِمَ محلّ الجملة، كحكم محلّ جملة ضخم في الوجوه. ويحتمل أن يكون المجرور راجعاً إلى عيرانة، فمحلّ الجملة [39/ب] مرفوعة صفة لها. محصولة: تلك النّاقة شبيهة بالعيرانة في السّمن، والصّلابة، مكثّرة باللحم، كأنّها قذفت عن جوانبها إلى مرفقها. وهو متباعد عن أضلاع أعلى صدرها.

[24] كَأَنَّ مَا فَاتَ عَيْنَيْهَا وَمَذْبَحَهَا مِنْ خَطْمِهَا وَمِنْ اللَّحْيَيْنِ بِرَطِيلٍ⁴⁰⁸

⁴⁰⁶ وفي (ب) "المهملة".

⁴⁰⁷ وفي (ح) "التأنيث" مكان "النائب".

⁴⁰⁸ وفي (ح) "براطيل"

"فات" من الفوت، وهو السَّبَق، والتَّقَدُّم. و "العَيْن" تقدّم ذكرها. و "مَدْبَح" اسم مكان من ذبحتُ الشاة. و "الْخَطْمُ" بفتح الخاء المعجمة وسكون الطاء المهملة، من كلّ طائر منقاره، ومن كلّ دابة مقدّم أنفه، وفمه. والمراد هنا موضع الخطام -بالكسر-، وهو الزّمام. و "اللّحَى" باللام والحاء المهملة المفتوحتين، الموضع الذي يَنْبُتُ عليه اللّحية من الإنسان، وغيره، وهما لَحْيَان، وثلاثة أَلَحٍ على أفعٍ، أصله أَلْحِيٌّ على أَفْعَلٍ، كَسَرُوا الحاءَ، لتسلّم الياء، ثمّ حذفوها للتثقل بعد إعطاء التّنوين للحاء عوضاً عنها، فصار أَلَحٍ. و "البرطيل" بكسر الباء الموحدة وسكون الرّاء، قال الجوهري: حجر طويل. والجمع براطيل. وقيل فأس عظيمة معمولة من حديد، تُنَقَّرُ بها [39/ب] الصّخر. ويقال لها المِعْوَل والجمع المَعَاوَل.

إعرابه: كأنّ: من الحروف المشبهة لإنشاء التشبيه. وما: إما موصولة بمعنى الذي، مثل "عرفتُ ما اشتريته" أو موصوفة بمعنى شيء. وصفتها على ما بيّن في محلّه، إمّا مفردة، نحو "مررتُ بما مُعْجِب لك" أي بشيء معجِب لك. أو جملة، كما في هذا البيت. وفاعل فات: ضميرٌ لما على كلا التقديرين. وعينيها: تشية عين، سقطت نونه بالإضافة، مفعوله. ومَدْبَحُهَا: معطوف عليه. وضمائر التّأنيث راجعة إلى العذافرة. والجملة صلة، أو صفة. وما: مع ما يليها منصوبة المحلّ اسم كأنّ. و برطيل: خبره. ومن خطمها: ظرف مستقرّ حال من الفاعل بيان لما. ومن اللّحيّين: عطف عليه.

محصوله: كأنّ ما تقدّم، وسبق عيني العذافرة، وموضع ذبحها من موضع الدّمام. واللّحيين حجر طويل، أو مِعْوَل من حديد. وغَرَضُه -رضي الله عنه- وصف رأس النّاقة بالكبر والعِظَم.

[25] ثَمِرٌ [مِثْلُ] ⁴⁰⁹ مِثْلَ عَسِيبِ النَّخْلِ ذَا خُصَلٍ فِي غَارِزٍ لَمْ تَخَوَّنُهُ الْأَحَالِيلُ

"ثَمِرٌ" من الإمرار، وهو بالفارسيّة بكَدْرًا نِيدَنُ. و "عَسِيب" بفتح [40/ا] العين وكسر السين المهملتين من السَّعَف. ⁴¹⁰ فُؤَيْقُ الْكَرْبِ ⁴¹¹ ما لم ينبت عليه الخوص، وما نبت عليه الخوص ⁴¹² فهو

⁴⁰⁹ كرّر لفظ "مثل" في (ح) و(ن) وهو فضلة، ولم يكرر في (ب).

⁴¹⁰ حاشية: "السَّعَفُ" بالتحريك غصن النّخل، والجمع "سَعَف" بضمّ السين المهملة وفتح العين.

⁴¹¹ حاشية: "كَرْبِ النّخْلِ" بفتح الكاف والراء المهملة، أصل السَّعَف أمثال الكتف.

⁴¹² حاشية: "الخوص" بضمّ الخاء المعجمة ورق النّخل، الواحدة "خوصة"، كذا في الجوهري.

السَّعْف. وعسيب الذَّنْب مَنَّبَتْهُ من الجلد والعظم، كذا في الصَّحاح. و "النَّخْل" معروف، والنخيل بمعناه، والواحدة نخلة. و "الخُصْل" بضمّ الخاء المعجمة، وفتح الصَّاد المهملة، جمع الخُصْلَة بضمّ الخاء المعجمة وسكون الصاد. وهي لفيفة من شَعْر. و "الغَارِزُ" بالغين في أوله، و الزَّاء في آخره المعجمتين، القليلة اللَّبَن من النُّوق. وقال الأصمعي: هي التي قد جُدِبَتْ لبنها فَرَفَعَتْهُ. يقال غَرَزَتْ النَّاقَةُ تَغْرُزُ، إذا قَلَّ لبنها. والمراد هنا الضَّرْع. و "لم تَخَوَّنْهُ" من التَّخَوُّن وهو التَّنْقِص هنا. وإن جاء لمعنى آخر أيضاً. يقال تخَوَّنِي فلان حقي، إذا تنَقَّصك.⁴¹³

ومنه قول لبيد: تَخَوَّنَهَا نُزُولِي وَارْتِحَالِي. أي تَنَقَّصَ شحم هذه النَّاقَة⁴¹⁴ ولحمها. وأصله من الخيانة. و "الأَحَالِيلُ" على وزن مصابيح جمع إحليل بكسر الهمزة وسكون الحاء المهملة، وهو مخرج البول ومخرج اللَّبَن من الضَّرْع والثدي، والثاني هو المراد هنا.

إعرابه: تُمرُّ: غائبة للمضارع. وفاعله المستتر للعذافرة، ومفعوله محذوف بقرينة المقام. **[40/ب]** وهو ذَنْبًا بالذال المعجمة والنون المفتوحتين. ومِثْلُ: منصوب صفته، وهو مضاف إلى عسيب مضاف إلى النَّخْل. وإضافته لا يضرُّ كونه صفةً للنكرة. لما قالوا، إِنَّ غَيْرًا ومِثْلُ⁴¹⁵ لتوغلَّهما في الإيهام لا يفيدان التعريف. وإن كان المضاف إليه معرفة. وذا: المضاف إلى خُصْلٍ، من الأسماء الستة، صفة ثانية له. ويجوز أن يكون بدلا من مِثْلُ⁴¹⁶، بدل الكلِّ من الكلِّ. وأن يكون مفعول الفعل، ومثل: في الأصل صفة له. فلما قُدِّم للضرورة صار حالا لعدم جواز تقدُّم الصفة على الموصوف. و في: بمعنى على كما في قوله تعالى: ﴿وَأَصْلَبْنَكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ﴾ (سورة طه، 20/71) متعلق بتُمرُّ. و لم تَخَوَّنْهُ: غائبة جحد مطلق، أصله لم تَتَخَوَّنْ بتائين، حذفت إحداها للتخفيف. والضمير المتصل به: -الراجع إلى الغارز- مفعوله. والأحاليل: فاعله. والجملة:⁴¹⁷ مجرورة المحلِّ صفة لغارز. ومحل جملة تُمرُّ: إما رفع صفة لعذافرة، أو جرَّ صفة لنصاخة، أو نصب حال من أحدهما. محصولة: تُمرُّ هذه النَّاقَة العذافرة

⁴¹³ في (ح) و (ن) "تنَقَّصَ" و في (ب) "انتَقَصَتْ".

⁴¹⁴ و في (ب) لا يوجد لفظ "الناقة".

⁴¹⁵ في (ح) و(ن) "مِثْلُ" و في (ب) "مثلاً".

⁴¹⁶ و في (ب) لا يوجد "بدلا من مثل".

⁴¹⁷ في (ح) لا يوجد "والجملة".

ذَنْبًا مِثْلَ جَرِيدٍ⁴¹⁸ النَّخْلُ ذَا شَعْرٍ مَجْتَمِعٍ عَلَى ضَرْعٍ لَمْ يَنْقُصْهُ الْحَلَبُ. وَهَذَا كِنَايَةٌ عَنْ أَنَّهَا حَائِلٌ⁴¹⁹ لَا تُحْلَبُ. وَالنَّاقَةُ إِذَا كَانَتْ حَائِلًا⁴²⁰ كَانَتْ أَقْوَى [41/ب] عَلَى السَّيْرِ وَأَشَدَّ. إِذْ عَدِمَ الْقُوَّةَ الْمُسْتَلْزَمَ⁴²¹ لِعَدَمِ السَّرْعَةِ، إِنَّمَا هُوَ عَنِ الْحَمْلِ، ثُمَّ الْحَلَبِ، وَقَدْ انْتَفِيَا فِيهِ⁴²²

[26] قَنَوَاءُ فِي حُرَّتِيهَا لِلْبَصِيرِ بِهَا عِتَقٌ مُبِينٌ وَفِي الْخَدَّيْنِ تَسْهِيلٌ

"القَنَوَاءُ" عَلَى وَزْنِ حَمْرَاءٍ تَأْنِيثُ الْأَقْنَى. قَالَ الْجَوْهَرِيُّ: الْقَنَى بِالْفَتْحِ أَحْدِيدَابٌ فِي الْأَنْفِ. يُقَالُ رَجُلٌ أَقْنَى الْأَنْفِ، وَامْرَأَةٌ قَنَوَاءٌ بَيِّنَةُ الْقَنَى، وَهُوَ عَيْبٌ فِي الْخِيلِ. وَ"حُرَّتِيهَا" بَضْمُ الْحَاءِ وَتَشْدِيدُ الرَّاءِ الْمَفْتُوحَةِ الْمَهْمَلَتَيْنِ وَفَتْحُ التَّاءِ الْمُثَنَاءِ الْفَوْقِيَّةِ، أَذْنَاهَا. لَمَّا رَوَى أَنَّ النَّبِيَّ - عَلَيْهِ مِنَ الصَّلَاةِ أَزْكَاهَا، وَمِنَ التَّحِيَّةِ أَنْمَاهَا - لَمَّا سَمِعَ هَذَا الْبَيْتَ قَالَ لِأَصْحَابِهِ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ - مَا حُرَّتِيهَا...؟ فَقَالَ بَعْضُهُمْ عَيْنَاهَا، وَبَعْضُهُمْ سَكَتَ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ⁴²³ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - هُمَا أَذْنَاهَا. وَ"الْبَصِيرُ" خِلَافُ الضَّرِيرِ. وَالْبَصَرُ حَاسَةُ الرَّؤْيَةِ. وَأَبْصَرْتُ الشَّيْءَ رَأَيْتُهُ. وَ"الْعِتَقُ" بِكَسْرِ الْعَيْنِ الْمَهْمَلَةِ، وَسُكُونِ التَّاءِ الْمُثَنَاءِ الْفَوْقِيَّةِ، الْكَرَمُ. يُقَالُ مَا أَبَيَّنَ الْعِتَقُ فِي وَجْهِ فُلَانٍ، يَعْنِي الْكَرَمَ. وَ"الْعِتَقُ" الْجَمَالُ أَيْضًا. وَ"مُبِينٌ" اسْمُ فَاعِلٍ مِنْ أَبَانَ الشَّيْءُ [41/ب] أَيِ اتَّضَحَ، وَظَهَرَ. فَهُوَ وَإِنْ كَانَ مِنَ الْمَزِيدِ لَكِنَّهُ فِي مَعْنَى الثَّلَاثِيَّ. وَ"الْخَدُّ" بِفَتْحِ الْخَاءِ الْمَعْجَمَةِ وَتَشْدِيدِ الدَّالِّ الْمَهْمَلَةِ جَانِبَ الْوَجْهِ. وَهُمَا خَدَّانِ. وَ"التَّسْهِيلُ" التَّيْسِيرُ، وَالسَّهُولَةُ ضِدُّ الْخُزُونَةِ، وَهِيَ الْغُلْظَةُ.

إِعْرَابُهُ: قَنَوَاءُ: مَرْفُوعٌ إِمَّا صِفَةً لِعُدَافَةٍ، أَوْ خَبَرٌ مُبْتَدَأٌ مَحْذُوفٌ. وَالْجُمْلَةُ: إِمَّا صِفَةً لَهَا، أَوْ لِنَضَاحَةٍ، أَوْ حَالٌ مِنْ أَحَدِهِمَا، أَوْ مَجْرُورٌ بِالْفَتْحَةِ، لِعَدَمِ انْصِرَافِهِ صِفَةً لِنَضَاحَةٍ. وَفِي حُرَّتِيهَا: ظَرْفٌ

⁴¹⁸ حَاشِيَةٌ: وَالْجَرِيدُ يَفْتَحُ الْجِيمَ الَّذِي تَجَرَّدَ عَنْهُ الْخَوْضُ.

⁴¹⁹ وَفِي (ن)، وَ(ح) "حَائِلٌ" بِالْيَاءِ، وَفِي (ب)، "حَائِلٌ" بِالْهَمْزَةِ وَهُوَ الصَّحِيحُ. وَلَكِنْ أَمْثَالُ هَذِهِ الْكَلِمَةِ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمَاكِنِ كَتَبَ بِالْيَاءِ كَ"الْقَوَائِمِ" وَأَمْثَالِهِ.

⁴²⁰ حَاشِيَةٌ: قَالَ الْكَسَائِيُّ إِذَا لَمْ يَحْمِلِ النَّاقَةُ أَوَّلَ سَنَةٍ يَحْمِلُ عَلَيْهَا فِيهِ عَائِلٌ وَحَائِلٌ.

⁴²¹ حَاشِيَةٌ: وَنَفَى الضَّعْفَ عَنِ النَّاقَةِ بِنَفْيِهِ عَنْ ضَرْعِهَا. ابْنُ هِشَامٍ.

⁴²² يَوْجَدُ فِي (ح)، وَ(ن) "فِيهِ" وَلَا يَوْجَدُ فِي (ب).

⁴²³ وَفِي (ب) لَا يَوْجَدُ "رَسُولُ اللَّهِ".

مستقرّ خبر مقدّم. وللبصير: متعلّق به، أو بالمبين. وبها: صلتها. والضّمير: للناقّة. وعِتق: مبتدأ مؤخر. ومُبين: صفته. ومحلّ الجملة: إمّا مرفوعة، أو مجرورة صفة بعد صفة لـ "عذافرة"، أو "نضّاحة". ويحتمل أن يكون - بأحد هذين - صفة لقنّواء. وحينئذ لا بد من إرجاع الضّمير إليه. ويجوز أن يكون عِتق فاعل الظرف لاعتماده على الموصوف. وإعراب محلّ جُمليتها، كإعرابه جملةً اسميةً. وفي الخدين تسهيل: عطف على جملة في حرّيتها عِتق. وإعرابها في كلّ الوجوه كإعرابها. محصولة: هذه الناقّة في أنفها ارتفاع، وفي أذنيها كرم، وجمال ظاهر. وفي خديها سهولة، ولين، وانقياد لمن يقودها. فالبصير إذا نظر إلى [42/1] هذه الأوصاف الموجودة فيها، يعرف عياناً كرمها، ونجابتها.

[27] تَخْدِي عَلَى يَسْرَاتٍ وَهِيَ لَاحِقَةٌ ذَوَابِلُ وَقَعُوهُنَّ الْأَرْضَ تَحْلِيل⁴²⁴

قال الجوهري: خَدَتِ الناقّة تَخْدِي أي أَسْرَعَتْ. مثل وَخَدَتْ وَخَوَدَتْ كُلّه⁴²⁵ بمعنى. وقال في فصل الواو من باب الدال. "الْوَحْد" بالخاء المعجمة، ضرب من سير الإبل. وقد وَخَدَ البعير يَخْدُ وَخْدًا وَوَخْدَانًا وهو أن يَرْمِي بقوائمه كمشي النّعام.⁴²⁶ و "الْيَسْرَات"⁴²⁷ بالياء المثناة التحتيّة، والسّين المهملة المفتوحتين القوائم الخفاف.⁴²⁸ ودابة حسن التيسور أي حسن نقل القوائم. و "اللاّحقة" كالصّامرة من حيث اللفظ والمعنى، كناية عن خفة لحمها. و "الذّوابِل" جمع ذابل بالذال المعجمة، كنواصر جمع ناصر بمعنى اليابس. "وَقَعُوهُنَّ" بفتح الواو وسكون القاف أي وَقُوهُنَّ عَلَى الْأَرْض. و "مَسْهُنٌ" في بعض النسخ بدله يفسره. و "التّحليل" ضدّ التّحريم، وهو من تَحَلَّلَ الْقَسَم أي كناية عن القلّة. قال الجوهري: قولهم فعلته تَحَلَّةً القسم أي لم أفعل إلّا بقدر ما حلّلت به يميني، ولم أَبَالِغ. ثمّ قال: ثمّ قيل لكلّ شيء لم يبالغ فعلته تَحَلَّةً القسم أي لم أفعل إلّا بقدر ما حلّلت به يميني، ولم أَبَالِغ. ثمّ قال: ثمّ قيل لكلّ شيء لم يبالغ

⁴²⁴ وفي (ح) "تخليل" بدل "تحليل" وهو خطأ.

⁴²⁵ وفي (ب) "كلّها".

⁴²⁶ حاشية: "النّعام" بفتح النون من الطير يذكر ويؤنث، و "النّعام" اسم جنس من مثل حمام وحمامة وجراد وجرادة.

⁴²⁷ حاشية: قوله و "الْيَسْرَات": قال التبريزي: القوائم، - والصواب قول الجوهري إنّها القوائم الخفاف. -.

⁴²⁸ حاشية: الخفاف جمع الخفيف.

[42/ب] فيه، تحليل. يقال ضربته تحليلاً، ومنه قول كعب بن زهير: "وَقَعُهُنَّ الْأَرْضَ تَحْلِيلًا"، يريد وَقَع مَنَاسِمٌ⁴²⁹ النَّاقَةَ عَلَى الْأَرْضِ مِنْ غَيْرِ مِبَالِغَةٍ. انتهى.

ولا تُتَوَهَّمُنِ التَّنَاقُضَ بَيْنَ قَوْلِهِ "لَا حَقَّةَ ذَوَابِلَ"، وَبَيْنَ قَوْلِهِ "عَبِلَ مَقِيدَهَا" كَمَا تَوَهَّمُ⁴³⁰. إذ المراد من هذان خَفَّةُ اللَّحْمِ وَالْيَبَسِ. كَمَا بَيَّنَّا آنفًا. وَمِنْ "الْعَبِلَ" غِلْظَةُ الْعِظَامِ، وَالْأَعْصَابِ. فَأَيْنَ التَّنَاقُضُ وَالتَّنَافِي...؟

وروي "الاهية" بدل "لاحقة" فلا توهّم حينئذ بوجه ما. إذ هي فاعلة من لَهِيَ، وَلَهِيَ عَنْهُ بِالْكَسْرِ لُهِيًا وَلُهِينًا بِالضَّمِّ، إِذَا سَلَوَتْ عَنْهُ، وَتَرَكْتَ ذَكَرَهُ. وَهِيَ حَالُ النَّاقَةِ، لَا الِيسْرَاتِ كَمَا لَا يَخْفَى.

إعرابه: فاعل تَخَذِي: ضمير للناقة⁴³¹. و على يَسْرَاتٍ: متعلق به. والواو: إمّا للحال، وهي مبتدأ راجع إلى يَسْرَاتٍ، ولاحقة: خبره. والجملة: منصوبة المحلّ حال عن المرجع. وكون ذي الحال نكرة ممّا سَوَّغَهُ ابْنُ مَالِكٍ، وَإِنْ كَانَ عَلَى قَلَّةٍ. وَإِمَّا زَائِدَةً. والجملة: مجرورة المحلّ، صفة لِيَسْرَاتٍ. مثل قوله تعالى ﴿أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْبَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا﴾ (سورة بقرة، 2/259) الآية. و ذَوَابِلَ: على وزن مساجد، لكن لا بدّ صرفه هنا لضرورة الوزن، كما قالوا به في محله. لا كما زعمه الشّارح، أنّه غير منصرف. [43/] وسيظهر لك وجه انصرافه -إن شاء الله تعالى-. وهو إمّا مجرور صفة لِيَسْرَاتٍ، وإمّا مرفوع فحينئذ، إمّا خبر ثانٍ لَهِيَ، أو خبر مبتدأ محذوف، أي هي ذوابل. ومحلّ الجملة: إمّا منصوب حال من ضمير لاحقة، أو من يَسْرَاتٍ، أو مجرور صفة ثانية لِيَسْرَاتٍ على احتمال. وأمّا نصبه على الحالية من ضمير لاحقة كما قاله الشّارح، فغير مرضيٍّ، لعدم مساعدة الخطّ. نعم لو امتنع صرفه لكان كما قال، وليس فليس. ووقّعهنّ: مصدر مبتدأ مضاف إلى الفاعل الرّاجع إلى الِيسْرَاتِ. و الأرض: مفعوله. وتحليل: خبره، والجملة: إمّا مجرورة المحلّ صفة لها، أو منصوبة المحلّ حال منها. وجملة تَخَذِي: إمّا صفة النّاقة، أو حال منها.

ولمّا قلنا بانصراف ذوابل للضرورة، فالمناسب أن نقطع البيت بتمامه، حتّى يظهر وجهه. وقد علّمت فيما سبق أنّ هذه القصيدة من بحر البسيط، فعند التحليل يكون هكذا: "تَخَذِي عَلَى" مستفعلن،

⁴²⁹ حاشية: جمع المنسّم يفتح الميم وكسر السين ونون ساكنة بينهما، خفّ البعير.

⁴³⁰ وفي (ب) "كما يتوهّم".

⁴³¹ وفي (ب) "ضمير الناقة".

"يَسْرًا" فَعِلْنُ بكسر العين، "تن وهي لا" مستفعلن، بإسكان الهاء في التلّفظ، حتّى يستقيم الوزن. "حَقْنَنُ" فَعِلْنُ، "ذوابِلُنْ" مفاعِلن. أصله مستفعلن فأخِين⁴³² فبقي متفعلن، فنقل إلى مفاعِلن. [43/ب] "وَقَعْنُ" فَاعِلْنُ، "نَ الْأَرْضَ تَحْ" مُسْتَفْعِلْنُ، "لِيلُنْ" فَعِلْنُ بسكون العين. فلو لم يصرف ذوابِل، ولم يُنَوَّنْ، يلزم الانكسار في الوزن⁴³³ لما⁴³⁴ بينا لك.

محصوله: تلك النَّاقَةُ تَسْرَعُ فِي السَّيْرِ عَلَى قَوَائِمٍ خِفَافٍ يَابِسَةٍ. بحيث مَسْهَنُ الْأَرْضِ قَلِيلاً لَيْسَ إِلَّا لِلتَّحْلِيلِ، كَمَا يَحْلِفُ الْإِنْسَانُ عَلَى فِعْلِ شَيْءٍ، فَيَفْعَلُ مِنْهُ شَيْئاً سِيراً لِيَحِلَّ عَنْهُ، وَيَبْرَأُ. وهذا كناية عن سرعة سيرها، كأنّها طائر يطير بجناحيه.

[28] سُمُرُ الْعُجَايَاتِ يَتَرُكْنَ الْحَصَى زِيماً لَمْ يَقْهِنَ رُؤُسَ الْأَكْمِ تَنْعِيلُ

"السُّمُرُ" على وزن حمر جمع الأسمر من السُّمْرَةِ بضم السين المهملة وهي الأذمة. تقول منه سُمُرٌ بضم الميم وكسرهما سُمْرَةٌ فيهما، واسمارٌ يسمارٌ اسميراً مثله. و "العُجَايَاتِ" بضم العين المهملة وبالجيم جمع عُجَايَةٍ، وهي على ما في الجوهرية، كلَّ عَصَبٍ يَتَّصِلُ بِالْحَافِرِ. والعجائتان عصبتان في باطن يدي الفرس. وقال الأصمعي: العُجَايَةُ، والعجاجة لغتان، وهما قَدَرٌ مُضَغَّةٌ مِنْ لَحْمٍ، تكون موصولة بِعَصَبَةٍ، تنحدر⁴³⁵ من رُكْبَةِ البعير إلى الفرسين.⁴³⁶ وقال التبريزي: العُجَايَةُ عَصَبٌ قوائم [44/أ] الإبل والخيّل. و "يَتَرُكْنَ" إمّا من تركتُ الشَّيْءَ تركاً⁴³⁷ خَلِيَتْهُ، أو من ملحقات أفعال القلوب، بمعنى يجعلن. نحو قوله تعالى ﴿وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ﴾⁴³⁸ (سورة الكهف، 18/99) و "الْحَصَى" بفتح الحاء، والصاد المهملتين، الصَّغَارُ مِنَ الْحَجَرِ، واحدها الحَصَاةُ، وجمعها حَصَيَات. و "الزَّيْمُ" بكسر الزّاء المعجمة، وفتح الياء المثناة التّحتية، المتفرّق ليس بمجتمع في مكان. و "يَقْهِنُ" من الوقاية

⁴³² وفي (ب) "أخبن" (أي خيف، وطوي).

⁴³³ حاشية: فعلمَ مما ذكرنا أن الذوابِل لو لم يصرف ولم ينوّن، يلزم الانكسار في الوزن.

⁴³⁴ وفي (ب) "كما".

⁴³⁵ وفي (ح) "تخدر".

⁴³⁶ حاشية: "الفرسن" بكسر الفاء وسكون الراء المهملة من البعير بمنزلة الحافر للدّابة، وإنّما أستعير في الشاة.

⁴³⁷ لا يوجد لفظ "تركا" في (ب).

⁴³⁸ لا يوجد لفظ "يومئذ" في (ب).

بالكسر، وهي الحِفْظ. يقال وقاه الله وقايةً أي حَفِظَه. و "الرُّؤُس" بضمّ الرَّاء المهملة جمع ⁴³⁹ كِسْرَة ⁴⁴⁰ رأس. وجمع قلته أُرُوسٌ. و "الأُكُم" ⁴⁴¹ بضمّتين جمع إكام بالكسر، مثل كُتُب وكتاب. وجمعه آكام ⁴⁴² بمدّ الألف. أصله أءكام بهمزيّتين، والثانية ساكنة، فقلبت ألفاً لانفتاح ما قبلها. مثل عنق وأعناق، وهو الموضع المرتفع من الأرض، لكن لا بدّ من إسكان الكاف هنا في التلّفظ لضرورة الوزن. و "التّنعيل" تفعيل من النّعل بنونٍ مفتوحةٍ، وعينٍ مهملةٍ ساكنةٍ والتّشديد للتّعديّة. أي جعل الدّابة مُنَعَّلَةً.

إعرابه: "سُمُر" إمّا مجرور صفة لِسِرّات. وإمّا مرفوع خبر مبتدأ محذوف. والجملة: إمّا مجرورة المحلّ صفة لها، و إمّا منصوبة المحلّ حال منها. وإضافة سُمُر [44/ب] إلى العجايات لفظية، من إضافة الصّفة إلى فاعلها. و "ال" عوض عن المضاف إليه. أي عجائياتها. والضّمير كناية عن النّاقة. و "يَتَرُكُن" إن كان من التّرك بمعنى التّخلى، فالنّون راجع إلى العجايات فاعله. و "الحَصَى" منصوب تقديرًا مفعوله. و "زَيْمًا" حال منه. وإن كان منه بمعنى الجعل، فزَيْمًا مفعول ثان. أي يجعلن الحصى زَيْمًا. والجملة: منصوبة المحلّ حال من العجايات. و "لم يَتَهَيَّنْ" غائب جحد مطلق مجزوم بلم، وعلامة الجزم سقوط الياء، والمتّصل به الرّاجع إلى العجايات مفعوله. و "رُؤُس" المنصوب ⁴⁴³ بنزع الخافض أي من رؤسٍ، مفعوله أيضًا. وإضافته إلى الأُكُم، إمّا لامية، أو ظرفيّة. و "تَنَعِيل" فاعله. والجملة: منصوبة المحلّ حال من فاعل يَتَرُكُن.

محصوله: إنّ تلك النّاقة تسرع على قوائم أسُمُر الأعصاب، ومن شدّة وطئها الأرض، تجعل الحصى متفرّقًا. والحال أنّ فرسَها لا تحتاج للحفظ من رؤس ما ارتفع من الأرض إلى التّنعيل. وهذا كناية عن صلابة قوائمها.

⁴³⁹ وفي (ح)، "المهملتين كسرة رأس". ولا يوجد فيه لفظ "جمع".

⁴⁴⁰ كتب "جمع كسرة" بالسين في جميع النسخ، والصحيح "جمع كثرة" بالثاء.

⁴⁴¹ حاشية: "الأُكُم" بضمّتين: جمع "إكام"، ك "كُتُب" جمع "كِتَاب"، و "الإكام" جمع "أُكُم"، ك "الجبال" جمع "جَبَل"، و "اللأكام" جمع "أُكْمَة"، ك "الثُمَر" جمع "ثُمَرَة". ويجمع الأوّل وهو "الأُكُم" على "آكام"، كما يقال: "عُنُق وأعناق" ونظيره جُمع "ثُمَرَة" على "ثُمَر" ك "شَجَرَة وشَجَر"، و جُمع "ثُمَر" على "ثِمَار" ك "جبال"، و جُمع "ثِمَار" على "ثُمَر" ك "كُتُب"، وجمع "ثُمَر" على "أثُمَار" ك "أعناق"، ذكرهما الجوهري. ابن هشام.

⁴⁴² وفي (ح) "آكا".

⁴⁴³ وفي (ب) "منصوب".

[29] كَأَنَّ أَوْبَ ذِرَاعَيْهَا إِذَا عَرِقَتْ وَقَدْ تَلَفَعَ بِالْقُورِ الْعَسَاقِيلُ

"والأوب" بفتح الهمزة وسكون الواو، مصدر آب يؤب، من [45/1] باب قال أي رجع.⁴⁴⁴ وأوبئة وإياباً أيضاً. و "الذراعين" تثنية الذراع، بكسر الذال المعجمة، وله معان. والمراد هنا اليد، يذكر ويؤنث. و "عرق" بالعين المهملة، من باب طرب. ومعناه قد بُين في بيت "مِنْ كُلِّ نَضَاحَةٍ" إلى آخره. و "تَلَفَعَ" من اللَفَاع بكسر اللام، والفاء، والعين المهملة. وهو ما يُتَلَفَعُ⁴⁴⁵ به. يقال لَفَعَ رأسه تلفيعاً أي غطّاه. وتلفعة المرأة بمرطها⁴⁴⁶ أي تلحفت به. وتلفح الرجل بالثوب، والشجر بالورق، إذا اشتمل عليه وتغطى. و "القُور" بضم القاف وسكون الواو، جمع قارة، وهي الأكمة - بالفتحات - والجبل الصغير. ويجمع على قار أيضاً بوزن قاض. و "العسقلة" بفتح العين، وسكون السين المهملتين، ترع⁴⁴⁷ العساquil، وهي السراب. قال الجوهري: لم أسمع بواحد. وقال بعضهم جمع عُسُقُول بضم العين، وسكون السين المهملتين. وبعضهم: جمع عساقل بكسرها. والله أعلم.

إعرابه: كأن: من الحروف المشبهة لإنشاء التشبيه. وأوب: منصوب اسمها. وهو مصدر مضاف إلى فاعله، وهو ذراعيها. وأصله ذراعين، سقطت نونه لإضافته إلى الضمير الراجع إلى العذافرة. وخبرها وهو "ذِرَاعاً عَيْطَلٍ"، مذكور في [45/ب] البيت الذي بعده. وسنبيته⁴⁴⁸ في محله إن شاء الله تعالى.⁴⁴⁹ والجملة إمّا صفة ل عذافرة، أو حال منها. وإذا: إمّا ظرف محض متعلق بالتشبيه المستفاد من كلمة كأن، أو بالصدر أي الأوب. والأول أنسب من جهة المعنى. وإن كان الثاني أقرب، وأقوى. وفاعل عَرِقَتْ: راجع إلى العذافرة، والجملة: مجرورة المحل، لكونها مضافاً إليها ل "إذا". وإمّا متضمن لمعنى الشرط. وجملة عرقت فعل شرطها، إمّا مجرورة المحل، كما هو مذهب الجمهور، أو لا محل لها من الإعراب، كما هو

⁴⁴⁴ حاشية: ل "الأوب" أربعة معان: أحدها: الرجّع، والثاني: المطر، والثالث: سرعة تقلب اليدين والرجلين في السير، يقال منه: "ناقة أوب" على "فَعُول"، وهو مكتوب في "الصحيح" بهزنتين، وهو سهو. والرابع: المكان والجهة، يقال: "جاؤوا من كل أوب" والمراد في البيت المعنى الأول أو الثالث، لا الثاني ولا الرابع. ابن هشام

⁴⁴⁵ لا يوجد في (ح) "من اللَفَاع بكسر اللام، والفاء، والعين المهملة. وهو ما يُتَلَفَعُ".

⁴⁴⁶ حاشية: "المِرط" بالكسر واحد المروط، وهي أكسية من صوف، أو خرّ كان يُؤزّر بها.

⁴⁴⁷ حاشية: قال في الصحيح، "ترع السراب" بالتاء المثناة الفوقية والرأء المهملة المفتوحين أي جاء وذهب.

⁴⁴⁸ لا يوجد "وسنبيته" في (ح).

⁴⁴⁹ وفي (ب) "وسنبيته إن شاء الله تعالى في محله".

مذهب المحققين. وجوابها محذوف. والتقدير: إذا عرقت يُشبهه أوب ذراعها ذراعي عيطل. وعامله إما شرطه، أو جوابه على اختلاف المذهبيين. وقد بيناه سابقاً. الواو: للحال، وقد: للتحقيق. وتلفع: غائب للماضي من باب التفعّل. و بالقُور: متعلّق به. والعساقل: فاعله.

ولا يخفى أن فيه قلباً، لأن المتغطي، والمشمّل عليه، ليست العساقل، بل القُور. ولأن المقصود بيان كثرة السراب من شدة الحرّ. وذا لا يظهر إلا بالقلب. وأصل العبارة، وقد تلفعت القُور بالعساقل، فيكون من باب "عَرَضْتُ الحَوْضَ على النّاقة". وإنّما خُصَّ التشبيه بهذا الوقت. [46/1] لأن السراب إنما يظهر وقت اشتداد حرّ الشمس. والجملة: منصوبة المحلّ حال من فاعل عرّفت. محصولة: يقول عود يدي تلك النّاقة، وسرعة تقلبيها إياهما، يشبه بيدي امرأة موصوفة بصفات سندكرها، تضرب بهما رأسها وصدرها وتُخَدِّش خديها.

[30] يَوْمًا يَظَلُّ بِهِ الْحَرِبَاءُ مُصْطَخِدًا كَانَ ضَاحِيَهُ بِالشَّمْسِ مَمْلُوءًا

ويُروى أيضاً: (يَوْمًا يَظَلُّ حَدَابُ الْأَرْضِ يَرْفَعُهَا مِنْ اللّوَامِعِ تَخْلِيْطٌ وَتَزْيِيلٌ)

"يَظَلُّ" بالياء المثناة التحتيّة، والظاء المعجمة المفتوحتين، من الأفعال الناقصة على معنى يصير، بقرينة قوله مصطخداً، لا على معناه الأصلي، وهو اقتران مضمون الجملة بوقته، كما زعم الشّارح. حيث قال: يظلّ مضارع ظلّلتُ أفعلُ كذا ظلّولاً إذا عملته بالنّهار دون اللّيل. وأيّده بقوله تعالى ﴿فَظَلَّتُمْ نَفْكَهُنَّ﴾ (سورة الواقعة، 56/65). و "الحرباء" بكسر الحاء، وسكون الراء المهملتين، ضرب من الضبّ، له سنام كسنام الجمل، يستقبل الشّمس، ويدور معها كيف دارت.⁴⁵⁰ ويتلَوّن ألواناً بحرّ الشّمس. ويُرَى في الظلّ أخضر، وهو ذَكَرٌ "أمّ جبين". [46/ب] والجمع حرابيّ، والأنثى حرباء. وألفه للإلحاق بقرطاس. و "مُصْطَخِدٌ"⁴⁵¹ بطاء⁴⁵² بين الصّاد، والحاء المعجمة، من استخذ، وهو افتعل من الصّخذ بفتح الصّاد وسكون الحاء المعجمة. يقال صخذته الشّمس تصخده صخداً، أصابته فأحرّقته. ويقال

⁴⁵⁰ وفي (ح) "درات".

⁴⁵¹ حاشية: أبدلت تائه طاء ك"اصطبر".

⁴⁵² وفي (ح) "وطاء". وهو خطأ.

اصطخد⁴⁵³ الحرباء تُصلى⁴⁵⁴ بحر الشَّمس. ويروى مصطخماً⁴⁵⁵ بالميم. قال الجوهري: اصطخمتُ أي انتصبتُ قائماً. فأنا مُصطخِم أي منتصب قائماً⁴⁵⁶. و "الضّاحية" بالضّاد المعجمة، ما برز للشَّمس من الجلد. ومكان ضاح أي بارز. و"المملول" اسم مفعول من المَلَّ بفتح الميم.⁴⁵⁷ قال الجوهري: مَلَّتُ الخبزة ملاء وامللتُها⁴⁵⁸، إذا عملتُها في الملة. واسم ذلك الخبز المليل، والمملول. وكذلك اللَّحم. يقال أطعمنا خبزةً مليلاً، ولا تقلْ أطعِمنّا⁴⁵⁹ ملةً، لأنَّ الملة بالفتح الرَّمادُ الحارّ انتهى. و "الحِدَاب" بكسر الحاء المهملة، جمع حَدَب بالفتح، وهو ما ارتفع من الأرض. و"اللوامع" جمع لامعة من لَمَعَ البرق لمعاً وَلَمَعَاناً أي أضواء. ويقال للسرّاب يَلْمَع وهو المراد هنا. و"التزِيل" التّفريق، يقال زِيلَتْه فتزِيل. أي فرّقته فتفرّق. ومنه قوله تعالى ﴿فَزَيْلَنَا بَيْنَهُمْ﴾ (سورة يونس، 10/28) وهو فَعَّلْتُ بالتشديد. لأنك تقول في مصدره [1/47] تزيلاً. ولو كان فَعَّلْتُ لقلت زَيْلةً.

إعرابه: يوماً: ظرف زمان مبهم، عامله ما في كأنّ، من معنى التشبيه، وإن كان بعيداً وضعيفاً. ويحتمل أن يتعلق بالأوب، أو بتلّفع. وباء به: بمعنى في، متعلّق بيظّل. وضميره: ليوماً. والحرباء: مرفوع اسمه. ومُصطخِداً خبره. والجملة صفة⁴⁶⁰ ليوماً. ومن العجب أن الشّارح كيف قال في بيان الإعراب بعد قوله بما قال هو بمعنى يصير. وكأنّ: من الحروف المشبهة. وضاحية: المضاف إلى الضمير الحرباء بالإضافة المعنوية اسمه. ومملول: خبره. وبالشمس: متعلق به. ووجه التّقديم ظاهر. ومحلّ جملة كأنّ، إمّا منصوب حال من ضمير مُصطخِداً، أو من مرجعه. أو مرفوع صفة للحرباء، لكون اللّام للجنس كما في قوله:

"وَلَقَدْ أَمَرُ عَلَى اللَّئِيمِ يَسْبُنِي".

⁴⁵³ وفي (ب) "ويقال أصخد".

⁴⁵⁴ حاشية: يقال "صَلَّيت اللحمَ وغيره أَصلِيه صلياً" مثل "رَمَيْتَه أرميه رمياً" إذا شويته.

⁴⁵⁵ وفي (ب) "مصخماً".

⁴⁵⁶ وفي (ب) لا يوجد لفظ "قائماً".

⁴⁵⁷ وفي (ب) لا يوجد لفظ "الميم".

⁴⁵⁸ وفي (ب) "وامللتها".

⁴⁵⁹ وفي (ب) لا يوجد "اطعمنا".

⁴⁶⁰ وفي (ح) "صلة" وهو خطأ.

وفي الرواية الثانية، حذب: اسم يَظَلُّ مضاف إلى الأرض. ويرفع: غائب للمضارع، والضَّمير المتَّصل الرَّاجع إلى الحذاب مفعوله. ومن اللوامع: متعلِّق به. وتخليط: فاعله. وتذييل: معطوف عليه. والتَّوْنين فيهما عوض عن المضاف إليه. أي تخليط السَّراب بعرضه مع بعض وتزييله. والجملة: خبر يَظَلُّ. [47/ب] ومحلّ جملة يَظَلُّ كالسَّابق.

محصوله:⁴⁶¹ على الرواية الأولى، تشبّه عود يدي تلك النّاقة على يدي⁴⁶² المرأة المعهوددة في يوم يصير الحرباء فيه من شدّة الحرّ محترقاً. والحال أنّ ما برز للشمس من ظهره، كالخبز المملول بالرماد الحارّ.

وعلى الثانية: هذا التشبيه في يوم يصير ما ارتفع من الأرض بحيث لا يتميَّز بعرضه عن بعض لكثرة السَّراب. ولا يعرف الحذب ولا غيره، إلّا بتخليط السَّراب وتفرّقه، فيعرف الحذب ويمتاز عن غيره.

[31] وَقَالَ لِلْقَوْمِ حَدِيثِهِمْ وَقَدْ جَعَلْتُ وُرُقُ الْجَنَادِبِ يَرْكُضْنَ الْحِصَى قِيلُوا

قال بعض الأفاضل: "القوم" اسم مفرد موضوع للجمع، كالرَّهط، والنَّفر، إلّا أنّهما لا يُستعملان إلّا مذكَّرين، بخلاف القوم، فإنّه يذكر ويؤنث.

قال الجوهري: القوم، الرِّجال دون النِّساء، لا واحد له، وهو يذكر ويؤنث. لأنّ أسماء الجموع التي لا واحد لها من لفظها، إذا كان للآدميين، يذكر ويؤنث مثل رهط، ونفر، وقوم. قال الله تعالى⁴⁶³ ﴿وَكَذَّبَ بِهٖ قَوْمُكَ﴾ (سورة الأنعام، 6/66) فَذَكَرَ. وقال [48/أ] ﴿كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ﴾ (سورة الشعراء، 26/105) فَأُنْثِ. فَإِنْ صَغُرَتْ لَمْ تَدْخُلْ فِيهَا الْهَاءُ. وَقُلْتُ قَوْمٌ، وَرُهَيْطٌ، وَنُقَيْرٌ. وَإِنَّمَا يَلْحَقُ التَّأْنِيثُ

⁴⁶¹ حاشية: والمعنى أن الآكام تلفعت بالسراب في يوم يظل الحرباء فيه محترقاً بالشمس، كأن ما برز منه للشمس مملول كما تملُّ الخبزة في النار. ابن هشام.

⁴⁶² وفي (ح) لا يوجد كلمة "يدي".

⁴⁶³ وفي (ب) "قال تعالى".

فَعَلَّةٌ. وجمعه أقوام. وجمع الجمع أقوام، انتهى ملخصاً. و "حَادِيهِمْ" أي ساقِيهِمْ،⁴⁶⁴ من الحَدَوِ بفتح الحاء وسكون الدال المهملتين وبعدهما واو، هو سُوق الإبل، والفَنَاءُ لَهَا. وقد حَدَوْتُ الإبل حدواً وحداءً بالضم والمد، أي سَقَتُ. و "جَعَلَ" بالجيم والعين المهملة المفتوحتين، بمعنى طَفِقَ. و "الْوُرْق" بضم الواو وسكون الراء المهملة، جمع الأورق، وهو الذي في لونه بياض إلى سوادٍ. وقال أبو زيد: هو الذي يَضْرِبُ لونه إلى سوادٍ. و "الجَنَادِب" على وزن مساجد جمع جُنْدَب بضم الجيم، وسكون النون، وفتح الدال المهملة وضمها، ضرب من الجرَاد. قال سيبويه، نونها زائدة. و "يَرْكُضُن" من الرَكْض وهو ضرب الرجل في الأرض. ومنه قوله تعالى ﴿أَرْكُضْ بِرَجْلِكَ﴾ (سورة ص، 38/42) الآية. وبابه نَصَرَ. و "قِيلُوا" بكسر القاف أمر من القيلولة، وهو النوم في الظهيرة. تقول قال يَقيِلُ قَيْلُولَةً وقِيلاً ومَقِيلاً وهو شاذٌ. فهو قائل، وقوم قَيْل، مثل صاحب وصَحْب.

إعرابه: الواو: للعطف، و حاديهم: المضاف إلى ضمير القوم بإضافة الصفة إلى مفعولها [48/ب] مرفوع تقديرًا فاعل قال. وللقوم: متعلق به. والجملة: إمّا عطف على جملة يَطْلُ، أو على جملة تَلَفَّعَ. فمحلّها على كلا التقديرين منصوبٌ، على الأولى للصفة، والثانية للحالية. واو وقد: للحال، وقد: لتقريب الماضي إلى الحال. وجَعَلَتْ: غائبة للماضي من أفعال المقاربة. و "وُرْقٌ" اسمه. وإضافته إلى الجَنَادِب كإضافة "جُرْدُ قطيفة، وأخلاق ثياب". و يركضن: جمع عائبة للمضارع. والنون: فاعله، راجع إلى الجَنَادِب. والحَصَى: منصوب تقديرًا لمفعوله. والجملة: منصوبة المحلّ خبره. ومحلّ المجموع، النصب على الحالية. والعامل فيها، إمّا قال، أو حاديهم. وقِيلُوا: الخطاب للقوم. والجملة، في محلّ النصب على أنّها مَقول القول. وهو إمّا مفعول به، وهو الشائع المشهور، أو مفعول مطلق نوعي، وهو المختار عند ابن الحاجب على ما قيل.

محصوله: حال تَغَطَّى⁴⁶⁵ الآكام بالسراب في يوم يصير الحَرَبَاء محترقاً. وقال⁴⁶⁶ سابق القوم لهم انزلوا من مطاياكم وقيلوا، واسترحوا.⁴⁶⁷ والحال أنّ الجرَادَ الوُرْقَ قد طَفِقَتْ تَضْرِبُ الحَصَى بالأرجل، والأجنحة وتفرّقها. والمقصود بيان شدة حرارة ذلك اليوم. [49/أ]

⁴⁶⁴ وفي (ح) "أي ساقِيهم" وهو خطأ.

⁴⁶⁵ وفي (ح) "تعطي".

⁴⁶⁶ وفي (ب) "قال" بغير الواو.

[32] شَدَّ النَّهَارِ ذِرَاعًا عَيْطَلٍ نَصَفٍ قَامَتْ فَجَاوَبَهَا نُكْدٌ مَثَاكِيلُ

"شَدَّ النَّهَارِ" بفتح الشين المعجمة، وتشديد الدال المهملة المفتوحتين، ارتفاعه. يقال شَدَّ النَّهَارُ ارتفع. وشَدَّ عضده أي قواه. ومعنى "الذَّرَاعُ" تقدّم ذكره. و "العَيْطَلُ" بالعين والطاء المهملتين، وبينما⁴⁶⁸ ياء مثناة تحتية، من النساء الطويلة العُنُق. و "النَّصَفُ" بالنون والصاد المهملة المفتوحتين، المرأة التي بَيْنَ الحَدَثَةِ، والمُسِنَّة. و"قامت" من قام الرَّجُلُ قياماً. و "جَاوَبَ" بالجيم من المجاوبة. و "النُّكْدُ" بضمّ النون وسكون الكاف، جمع نُكْدَاءٍ بالضم والمدّ. وهي في الأصل الناقة التي لا يعيش لها ولد. ثم أُستعير منها، واستعمل في كلّ امرأة لا يعيش لها ولد. و "مَثَاكِيلُ" على وزن مصابيح جمع مِثْكَال، وهي المرأة التي كثرت ثُكُلُهَا، أي مات لها أولاد. قال في الجوهري: الثُّكُلُ بضم الثاء المثناة، وسكون الكاف، فُقْدَانُ المرأة ولدها. وكذلك الثُّكُلُ بالتحريك، وامرأة تاكل وتُكَلِّي انتهى.

إعرابه: شَدَّ النَّهَارِ: مصدر حذف مضافه، وأعرِب⁴⁶⁹ هو بإعرابه. وهو النَّصَبُ على الظرفية. [49/ب] أي وَقْتَ شَدَّ النَّهَارِ، أو هو نفسه ظرف، لأنَّ المصدر قد يقع ظرفاً. قال الجوهري: يقال وَرَدْتُ خفوق النّجم أي وقت خفوق الثُّرَيَّا. فجعله ظرفاً، وهو مصدر انتهى. والعامل على كلا التّقديرين اسم كَأَنَّ،⁴⁷⁰ وهو الأَوْبُ المذكور في بيت السّابق. وذراعاً: خبره. وقد أشرنا إليه، وهو تشنية ذراع، سَقِطُ نونه بإضافته إلى عيطل في الظّاهر. وأمّا في الحقيقة ففي الكلام حذف المضاف، وأعرِب المضاف إليه بإعرابه⁴⁷¹ كما في قوله تعالى ﴿وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ﴾ (سورة يوسف، 12/82) الآية. والموصوف، وإنابة الصّفة منابه، كما في قوله تعالى ﴿أَنْ اَعْمَلْ سَابِغَاتٍ﴾ (سورة سبأ، 34/11) الآية. والتقدير: أَوْبُ ذراعي امرأة عيطل. ونَصَفٍ: صفة لعَيْطَلٍ. وفاعل قامت راجع إلى عيطل. والجملة صفة ثانية لها. والفاء:

وفي جميع النسخ "واسترحوا" والأولى "واستريحوا" بالياء والله أعلم.⁴⁶⁷

⁴⁶⁸ وفي (ب) "بينهما" بغير الواو.

⁴⁶⁹ وفي (ح) "وإعراب هو بإعرابه".

⁴⁷⁰ وفي (ح) "والعامل وكلا التّقديرين اسم كَأَنَّ".

⁴⁷¹ وفي (ح)، و (ب)، "وإعراب المضاف إليه بإعرابه".

للتعقيب. وجاب: غائب للماضي، والضّمير المتّصل الرَّاجع إلى عيطل مفعوله. ونُكِّد: مرفوع صفة لموصوف محدوف، هو فاعل جاوَبَها، نسوة نكد.⁴⁷² ومثاكيل: مثل مصابيح صفة لها. محصولة:⁴⁷³ يقول يُشَبِّه عُوْدُ يدي تلك النَّاقَة، وسرعة تَقْلِبُها في السَّير، وقت ارتفاع النَّار ذراعي هذه المرأة الموصوفة بهذه الصِّفَات [1/50] في اللَّطْم على خديها، والضَّرْب على رأسها وصدرها، لأجل فَقْدِ أولادها. وجاوَبَها نِسَاءً فَقَدْنَ أولادهنَّ مثلها، فكما أنَّ الثُّكلى وقت مُجَاوَبَةِ المثاكيل ومساعدتها إيَّاها في النَّوْحَة، لا تزداد إِلَّا لَطْمَها، وضَرْبَها، كذلك النَّاقَة لا تزداد في هذا الوقت إِلَّا سرعة سيرها.

[33] نَوَاحَةٌ رَخْوَةٌ الضَّبْعَيْنِ لَيْسَ لَهَا لَمَّا نَعَى بِكَرْهَا النَّاعُونَ مَعْقُولٌ⁴⁷⁴

"نواحة" على وزن لَوَاحَة⁴⁷⁵ صيغة مبالغة من النَّوْح بفتح النُّون، وسكون الواو، وهو اجتماع النسوة لأجل المَرِثَةِ. وناحت المرأة - من باب قال- تَنُوْحُ نوحاً ونياحاً. والاسم النِّياحة بالكسر. ونساء⁴⁷⁶ نَوَّحَ بوزن لَوَّح، و أنواحُ بوزن أَلَوَّح، ونَوَّحَ بوزن سَكَّر، ونوايح، ونائحات كله بمعنى. والتَّناوح التَّقابل، يقال الجبلان يتناوحيان. ومنه سَمِيتِ النَّوايح، لأنَّ بعضهنَّ يقابل بعضاً. و "الرَّخْوَة" بكسر الرَّاء المهملة وسكون الخاء المعجمة السَّهْلَة، والاسترسال. يقال رَخِيَ الشيء يَرُخِي ورَخُو أيضاً، إذا صار رِخْواً بالكسر. و"فرس رِخْوَة" أي سهلة مسترسلة. و "الضَّبْعَيْنِ" تثنية ضَبَعَ بفتح الضَّاد المعجمة، وسكون الباء الموحدة، وهو العَضْدُ. [50/ب] والجمع أَضْبَاع على قياس، كأفراخ في جمع فرخ. وأمَّا بضمِّ الباء، فالحيوان المعروف. و "نَعَى" بالنُّون والعين المهملة المفتوحتين من النَّعَى، وهو خبر الموت. يقال نعا له ينعا نَعِياً بالفتح، ونُعِياً بالضم، والنَّعِيُّ على فعيل، مثل النَّعَى، يُقال جاء نَعِياً فلانٌ أي نَعِيه. و "النَّاعُونَ" كالقاضون، جمع النَّاعِي، وهو الَّذِي يأتي بخبر الموت. والنَّعِيُّ على فعيل يجيء بهذا المعنى أيضاً. و "البِكر" بكسر الباء الموحدة، وسكون الكاف، أول أولاد المرأة ذكراً كان أو أنثى.

⁴⁷² وفي (ب) "هو فاعل جاوَبَها، أي جاوبها نسوة نكد".

⁴⁷³ لا يوجد "محصوله" في (ح).

⁴⁷⁴ حاشية: أي عقل.

⁴⁷⁵ وفي (ح) "على وزن نَصَّارة".

⁴⁷⁶ وفي (ح) "ونياء".

قال في الصّاح: البكر المرأة التي ولدت بطناً واحداً، وبكرها ولدها، والمذكر والأنثى فيه سواء انتهى. و"معقول" مصدر⁴⁷⁷ من عَقَلَ يَعْقِل - من الباب الثاني - عقلاً ومعقولاً أيضاً قاله الأخفش، والفراء. وقال سيبويه هو صفة⁴⁷⁸ وكان يقول أن المصدر لا يأتي على وزن مفعول أَلْبَتَّة. ويُتَأَوَّل ما أتى عليه.

إعرابه: نَوَاحَة: إمّا مجرور صفة بعد صفة لعِطَل، أو مرفوع خبر مبتدأ محذوف أي هي⁴⁷⁹ نَوَاحَة، أو منصوب حال من ضمير عِطَل. ويجوز نصبه على الترحم، أي أَرْحَمُ نَوَاحَة. وأمّا النّصب على المدح، كما قاله الشّارح، فمما يأباه المقام. و رِخْوَة: في جريان الأوجه⁴⁸⁰ مثل نَوَاحَة. ويجوز أيضاً نصبه على الحالية من ضمير نَوَاحَة، [1/51] فيكون حالاً متداخلة في وجه. وإضافتها إلى الضّبعين، من إضافة الصّفة إلى فاعلها، كحسن الوجه. وليس من الأفعال الناقصة لنفي الحال. ولها: ظرف مستقر خبر مقدّم لها. وهاء: التّأنيث فيه، وفيما يليه لعِطَل. ومعقول: خبره. و لَمّا: عند سيبويه حرف. وقيل ظرف بمعنى حين، لدخولها على الماضي قاله السّراج، وتبعه تلميذه الفارسي⁴⁸¹، وتبعه تلميذه ابن جني، وأبو طالب البغدادي، وهو المختار. ونَعَى: فعل ماضٍ، وبكرها: مفعوله، وتقديمه للضرورة. و النّاعون: فاعله. ومحلّ الجملة جرّ، لكونها مضافاً إليها لِلَمّا. والجملة التي أضيف إليها لَمّا، لا بدّ أن تكون فعلية ماضوية، إمّا لفظاً كما وقع هنا، أو معنًى كما في قولك "لَمّا لَمْ تَنْصُرْنِي أَعْرَضْتُ عَنْكَ".

⁴⁷⁷ حاشية: جاءت على صيغة مفعول.

⁴⁷⁸ حاشية: وأنكر سيبويه مجيء المصدر بزنة "مفعول"، وتأوّل قولهم: "دَعَهُ مَنْ مَعْسُورُهُ إِلَى مَيْسُورِهِ" على أنه صفة لزمان محذوف، أي دعه من زمن يعسر فيه إلى زمن يوسر فيه، وقولهم: "ما له مَعْقُولٌ" على معنى: ماله شيء يُتَعَقَل، ويلزم من انتفاء الشيء المتعقل انتفاء العقل، كما يلزم من انتفاء المضروب انتفاء الضرب. ابن هشام.

⁴⁷⁹ لا يوجد لفظ "هي" في (ب).

⁴⁸⁰ وفي (ح) "الوجه".

⁴⁸¹ هو: أبو علي الحسن بن أحمد بن عبد الغفار بن محمد بن سليمان بن أبان الفارسي النحوي (ت 377 هـ). واحد زمانه في علم العربية. أخذ عن الزجاج، وابن السراج، ومبرّمّان، وطوف بلاد الشام، وقال كثير من تلامذته إنه أعلم من المبرد. وبرع من طلبته جماعة كابن جني وعلي بن عيسى الريعي وكان متّهما بالاعتزال. انظر: وَفَيَاتُ الْأَعْيَان لابن خلكان، 2/80؛ سير أعلام النبلاء للذهبي، 369/12.

واعلم أن فيها من معنى المجازاة أي الشرطية كـ⁴⁸² المجازاة، فلا بدّ لها من جواب عامل فيها كالمجازات، وهو هنا محذوف. والتقدير: لما نعى النّاعون زال وانتفى عقلها. ومحلّ ليس إلى آخره... إمّا مجرور صفة أعطى، أو منصوب حال من ضمير نوحاة. محصولة: هذه العيّلة كثيرة النّوح،⁴⁸³ حال كونها مسترسلة عضديها،⁴⁸⁴ وحال كونها زائل العقل لما أخبر المخبرون بموت ولدها. والغرض، بيان كثرة حزنها، [51/ب] وانكسار طبعها، لأجل موت ولدها⁴⁸⁵.

[34] تُفْرِى اللَّبَانَ بِكَفِّيْهَا وَمِدْرَعُهَا مُشَقَّقٌ عَنْ تَرَاقِيْهَا رَعَابِيلُ

"تُفْرِى" بالفاء بمعنى تقطع. قال في الصحاح: أُفْرِيتُ الأديمَ قَطَعْتُهُ على جهة الإفساد. وَفَرَيْتُهُ قَطَعْتُهُ على جهة الإصلاح. أقول وإن كان الظاهر ممّا نقل جواز الفتح والضمّ في تاء مضارعة تُفْرِى مع كسر الراء فيهما. لكن الأولى عندي هو الضمّ. و "اللّبّان" بالفتح الصّدر. وقد مرّ ذكره. و "المِدرع" بالكسر على وزن المِضْعَ القميص. وكذلك الدّرْع. قال في مختار الصحاح: دِرْعُ المرأة قميصها. وهو مذكّر، ودِرْعُ الحديد مؤنّثة. وقال أبو عبيدة، يذكر ويؤنّث. و "مُشَقَّقٌ" من التشقيق أي مشقوق شَقَقًا كثيرة، على أن بنائه للمبالغة. و "التّراقي" جمع تَرْقُوة بفتح التّاء المثناة الفوقية، وراء مهملة ساكنة وقافٍ مضمومة، وزنها فَعْلُوَّةٌ. وهي في الأصل العظم الذي بين نُغْرَةِ النّحر والعانق.⁴⁸⁶ وأمّا هنا فكناية عن الحبيب. و "الرّعابيل" بالراء والعين⁴⁸⁷ المهملتين، والباء الموحدة، والياء المثناة التحتيّة، على وزن مصابيح. جعل الشيء قطعاً قطعاً. قال الجوهري: رَعَبْتُ [1/52] اللّحم قَطَعْتُهُ - بالتشديد-. وقال أيضاً: يقال جاء فلان في رَعَابِيلٍ أي في أَطْمَارٍ⁴⁸⁸ وأخلاقٍ.

⁴⁸² وفي كل النسخ "ككلم" وأظن أن واحد من الكاف فضلة، والله أعلم.

⁴⁸³ وفي (ب) "وهي كناية عن سرعة حركة يديها".

⁴⁸⁴ وفي (ب)، "وهي كناية عن سرعة حركة يديها".

⁴⁸⁵ وفي (ب) "لأجل مولدها".

⁴⁸⁶ حاشية: وهو العظم الذي يقال له بالتركي "كُؤِيرِجِيكُ" - كميغي -.

⁴⁸⁷ لا يوجد "والعين" في (ح).

⁴⁸⁸ حاشية: الأطمار جمع طمر وهو الثوب الخلق بفتحتين.

إعرابه: تُفْرِي: غائبة للمضارع، وضميره الفاعل لَعِطَل. واللَّبَّانُ: مفعوله. وَالْ: فيه عوضٌ عن الضمير. أي لَبَّانُها. وباء: بكفيها للاستعانة. مثل كتبت بالقلم، متعلّق به. وكفّيتها: تشية كفّ، حذف مضافه⁴⁸⁹ وأقيم هو مقامه، وسُقِطَ نونه لإضافته إلى الضمير الرَّاجع فيه، وفيما يليه إلى عِطَل، أي بأظافير كفّيتها. ففي الكلام مجاز في الحذف. ومحلّ الجملة: إمّا مجرور صفة لعِطَل، أو منصوب حال من ضمير نواحة، أو مرفوع خبر مبتدأ محذوف. ومحلّ الجملة الاسميّة: إمّا جرّ بالصفيّة، أو نصب على الحاليّة من الضمير المستتر تحت نواحة. واو: مِدْرَعُها للحاليّة، ومِدْرَعُها: مبتدأ. ومُشَقَّق: خبره. وعن تراقيها: متعلّق به. كما تقول: "تَشَقَّقَ الْكُمَامُ عَنِ الثَّمَرَةِ". و قوله تعالى ﴿تَشَقَّقَ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ﴾ (سورة الفرقان، 25/25)، عند من قال إنّ الباء بمعنى عن. ورعايل: خبر بعد الخبر، أو صفة لمُشَقَّق. والجملة: منصوبة محلاً حال من ضمير تُفْرِي. ويحتمل أن يكون حالاً من ضمير نواحة.

محصوله: هذه العِطَلَةُ تَقْطَعُ صدرها بأظافير يديها، وتجعل قميصها مشقوقاً قطعاً قطعاً عن جيبها، وتَنَتَّف شعرها، وتضرب [52/ب] رأسها، ونحرها، لزوال عقلها من خبر موت ولدها.

[35] تَسْعَى الْوُشَاةُ جَنَابَيْهَا وَقَوْلُهُمْ إِنَّكَ يَا ابْنَ أَبِي سُلْمَى لَمَقْتُولٌ

"تسعى" من السّعاية بالكسر. قال في مختصر الصحاح: سعى به إلى الوالي سِعايةً وشى به. وقال في الدُّستور: السّعاية: غَمَازِي كردن. أو من السَّعي، يقال سعى الرَّجُلُ يسعى سعيّاً أي عدا، كذا في الجوهرية. ومنه قوله تعالى ﴿فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ﴾ (سورة الجمعة، 62/9) و "الوشاة" بالضمّ جمع الواشي، مثل غاز وغزاة، من الوشاية. يُقال وشى به إلى السُّلطان، وشاية بالكسر أي سعى.⁴⁹⁰ ويُرْوَى "الغواة" بالضمّ بدلا الوشاة جمع الغاوي، من الغي بالغين المعجمة وهو الضلال. و "جَنَابَيْهَا" تشية جَنَابٍ بالفتح، وهو الفناء، وما قُرْبَ من محلّة القوم، والجمع أَجْنَبَةٌ. يقال "مَرُّوا يَسِيرُونَ جَنَابَيْهِ" أي

⁴⁸⁹ وفي (ح) "مضاف" مكان "مضافه".

⁴⁹⁰ حاشية: سموا بذلك لأنهم يَشُون الحديث، أي: يُزَيِّنُونَهُ، ومنه سَمِيَ "الوشي" وشياً. ابن هشام.

نَاحِيَّتَيْهِ. وَأَمَّا قَوْلُهُمْ "فَرَسٌ طَوْعُ الْجَنَابِ" فَإِنَّهُ بِكسر الجيم، ومعناه سهل القيادة. وأبي سُلمى بضم السين كنية وَالِدِ زُهَيْرِ بْنِ أَبِي سُلمى الشَّاعِرِ. واسمه ربيعة بن رباح من بني مازن.

قال الجوهري: ليس سُلمى بضم السين في العرب إلا هذا. وانتساب كعب - رضي الله عنه -

[53/1] إلى جده أبي سُلمى دون أبيه زهير بالنظر إلى عادة العرب، فإنهم ينتسبون إلى الأجداد كالأباء.

ومثله قوله - صلى الله عليه وسلم -: [أنا النبيُّ لَا كَذِبُ، أنا ابنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ].⁴⁹¹ و"مقتول" اسم مفعول من قَتَلَهُ قَتْلًا من باب نصر.⁴⁹²

إعرابه: تسعى: غائبة للمضارع، والوُشاة: فاعله، وأداة التعريف إمّا للجنس، أو العهد. وجنابيهما: ظرف مكان مبهم منصوب بتقدير في، معمول تسعى، ولا يخرج من الإبهام اختصاصه بالإضافة. كما تقول "جلستُ مكان زيد، وقصدت موضعه". وضمير التانيث: راجع إلى سعاد التي ذكر أنه لا يبلغها أرضها إلا العتاق إلى آخره...

ويحتمل أن يرجع إلى ناقة كعب - رضي الله عنه - وهو المناسب للمصراع الثاني. وإن لم يتقدم ذكرها، لانفهامها بمعونة المقام. وأو: قولهم للحال، وقولهم: مبتدأ مضاف إلى فاعله، الرجاء إلى الوُشاة. ومفعوله متروك أي قولهم إِيَّايَ. وإن: من الحروف المشبهة. وكاف الضمير: اسمه. و لَمَقُتُول: المتأكد باللام خبره. والجملة منصوبة محلاً مقول قول. وكسر إن قرينة دالة عليه. وخبر المبتدأ محذوف جوازاً، لقيام قرينة من غير إقامة شيء مقامه أي قولهم إنك إلى آخره... مستفيض، أو شائع، أو أمثالهما. وأمّا كونها مرفوعة محلاً على أن تكون خبر [53/ب] المبتدأ، كما قاله الشارح وعدم احتياجها إلى الرباط، باعتبار كونها نفس المبتدأ فغير مرضي. لأن أحداً من النحاة لم يقل في محلّ المقول⁴⁹³ غير النصب. وإنما اختلافهم بعد الاتفاق في النصب في كونه مفعولاً به، أو مفعولاً مطلقاً نوعياً. فالجمهور ذهب إلى الأول، والبعض إلى الثاني. كما أشرنا إليه سابقاً. والجملة: منصوبة محلاً حال من الوُشاة. وأمّا على رواية نصب قولهم على أن يكون مصدرًا قام مقام الفعل. مثل سبحان الله، ومعاذ الله، بمعنى أُسَبِّحُهُ وَأَعُوذُ بِهِ أَيْ يَسْعَوْنَ، و يقولون قولهم إلى آخره... فالواو: للعطف على تسعي لا للحال. وجملة يا ابن سُلمى،

⁴⁹¹ أخرجه البخاري، 4315؛ ومسلم، 1776.

⁴⁹² وفي (ب) لا يوجد "و" مقتول" اسم مفعول من قَتَلَهُ قَتْلًا من باب نصر.

⁴⁹³ وفي (ب) "القول".

معترضة بين الاسم والخبر. وجملة تسعى منصوبة محلاً حال من سعاد، أي فارقت، والحال أن الوُشاة يسعون إلى آخره... ويحتمل أن تكون مستأنفة للتخلص للمدح.

اعلم أنه لابد من إعطاء الحركة المضمومة إلى الميم في قولهم وإشباعها،⁴⁹⁴ وإلا يلزم الانكسار، وذلك يظهر من التقطيع فعليك به.

محصوله: فارقت سعاد والحال أن الغمازين يسعون فرائها ونواحيها، أو حوالي ناقتة - رضي الله عنه - ويقولون إنك يا كعب لمقتول، أي لصائر إلى القتل، فهو مجاز بطريق المشاركة.⁴⁹⁵ ومثله ما قال⁴⁹⁶ المحقق البيضاوي⁴⁹⁷ في تفسيره [1/54] عند قوله تعالى ﴿هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ﴾ (سورة البقرة، 2/2) "وتسمية المشارف للتقوى متقياً، إيجازاً وتفخيماً لشأنه".

[36] وَقَالَ كُلُّ خَلِيلٍ كُنْتُ أَمْلُهُ لَا إِلَهِيَنَّكَ إِنِّي عَنْكَ مَشْغُولٌ

"كُلُّ" بالضم لفظه واحد، ومعناه جمع. فعلى هذا تقول كلُّ حَضَرَ، وكلُّ حَضَرُوا. على اللفظ مرة، وعلى المعنى أخرى. وكلُّ وكذا مقابله وهو بعض، معرفتان. ولم يجئ عن العرب بالألف واللام، وهو جائز. لأنَّ فيهما معنى الإضافة. أَضَفْتُ أو تُضِفُ⁴⁹⁸ كذا في الجوهري. واستعماله عند الإضافة بحسب مدخوله. فإن كان معرفةً مثل "أكلتُ كلَّ الرِّمَانِ" فهو لإحاطة الأجزاء. وإن كان نكرةً كما وقع هنا، فهو لإحاطة الأفراد. و"الخليل"⁴⁹⁹ بفتح الخاء المعجمة بمعنى الصديق هنا، والأنثى خلية. و"أملُ" بمدّ الهمزة من الإيمان، وأصله إِمَالٌ بالهمزتين من الأمل، وهو الرجاء. قُلبت الثانية ياءً لسكونها

⁴⁹⁴ وفي (ح) "إشباعهم".

⁴⁹⁵ حاشية: ومثله "إنك ميت وإنهم ميتون" (الزمر، 39/30) وفي الحديث: "من قتل قتيلاً فله سلبه" البخاري، أبواب الخمس، باب من لم يخمس الأسلاب... الحديث. (2973 ج 2 / 1059) ابن هشام.

⁴⁹⁶ وفي (ب) "ما قاله".

⁴⁹⁷ يوجد في (ب) "رحمه الله".

⁴⁹⁸ في (ح) و (ن) "أَضَفْتُ أو تُضِفُ". وفي (ب) "أَضَفْتُ أو لم تُضِفُ" وهو الصحيح.

⁴⁹⁹ حاشية: و"الخليل" من الخلَّة بالضم وهي الصداقة ويكون "الخليل" بمعنى الفقير. ومن "الخلَّة" بالفتح وهي الحاجة. ومنه قول زهير: وَأَنْ أَنَاهُ خَلِيلٌ يَوْمَ مَسْأَلَةٍ يَقُولُ لَا غَائِبٌ مَّالِي وَلَا حَرِيمٌ. ابن هشام.

وانكسار ما قبلها، ومُدَّت، فصار إيمالاً مثل إيمانٍ. و "أَلْهَيْتُكَ"⁵⁰⁰ بضمّ الهمزة وسكون اللّام وكسر الهاء، من أَلْهَاهُ أي شَغَلَهُ. و "مشغول" أي فارغ، ومعرض، من شَغِلْتُ بكذا، على ما لم يسمّ فاعله.

إعرابه: الواو: للعطف، أو للحال. وكلّ: مضاف إلى خليل فاعل قال. ومجيئه هنا للمبالغة. [54/ب] كما تقول "أَعْرَضَ النَّاسُ كُلُّهُمْ عَنْ فُلَانٍ". ومثله قوله تعالى ﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ﴾ (سورة طه، 56/20) الآية. والجملة: إمّا عطف على تسعى، أو منصوبة المحلّ حال من فاعله، بتقدير قد. وكنت: نفس متكلم وحده من كان، وتاء الضمير اسمه. وآمل: للمتكلم وحده من المضارع، وفاعله مستتر في تحته وجوباً، والمتّصل به الرّاجع إلى خليل مفعوله لفظاً. وأمّا حقيقةً فالمفعول محذوف. والتقدير: آمل خيره، أو معونته. لأنّ الذات لا تؤمل. والجملة: في محلّ الجرّ صفة خليل. ولا: لنفي الاستقبال. وألْهَيْتُكَ: أيضاً للمتكلّم وحده، من المضارع، مؤكّد بالنّون الثّقيلة لشبهه بالنّهي، على ما قرّر في موضعه. وفاعله أيضاً مستتر وجوباً. وكاف الخطاب: مفعوله. والجملة: مقول قال. وإنّ: من الحروف المشبهة بالفعل⁵⁰¹. وياء: الضمير اسمه. وعنك: متعلّق بمشغول مؤخّر هو خبره. وجه تقدّمه ظاهر. وكاف: الخطاب في الموضعين، عبارة عن كعب - رضي الله عنه - والجملة على تقدير كسر إنّ بدل عن جملة لا أَلْهَيْتُكَ. مثل قوله تعالى ﴿وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ﴾ (سورة الفرقان، 68/25-69)، فيضاعف بدل من يَلْقَ، ولذلك جزم آخره. و إمّا مستأنفة واقعة موقع التعليل. وأمّا على تقدير فتحها، فعلة لها، بتقدير اللّام.

محصوله: اعلم أنّ كعباً - رضي الله تعالى⁵⁰² عنه - لمّا سمع أنّ النّبي - عليه السّلام - [1/55] أهدر دمه، فرّ من خوفه، والتجأ إلى إخوانه، وخلّانه، رجاء التّخليص منهم، فتبرّأ منه يائساً⁵⁰³ من سلامته وخوفاً من غضبه - صلى الله عليه وسلم - فأراد أن يشير إلى هذا، وقال كلّ صديقٍ لي أرجو منه خيره، أو معونته، وتخليصي عمّا خفتّه. قال لا أشغلنك عمّا أنت فيه فاصنع ما شئت، انّي عنك فارغ، لا أقدر على دفع شيء منك.

⁵⁰⁰ حاشية: ومعنى "لا أَلْهَيْتُكَ": لا أشغلنك عما أنت فيه بأن أسهله عليه، وأسليك، فاعمل لنفسك، فإني لا أغني عنك شيئاً. ابن هشام.

⁵⁰¹ وفي (ب) لا يوجد لفظ "بالفعل".

⁵⁰² وفي (ب) لا يوجد لفظ "تعالى".

⁵⁰³ وفي (ح) "يائساً".

[37] فَقُلْتُ خَلُّوا سَبِيلِي لَا أَبَا لَكُمْ فَكُلُّ مَا قَدَّرَ الرَّحْمَنُ مَفْعُولٌ

"خلُّوا" أمر من التَّخْلِيَةِ، وهي التَّرك. يقال خَلَّيْتُ سَبِيلَهُ، فهو مَخْلِيٌّ، أي تركته. "السَّبِيلُ" و "الطَّرِيقُ" متَّفَقان في المعنى والوزن، وفي الجمع على فُعْلٍ. وفي جواز تخفيف عين الجمع بالإسكان. و "الصَّرَاطُ" مثلهما⁵⁰⁴ إلَّا في الوزن. ويجوز في الثلاثة التَّذْكِير، والتَّأْنِيث. مثال تأنيث السَّبِيل، قوله تعالى ﴿قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي﴾ (سورة يوسف، 108/12)، وتذكيره، قوله تعالى ﴿وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا﴾ (سورة الأعراف، 146/7). و "أَب" أصله أَبَوٌ بِالْفَتْحَتَيْنِ كـ "عَصَوٌ" بدليل أبوان. فكان القياس أن ينقلب الواو ألفاً، لتحركها وانفتاح ما قبلها، كما في "عَصَا". إلَّا أَنَّهُمْ حذفوه حذفاً غير قياس. وقال الزَّجَّاج حذفوه⁵⁰⁵ لما فيه من [55/ب] الثَّقل المعنويّ، وهو تَضَمُّنُهُ الإِضافة، ودلالته على المضاف إليه.

اعلم أَنَّ المفهوم من الجوهرِيّ، أَنَّ قوله "لا أَبَ لَهُ" يستعمل في المدح، حيث قال: يقال لا أَبَ لَكَ، ولا أَبَا لَكَ، وهو مدح. وقيل يستعمل⁵⁰⁶ في المدح، والذَّم. أمَّا في المدح، فبأن يكون كنايةً عن كون الممدوح عديم النُّظير. وأمَّا في الذَّم فبأن يكون كناية عن كون المذموم مجهول النَّسب. وهو المناسب للمقام حيث أراد - رضي الله عنه - ذمَّهم، بعدم إعانته له.⁵⁰⁷ و "التَّقْدِير"⁵⁰⁸ في اللُّغة على ما في الدِّسْتور، أُنْدَازُهُ كَرْدن. وفي اصطلاح المتكلمين: "تحديد كلِّ مخلوق بحدِّه الَّذي يوجد من حسنٍ أو قبح، أو نفع أو ضرر، و ما يحويه من ظرف المكان، والزَّمان، و ما يلزمه من ثواب، أو عقاب". و "الرَّحْمَنُ": "اسم مشتق من الرَّحْمَةِ، وهي رِقَّة القلب، وانعطاف يَفْتَدِي التَّفْضِلَ، والإِحْسَانَ، مختصُّ لله تعالى، لا يجوز أن يسمى به غيره، ويعتبر في حقِّه تعالى غايتها التي هي الأفعال، دون المبادي التي هي الانفعالات، لعدم تصوّر الرِّقَّة والانعطاف في حقِّه تعالى كما علم في موضعه".

⁵⁰⁴ وفي (ح) "منهما".

⁵⁰⁵ وفي (ب) لا يوجد لفظ "حذفوه".

⁵⁰⁶ لا يوجد "يستعمل" في (ح).

⁵⁰⁷ وفي (ب) "بعدم أعانته لهم" الأولى بعدم إعانتهم له.

⁵⁰⁸ وهو مصدر كلمة "قَدَّرَ" التي ذكرت في البيت.

إعرابه: الفاء: للتفريع على مقول قال. وقلت: للمتكلم وحده من قال. وخَلُّوا: أصله خَلُّوا نُقِلَتْ حركة الياء لثقلها على اللّام بعد سلب حركتها، وحذفت الياء لالتقاء الساكنين فصار خَلُّوا. والخطاب لكل خليل. [1/56] وسبيلي: مفعوله. ونصبه، إمّا تقديرِيّ كما هو مذهب ابن الحاجب. أو محليّ كما ذهب إليه غيره. ولا: لنفي الجنس. وأبأ: ⁵⁰⁹ اسمها، لا بدّ من بنائه على ما ينصب به، لكونه مفرداً نكرة. لكنّه استعمل كحال الإضافة بزيادة الألف تشبيهاً له بالمضاف، لمشاركته في أصل معناه. هذا ما ذهب إليه ابن الحاجب. وأمّا عند سيبويه، فمنصوب لكونه مضافاً إلى ضمير كم. وإقحام اللّام بين المضاف والمضاف إليه، لتوكيد الإضافة، فإنّ اللّام الظاهرة تأكيد للمقدّرة. وخبر لا، على كلا المذهبين محذوف. والمجموع معترضة بين العلة، والمعلول. ⁵¹⁰ و ما نسب إلى أبي علي الفارسيّ، ومتابعيه، أنّ أباً مفرد لفظاً ومعنى، - على لغة من يقول:

إِنَّ أَبَاهَا وَأَبَا أَبَاهَا قَدْ بَلَغَا فِي الْمَجْدِ غَايَتَاهَا

اسم لا. ولكم: خبره. فردّ بأنّ هذا قول بعض العرب، ولا أباً لكمّ وأمثاله، قولٌ يستعمله جميع العرب. فاء: فكلّ للتعليل. ومعللّه خَلُّوا. وكلّ: مبتدأ. وما: إما موصولة، أو موصوفة. وقدّر: غائب للماضي المعلوم. والرّحمن: فاعله. ومفعوله العائد محذوف على كلا التّقديرين أي قدره الرّحمن إلى آخره... والجملة: إمّا لا محلّ لها من الإعراب صلة ما، أو مجرورة المحلّ صفة ما. وما: مجرورة محلاً لإضافة كلّ إليه. ومفعول: خبر المبتدأ.

اعلم أنّه لا بدّ [56/ب] من إعطاء الضمّ بالميم وإشباعه، حتى يحصل الواو عند التلقظ. بأن يقال لكمّو حذراً عن الانكسار.

محصوله: لمّا سمع - رضي الله عنه - قول الأصدقاء، وقطع أُمْنِيَّتِهِ عن معاونتهم. قال ذمّاً لهم، متوكّلاً على ربّ الأرباب، مستعيناً من مُفَتِّحِ الأبواب. خَلُّوا طريقي، وأثّرُكُونِي أنتم مجهول النّسب لا يرجى خير منكم، فإنّ كلّ ما قدره الله فهو كائن، و واقع البتّة، لا معقّب لحكمه، وهو السّميع العليم.

⁵⁰⁹ وفي (ح) "أمّا" مكان "أبأ".

⁵¹⁰ وفي (ب) لا يوجد لفظ "والمعلول".

[38] كُلُّ ابْنٍ أَنْثَى وَإِنْ طَالَتْ سَلَامَتُهُ يَوْمًا عَلَى آلَةٍ حَدْبَاءَ مَحْمُولٍ

و "الابن" أصله بَنُو بالباء الموحدة، والنون المفتحتين، وبعدهما واو، والذاهب منه واو. كما ذهب من أبٍ وأخ. لأنك تقول في مؤنثه بنتٌ، وأختٌ. ولم تُرى هذه التاء تلحق مؤنثاً، إلا ومذكره محذوف الواو. كذا ذكره الجوهري. والمراد منه مطلق الولد، ذكراً كان أو أنثى. و"أنثى" على وزن عُقْبَى، خلاف الذَكَر. ويجمع على إناثٍ بالكسر. وقيل أنثٌ بصمّتين، كأنه جمع إناثٍ. و"طالت" غائبة طال الشيء يطول طولاً بالضم امتد. قال في الصحاح: "الآلة" على وزن الحالة، الجنّازة بالفتح، واستشهد بهذا البيت. وقال أيضاً، الآلة [57/1] الأداة. وتجيء بمعنى الحالة أيضاً. يقال هو بالآلة سوءٌ. وقد رُوِيَتْ بدل الآلة هنا. و "حدباء" على وزن حمراء تأنيث الأحدب، من الحدب، بفتح الحاء المهملة، وسكون الدال المهملة أيضاً،⁵¹¹ وهو ما ارتفع من الأرض.⁵¹² وقيل من قولهم ناقة حدباء إذا بدت حراقيفها.⁵¹³ لأن تلك الآلة تشبه الحدباء في ذلك. وأصل الحدب الميل. ومنه قولهم لمن عطف على شيء، حدب عليه بكسر الدال أي مال إليه. وانتسب إلى الشاطبي - رحمه الله - أنه ذكر في معنى الجنّازة لغزاً فقال:

أَتَعْرِفُ شَيْئاً فِي السَّمَاءِ نَظِيرَهُ⁵¹⁴ إِذَا سَارَ صَاحُ⁵¹⁵ النَّاسِ حَيْثُ يَسِيرُ
فَتَلْقَاهُ مَرْكُوباً وَتَلْقَاهُ رَاكِباً وَكُلُّ أَمِيرٍ يَغْتَلِيهِ أَسِيرُ
يَحْضُ عَلَى التَّقْوَى وَيُكْرَهُ قُرْبَهُ وَتَنْفَرُ مِنْهُ النَّفْسُ وَهُوَ نَذِيرُ
وَلَمْ يَسْرَعْ عَيْنٌ رَغْبَةً فِي زِيَارَةٍ وَلَكِنْ عَلَى رَغْمِ الْمَزُورِ يَزِيرُ⁵¹⁶
و"محمول" اسم مفعول من حملت الشيء على ظهري أحمله حملاً.

⁵¹¹ وفي (ب) "بفتح الحاء وسكون الدال المهملتين".

⁵¹² حاشية: وقيل المرتفعة.

⁵¹³ حاشية: حَرَأَفٌ على وزن مساجد، جمع حَرْقَفَةٍ بفتح الحاء المهملة وهو عظم الحَجَبَةِ بالتحريك وهو رأس الورك وهو بفتح الواو وكسر الراء المهملة ما فوق الفخذ.

⁵¹⁴ وفي (ب) "تطير".

⁵¹⁵ وفي (ب) "سار".

⁵¹⁶ وفي (ح) و (ن) يزير، وفي (ب) "يزور". وهو الصحيح.

إعرابه: كلّ: مبتدأ مضاف إلى ابن، هو مضاف إلى أنثى. الواو: في وإنّ للحال، وهو الشائع المشهور بين الجمهور، وهو الأصحّ. وقيل إنّها للعطف على محذوف، هو ضدّ الشرط المذكور. وقيل إنّها اعتراضية بين أجزاء الكلام، متعلّقة به معنى. [57/ب] وقد يجيء بعد تمام الكلام انتهى كلامه. وإنّ: ⁵¹⁷ للشرط في الأصل مُنْسلِخة عنها معنى الشرطية في موضع الحال. لأنّ الجملة الشرطية لتصدرها بحرف الشرط المقتضى لصدر الكلام، لا تكاد ترتبط بشيء قبلها، فلا تكون حالاً. فهم عند إرادة وقوعها حالاً، يُخْرِجونها عن حقيقة الشرط، ثمّ يجعلونها إياها. نحو: "أَكْرِمُكَ وَإِنْ أَهَنْتَنِي" ⁵¹⁸ فإذا أُخْرِجَتْ هي عن حقيقة الشرط، ⁵¹⁹ فلا تحتاج إلى الجزاء. والتزامهم بإيراد الواو الحالية في أمثاله لهذه المصلحة، وهي دفع وهم من يتوهم كونه شرطاً حقيقياً، ويحتاج إلى تقدير الجزاء في أمثاله.

فمما ذكرنا علمت أنّ من وَهَمَ أَنْ لـ "إِنْ" الوصلية جزاءً محذوفاً هنا فقد وَهَمَ. ⁵²⁰ ومن ادعى ذلك فعليه البيان. والله أعلم بالسرّ والعيان. وطالت: غائبة للماضي. وسلامته: فاعله. والضّمير المتصل لكلّ ابن. والجملة: الشرطية المنسلخ عنها معنى الشرطية، منصوبة المحلّ حال من ضمير محمول. - ووجه التقديم سهل. - وهو خبر المبتدأ. ويوماً، وعلى آلة: متعلقان به. وحداً: صفة لآلة غير منصرف. وسبب منعه التّأنيث، ولزومه، كحمراء. والجملة الكبرى مستأنفة.

محصوله: ⁵²¹ يقول - متسلياً من وهمه ⁵²² مؤكداً لما قبله - كلّ من ولدته أنثى. وإنّ عاش ألف سنة. فتحمل ألبّة في يوم على آلة مرتفعة، [58/ب] فتكون مدّة الحياة عنده ⁵²³ مثل سنة، فلا ينفعل جذعك في ردّ ما قدّرك أرحم الرّاحمين، ولا يضرّك غمز الغمّازين، بإصابة غير ما قدّرك ربّ العالمين.

⁵¹⁷ حاشية: و"الواو" من قوله: "وإنّ"، قال جماعة: واو الحال، والصواب: أنّها عاطفة على حال محذوفة معموله للخبر، والتقدير محتمل لوجهين: أحدهما: أن يكون الأصل: محمول على آلة حدباء على كل حال وإن طالت سلامته، فيكون من عطف الخاص على العام. والثاني: أن يكون الأصل: إن قصرت مدة سلامته وإن طالت، كما تقول: "أتبك إن أتيتني وإن لم تأت"، ويجوز للجملة الشرطية أن تقع حالا إذا شرط فيها الشيء ونقيضه، نحو: "لأضربنه إن ذهب وإن مكث". ابن هشام. (ص: 350).

⁵¹⁸ وفي (ب) "أهتني".

⁵¹⁹ وفي (ح) "الشيء".

⁵²⁰ حاشية: ووهم في الشيء من باب وعد إذا ذهب. ووهمه إليه ووهم في الحساب غلط فيه وبابه فهم.

⁵²¹ حاشية: يقول: إذا كان كلّ من ولدته أنثى، وإن عاش زمناً طويلاً سالماً من النّوائب، فلا بد له من الموت، فمّمّ الجزع يا نفس، وبم تفرحون أيها الشامتون، كما قيل: فَقُلْ لِلشّامِتِينَ بِنَا أَفِيقُوا سَيَلْقَى الشّامِتُونَ كَمَا لَقِينَا. ابن هشام.

[39] أُنبِئْتُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ أَوْعَدَنِي وَالْعَفْوُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ مَأْمُولٌ

"أُنْبِئْتُ" فعل ما لم يسم فاعله⁵²⁴، من النَّبَأَ بالفتح وهو الخبر. يقال نَبَأَ وَنَبَأً بالتشديد وَأَنْبَأَ كُلُّهَا بمعنى أخبر. و "الرَّسُولُ" من أرسلت فلاناً في رسالة، فهو مُرْسَلٌ وَرَسُولٌ. والجمع رُسُلٌ بالضمّ والسُّكُون، ورُسُلٌ بضمّتين. فالرَّسُولُ بمعنى المُرْسَلِ، وهو النَّبِيُّ الَّذِي معه كتاب، والنَّبِيُّ أَعَمُّ منه. و "أَوْعَدَ" من الإيعاد وهو التهديد، لِمَا عَرَفْتَ سابقاً، أَنَّ الوعد⁵²⁵ والعدة مستعمل في الخير. و الإيعاد والوعيد في الشر. و "العَفْوُ" بفتح العين المهملة، وسكون الفاء التَّرك. تقول عفوتُ عن ذنبه إذا تركته، ولم تعاقبه. و "مَأْمُولٌ" اسم مفعول من الأَمَلُ بفتحيتين وهو الرَّجَاءُ.

إعرابه: أُنبِئْتُ: أحد الأفعال الخمسة المتعدية إلى ثلاثة مفاعيل. إِلَّا أَنَّ تعديته إلى الأول في الأصل عند سيبويه بنفسه، وإلى الثاني بحرف الجرّ. نحو: "أَنْبَأْتُ زَيْدًا بِكَذَابٍ"، ومثله قوله⁵²⁶ تعالى ﴿أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ﴾ (سورة البقرة، 2/31) الآية. [58/ب] ثم حذف حرف الجرّ. وقيل "أَنْبَأْتَهُ كَذَا". ومثله في التنزيل ﴿مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا﴾ (سورة التحريم، 66/3) أي بهذا. ولكونه بمعنى الإخبار المشتمل على الإعلام أجري مجرى أعلمتُ، فعُدِّي إلى الثالث. وعند المبرّد تعديته إليه⁵²⁷، لكونه مثل أعلمتُ، لا لجريانه مجراه، وهذا مردود، لا يليق المقام بيانه. وتاء: المتكلم مفعول الأول أقيم مقام فاعله. و أَنَّ: مع اسمها - وهو رسول الله -، وخبرها - وهو جملة أوعدني الرَّاجِعُ فاعله إلى رسول الله،

⁵²² وفي (ب) "من همّة".

⁵²³ وفي (ب) لا يوجد لفظ "عنده".

⁵²⁴ وفي (ب) "للماض المتكلم".

⁵²⁵ حاشية: و"الوعد" في الخير، و"الإيعاد" في الشر، ولهذا قال بعض فصحاء العرب في دعائه: "يَا مَنْ إِذَا وَعَدَ وَفَى، وَإِذَا أَوْعَدَ عَفَا"، قال الشاعر: وإنّي وإنْ أَوْعَدْتُهُ أَوْ وَعَدْتُهُ * لَمْخُلْفُ إِيْعَادِي وَمُنْجَزُ مَوْعِدِي. وما أحسن قول ابن الفارض: - قدس سره - مَتَى أَوْعَدْتَ أَوْكَلْتَ وَإِنْ وَعَدْتَ لَوْتُ * وَإِنْ أَفْسَمْتَ لَا تُبْرِي السَّقَمَ بَرَّتْ ابن هشام.

⁵²⁶ لا يوجد لفظ "قوله" في (ح).

⁵²⁷ وفي (ب) لا يوجد لفظ "إليه".

ومفعوله وهو ياء المتكلم - ساد مسدّ مفعوليه الثاني والثالث. واو: العفو للحال، وهو مبتدأ. ومأمول: خبره. وعند رسول الله: متعلّق به. ويحتمل تعلّقه بالمبتدأ، لكونه مصدرًا.

وهذا البيت مشتمل على لطائف بيانية، منها ترك ذكر الفاعل لقوله أُنبئت، لأنّه لا يتعلّق بتعيّنه غرض. لأنّ المقام مقام الاستعطاف، فلا يناسبه تحقّق الخبر بالوعيد. بل يليق به أن يؤتى متجاهلاً متغافلاً. ومنها إقامة المظهر مقام المضمّر، وهي إعادة ذكر رسول الله - صلى الله عليه وسلّم - لإظهار التعظيم، أو⁵²⁸ للاستلذاذ بذكره عليه الصلّاة والسّلام، أو لتأكيد الاعتراف بالرسالة، أو للضرورة، أو غير ذلك. ومنها لفظة عند دُونَ مِنْ، لأنها أدلّ على التعظيم، وأنسب برعاية الأدب.

روي⁵²⁹ أنّه - صلى الله عليه وسلّم - [1/59] لما سمع هذا البيت منه - رضي الله عنه - قال العفو عند الله مأمول. وروي أيضاً أنّ أبا بكر - رضي الله عنه - خاطب كعباً، وقال قل يا أخا العرب العفو عند رسول الله مبذول. يعني به تبديل المبذول بمكان المأمول. لكون⁵³⁰ دلّالة على شرف شأن رسول الله - صلى الله عليه وسلّم - أزيد ممّا دلّ عليه المأمول.

محصوله: يقول مستعطفاً أُخبرْتُ بإيعاد رسول الله - عليه السّلام - وإباحة دمي، بسبب جرّم صدر عني بالجهل، لكن أيقنت أنّي إذا جئت - عليه السّلام - تائباً، مُعْتَذِراً، نادماً لما كنت⁵³¹ يعفوني ويقبل عذري لأنّه - صلى الله عليه وسلّم - على خُلُقٍ عَظِيمٍ. ومن أخلاقه الإعراض عن الجرائم، وإنّ عَظُمَتْ، والصّفح الجميل كما هو مقتضى الكلام المنزّل من الربّ الجليل

[40] فَقَدْ أَتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ مُعْتَذِراً وَالْعُذْرُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ مَقْبُولٌ

"أتيت" من إتيان بالكسر، وهي المجيء، وقد أتاه - من باب رمى - إتياناً وأتياً أيضاً، وأتاه يأتوه أَتَوْهُ بالفتح لغة فيه. و "مُعْتَذِراً" اسم فاعل من الاعتذار من الذنب. و "العُذْر" بضمّ العين المهملة،

⁵²⁸ وفي (ح) "و للاستلذاذ".

⁵²⁹ وفي (ب) "وروي".

⁵³⁰ وفي (ب) "ليكون".

⁵³¹ أي لما فعلت. وإلا فلا معنى له.

وسكون الدال المعجمة، مصدر عَذَرَهُ يَعْذِرُهُ بالكسر عَذْرًا بالضم⁵³²، والاسم المَعْدِرَةُ بوزن المَحْمِدة، والعُذْرَى [59/ب] بوزن البُشْرَى، والعِدْرَةُ بوزن العِبْرَةِ، ومعناه بالفارسيّة: معذور داشتن. و"مقبول" اسم مفعول من قَبِلَهُ يَقْبَلُهُ - من باب علم - قبولاً بالفتح.

إعرابه: الفاء: للعطف على جملة أُتْبِتُ إلى آخره... مع إفادة السببية. ويحتمل أن تكون فصيحة على مذهب الزمخشري أي وإذا كان العفو مرجوًّا عند الرسول فقد أتيت إلى آخره... وقد للتحقيق ويضاف إليه هنا - لكون مدخوله ماضياً - التقريب من الحال. أتيت: للمتكلم وحده من المعلوم. وتاء: الضمير فاعله. ورسول الله: مفعوله. ومعتذراً: حال من الفاعل. واو: العذر للحال. والألف واللام: فيه إمّا للجنس، أو للاستغراق، أو للعهد الخارجي، والمعهود المشار إليه، العذر المستفاد من المعتذر. والعذر: مبتدأ، ومقبول: خبره، وعند: المضاف إلى رسول الله متعلق به. ويحتمل أن يتعلّق بالمبتدأ، لكونه مصدرًا. والجملة: منصوبة المحلّ حال من المفعول. وفي إيراد الحال بالجملة الاسميّة الدالة على الاستمرار، دلالة على أنّ قبوله - عليه السّلام - عذر المعتذر مستمرّ ودائم في جميع الأحيان، لا ينفكّ عنه - عليه السّلام - أبداً. وفي إعادة ذكر رسول الله - عليه السّلام - مثل ما ذكر في السّابق من الفوائد فتذكّر.

واعلم أنّ هذا⁵³³ البيت غير موجود في أكثر النسخ، ولم يخمسه مولانا جمال الدين. [60/أ] لكن شرحته لوجوده في بعض النسخ.

محصوله: يقول أَخْبِرْتُ وَعِيدَ رسول الله إِيَّاي، ولم يُعْنِي أحد من أصدقائي، وأيقنتُ قبول رسول الله - عليه السّلام - عذري، فقد جثته - عليه السّلام - حال كوني معتذراً، والحال أنّه - صلى الله عليه وسلم - يقبل عذر من اعتذره.

[41] مَهْلًا هَذَاكَ الَّذِي أَعْطَاكَ نَافِلَةً الْـ قُرْآنَ فِيهَا مَوَاعِظٌ وَتَفْصِيلٌ⁵³⁴

⁵³² وفي (ب) لا يوجد لفظ "بالضم".

⁵³³ وفي (ب) لا يوجد لفظ "هذا".

⁵³⁴ حاشية: هذا البيت وما بعده تتميم للاستعطاف. ابن هشام. (ص: 351)

قال الجوهري: "المَهْل" بالتحريك، التَّوَكُّدُ بضمّ التاء المثناة الفوقية، وفتح الهمزة، وهي التَّائِي، والتَّمَهَّل. ثمّ قال قولهم مَهْلًا - بالتسكين - يا رجل. وكذلك للجمع، والاثنين، والمؤنث، وهي موحدة بمعنى أمهل. والمراد هنا هو الثاني. و "هديته"⁵³⁵ الطريق، والبيت هداية. أي عرفته بالتشديد. وهذه لغة أهل الحجاز. وغيرهم، يقول هديته إلى الطريق وإلى الدار، حكاها الأخفش. و هدى واهتدى بمعنى. و "النافلة" وكذا "النفل" عطية التطوع، من حيث لا يجب. ومنه نافلة الصلاة أي الزائدة على ما فرض. و"القرآن" في الاصطلاح: هو "الكلام المنزل على الرسول - صلى الله عليه وسلم - للإعجاز بأقصر سورة منه". ومأخذه: على ما في الجوهري، إمّا من قرأت الشيء قرآنًا [60/ب] جمعته، وضمت بعضه إلى بعض. أو من قرأت الكتاب قراءةً وقرآنًا. ويروى "الفرقان" بدله. وهو من الفرق، إذ القرآن يفرق الحق من الباطل. و "المواعيظ" كالمصايح جمع موعظة وهي النصيحة، والتذكير بالعواقب. يقال وعظته - من باب وعد- وعظاً وعِظَةً بالكسر فاتعظ أي قبل الموعظة. و "التفصيل" التبيين.

إعرابه: مهلاً: مصدر⁵³⁶ منصوب بفعل مضمر، وهو على ما قيل، ممّا يجب حذف فعله، وإقامته مقامه، ك رعيًا وسقيًا. وأصله إمهالًا. حذفت زائداته للتخفيف، ونقلت حركة الهاء إلى الميم، لتعذر الابتداء بالسّاكن. و هدى: غائب للماضي، وكاف الخطاب مفعوله، والمخاطب هو الرسول - عليه السلام-. و الذي: موصول. وأعطى: ⁵³⁷ من الأفعال المتعدية إلى مفعولين ثانيهما غير الأول، فاعله ضمير الموصول. وكاف: الخطاب مفعوله الأول. و نافلة: مفعوله الثاني. وإضافته إلى القرآن، مثلها في "أخلاق ثياب". أو بمعنى في على تقدير مضاف، أي نافلة في فوائد القرآن. أو المضاف مقحم، والقرآن مفعوله الثاني. ويجوز نصب القرآن على حذف التّوئين من نافلة، لكن ليس للإضافة، بل لالتقاء الساكنين. ويكون النافلة حينئذ، إمّا حالاً تقدّمت للضرورة، وإمّا مفعولاً ثانيّاً كحال الإضافة. [61/ب] والقرآن بدل منه، بدل الكلّ من الكلّ. والموصول مع صلته، مرفوع المحلّ فاعل هداك. وجملة هداك مستأنفة واقعة موقع الإنشائية، لكونها دُعائيةً. وفيها: ظرف مستقرّ خبر مقدّم. و مواعظ: مبتدأ مؤخر، لا بدّ من انصرافه حذراً عن الانكسار. ويحتمل أن يكون فاعل الظرف. والمجموع على كلا التقديرين، حال من نافلة، أو

⁵³⁵ حاشية: ومعنى "هداك": زادك هدى، فاقتضى ذلك هدىً سابقاً، وطلب هدىً متجدداً. ابن هشام.

⁵³⁶ وفي (ب) لا يوجد لفظ "مصدر".

⁵³⁷ وفي (ب) "واعطاه".

صفة لها. والضّمير المجرور: راجع إليها، مرتبط بمدخوله بها. ويروى "فيه" فيرجع حينئذ إلى القرآن. وتفصيل: معطوف على مواعظ.

واعلم أنّه لا بدّ من انضمام تاء نافلة عند التلقظ إلى حرف تعريف القرآن. بأن يقال تَلْ. وحذف تنوينها. وإلا يلزم الانكسار، وذلك يظهر من التقطيع، فالأنسب أن نفعله فنقول: "مَهْلًا هَدَى" مستفعلن، "كَ الَّذِي" فاعِلُنْ، "أَعْطَاكَ نَا"، مستفعلن "فَلْتَلْ" فَعِلُنْ، "قُرْآنَ فِي" مستفعلن، "هَامَوَا" فاعِلُنْ، "عِيْظُنْ" وَتَفْ" مستفعلن، "صِيْلُو" فَعِلُنْ.

محصوله: يقول طالباً للرفق والاستشفاق، أَمَهْلُ وَارْفِقْ يا رسول الله، واصفح الصّفح الجميل. فإنّ من أخلاقك اتّصافك بهذه الصّفات. وقد أيدك الله وشرّفك بإعطاء القرآن الذي لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه، فيه موعظة وتفصيل⁵³⁸ لكلّ شيء من المعاش والمعاد، وجعله زائداً على معجزاتك الحسيّة [61/ب] الدّالة على حقيقة نبوتك، حيث جعله دليلاً عقلياً.

[42] لَا تَأْخُذْنِي⁵³⁹ بِأَقْوَالِ الْوُشَاةِ وَلَمْ أَذْنِبْ⁵⁴⁰ وَإِنْ كَثُرَتْ فِي الْأَقَاوِيلِ

قال الجوهري: "آخذه" بذنبه، مأخذه أي بمدّ الهمزة على أن يكون من باب المفاعلة. والعامة تقولون آخذه أي بلا مدّ على أن يكون من الثلاثي. و "أقوال" جمع قول. و "الوشاة" على وزن النّجاة، جمع الواشي، وهو النّمام. يقال وَشَى به إلى السُّلطان، وَشَايَهُ بالكسر سَعَى. وفي رواية المُشَاة بدلها. وهي جمع الماشي بالنّميّة، ويدلّ عليه قوله تعالى ﴿مَشَاءِ بَنِمِيمٍ﴾ (سورة القلم، 68/11)، و "أذنب" من أذنب الرّجل إذنباً، وهو بالفارسيّة: گناه كردن. و في رواية "لم أجْرِم" بدله، من الجرّم بضمّ الجيم وسكون الرّاء المهملة، وهو الذّنْب. و "الأقاويل" على وزن مصابيح، جمع أقوال، وهو جمع قول.

⁵³⁸ وفي (ح) "وتفصيلاً".

⁵³⁹ حاشية: "لا تأخذني": سؤال وتضرع، لا نهى، وأكّد بالنّون كما أكّد كعب بن مالك فعل الدّعاء في قوله: اللهمّ لولا أنت ما اهتدينا * ولا تصدّقنا ولا صلّينا فأنزلنّ سكيناً علينا * وثبّت الأقدام إن لاقينا. والمعنى: لا نسّبح دمي بأقوال من يزوقون الكلام قصداً للإفساد. ابن هشام.

⁵⁴⁰ حاشية: وقوله: "ولم أذنب": تنصّل، والجملة حالية، أي: لا تأخذني بأقوال الوشاة غير مذنب، وليست الجملة معطوفة لأنه خلاف المعنى، ولأنّ الخبر لا يعطف على الطلب. ابن هشام.

إعرابه: لا: ناهية. وتأخذني: المؤكّد بالتّون المثقّلة خطاب للرّسول -صلى الله عليه وسلّم- على طريق التّضرّع، لا حقيقة النّهي. ويا المتكلّم: مفعوله. وباء: أقوال المضاف إلى الوُشاة متعلّق به. وهي من إضافة المصدر إلى الفاعل، والمفعول متروك، وهي إياي. ولم أذنب⁵⁴¹ منصوبة محلاً حال من مفعول لا تأخذني. الواو: في وإن، للحال على [62/1] الشّائع كما سبق بيانه. وإن: للشّرط في الأصل. وكثرت: غائبة للماضي. والأقاويل: فاعلها. وفي: بتشديد الياء ظرف لها. والجملة: -المنسلخ عنها معنى الشرطيّة-، منصوبة محلاً حال متداخلة من فاعل لم أذنب.

محصوله: يؤكّد لما سبق، ويتضرّع، ويقول يا رسول الله -صلى الله عليه وسلّم-. لا تأخذني بأقوال الغمازين، والنّمايين عليّ، وإن كثرت. فإنّي لم أفعلها ولم أقُلها.⁵⁴²

[43] لَقَدْ أَقُومُ مَقَامًا لَوْ يَقُومُ بِهِ أَرَى وَأَسْمَعُ مَا لَوْ يَسْمَعُ الْفِيلُ

[44] لَظَلَّ يُرْعَدُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ لَهُ مِنَ الرَّسُولِ بِإِذْنِ اللَّهِ تَنْوِيلُ

"مَقَام" اسم مكان من قام يقوم قياماً، أصله مَقُومٌ، قلبت الواو ألفاً بعد نقل حركتها إلى القاف، فصار مَقَاماً. و"أرى"⁵⁴³ من الرّؤية بالعين، يقال رآه بعينه يراه رأياً بالفتح رُؤية بالضمّ بالفارسيّة: بَحْشَم خُود دِيدَش. و"أسمع" من سمعه بالكسر يسمعه سمعاً وسماعاً بالفتح أي من المتعدي بنفسه الذي يفيد الإدراك فقط. و"الفيل" بالفاء⁵⁴⁴ على وزن جيل، حيوان مشهور. وجمعه أفيال، وفيول مثل أعيان، وعيون. و"ظلّ" هنا بمعنى صار، مثل "ظَلَّ زَيْدٌ غَنِيًّا" أي صار. [62/ب] و"يُرْعَدُ" في الجوهري: أُرْعِدَ الرَّجُلُ عَلَى بِنَاء مَا لَمْ يَسْمَ فاعله، أي أخذته الرّعدة. وهي اسم للارتعاد أي الاضطراب. و"التّنوِيل" الإعطاء. يقال نَوَّلْتُهُ -من التّفعل- أي أعطيته. وهنا كناية عن الأمان.

⁵⁴¹ وفي (ب) "وجملة لم أذنب".

⁵⁴² حاشية: لم أفعل، ولم أقل شيء منها. نسخة أصل.

⁵⁴³ وفي (ح) "وأي" مكان "أرى".

⁵⁴⁴ وفي (ب) لا يوجد لفظ "بالفاء".

إعرابه: اللّام: في لقد موطئة لقسم محذوف، لأنّه لا يقع إلا جواباً لقسم، ملفوظاً كان نحو "تالله" ⁵⁴⁵ لَقَدْ أَمِنَ الشَّيْطَانَ" أو مقدراً، نحو قوله تعالى ﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ﴾ (سورة الأحزاب، 33/21) الآية. ومقاماً: ظرف لأقوم منصوب بتقدير في. ولو: حرف شرط، وهي في المشهور، لانتفاء الثاني لانتفاء الأول. نحو قولك "لَوْ جِئْتَنِي لِأَكْرَمْتُكَ" فانتفاء الإكرام لانتفاء المجيئة. لكن لا يخفى أنّ هذا لازم معناها، فإنّها في الحقيقة موضوعة - لتعليق حصول أمر في الماضي لحصول أمر مقدّر فيه - ولكن لما كان حصول ما كان مقدراً فيه منتفياً قطعاً، يلزم من هذا الانتفاء انتفاء ما تعلّق به أيضاً. وبَيَّنَ يقوم، ويسمع تنازع في الفاعل وهو الفيل. فإن أعملت ⁵⁴⁶ الثاني كما هو مختار البصريين، أضمرت الفاعل الرّاجع إلى الفيل في الأول، ولزوم الإضمار قبل الذكر غير مُضِرٍّ لجوازه في العمدة، بشرط التفسير. وإن أعملت الأول كما هو مختار الكوفيّين، أضمرته في الثاني. واللازم عند البصريّين غير لازم هنا، لتقدّم المرجع في الرتبة. وباء: به بمعنى في متعلّق بـ يقوم. وضميره [63] لمقاماً. والجملة الشرطية المذكور جوابها في صدر البيت الثاني. وهو جملة لَظَلَّ منصوبة محلاً لكونها صفة لمقاماً. وأرى: للمتكلّم وحده من مضارع الرؤية بالعين، كما بيّنا آنفاً. حذف مفعوله هنا لدلالة مفعول أسمع عليه. أي أرى ما لو يراه الفيل. والجملة: منصوبة محلاً لكونها حالاً من فاعل أقوم. ويحتمل أن تكون صفة ثانية لمقاماً، ولا بدّ من تقدير الضمير للارتباط. أي أرى به. وأسمع: أيضاً للمتكلّم وحده، عطف على أرى. فحكم جملتها في جواز الوجهين في محلّها. والتقدير على وجه، كحكم جملتها. وما: إمّا موصولة بمعنى الذي، وما بعدها صلّتها. أو موصوفة بمعنى شيء، وما بعدها صفتها. ومفعول يسمع الرّاجع إلى ما، ⁵⁴⁷ محذوف، والتقدير يسمعه. وجواب لو المقدرة في لو يراه إلى آخره... والمذكورة في ما لو يسمع إلى آخره... محذوف، لدلالة لَظَلَّ يُرْعَدُ عليه. ولام لَظَلَّ: جواب لو أقوم. واسمه المستتر ضمير للفيل. ويُرْعَدُ: مبني للمفعول. وضميره القائم مقام فاعله راجع إلى الفيل. ومحلّ الجملة في موضع النصب خبر له. وإلا أن يكون: مستثنى مفرغ مفعول فيه ليرعد، أي لَظَلَّ يُرْعَدُ في كلّ الأوقات إلا وقت كون التنوّل من الرسول له ⁵⁴⁸. ويكون: إمّا تامّة، وتنوّل: فاعله. وكلّ من الحروف الجارّة، وهي اللّام، ومن، والباء

⁵⁴⁵ في (ن)، و (ح) "تالله" وفي (ب) "تالله" وهو الصواب.

⁵⁴⁶ وفي (ح) "أعلمت".

⁵⁴⁷ لا يوجد لفظ "ما" في (ح)، وفي (ن)، ولكن يوجد في (ب).

⁵⁴⁸ وفي (ب) لا يوجد لفظ "له".

إمّا متعلّق به، أو بمحذوف على أن يكون [63/ب] حالاً من تنويل. وتقديمه عليه، إمّا لكونه نكرةً، أو للسّعة، أو للضرورة. أو بتنويل - وإن كان مصدراً وشيء ممّا في حيّزه لا يتقدّم عليه - للسّعة في المعمول الغير الصّريح. وإمّا ناقصة وتنويل اسمه، والظّروف الثلاثة، إمّا أخبار متعدّدة له، متعلّقة بمحذوف، أو الخبر واحد منها، والباقيان إمّا حالان من تنويل، أو متعلّق به مقدّم عليه لما ذكر آنفاً.

واعلم أنّه قد استفيد ممّا قرّرنا، أنّ في البيت الأوّل محذوفات سبعة. أحدها: جملة القسم. وثانيها: مفعول أرى. وثالثها، ورابعها: ظرفان معمولان لأرى، وأسمع، إن قُدّرا صفتين لمقاما. وخامسها، وسادسها: جوابان للو الثّانية، ولو الثّالثة. وسابعها: مفعول يسمع.

محصوله: يقول واصفاً له - عليه السّلام - بالهيبة، والوقار، والعظمة، والجلال، بأنّي والله لقد أقوم في موضع، لو استقرّ وثبت فيه هذا الحيوان المشهور بالقوّة والصّلابيّة، ويرى ما أراه، وسمع ما أسمع، لصار مرتعداً ومضطرباً. إلّا أن يوجد له من قبل الرّسول - عليه السّلام⁵⁴⁹ - أمان. فكيف يكون حال مثل هذا العبد الضّعيف النّحيف، إن لم يكن من قبّله أمان وإحسان.

[45] حَتَّى وَضَعْتُ يَمِينِي لَا أَنْزِعُهُ فِي كَفِّ ذِي نَقِمَاتٍ قِيلُهُ الْقِيلُ⁵⁵⁰

[64/ب] يقال "وَضَعْتُ" الشّيء من يدي وضِعاً وموضِعاً و موضعاً، وهو أحد المصادر التي جاءت على وزن مفعول. "اليمين" خلاف الشّمال من اليمين. و "أنزع" من المنازعة، وهو المُخاصمة. يقال نازعته منازعةً، ونزاعاً أي خاصمته،⁵⁵¹ وتنازعا أي تخاصمّا. و "الكفّ" بفتح الكاف وتشديد الفاء يجيء لمعانٍ. والمراد هنا بطن اليد. و "نَقِمَات" بفتح النّون، وكسر القاف، جمع نَقِمَةٍ، نحو كَلِمَةٍ وكلمات. وهو اسم من نَقَمَ بمعنى عَتَبَ، وعَابَ. يَنْقِمُ نَقَمًا ونَقِمَةً بالفتح، والكسر من الباب الثّاني. بدليل قوله تعالى ﴿وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا﴾ (سورة البروج، 8/85)، أي ما عابوا، وما أنكروا منهم إلّا إيمانهم بالله تعالى. وقوله تعالى ﴿هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا﴾ (سورة المائدة، 5/59)، ونقمتُ الأمر أي كرهته. من الباب الثّاني، والرّابع. وانتقم الله منه أي عاقبه. وكلٌّ من "القليل والقال" مصدرا قال.

⁵⁴⁹ وفي (ب) لا يوجد لفظ "السّلام".

⁵⁵⁰ حاشية: والمعنى: "قوله القول المعتدّ به" لكونه نافذاً ماضياً. ابن هشام.

⁵⁵¹ وفي (ح) "يقال نازعة منازعةً ونزاعاً أي خاصمة".

يقال، قَالَ يَقُولُ قولاً وقولهً ومَقَالاً ومقالَةً وقولاً بالضمّ وقِيلاً بالكسر وقالاً، كذا في لغة الأفعال والمصادر للزمخشري.

إعرابه: حتّى: عاطفة لانتهاء الغاية. وَوَضَعْتُ: للمتكلم وحده من الماضي المعلوم. وَيَمِينِي: منصوب تقديرًا، أو محلاً لمفعوله. والجملة: عطف على جملة أقوم. أي غاية قيامي في الموضع المعهود، ونهايته عند وضع يميني في يمينه. ولا: للنفي. وَأَنَازِعُهُ: صيغة المتكلم. والمتّصل به: الرّاجع إلى الرّسول مفعوله. والجملة: في محلّ النّصب حال [64/ب] من فاعل وَضَعْتُ. وفي كفّ: ظرف له. وذو: المضاف إلى نَقِمَات من الأسماء الستّة مجرور لإضافة كفّ إليه. والمراد منه رسول الله - صَلَّى الله عليه وسلّم - وقِيلَ: المضاف إلى ضمير ذي مبتدأ. وقِيلَ: خبره. والجملة صفة ذي⁵⁵² نَقِمَات. محصولة: يقول لقد قمتُ في الموضع المعهود، فوضعتُ يميني - حال كوني مطيعاً مباحياً غير منازعٍ ومخاصمٍ - في يمين من هو صاحب المُعَاتَبَةِ، والمُؤَاخَذَةِ، وقوله نافذٌ في إجراء ما يأمره من إذلال أهل المعاندة، والمكابرة.

[46] لَذَاكَ أَهْيَبُ عِنْدِي إِذْ أَكَلَّمُهُ وَقِيلَ إِنَّكَ مَنْسُوبٌ وَمَسْئُولٌ

"أَهْيَبُ" اسم تفضيل من الهيبة. قال في الصّحاح: الهيبة المَهَابَةُ، وهي الإجلال، والمَخَافَةُ. وقد هابه يهابه، الأمر منه هَبَ بفتح الهاء، لأنّ أصله هَابُ. سقطت الألف لاجتماع الساكنين انتهى. ويروى أَرَهَبُ، يقال رَهَبَ بالكسر رَهْبَةً بفتح الرّاء، وسكون الهاء، ورُهْباً بالضمّ ثمّ السكّون، ورَهْباً بفتحتين أي خاف. و"أَكَلَّمُهُ" مضارع للمتكلم وحده من التكليم. ويروى يُكَلِّمُنِي بصيغة الغائب منه. و"منسوب" اسم مفعول من النّسب بالفتح، وهو واحد الأنساب. والنّسبة بالضمّ، والكسر مثله. و"مسؤول" مفعول، من سَأَلَهُ يَسْأَلُهُ سؤالاً [65/1] ومسألة من الباب الثالث.

⁵⁵² وفي (ح) "في" مكان "ذي".

إعرابه: اللّام: جواب القسم مقدّر بقرينة مقتضى المقام. ويحتمل أن يكون للابتداء. والإشارة إلى الرسول -صلى الله عليه وسلم- وصيغة التّفصيل في كلتا الروايتين جائية للمفعول على خلاف القياس. نحو أعذر، وأشغل. وعندى: المضاف إلى ياء المتكلم، ظرف مكان متعلّق به أهيب. وإذ: المضاف إلى أكلّمه⁵⁵³ ظرف زمان متعلّق به أيضاً. والمتّصل في الرواية الأولى، والمستتر في الأخرى راجع إلى الرسول -صلى الله عليه وسلم-. واو: وقيل حالية. وإنك منسوب: مقول القول أقيم مقام الفاعل. ومسئول: معطوف على منسوب. والمجموع: منصوب المحل⁵⁵⁴ بتقدير قد، من ياء عندى. وعاملها أهيب، أو من فاعل أكلّمه. أو مفعول يكلّني على اختلاف الروايتين. وعاملها ظاهر. والحال محكية على كلّ تقدير. لأنّ القول متقدّم.

محصوله: والله إنّ الرسول -صلى الله عليه وسلم- أكثر مهابةً، ومخافةً عندى حين تكلمني⁵⁵⁵ إيّاه من اللّيث المذكور في البيت الثاني. والحال قد قيل بي⁵⁵⁶ إنك يا كعب منسوب إلى العتاب بسوء الأفعال. ومسئول عن فضول ما صدر منك من الأقوال.

[47] مِنْ خَادِرٍ مِنْ لُيُوثِ الْأَسَدِ مَسْكُنُهُ مِنْ بَطْنِ عَثْرٍ غِيلٌ دُونَهُ غِيلٌ

[65/ب] "الخادر" بالخاء المعجمة والدالّ والراء المهملتين فاعل من الخدر بالكسر، ثمّ السكون، وهو الأجمة. يقال أسد خادر أي داخل في الخدر أي السّتر.⁵⁵⁷ كذا في الجوهرى. و"اللّيوث" بالضمّ جمع لئث بالفتح، وهو الأسد بفتحيتين. وجمعه أسد -بضمّ الهمزة، وسكون السين- وأسود. و"مَسْكَنٌ" مكان من سَكَنَ في الدار سَكَنًا بالضمّ، والفتح. و"البطن" بفتح الباء وسكون الطاء المهملة،

⁵⁵³ حاشية: وقال التبريزي: "إِذْ أَكَلَّمُهُ" جملة في موضع الحال، وكذا "الواو" في: "وقيل إنك منسوب" واو الحال. والتقدير: لذلك أهيب عندى متكلماً ومنسوباً ومسؤولاً انتهى. ابن هشام.

⁵⁵⁴ وفي (ب) يوجد لفظ "حال".

⁵⁵⁵ في (ن)، وفي (ح)، "تكلّمني" وفي (ب) "تكلّمي" وهو الصحيح.

⁵⁵⁶ في (ن)، وفي (ح)، "قد قيل بي إنك"، وفي (ب) "قد قيل إنك".

⁵⁵⁷ حاشية: يقال لبيت الأسد أيضاً: "خدر"، و"أجمة"، و"خبس"، و"عرين"، و"عريس"، و"عريسة"، و"زارة" بفتح الزاء وسكون الهمزة. ابن هشام.

وَسَطَ الشَّيْءِ، والحفرة. و "عَثْرَ" بالعين المهملة وتشديد التاء المثناة، اسم موضع كثر أُسْدُهُ. قال الجوهري: عَثْرَ موضع مأسدة. قال الشاعر:

لَيْثٌ بَعَثَرَ يَصْطَادُ الرَّجَالَ إِذَا مَا اللَّيْثُ كَذَّبَ⁵⁵⁸ عَنْ أَقْرَانِهِ صَدَقًا
و "الغِيل" ⁵⁵⁹ بكسر الغين المعجمة الأجمة، وموضع الأسد.

ويُروى "من ضَيَّغَمَ مِنْ ضِرَاءِ الْأَسَدِ مَسْكَنَهُ". الضَّيَّغَمَ بالضاد، والغين المعجمتين، فَيَعْلُ من الضَّيَّغَمِ⁵⁶⁰، وهو العَضُّ بالعين المهملة. و "الضَّرَاءُ" بكسر الضاد المعجمة جمع ضارٌّ على غير القياس. وإنَّما القياس في جمعه ضَرَاءٌ بالضم، كسُعَاة في جمع ساع. وهو من قولهم ضَرَى الكلب بالكسر ضَرَارَةً بالفتح أي تعود.

إعرابه: مِنْ: متعلِّقٌ بِأُهَيْبٍ. وخادر: صفة لموصوف محذوف، أي من لَيْثٍ خادر. ومن: الثانية، إمَّا للتبيين، أو التَّبعيض، أو الابتداء. وعلى جميع التقادير، متعلِّقةٌ بمحذوف صفة لخادر. وإضافة لِيُوثَ إلى الْأَسَدِ لا يخلو عن شبهة، لمماثلتهما [1/66] في العموم، والخصوص. اللهمَّ إِلَّا أَنْ يُؤْوَلَ بِمَثَلٍ "سَعِيدٌ كُرْزٍ". أو يقال بأعمية اللَّيْثُ لكونه نكرة. وخصوصية الْأَسَدِ، لكونه مُعَرَّفًا بِاللَّامِ بعد حمله على العهد. فيكون من إضافة العامِّ إلى الخاصِّ، كما قالوا بمثله في خواص الخاص⁵⁶¹. ومسكنه: المضاف إلى ضمير خادر مبتدأ. وغيل: خبره. والجملة: صفة له. ومن بطن: متعلِّقٌ بمحذوف، على أَنَّهُ حال من غيل، وكان في الأصل صفة له، فَقَدِمَتْ فَصَارَتْ حَالًا، وإن كانت على ضعف، ولا يصحَّ تعلُّقه بمسكنه. لأنَّ اسم الزَّمان، واسم المكان، واسم الآلة، لا تعمل في شيء، لا في ظرف، ولا في مجرور، ولا في غيرهما. وعلى رواية "بطن" يحتمل الحالية والخيرية. وعَثَرَ: مجرور بالإضافة. وامتناعه من الصَّرْفِ للعلمية، و وزن الفعل. ودون: المضاف إلى ضمير الغيل ظرف مستقرَّ صفته. والغيل: الثاني مرفوع بالظرف فاعل

⁵⁵⁸ ما كَذَّبَ اللَّيْثُ. نسخة.

⁵⁵⁹ حاشية: و"الغِيل" بكسر الغين المعجمة: الشَّجَرُ الملتفُّ، ثم إِنَّهُ نُقِلَ لموضع الأسد. ابن هشام. (ص: 360)

⁵⁶⁰ وفي (ب) "من الضَّغَمِ".

⁵⁶¹ وفي (ب) "في خواص الخواص".

له، لاعتماده على الموصوف. ويحتمل أن يكون الظرف خبراً مقدماً، وغيل: مبتدأ مؤخر. والجملة: صفته أيضاً.

محصوله: يريد مبالغة هيئته -صلى الله عليه وسلم- عنده. ويقول إنه -عليه السلام- أهيب عندي من داخلٍ في سترٍ، حال كونه من ذوات مسمات بأسدٍ مسكنه أَيْكَةً، ومَقْصَبَةٌ وراءها أَيْكَةٌ ومَقْصَبَةٌ. والحال أنها من وسط موضع مسمى بعَثَرٍ يعني لُيُوث. أمثال هذه المواضع، [66/ب] وإن كانت أشد، وأخوف، وأهيبَ من غيرها. لكن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عِنْدَ تَكَلُّمِي إِيَّاهُ أَشَدُّ، وأخوفُ عندي منه.

[48] يَغْدُو فَيَلْحَمُ ضِرْغَامَيْنِ عَيْشُهُمَا لَحْمٌ مِنَ الْقَوْمِ مَعْفُورٌ خَرَادِيلُ

"الغُدُو" بضم الغين المعجمة، وتشديد الواو، ضدَّ الرّواح. وغدا يغدو من باب سما. و"يَلْحَمُ" بفتح الياء مضارع لَحَمْتُ القوم أي أطعمت اللحم، من الباب الثالث. و"الضِرْغَامُ" بكسر الضاد المعجمة، وسكون الرّاء المهملة، ثم غين معجمة الأَسَدُ. كذا في لغة الأفعال والمصادر للزمخشري. و"عَيْشُهُمَا" بفتح العين المهملة، أي قُوَّتُهُمَا، أو طعامهما. و"مَعْفُورٌ" اسم مفعول من عَفَرَهُ في التراب يعفّره عَفْراً أي خلطه، من الباب الثاني. و"خراديل"⁵⁶² على وزن مصابيح، جمع خَرَدَل بفتح الخاء المعجمة. يقال خردلت اللحم خردلة أي قطعته صغاراً. ويروى "عندهما" بدل عَيْشُهُمَا.

إعرابه: يَغْدُو: غائب للمضارع، وضميره الفاعل راجع إلى خادر. والجملة: إمّا مجرورة المحلّ صفة له، أو منصوبة المحلّ حال منه،⁵⁶³ أو مرفوع المحلّ خبر لمبتدأ محذوف. والجملة: أيضاً إمّا صفة له، أو حال منه. فاء: فَيَلْحَمُ تعقيبية. وفاعله أيضاً راجع إلى خادر. وضِرْغَامَيْنِ: تشية ضرغام، نصبه [67/أ] بالياء والنون مفعوله. والجملة: عطف على يغدو. وعَيْشُهُمَا: المضاف إلى ضمير ضرغامين مبتدأ. ولحم: خبره. ومن القوم: إمّا متعلّق بمحذوف صفته،⁵⁶⁴ أو متعلّق بمعفور، قدّم عليه للضرورة، أو

⁵⁶² حاشية: و"الخراديل": القطع، يقال: "خرذلت اللحم" بالذال المعجمة وبالذال المهملة: إذا قطعته صغاراً. ابن هشام.

⁵⁶³ وفي (ح) "إمّا مجرورة المحلّ حال منه".

⁵⁶⁴ وفي (ح) "صفة".

للسَّعة في الظَّرْف. ومغفور: خبر بعد خبر، أو صفة على احتمال. وخراديل: صفة ثانية، أو ثالثة. والجملة: في موضع النَّصب صفة لضَرغامَيْن.

محصوله: هذا الأسد الذي كان رسول الله - صلى عليه وسلّم - أشدَّ هيبة عندي منه أسد يذهب في أوَّل النَّهار لطلب صيد فيصطاد لحمَ إنسانٍ فيطعم ولديهما هذا اللحم مخلوطاً بالتراب مقطَّعاً كالخردل.

[49] إِذَا يُسَاوِرُ قِرْنًا لَا يَحِلُّ لَهُ أَنْ يَتْرَكَ الْقِرْنَ إِلَّا وَهُوَ مَجْدُولٌ⁵⁶⁵

"يُسَاوِرُ"⁵⁶⁶ من ساوره يساوره أي واثبه يواثبه. "القرن" بكسر القاف وسكون الراء المهملة، الكفو بمعنى المثل، والنظير في الشجاعة. ومنه قوله:

قَدْ أَتَرَكَ الْقِرْنَ مَصْفُورًا أَنَامِلَهُ كَأَنَّ أَثْوَابَهُ مُجَّتْ بِفِرْصَادٍ

و "يَحِلُّ" من حلَّ لك الشَّيء حلاً بالكسر وحلالاً - من الباب الثاني - أي لم يَحْرُم. و"مفلول" (في رواية)⁵⁶⁷ من "فللتُ الجيشَ" بالفاء فلاً أي هزمتُه من الباب الأول. ويقال فلَّه فانفلَّ أي كسره فانكسر. ومنه قوله:

وَلَا عَيْبَ فِيهِمْ غَيْرَ أَنْ سَيُوفَهُمْ [67/ب] بِهِنَ قُلُولٍ مِنْ قِرَاعِ الْكَتَائِبِ⁵⁶⁸

ويروى "مجدول" أي ملقى على الجدالة بفتح الجيم وهي الأرض.

⁵⁶⁵ حاشية: ويروى: "وهو مفلول"، أي: مكسور، مهزوم. ابن هشام.

⁵⁶⁶ حاشية: "المُساورة" المساورة المقاومة. شرح.

⁵⁶⁷ يفهم من العبارة أن في نسخة الأصل "مفلول" مكان "مجدول" لأن الشارح يفسره ويعربه هكذا. والله أعلم.

⁵⁶⁸ حاشية: "الكتائب" جمع كتيبة وهي العسكر.

إعرابه: إذا: ظرف مستقبل⁵⁶⁹ خافض بشرطه منصوب بجوابه. ويُساور: غائب للمضارع، وفاعله ضمير لخادر. وقرناً: مفعوله. والجملة: مجرورة المحلّ مضاف إليها لـ إذا. ولا: للنفي. ويحلّ: جواب إذا، وهو العامل فيه على الأصحّ، كما أشرنا إليه غير مرّة. وله: متعلّق به. وضميره لخادر. وأنّ: ناصبة. ويترك: غائب للمضارع منصوب بها. وضمير فاعله راجع إلى خادر. والقرن: مفعوله. والجملة: في تأويل المفرد مرفوع المحلّ، فاعل لا يحلّ. وإلاّ: حرف استثناء. والواو: للحاليّة. ضمير هو: مبتدأ راجع إلى القرن. ومفلول: خبره. والجملة مستثنى مفرّغ، منصوب المحلّ حال من القرن. والتقدير: لا يحلّ له ترك القرن في صفة من الأوصاف، إلاّ حال اتّصافه بالفلّ والهزم.

محصوله: يقول مؤكّداً الشّجاعة، هذا الخادر أنّه لا يحلّ له ترك أقرانه، وأمثاله، وقت مقاومته معها بصفة من الأوصاف، إلاّ حال اتّصافها بالفلّ، والهزم. وكأنّ تركها بضدّ هذه الصّفة حرام عليه.

[50] مِنْهُ تَظَلُّ سَبَاعُ الْجَوْضَامِزَةِ وَلَا تُمَشِّي بِوَادِيهِ الْأَرَاجِيلُ

"تَظَلُّ" بفتح التاء المثناة الفوقية، والظاء المعجمة المفتوحتين، بمعنى تصير. و "السَّبَاعُ" [1/68] بالكسر جمع سَبْع، بفتح السين المهملة، وضمّ الباء الموحدة. والمراد بها⁵⁷⁰ الأسود. و "الجَوْ" بفتح الجيم، وتشديد الواو، يجيء على معانٍ. والمراد منها⁵⁷¹ هنا، البرّ الواسع. لا أن ينحصر على ما بين السماء والأرض، ويراد منه البرّ الواسع على طريق الكناية، كما يومئ إليه كلام الشّارح. و "ضامزة" بالضاد والزّاء المعجمتين أي ساكنة. يقال ضَمَزَ الفرسُ - بالفتح - يَضْمُزُ بالضمّ أي سكن، كذا في الجوهري. وروي بالراء المهملة، من الضُّمَر بالضمّ، وهو الهزال. ولكلُّ وَجْهَةٍ. و "تُمَشِّي" بضم التاء وفتح الميم وتشديد الشّين المعجمة، مضارع مَشَى تمشية، وهو في معنى مشى يمشي مشياً. قال في ترجمان الصحاح، مشى من باب رمى، ومَشَى تمشية، ومَشَاهُ وأَمْشَاهُ بمعنى انتهى. و"الوادي" معروف. وجمعه أودية. قيل و"الأراجيل" جمع أَرْجَال كـ "أناعيم" جمع أنعام. و أَرْجَال بالفتح جمع رَجُل، كـ "أفراخ" جمع فَرْخ. و "رَجُلٌ" اسم جمع راجل، كـ "صَحْبٌ" اسم جمع صاحب انتهى.

⁵⁶⁹ وفي (ب) "إذ ظرف زمان مستقبل خافض ...".

⁵⁷⁰ وفي (ح) "بها بها" كرر بها مرتين.

⁵⁷¹ وفي (ب) لا يوجد لفظ "منها".

إعرابه: منه: متعلّق بتَظَلُّ، وتقديمه، لإفادة التّخصيص، والقصر. والضّمير: للخادر أي من خادر تَظَلُّ، لا من غيره. و السّباع: المضاف إلى الجوّ، لاميةً، أو ظرفيّة، اسم تَظَلُّ. و ضامزة: خبره. والجملة: إمّا مجرورة المحلّ صفة بعد صفة لخادر، أو منصوب المحلّ حال منه، أو خبر لمبتدأ محذوف. والجملة: أيضاً إمّا صفة له، أو حال منه⁵⁷². الواو: عاطفة. ولا تُمَشِّي: غائبة لنفي الاستقبال. و الأراجيل: [68/ب] على وزن مصابيح فاعله. وباء: بواديه بمعنى في، متعلّق به. وضميره: لخادر. والجملة: عطف على تَظَلُّ. واختيار تُمَشِّي من التّمشية، دون تَمَشِّي من المشي مع أنّهما في معنى واحد، كما مرّ آنفاً. لسلامته عن الانكسار، كما يظهر وجهه من التقطيع، فعليك به.

محصوله: أنّ هذا الخادر متّصف بالهيبة، بحيث يصير سائر الأسد ساكنة في غابته. أو هزالاً لعدم القدرة على الاصطياد من مخافته. ولا يَعْبُرُ الأراجيل في بواديه من مهابته.

[51] وَلَا يَزَالُ بِوَادِيهِ أَخُو ثِقَةٍ مُطَرَّحُ الْبَزِّ وَالْدَّرْسَانِ مَا كُولُ

و "لا يزال" من زال يزال أي من الأفعال الناقصة. ووصفه⁵⁷³ لاستمرار خبره لفاعله⁵⁷⁴ مذ قبله. ويلزمه⁵⁷⁵ النفي لفظاً، أو تقديرأ. و "ثِقَةٍ" مصدر وَثِقَ يَثِقُ بالكسر فيهما ثِقَةً بالكسر ومَوْثِقاً أيضاً. ورجل واثق وموثوق به في دينه، وهم وهنّ ثِقَةً بالكسر، كذا في لغة الأفعال والمصادر. والمراد هنا الشّجاع الواصل بشجاعته وقوّته. و "مُطَرَّحُ" اسم مفعول من التّطريح، وهو من الطّرح أي الرّمي. يقال طَرَحْتُ الشّيء طرْحاً إذا رميته. و "الْبَزُّ" بفتح الباء الموحدة، والرّاء المعجمة من الثّياب، أمتعة البَزّاز، والبَزُّ أيضاً السّلاح، وهو المراد هنا. و "الدَّرْسَانُ" [69/ب] بكسر الدّالّ وسكون الرّاء المهملتين، جمع دَرَسَ بالكسر، وهو الثّوب الخَلِق. وقد دَرَسَ الثّوب بالفتح درساً، أي خَلِق. و"ماكول" من الأكل.

⁵⁷² وفي (ب) لا يوجد جملة "أو خبر لمبتدأ محذوف. والجملة: أيضاً إمّا صفة له، أو حال منه".

⁵⁷³ في (ح)، و(ن) "ووصفه"، وفي (ب) "وضعه". وهو الصحيح.

⁵⁷⁴ وفي (ح) "لفاعل".

⁵⁷⁵ وفي (ح) "ملزمه".

ويُروى "مُطَرَّحُ اللَّحْمِ والدَّرْسَانِ مَتْلُولٌ" من التَّلِّ بالتَّاء المنقوطة بنقطتين فوقيتين، وهو الصَّرْع، ومنه قوله تعالى ﴿وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ﴾ (سورة الصافات، 37/103)، أي صَرَعَهُ.

إعرابه: ولا يزال: من الأفعال الناقصة. وبواديه: المضاف إلى ضمير خادر، خبر له، مقدّم على اسمه، وهو أخوه، المضاف إلى ثِقَةٍ، المرفوع بالواو، لكونه من الأسماء الستة. وإعرابها - حال الإضافة - بالحروف. ومُطَرَّحٌ: صفة لـ أخو ثِقَةٍ، وإضافته إلى ⁵⁷⁶ البر ⁵⁷⁷ لفظية. وإلا لما وَقَعَ صفة لنكرة. و الدَّرْسَان: عطف على البر. ومأكول: صفة ثانية له.

محصوله: يقول واصفاً له بكثرة الصيد، ⁵⁷⁸ لا يزال في الموضع الذي يسكن هذا الخادر فيه رجل شجاع واثق بشجاعته، إلا مقتولاً مأكولاً لحمه مرمياً ثوبه، وسلاحه ملطخاً بالدم.

[52] إِنَّ الرُّسُولَ لَسَيْفٌ يُسْتَضَاءُ بِهِ مُهَنْدٌ مِنْ سِيُوفِ اللَّهِ مَسْلُولٌ

قال ابن دريد اشتقاق "السَّيْف" من قولهم ساف ماله، أي هلك. لأنَّ السَّيْف سبب الهلاك انتهى. و "يُسْتَضَاءُ" من الاستيضاء، من الضَّوء، وهنا كناية عن الاهتداء. أي يُهْتَدَى به - عليه السَّلام - إلى الحق. ويُروى "لَنُور" بدل لَسَيْف. [69/ب] و "المُهَنْدُ" بِضَمِّ الميم، وفتح الهاء، وتشديد النون المفتوحتين، السَّيْف المطبوع من حديد الهند. يقال سَيْفٌ مِهَنْدٌ، وَهَنْدَوَانِيٌّ، وَهَنْدِيٌّ أي منسوب إلى الهند، كذا في الصَّحاح. و "سِيُوف" بِضَمِّ السَّيْنِ المهملة جمع سيف. و "مسلول" اسم مفعول من السَّلَّ بالفتح ⁵⁷⁹، وهو إخراج السَّيْف من الغِمد. يقال سللتُ السَّيْفَ سَلًّا، - من الباب الأول -، أي أخرجته من غمده. روي أَنَّ كعباً - رضي الله عنه - قال وقتَ الإنشاد بين يديه عليه السَّلام "من سيوف الهند". فقال عليه السَّلام "من سيوف الله مسلول".

⁵⁷⁶ وفي (ح) لا يوجد لفظ "إلى".

⁵⁷⁷ وفي (ب) "إلى البر" بالراء.

⁵⁷⁸ وفي (ب) "الاصطياد".

⁵⁷⁹ وفي (ب) "بفتح السين".

إعرابه: إنَّ: بالكسر من الحروف المشبهة بالفعل. والرَّسول: المعرِّف بلام العهد اسمه. والسَّيْف: المؤكِّد باللام خبره. و يُسْتَضَاءُ: مبني للمفعول من المضارع الغائب. وبه: مرفوع محلاً نائب فاعله. وضميره: للسَّيْف. والجملة: مرفوعٌ محلاً صفته. ومهتدٌ: مرفوع صفة ثانية له. ومن: للتبيين، متعلق بمحذوف في محلِّ الرِّفع، صفة ثالثة له. أو في محلِّ النَّصب حال من ضمير مُهتدٍ. ومسلول: صفة رابعة. ويحتمل أن يكون كلٌّ من مهتدٍ ومسلول، خبراً لمبتدأ محذوفٍ. ومحلّ جملة كلٍّ منهما، إمّا الرِّفع على أن يكون صفة لسيف. أو النَّصب حال من ضمير به.

البلاغة: صدره بـ إنَّ، وأكّده باللام، دفعاً للتّردّد المتردّد الطّالب له، ونفيّاً لقول المشركين في اتّصافه - عليه السّلام - بهذا الحكم. وأسند السَّيْف [1/70] إلى المسند إليه المعرِّف بلام العهد لشبهِها⁵⁸⁰ بليغاً له عليه السّلام به، حال كون طرفيه حسيّين. وذكر أوصافاً ثلاثاً المشبّه به، إثماً ما لفائدة الخبر. لكن جعل بعضها فعلاً دالّاً على الاستمرار التّجددي، وبعضها دالّاً على الدّوام، إشارةً إلى أنّ الاستضاء به - عليه السّلام -، والاهتداء منه يتجدّد زماناً فزماناً. بخلاف كونه مهتدّاً، ومسلولاً. فإنّه دائمٌ لا يتبدّل. وبالعكس في كونه من سيوف الله، وبأنّه مسلول ليس في الغمّد، إشارةً إلى كونه - عليه السّلام - حقّاً مُزيلاً لأباطيل المشركين، والمنافقين، غير مختفٍ في تبليغ ما أنزل بمعاندة المكابرين، والمجرمين.

محصوله: يقول تصديقاً لنبوته، ونفيّاً لقول المشركين، إنّ الرّسول لسيف من سيوف الله، يهتدي به إلى الحقّ أنّاً فآناً، زماناً فزماناً، ظاهر في التبليغ، قاطعٌ لأباطيل الشّرك، كسيف الهند القاطع لما يلاقيه. روي⁵⁸¹ أنّه عليه السّلام⁵⁸² كسا بردته النّظيفة المسمّاة في هذا الزّمان بالخرقة الشّرفية، إلى كعب - رضي الله عنه - عند سماعه هذا البيت منه. وهذا يدلّ على تصديق قوله - رضي الله عنه -.

وروي⁵⁸³ أيضاً أنّ معاوية - رضي الله عنه - أعطى كعباً عشرة آلاف دينار، لطلب البردة الشّريفة، وأخذها منه. فلم يقبل الدّينار⁵⁸⁴، ولم يعطها⁵⁸⁵. ثم بعد انتقاله من الدنيا، طلب من وارثيه فأعطاهم عشرين ألف دينار، [70/ب] فقبلوها وأعطوها.

⁵⁸⁰ وفي (ب) "تشبيها".

⁵⁸¹ وفي (ب) "وروي".

⁵⁸² وفي (ب) لا يوجد "السّلام".

⁵⁸³ حاشية: قال ابن هشام رواه أبو بكر الأنباري.

وهذه البردة على ما روي هي التي⁵⁸⁶ انتقلت من أمراء إلى ملوك، ومنهم إلى سلاطين، حتى انتهى إلى سلاطين زماننا آل عثمان - خلد الله خلافتهم، وضاعف شوكتهم، وجعل أعدائهم، وأعداء الدين مقهورين، بحرمة صاحب البردة⁵⁸⁷ خاتم النبيين - وقد بينا لك في أوائل الشرح، فتذكر.

[53] فِي فِتْيَةٍ مِنْ قُرَيْشٍ قَالَ قَائِلُهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ لَمَّا أَسْلَمُوا زُوُلُوا

"الفِتْيَةُ والفَتَيَانِ" بكسر الفاء وسكون التاء المثناة الفوقية، جمع الفتى بالفتح، وهو الشاب. ويجيء بمعنى السخي، والكريم. وكلُّ من المعنيين صحيح الإرادة. ويروى "عُصْبَةُ" بضم العين وسكون الصاد المهملتين، وفتح الباء الموحدة، وهي من الناس ما بين العشرة والأربعين، كذا في لغة المصادر. و"الْقَرْشُ" بفتح القاف وسكون الراء المهملة الكسب، والجمع. وقد قرش المال يقرش بالكسر قرشاً. قال الفراء: وبه سميت قريش. وهي قبيلة، وأبوهم النضر بن كنانة بالكسر، بن خزيمة، بن مدركة، بن إلياس، بن مضر، بالضم. ومنها رسول الله - صلى الله عليه وسلم - فكل من كان ولد النضر فهو قرشي، دون ولد كنانة ومن فوقه. كذا في الجوهرى. وأراد بالقائل عمر بن الخطاب - رضي الله عنه - و "أسلموا" [71] من الإسلام، وهو الانقياد. و "زُوُلُوا" أمر من تزول، أي من التامة. يقال زال الشيء عن مكانه، أي انتقل، وذهب منه. يزول زوالاً، وأزاله غيره.

إعرابه: في فتية: إمّا ظرف مستقرّ خبر ثانٍ لـ إنّ، أو متعلّق بمسلول. ومن قريش: صفة لفتية. ومن: للتبيين. وقال: غائب للماضي. وقائل: المضاف إلى ضمير فتية فاعله. والجملة: صفة قريش. والباء: في بطن للظرفية متعلّق به. ومكة: مضاف إليها لبطن، حُمِلَ جرّها على النصب لمنعها عن

⁵⁸⁴ وفي (ب) "لم يقبل الدنانير".

⁵⁸⁵ وفي (ب) يوجد "فقال ما كنت لأوثر بثوب رسول الله أحداً".

⁵⁸⁶ وفي (ب) "وهذه البردة الشريفة هي التي...".

⁵⁸⁷ وفي (ح) "البردة الشريفة".

الانصراف بالتأنيث بالتاء، وشرطه وهو العلمية. ولمّا: ظرف، إمّا بمعنى حين، كما هو مذهب⁵⁸⁸ الفارسي. وإمّا بمعنى إذ كما ذهب إليه ابن المالك. قيل ويؤيد الأول تسميتهم بلمّا الحيني. والثاني، اختصاصه بالماضي كـ إذ. وأسلموا: صيغة الجمع للماضي الغائب. والواو: ضمير للفتية. والجملة: مجرورة المحلّ بلمّا. وجوابه العامل فيه، إمّا محذوف بقرينة قال المُقدّم، أو المذكور المُقدّم عليه. وجملة: زُولُوا، منصوبة المحلّ مقول قال. والخطاب للفتية.

البلاغة: تعدّد الخبر لتنويع الإفادة في الحكم، ووصفه لإتمامها. وتنكير فاعل قال، إمّا للإفراد، أي للقصد إلى فرد ممّا يصدق عليه القائل، أو للتعظيم وهو الأنسب. والتعرض لذكر نبذ من البلاغة في هذين البيتين، لما روي أنه - عليه السلام - لمّا سمع هذين البيتين وقت انشاده بين يديه [71/ب] - عليه السلام - تعجّب من فصاحته، وبلاغته، فقال مخاطباً لأصحابه - رضي الله عنهم - ⁵⁸⁹إِسْتَمِعُوا. محصولة: إنّ هذا الرّسول - صلى الله عليه وسلّم - في جماعة من قريش، قال واحد من المسلمين منهم للباقيين الذين زينوا بزيّة الإسلام لمّا هداكم الله تعالى وأعزّكم بالإسلام، انتقلوا من مكّة إلى مدينة شرفهما الله تعالى.

[54] زَالُوا فَمَا زَالَ أَنْكَاسٌ وَلَا كُشْفٌ عِنْدَ اللَّقَاءِ وَلَا مِيلٌ مَعَاذِلٌ

"زالوا" كذا "زال" أيضاً تامّة بمعنى انتقل، وذهب. و"أنكاس" جمع نكس بكسر النون وسكون الكاف، وهو السّهم الذي⁵⁹⁰ يَنْكَسِرُ فوقه، فيُجْعَلُ أعلاه أسفله. وهو أيضاً الرّجل الضّعيف، كذا في الجوهري. وهذا الأخير هو المراد هنا. و"كُشِفَ" بالكاف والشّين المعجمة المضمومتين، جمع أَكْشَفَ على وزن أحمد. وهو الذي لا تُرْسَ معه في الحرب. و"اللّقاء" بكسر اللّام مصدر لَقِيَ⁵⁹¹ لِقَاءً بالمدّ، وَلَقِيَهُ بالفتح، بالفارسيّة: جنّك كرده باوى، كذا في المصادر. و"الميل" بكسر الميم، أصله مُيْلٌ بالضمّ،

⁵⁸⁸ وفي (ب) لا يوجد لفظ "المذهب".

⁵⁸⁹ حاشية: يُشِير - صلى الله عليه وسلّم - إلى كمال بلاغته - رضي الله عنه - وأدائه المرام على أحسن تعبير، وأبين تفسير كما لا يخفى على من ذاق حلاوة المعاني، والبيان، وأتقنهما غاية الإتقان.

⁵⁹⁰ وفي (ب) لا يوجد لفظ "الذي".

⁵⁹¹ وفي (ب) "لقيته".

على وزن حُمْر، كُسِرَتْ لَتَسْلُمَ الياء، جمع أُمَيْل على الوزن المذكور. وهو الذي لا سيف معه. وهو أيضاً الذي لا يستوي على السَّرج أي لا يحسن الركوب، والفروسيّة. وكلّ من المعنيتين [72/1] صحيح الإرادة هنا. وقيل الذي لا سلاح معه. و "معاذيل" على وزن مصاييح جمع معزال بالكسر، وهو الذي لا رُمح معه. ويقال أيضاً للضعيف الأحمق⁵⁹².

إعرابه: زالوا: جمع للماضي الغائب. والواو: فاعله راجع إلى الفتية. والفاء: للتعقيب. وما: للنفي. وأنكّاس: فاعل زال. وكُشِف: عطف عليه. ولا: زائدة لتأكيد النفي. وعند: المضاف إلى اللقاء: ظرف⁵⁹³ لـ مازال. ولا: في ولا مِيل كالتّي في ولا كُشِف، ومعازل: صفة لميل. محصولة: يقول واصفاً للمهاجرين - رضي الله تعالى عنهم - انتقلوا، وذهبوا من بطن مكة⁵⁹⁴ وما كانوا ضعفاء، وليس فيهم من لا سلاح له، أو لا يحسن الفروسيّة. بل هم أقوياء، تام السلاح، فرسان عند اللقاء إلى العدو.

[55] شُمُ الْعَرَانِينَ أَبْطَالٌ لِبُوسِهِمْ مِنْ نَسَجِ دَاوُدَ فِي الْهَيْجَا سَرَابِيلُ

"الشُّم" بضمّ الشين المعجمة، وتشديد الميم، على وزن حُمْر، جمع أَشْم، وهو الذي في قَصَبَة أنفه علوّ مع استواء أعلاه. والمصدر الشَّمَم بالفتح، وأصله الارتفاع مطلقاً. و "العرانين" بفتح العين المهملة، على وزن مصاييح، الذي يُبْطَل عنده الدِّماء، ويذهب هَدْرًا، ولا يُدْرِك عنده بالتَّار.⁵⁹⁵ وقيل: الذي يُبْطَل فيه الحِيلُ فلا يوصل إليه. و "البُّوس" بالفتح ما يُلبَس من السلاح. قال [72/ب] الله تعالى: ﴿وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ﴾ (سورة الأنبياء، 21/80)، يعني الدَّرع، كذا في الجوهري. ويروى لبَّاسُهُم بدل لبُّوسهم. و "النَّسج" مصدر نَسَج الثَّوب ينسجُه بالضمّ، والكسر نسجاً، وهو بمعنى المنسوج. كالخَلْق

⁵⁹² حاشية: وقالوا لأحد السَّماكَيْنِ في السَّماء: "السماك الأعزل" لأنه لا رمح معه كالسماك الرامح، وما أحسن قول المعري: لَا تَطْلُبَنَّ بَغِيرَ حَظٍّ رُبَّةً * قَلَمَ الْبَلِيغِ بَغِيرَ حَظٍّ مَغْزُلٌ * سَكَنَ السَّامَا كَانَ السَّامَاءَ كِلَاهُمَا * هَذَا لَهُ رُمَحٌ وَهَذَا أَعْزَلُ. ابن هشام.

⁵⁹³ وفي (ح) "وظرف".

⁵⁹⁴ في (ح) لا يوجد كلمة "مكة".

⁵⁹⁵ حاشية: التَّار بفتح التاء المثناة مصدر تَار مهموز العين معناه بالفارسية: كينه كشیدن از كشته.

بمعنى المخلوق. و "داؤد" هو النَّبِيُّ أَبُ سُلَيْمَانَ - على نَبِيِّنا وعليهما السَّلَام -. و"الهيحاء" بفتح الهاء الحرب، -يُمَدَّ وَيُقَصَّر- والثَّانِي هو المراد، لضرورة الوزن. و"سرايل" على وزن مصابيح جمع سربال بالكسر وهو القميص.

إعرابه: شُمُّ: المضاف إلى العرائن خبر لمبتدأ محذوف، راجع إلى فِتْيَةٍ، أي هم شُمُّ العرائن. وأبطال: خبر بعد خبر. ولَبُوسُهُمْ: مبتدأ. وضميره: للأبطال. وسرايل: خبره. والجملة: مرفوعة المحلّ صفة للأبطال. ومن: في من نسج، للتبيين، حال من سرايل. وكان في الأصل صفة له. فلما قُدِّمَ عليه للضرورة انتصب على الحالية. وداؤد: مجرور بالإضافة، وجرّ بالفتحة لعدم انصرافه للعجمة، وشرطها، وهو العلمية. وفي الهيحاء: متعلّق بلبوسهم. ويحتمل أن يكون حالاً عن الضمير المستتر تحت اللّوس. لكونه بمعنى الملبوس. ويكفي للحال رائحة الفعل. محصولة: هؤلاء المهاجرون، مرتفع الأنوف، شُجَعَاء، قميصهم يومَ الحرب الدَّرْع الذي نسجه داود عليه السَّلَام.

[56] بَيْضٌ سَوَابِغٌ⁵⁹⁶ قَدْ شُكَّتْ لَهَا حَلَقٌ [173] كَأَنَّهَا حَلَقُ الْقَفْعَاءِ مَجْدُولٌ⁵⁹⁷

"بيض" بالكسر جمع أبيض. وأصله بالضّم كحُمُرٌ وأَحْمَرٌ. وَإِنَّمَا كُسِرَتْ لِتَسْلَمَ الْيَاءُ. والمراد بها الجَلَاءُ، والصَّفَاءُ، أي دروع مَجْلُوءة صافية. و "السَّوَابِغُ" بفتح السّين المهملة جمع سابعة. وهو الدَّرْع الواسعة.⁵⁹⁸ وقيل جمع سابغ، لأنها صفة سرايل. ومفرده وهو السَّرْبَالُ مذكّر. وفاعل، إذا كان صفة لمذكّر ممّا لا يعقل، يُجْمَعُ على فواعل. كقول الشاعر:

لَنَا قَمَرَاهَا وَالنَّجُومُ الطُّوَالِغُ. انتهى.

⁵⁹⁶ وفي (ح) "سرابع".

⁵⁹⁷ حاشية: و"المجدول" المُحْكَمُ الصَّنْعَةُ. ابن هشام.

⁵⁹⁸ حاشية: ومعنى "سوابغ": طوال تامّة. ابن هشام.

و "شَكَّتْ" بالشَّيْنِ المعجمة، من الشَّكِّ بالفتح، وهو إدخال الشَّيْءِ بالشَّيْءِ. ومنه قوله:

فَشَكَّكَتُ بِالرُّمَحِ الطَّوِيلِ ثِيَابَهُ.

والمراد به هنا إدخال بعض الحَلَقِ في بعض. وذلك إنَّما يكون في الدُّرُوعِ المتضاعفة. ويُروى سَكَّتْ بالسَّيْنِ المهملة، من السَّكِّ، وهو الدُّرُوعُ الضَّيِّقَةُ الحَلَقُ أي ضَيِّقٌ⁵⁹⁹ ما بين حَلَقِهَا. ومنه الأُسْكُ، وأُذُنٌ سَكَاءٌ أي ضَيِّقَةٌ صغيرة. و "الحَلَقُ" بفتح الحاء، جمع حَلَقَةٍ بسكون اللام. قيل: قال الأصمعي بكسر اللام في الجمع.

وقال أبو عَمَرَ الشَّيْبَانِي "ليس في الكلام حَلَقٌ بالتحريك، إلَّا جمع حَالِقٍ انتهى. و "القَفْعَاءُ" بقاف بعدها فاء ساكنة، ثم عين مهملة، على وزن صَحْرَاءَ، شجر ينسبط على وجه الأرض، يشبه بأوراقها حَلَقُ الدُّرُوعِ. و "المَجْدُولُ" الْمُحَكَّم. يقال درع جَدَلَاءُ أي مُحَكَّمَةٌ، من [73/ب] الجدل وهو القوَّة.

إعرابه: بِيضٌ، وسَوَابِغُ: صفتان لسراييل⁶⁰⁰. وقد: لِلتَّحْقِيقِ. وشَكَّتْ: غائبة للماضي المعلوم. وحَلَقٌ: فاعله. ولها: متعلِّق به. وضميره: لسراييل. وتقديمه للضرورة. والجملة: صفة ثالثة لها.⁶⁰¹ وكأنَّ: من الحروف المشبهة. والمتَّصل به الرَّاجِعُ إلى الحَلَقِ اسمه. وحَلَقُ القَفْعَاءِ: خبره. والجملة: صفة الحَلَقِ. ومجدول: صفة ثانية له. وفيه تقديم الوصف بالجملة على الوصف بالمفرد. مثل قوله تعالى ﴿فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ﴾ (سورة المائدة، 5/54).
محصوله: لَبَّوسَهُمْ دُرُوعٌ مُجَلَّوَةٌ، صافية، واسعة، مناسبة لِقَدِّهِمْ، مُحَكَّمَةٌ ضَيِّقَةُ الحَلَقِ مثل حَلَقِ القَفْعَاءِ.

[57] لَا يَفْرَحُونَ إِذَا نَالَتْ رِمَاحُهُمْ قَوْمًا وَلَيْسُوا مَجَازِيْعًا إِذَا نِيلُوا

⁵⁹⁹ وفي (ب) "أَضِيقُ".

⁶⁰⁰ وفي (ح) "وسراييل".

⁶⁰¹ وفي (ح) "ثالثها".

"الفرح" السرور وهو خلاف الحزن. قال في⁶⁰² الصحاح: فرح به بالكسر سرّ، والفرح أيضاً البطر. ومنه قوله تعالى ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ﴾ (سورة القصص، 28/76)، وأفرحه سرّه انتهى. و "نالت" من النيل بالفتح، وهو الإصابة، والظفر، والغلبة. يقال نال من عدو نيلاً، بالفارسية: زيان كردن دشمن را. و "الرّمّاح" بالكسر جمع رُمح، ويجمع على أرْمَاح أيضاً. ومعنى "القوم" مبين سابقاً فتذكر. و "المَجَازيعُ" جمع المَجْزَاع⁶⁰³ كالمَحَارِب جمع المِخْرَاب، وهو صيغة المبالغة، بمعنى كثير الجَزَع، كالمضرب [1/74] بمعنى كثير الضرب، والمنكاح كثير النكاح. و "نِيلُوا" أيضاً من النِيل بمعنى أصيبوا، وغلبُوا.

إعرابه: لا: للنفي. ويفرحون: جمع للمضارع الغائب. والواو: إمّا للفتية، أو لشّم. وإذا: ظرف مستقبل خافض بشرطه،⁶⁰⁴ منصوب بجوابه. ونالت: الغائبة للماضي. ورمّاحهم: المضاف إلى ضمير أحد هذين فاعله. وقوماً: مفعوله. والجملة: مجرورة محلاً بـ إذا، شرطه،⁶⁰⁵ وعامل إذا جوابه. وهو إمّا لا يفرحون المذكور المقدم، أو المحذوف بقرينته على اختلاف الرايين. وجملة لا يفرحون، مرفوعة محلاً، إمّا⁶⁰⁶ خبر لمبتدأ محذوف، أي هم أي الفتية لا يفرحون. أو صفة لشّم. واو: وليسوا للعطف، وهو جمع للغائب من الأفعال الناقصة. وواو: الضمير لأحد هذين اسمه. ومجّازيعاً: خبره. وهو كمصباح لا بد أن لا ينصرف، لكنّه صرّف، ونون⁶⁰⁷ للضرورة. وإذا: أيضاً ظرف مستقبل. ونيلوا: مبني للمفعول من الماضي الغائب. واو الضمير: نائب فاعله. وهو أيضاً لأحد هذين. والجملة: مجرورة المحلّ بـ إذا، شرطه، وعامل إذا، جوابه. وهو إمّا ليسوا المقدم، أو المحذوف بقرينة⁶⁰⁸.

⁶⁰² وفي (ح) "قال الصحاح".

⁶⁰³ وفي (ب) لا يوجد "جمع المَجْزَاع".

⁶⁰⁴ وفي (ح) "بشرط".

⁶⁰⁵ وفي (ح) "بأنه شرطه".

⁶⁰⁶ وفي (ب) لا يوجد لفظ "إمّا".

⁶⁰⁷ وفي (ب) لا يوجد لفظ "ونون".

⁶⁰⁸ في (ح) و في (ن) "بقرينة" وفي (ب) "بقرينته".

محصوله: هؤلاء الفتية إذا غلبوا على عدوهم، وظفروا بهم، لا يظهر عليهم الفرح والسرور. وإذا غلب العدو عليهم وظفروا بهم، لا يحصل لهم الجزع، والاضطراب، بل يصبرون في الحالين. وهذا وصفهم بالشجاعة، [1/74] وعلو الهمة، وكثرة الصبر، وعدم المبالاة بالدواهي، والحادثات، وإيمانهم بما قدر لهم من الخير، والشر في كل الأوقات.

[58] يَمْشُونَ مَشْيَ الْجَمَالِ الزُّهْرُ يَعْصِمُهُمْ ضَرْبٌ إِذَا عَرَدَ السُّودُ التَّنَابِيلُ

و"يمشون" مضارع مشى يمشي مشياً ومشية بسكون الشين المعجمة في الأول وكسرها في الثاني. و"الجمال" بكسر الجيم، جمع جمل بفتحتين، وهو زوج الناقة. و"زهر" بضم الزاء المعجمة، وسكون الهاء، على وزن حُمِر، جمع أَزْهَر وهو الأبيض. يقال زَهَرَ المِصْبَاحُ، و النَّارُ يَزْهَرُ بالفتح زُهُوراً⁶⁰⁹ أي أبيض. ويقال رجل أزهر، أي أبيض مُشرق الوجه. و"يعصم" من العصمة بالكسر، وهو المنع.⁶¹¹ ومنه قوله تعالى ﴿يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ﴾ (سورة هود، 11/43)، الآية. يقال عصمه الله تعالى من البلية، يعصم بالكسر عصمة أي حفظه، ومنعه منها. و"عرَد" بالعين والراء المهملتين من التعرید. يقال عَرَدَ الرَّجُلُ تعريداً أي فر. كذا في الجوهری. و"السود" بالضم جمع الأسود. و"التنابيل" على وزن مصابيح، جمع تنبال بكسر التاء المثناة الفوقية، وسكون النون، على وزن تمساح، وهو القصير. قيل التاء فيه زائدة. وهو أحد ما جاء من الأسماء على تفعال بالكسر كالتمساح. وإذا كان التفعال [1/75] مصدراً فهو بفتح الأول لا غير، كالتحوال، والتطواف. إلا كلمتين، التبيان، والتلقاء. وقوله تعالى ﴿تَلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ﴾ (سورة الأعراف، 7/47)، من باب الأسماء. وانتصابه على الظرفية انتهى.

إعرابه: يمشون: جمع غائب للمضارع. والواو: إمّا للفتية، أو للشئم. ومشى: المضاف إلى الجمال مصدر مبين النوع، أي مشياً مثل مشي الجمال. فهو نائب عن صفة مصدر محذوف.⁶¹² والزهر: مجرور

⁶⁰⁹ وفي (ح) "زهراً".

⁶¹⁰ حاشية: يعني أنهم سادات لا عبيد، وعرب لا أعرب. ابن هشام.

⁶¹¹ حاشية: والمعنى: يحميهم من أعدائهم ويكفهم عنهم ضربهم. ابن هشام.

⁶¹² حاشية: أي مشياً مثل مشي. ابن هشام.

صفة الجمال، ومحلُّ الجملة مثل محلِّ جملة لا يفرحون. ويعصمهم: غائب للمضارع. والمتَّصل به الرَّاجع إلى أحد هذين مفعوله. وضربُ: فاعله.⁶¹³ والتَّوْنين فيه عوض عن المضاف إليه. أي ضربُ سَيْفٍ أو رمح، أو غيرهما من الأسلحة. وإذا: ظرف متضمَّن للشرط كالسَّابق مضاف إلى جملة عَرَدَ، وهو فعل ماضٍ. والسُّود: فاعله. وجوابه العامل فيه، إمَّا محذوف بقرينة يعصمهم، أو مقدَّم. ومحلَّ يعصمهم كمحلِّ لا يفرحون.

محصوله: يصف المهاجرين -رضي الله⁶¹⁴ عنهم- بامتداد القامة، وعِظَم الخَلْق، وبياض البشرة، والرَّفَق في المشي الَّذي هو دليل الوقار والتَّوَدَّة. ويقول يمشي هؤلاء مشياً مثل مشي الإبل الأبيض في المرعى على السَّكينة، والوقار. وحين يَفِرُّ من الحرب اللُّثام الصَّغار، والسُّود القِصار، يمنعهم⁶¹⁵ من صَوْلَة الأعادي، ويحميهم⁶¹⁶ منها ضربُ سَيْفٍ، وسلاح، ومقمع، ورماح. [75/ب]

[59] لَا يَقَعُ الطَّعْنُ إِلَّا فِي نُحُورِهِمْ⁶¹⁷ وَمَا لَهُمْ عَنْ حِيَاضِ الْمَوْتِ تَهْلِيلُ

و"يقع" مضارع وَقَعَ الشَّيْءُ موقعه. و"الطَّعْنُ" بالطَّاء المهملة، مصدرُ طَعَنَهُ بالرُّمَح، أي ضربه به. و"النُّحُور" مثل الصُّدُور وزناً ومعنى، جمع نحر، وهو موضع القِلادة. و"الحِيَاضُ" بكسر الحاء المهملة، وآخر الكلمة ضاد معجمة، جمع حَوْض، وهو مجمع الماء. ويُجْمَع على أحواض أيضاً. روي "حياض"⁶¹⁸ بصاد مهملة في آخر الكلمة، جمع حوص، وهو الضِّيق والشَّدة. و"الموت" مصدر مات يموت من باب الأوَّل. والمراد بحياض الموت، مهالك القتال. و"تهليل" مصدر هلَّل عن الشَّيْء إذا تأخَّر عنه.

⁶¹³ حاشية: "ضرب" فاعل يعصمهم والضَّمير المتَّصل به مفعوله راجع إلى القوم. شرح.

⁶¹⁴ وفي (ب) "تعالى".

⁶¹⁵ وفي (ح) "ومنعهم".

⁶¹⁶ وفي (ح) "ويجمعهم".

⁶¹⁷ حاشية: يقرأ بإشباع كسرة الميم للوزن.

⁶¹⁸ وفي (ح) "وروي على"، مكان "وروي حياض" وهو خطأ.

إعرابه: لا: للنفي. ويقع: غائب للمضارع. والطَّعن: المُعرِّف بلام العهد، أو الاستغراق، أو الجنس فاعله. وإلاّ في نحورهم: مستثنى مفرَّغ، منصوب المحلّ مفعوله. أي لا يقع طعن العدوّ موضعاً من أبدان المهاجرين - رضي الله عنهم - إلاّ في نحورهم. ومحلّ⁶¹⁹ الجملة كمحلّ جملة يمشون. لكنّ الصفتيّة هنا هي الأظهر. والواو: إمّا للعطف، أو للحال. وما: مشبّهة بليس. ولهم: ظرف مستقرّ خبرها.⁶²⁰ ووجه التّقديم ظاهر. وتهليل: اسمها. وعن: متعلّق به، وإن كان مصدرّاً، ومعموله لا يتقدّم عليه⁶²¹ لما⁶²² ذكرناه في بيت "ضخم مقلّدها" فتذكّر. والجملة: إمّا عطف [1/76] على الجملة الفعلية، وإمّا حال من ضمير نحورهم.

محصوله: يصف المهاجرين - رضي الله تعالى عنهم - بالشّجاعة، وقوّة الإيمان. ويقول لا يُقَلَّبُون وجوههم عن العدوّ على وجه الفرار، حتّى يَقَعَ طعنهم في ظهورهم. بل يَثْبُتُون، ويقومون في مقرّهم، فيقع طعنهم في نحورهم. وليس لهم تأخّر في مهالك القتال خوفاً من الهلاك. بل يقدمون على الأعداء، لكمال توكلّهم على صانع الأفلاك. رُويَ لَمَّا سمع النّبيّ - صلى الله عليه وسلّم - هذا البيت، نظر إلى من كان بحضرته من قريش كأنّه يومئ إليهم أن سمِعُوا.

اعلم. أنّه لَمَّا خصّ المهاجرين بالمدح، واعترض على الأنصار بطريق الكناية، حيث قيل أراد بقوله "إذا عَرَدَ⁶²³ السُّودُ التَّنَابِيلُ" معشر الأنصار. لِمَا صَنَعَ به صاحبهم على ما بيّناه في رأس الكتاب. قال رسول الله - صلى الله عليه وسلّم - لِمَ لَمْ تَذَكَرِ الأنصار بالخير، مع أنّهم أهل له. فمدحهم بأبيات هي هذه⁶²⁴:

⁶¹⁹ وفي (ح) "محلّة".

⁶²⁰ وفي (ح) "خبرهما".

⁶²¹ الأولى أن يقال: "وإن كان معمول المصدر لا يتقدّم عليه لما ذكرناه إلى آخره..."

⁶²² وفي (ح) لا يوجد "لما".

⁶²³ وفي (ح) "عَرَصَ" وهو خطأ.

⁶²⁴ رواه الهيثمي، في مجمع الزوائد ومنبع الفوائد، ٣٩٥/٩. وقال فيه، رواه الطبري، ورجاله إلى ابن إسحاق ثقات؛ ورواه ابن حجر العسقلاني، في نتائج الأفكار ٣٠١/١؛ وأخرجه الحاكم (٦٤٧٧)، وأبو نعيم في «معركة الصحابة» (٥٨٣٣)، والبيهقي (٢١٦٧٢) بنحوه؛ وفي الباحث الحديثي: كعب+بن+زهير=https://sunnah.one/?s=

مَنْ سَرَّهُ كَرَمُ الْحَيَاةِ فَلَا يَزَلْ
 وَرَثُوا الْمَكَارِمَ كَابِرًا عَنْ كَابِرٍ
 الْبَاذِلِينَ نُفُوسَهُمْ لِنَبِيِّهِمْ
 وَالزَّائِدِينَ النَّاسَ عَنْ أَديَانِهِمْ
 الْمُكْرِهِينَ⁶²⁷ السَّمْهَرِيَّ بِأَذْرُعٍ⁶²⁸
 وَالنَّاظِرِينَ بِأَعْيُنٍ مُحْمَرَّةٍ
 وَالْبَائِعِينَ نُفُوسَهُمْ لِنَبِيِّهِمْ
 يَتَطَهَّرُونَ يَرَوْنَهُ نُسْكَاءَ لَهُمْ
 دَرَبُوا كَمَا دَرَبَتْ بِبَطْنٍ خَفِيَّةٍ
 وَإِذَا حَلَلْتَ لِيَمْنَعُوكَ إِلَيْهِمْ
 ضَرَبُوا عَلَيَّ يَوْمَ بَدْرٍ ضَرْبَةً
 لَوْ تَعْلَمُ الْأَقْوَامُ عِلْمِي كُلَّهُ
 قَوْمٌ إِذَا خَوَتِ النَّجُومُ فَإِنَّهُمْ
 فِي الْعِزِّ مَنْ غَسَّانٍ فِي جَرِّ نَوْمَةٍ
 فِي مِقْتَبٍ مِنْ صَالِحِي الْأَنْصَارِ
 إِنَّ الْخِيَارَ هُمْ بَنُو الْأَخْيَارِ⁶²⁵
 يَوْمَ الْهَيَاجِ وَقُبَّةَ الْجَبَّارِ⁶²⁶
 بِالْمَشْرِفِيِّ وَبِالْقِنَا الْخِطَارِ
 كَسَوَالِفِ الْهِنْدِيِّ غَيْرِ قِصَارٍ [76/ب]
 كَالْجَمْرِ غَيْرِ كَلِيلَةِ الْإِنْصَارِ
 لِلْمَوْتِ يَوْمَ تَعَانَتْ وَكَرَارِ
 بِدِمَاءٍ مَنْ عَلِقُوا مِنَ الْكُفَّارِ
 غُلْبُ الرِّقَابِ مِنَ الْأَسْوَدِ ضَوَارِ
 أَصْبَحْتَ عِنْدَ مَعَاقِلِ الْأَغْفَارِ
 دَانَتْ لَوْقَعَتِهَا جَمِيعُ نِزَارِ
 فِيهِمْ لَصَدَّقَنِي الذِّينَ أَمَارِي
 لِلطَّارِقِينَ النَّارُ لِيَنْ مَقَارِي
 أُعِيَتْ مَحَافِرُهَا عَلَى الْمِنْقَارِي⁶²⁹

قد وقع الفراغ، والاستراحة، من كَمَدِ الانْتِهَاضِ، لنقل هذا الشرح، من السَّوَادِ إِلَى الْبِيَاضِ، عَلَى
 يَدِ مُؤَلِّفِهِ الْعَبْدِ الذَّلِيلِ، الْمَحْتَاجِ إِلَى إِحْسَانِ مَوْلَاهُ الْجَلِيلِ، أَحْمَدُ بْنُ عَثْمَانَ - وَفَقَهُ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى،

⁶²⁵ وفي (ح) "الخيار".

⁶²⁶ وفي (ب) "وفتنة الأجواز".

⁶²⁷ وفي (ب) "المكرمين" بدل "المكرهين".

⁶²⁸ حاشية: بأذْرُعٍ بالدال غير المعجمة. ابن هشام (ص. 122).

⁶²⁹ حاشية: "المِقْتَبُ" بالكسر ما بين الثلاثين إلى الأربعين من الخيل. "البازلين" من بَزَلَه المَالَ يَبْزُلُ بِالضَّمِّ بَزْلًا بِالْفَارْسِيَّةِ: بَدَادَ وَمَالَ. "وَالْهَيَاجُ" مِنْ هَاجَ الْحَرْبَ، وَالْفَتْنَةُ، بِالْفَارْسِيَّةِ: جَنَكَ رَا بَرِ انْكِخَتْ. "الْقِنَا" بِكَسْرِ الْقَافِ الرَّمْحُ. "وَالْخِطَارُ" بِالْخَاءِ الْمَعْجَمَةُ مِنْ خَطَرَ الرَّمْحُ يَخْطُرُ اهْتَزَّ وَرَمَحَ، خِطَارٌ ذُو اهْتِزَازٍ. وَيُقَالُ خِطْرَانُ الرَّمْحِ ارْتِفَاعُهُ، وَانْخِفَاضُهُ لِلطَّعْنِ. وَرَجُلٌ خِطَارٌ بِالرَّمْحِ طَعَانٌ. "وَالسَّمْهَرِيَّةُ" بِالسَّيْنِ الْمَهْمَلَةُ وَبَعْدَهَا مِيمٌ مَفْتُوحَتَيْنِ، الْقِنَاةُ الصَّلْبَةُ. وَيُقَالُ مَنْسُوبَةٌ إِلَى سَمْهَرٍ اسْمُ رَجُلٍ كَانَ يُقَوِّمُ الرَّمَاةَ، رَمَحَ سَمْهَرِيٌّ، وَرِمَاحُ سَمْهَرِيَّةٍ الدَّرِيَّةُ حَادَّةٌ، وَجَرَاءَةٌ عَلَى الْحَرْبِ، وَكُلُّ أَمْرٍ. وَقَدْ "دَرَبَ" بِالشَّيْءِ وَدَرَدَبَ إِذَا اعْتَادَهُ، وَدَانَ لَهُ، أَيْ تَدَلَّلَ عِنْدَهُ. وَ "نِزَارٌ" بِالْكَسْرِ أَبُو قَبِيلَةٍ، وَهُوَ نِزَارُ بْنُ عَدْنَانَ. وَ"خَوَى" النَّجْمُ يَخْوِي خَوَاءً أَيْ سَقَطَ. وَ "أُعِيَتْ" مِنْ أَعْيَاهُ الْأَمْرُ أَيْ عَجَزَ. (هَذِهِ الْعِبَارَةُ فِي (ب) مِنَ الْمَتْنِ لَيْسَ حَاشِيَةً فِي الْهَامِشِ. وَفِي (ح) لَا يَوْجَدُ هَذِهِ الْعِبَارَةُ، لَا فِي الْمَتْنِ وَلَا فِي الْهَامِشِ...)

وظائف عبوديته للأعراض، عن مطالبة الأعْوَاض، والأغراض. وغفره و أساتيده، ووالديه، وجميع المؤمنين والمؤمنات كافة. وحشره و إياهم تحت لواء نبيّه المبعوث إلى الثقلين عامّة-⁶³⁰ في يوم الخميس قبيل الظّهر من العشر الأوّل من شهر [1/77] شعبان في سنة ثلاثين ومائة وألف، من هجرة من له العزّ والشرف، في بلدة أدِرْتَه صِينَتْ في حصن وإليها عن البليّة، في المدرسة الأولى للجامع المشهورة بأوج شرفه لي، غفر الله بانيها، وساكنها، ومن سعى بالخير فيها، والحمد لله على التّمام، والصّلاة على رسوله خير الأنام.⁶³¹

لَيْنْ أَدْرَكْتَ فِي نَظْمِي قُصُوراً وَوَهْناً فِي بَيَانِي لِلْمَعَانِي
فَلَا تَنْسَبْ بِنَقْصِي إِنَّ رَقْصِي عَلَى مِقْدَارِ تَنْشِيطِ الزَّمَانِي⁶³²

⁶³⁰ وفي نسخة (ب) العبارة هكذا: "في يوم الثلاثاء وقت الضحى من العشر الأوّل من شهر شعبان في سنة أربع وثلاثين ومائة وألف، من هجرة من له العزّ والشرف، في بلدة قسطنطينية صِينَتْ في حصن سلطانها عن البليّة، في المدرسة رستم باشا أفاض الله جمال رحمته بالغدوة والعشاء. وهذه النسخة هي النسخة الثالثة التي انتهت كتابتها على يدي ف لله الحمد والمنة وعلى رسولك الصلاة والتحية وعلى إليه وأصحابه خير البرية". [نسخة (ب).]

⁶³¹ وفي نسخة (ح) يوجد هذه الزيادة: تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب. كتبه الفقير الحقير سليمان بحافظ القرآن، ابن الحاجي علي بن بيرام بن محمد، غفر الله ذنوبهما ولوالديه، وأحسن إليهما وإليه. تمّت.

⁶³² لا يوجد هذا الشعر في (ب).